

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 tél. (027) 221 906  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

VOTRE AGENCE  
 Mercedes-Benz  
**Garage Hediger**  
 GARAGE CHARLES  
 SION  
 Tél. (027) 22 01 31

**Banque Raiffeisen**  
 SION  
 Rue des Tonneliers 3  
 (027) 22 61 87  
 pour votre **COMPTE SALAIRE**  
 Au nord de Sion la banque ouverte le samedi matin.

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# La Suisse perd mais espère

Portugal - Suisse  
 1-0 (1-0)

Roy Hodgson et ses protégés ont perdu leur pari. Ils ne termineront pas le tour qualificatif pour le Mondial 1994 sans avoir connu la défaite. Celle-ci, concédée sur la marge la plus minime (1-0), ne compromet heureusement en aucun cas une qualification de notre équipe pour le tour final de la coupe du monde. Tout se jouera le 17 novembre à Zurich, où la Suisse recevra la modeste formation de l'Estonie. Une victoire, même sans Chapuisat et Sforza, est dans ses possibilités, ce qui lui ouvrirait définitivement la route vers l'Amérique. A Porto, les Suisses ont évité le pire, grâce à l'excellente prestation du gardien Marco Pascolo. Certains joueurs ont déçu, tels Chapuisat ou Sutter. Quant à Bregy, il a manqué un coup franc intéressant à quelques minutes de la fin, sur lequel il aurait pu acquiescer, s'il avait marqué, le ticket pour les Etats-Unis.

Voir page **21**

Duel aérien entre Oceano et Herr sous le regard de Chapuisat et Knup.



## Editorial

Dans un sens comme dans l'autre, c'était programmé. Une fois enclenchée, la dynamique de paix au Proche-Orient allait prendre sa logique propre, avancer selon ses propres règles, sans tenir compte des obstacles inévitables.

De même, il était écrit que les laissés-pour-compte de ces accords, côté palestinien, ne pourraient s'y rallier sous peine de disparaître. Que ces mouvements allaient donc opérer leur jonction pour lutter contre le nouvel ennemi commun qui n'est plus Israël seul, mais le processus de paix.

## Le chemin de Damas

Arafat sort renforcé de la confrontation de Tunis. Même s'il a quelque peu pipé les dés en «recomposant» à sa manière le Conseil central palestinien, sa désignation sans rival à la tête d'une autorité sur les territoires de Gaza et Jéricho lui donne désormais plusieurs longueurs d'avance. Le leader de l'OLP va pouvoir négocier sur du concret, entamer la discussion des vraies questions de frontières, de passage, de police intérieure, de retraite de l'armée israélienne, de statut économique. Toute amélioration du sort des habitants de Gaza et de Jéricho passera désormais par lui, c'est capital pour son assise populaire.

Arafat n'aura pas trop de cet avantage. Car elles sont une dizaine, les organisations décidées à constituer un front du refus à l'accord de paix. En première ligne, le considérable FPLP de Georges Habbache, mouvement symbole des heures sanglantes du terrorisme international. A une foule, le FDLP de Nayef Hawatmeh, d'inspiration plus politique, doctrine communiste et langage musclé. Enfin, troisième par l'histoire mais non par l'importance, le mouvement Hamas, dont l'engagement sur fond islamiste ne souffre aucune compromission avec Israël.

Etouffée par d'autres groupes moins connus, cette opposition au processus de paix n'est pas une surprise. Ce qui lui donne aujourd'hui son importance, c'est son regroupement dans la bienveillante hospitalité syrienne. Damas ne peut, selon ses méthodes éprouvées ailleurs, qu'encourager ce front du refus pour améliorer sa position en se donnant au passage la réputation facile de dernier refuge de la réaction arabe. Un jour ou l'autre, le chemin de la paix devra passer par le Golan et Damas. Hafez el Assad attend son heure. Sombre perspective.

François Dayer

## Droit ou contrainte?

Le peuple valaisan invité à revitaliser sa Constitution.



Aujourd'hui, le peuple valaisan est quasi enchaîné à l'isolement mais il ne s'en émeut pas autrement car, l'isolement, il ne s'en sert que s'il en a réellement l'envie. Et tant pis pour tous ces scrutins qui coûtent cher et qui ne servent à rien, sinon à démobiliser les troupes.

Alors, pourquoi ne pas aller au bout du raisonnement?

Plutôt que de lui soumettre obligatoirement tous les projets de lois, pourquoi ne pas lui proposer que ceux qui le préoccupent, l'intéressent réellement, dans le but de

rendre l'exercice des droits populaires plus rationnel, plus efficace?

Comment? Tout simplement en remplaçant le référendum obligatoire par le référendum facultatif, ce qui libérerait le peuple d'une obligation qui s'apparente davantage à une contrainte qu'à un droit.

C'est l'une des questions qui lui seront posées, dans l'isolement, le 24 octobre prochain.

Voir page **3**

## Privilège montheysan

Quel avenir pour l'école allemande?

Unique en son genre, l'école allemande de Monthey, financée depuis sa création par la commune, s'est toujours inscrite dans une volonté d'enseigner les bases d'une deuxième langue dès l'âge de

la maternelle. Les difficultés de la conjoncture ont cependant incité les autorités montheysannes à introduire un écolage annuel de 500 francs afin de ne pas transformer cette école originale en un

simple «Kindergarten» gratuit. Conséquence immédiate: les effectifs ont chuté de plus de 50% en deux ans...

Voir page **13**



L'école allemande de Monthey, une démarche originale.

## Alcazar: cette semaine?

La direction de la compagnie aérienne néerlandaise KLM s'attend, selon des informations publiées en Hollande, à ce que les discussions sur le projet Alcazar aboutissent cette semaine. Citant des sources haut placées au sein

de la compagnie, «De Telegraaf» affirme que les discussions en sont au «tout dernier stade». Swissair a catégoriquement démenti ces informations.

Voir page **12**

Prop. J.-J. Luyer, Conthey  
 Rte Cantonale, (027) 36 13 76  
**RESTAURANT**  
**Au Comte Yvert**  
**LA CHASSE**  
**Le Bistrot**  
 Tête de veau 16.-  
 Atriaux, purée 15.-

★ MONDE  
 ★ VALAIS  
 ★ SPORT  
 ★ MAGAZINE

Nobel: rafle américaine	12
Gang démantelé	15
Valaisan champion suisse	23
«Canards» pour ados	33

# visavis

**actuel cette semaine**

valable du 14.10. au 16.10.93

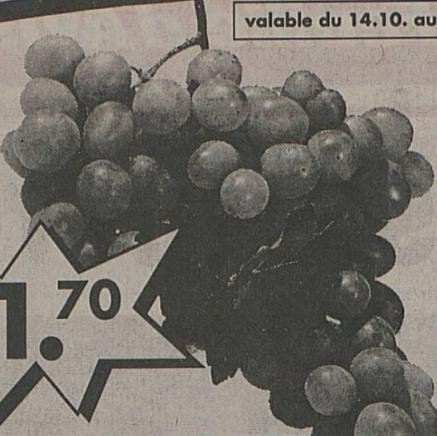
**Pommes de terre**

**raclette**  
du pays kg **- .95**

**Uva Italia**  
goût muscat

kg

**1.70**



**Fromage à raclette suisse**

• à la coupe 100 g **1.65**  
• en tranches vac. 100 g **1.80**

**Petit Gervais**  
3-ruits 6 x 45 g **2.95**

**Choucroute**  
cru 500 g **1.50**

**Land fumé**  
100 g **1.15**

**REGINA**

• Miel de fleurs étranger 475 g **2.50**  
• Petits pois/carottes moyens 540 g **2.30**

**USA**

Vitamin Parboiled **RICE planet** 1 kg **1.60**

Beaujolais-Villages AC 91/92 «Sélection Bergeron» 75 cl **5.40**



**Pampers Phases**

Emballage portatif **17.50**

**NESCAFÉ**

CLASSIC Verre 200 g **9.40**

**SUCHARD**

• O'rum  
• La-Do-Re 2x 100 g **2.60**

**Lila Pause**

• Nougat Crisp 3x 37 g **1.75**

**Kägi-fretli**

2 x 165 g **4.30**

**Persil** Lessive complète

• Supra  
• Color Sachet recharge 3 kg **13.90**

**Softlan**

Super Concentrat Revitalisant textile concentré 1 litre **4.95**

**Hallo Bonjour**

**Gains immédiats**  
en espèces et en marchandise



**6 OPEL CORSA**

Gains d'une valeur de **1'000'000.-**

AUCUNE OBLIGATION D'ACHAT

V-10.2 W 41/93

**IMMOBILIERES**

Crans-Montana, cherche à louer app. 2-3 pièces (meublé) et studio (meublé) décembre-mai. F. Annaheim. Tél. (01) 201 78 53. 44-027514

**SION**

Tourbillon 80-82

A louer aux 1er et 2e étages 3 PIÈCES, hall, cuisine, frigo, bains-WC, dès Fr. 896.- + Fr. 125.- charges. Pour visiter: (027) 23 39 00. SOGIROM, Maupas 2, Lausanne (021) 311 25 66-67 22-147755

**Sion,**

Champsec 13 appartement 3½ pièces

situation tranquille. Prix intéressant. Libre dès le 1.12.93. Tél. (027) 31 18 63. 036-124039

A vendre, bas prix, CUISINES D'EXPOSITION et 10 CUISINES-ARMOIRES pour studios Le tout équipé et garanti. Tél. (027) 31 11 13

**Zanardini**  
SION

**Luminaires en vedette!**

**Fin de série**

Venez vite choisir vos luminaires, lampes de bureaux, éclairage design à des prix usines.

**Action limitée dans le temps, une affaire et une occasion unique**

USW INTERIOR LIGHT

Pour les professionnels: sur rendez-vous appelez le **027 / 22 80 14**  
RUE DE CONTHEY 4  
1950 SION

**Monsieur le docteur GRÉGOIRE ZEN RUFFINEN**  
praticien en médecine générale FMH  
Kreuzgasse - 3953 Loèche-Ville  
(027) 63 12 10

a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de son cabinet médical.

**Formation post-graduée:**

- 1986 Examen final à la faculté de médecine de l'Université de Berne
- 1988 Médecin assistant en gynécologie et obstétrique à l'hôpital Santa Maria de Viège (Dr Mario Ruppen)
- 1989-1990 Médecin assistant en chirurgie à l'hôpital Santa Maria de Viège (Dr Peter Z'Brun)
- 1991-1992 Médecin assistant en médecine interne à l'hôpital de Sierre-Loèche (Dr Blaise Haldimann)
- 1993 Médecin assistant en anesthésiologie et REGA au CHUV Lausanne (Prof. Scheidegger).

Reçoit sur rendez-vous. 36-124101

**Pépinieristes paysagistes**  
travaux 20 à 30% moins chers, c'est meilleur marché. Devis sans engagement.  
Selmani Frères, c.p. 134, 1904 Vernayaz.  
☎ (026) 44 26 25, natel (077) 28 72 80. 036-123174

**Séminaire sur l'occultisme**  
et ses défenses Fr. 180.- sam. 16.10, 9 h à 18 h. Café du Lac, Martigny  
Inscription au (077) 23 45 77 ou (021) 729 47 77. 22-148350

A vendre **fourneaux en pierre ollaire**  
anciens, restaurés  
**meubles anciens**  
armoire, table, vanne, chaises, bahut, commode, secrétaire, etc.  
Tél. (027) 81 12 44 036-124101

Sauvez des vies

**NORMPACK SA**  
EMBALLAGES & PAPIERS  
Rue des Cèdres 26  
Case postale 639  
CH-1951 SION  
Tél. (027) 22 73 83  
Fax (027) 22 73 85

Nous vous proposons nos prix exceptionnels de papier, photocopie, imprimante laser et jet d'encre, A4 80 g/m<sup>2</sup>, extra blanc, sans bois, première qualité.

Par 10 000 feuilles **Fr. 15.70 le mille**  
Par 50 000 feuilles **Fr. 13.70 le mille**  
Par 100 000 feuilles **Fr. 11.20 le mille**  
Par 200 000 feuilles **Fr. 11.00 le mille**

+ Icha et livraison gratuite. 36-12388

Le somptueux mélange  
...qui se déguste avec plaisir

fraichement torréfiée

**CHICCO**



**D'ORO**

## VOTATIONS CANTONALES DU 24 OCTOBRE

## Revitaliser les droits populaires

La Constitution valaisanne mérite un sérieux coup de poutze.

Par Roland Puippe

Durant la dernière décennie, la moyenne de la participation valaisanne à certains scrutins cantonaux n'a pas dépassé les 20%. Tous les observateurs politiques s'accordent à constater que ce manque apparent de civisme est principalement dû à l'abondance des votations, souvent de caractère très techniques.

De ce fait, seule une minorité de citoyennes et citoyens suffisamment informés se déplace.

Mais il suffit qu'un projet capital ou controversé lui soit présenté et voilà que le peuple se réveille.

## Un peuple conscient

C'est donc que le peuple est conscient de ses responsabilités mais qu'il ne tient pas à s'exprimer sur des législations compliquées ou mineures qui ne dérangent pas trop sa vie quotidienne.

Il préférerait sans doute laisser la responsabilité pleine et entière de certains actes aux élus, se réservant la sanction électorale en cas d'insatisfaction.

## Le facultatif et ses avantages

Pour corriger le tir, dans le but de rendre l'exercice des droits populaires plus rationnel et plus efficace, le gouvernement et le Parlement proposent au peuple de remplacer le référendum obligatoire par le référendum facultatif, pratique en vigueur sur le plan fédéral et dans la plupart des cantons. Ce qui signifie en clair que le peuple ne sera plus appelé systématiquement à se prononcer sur tous les textes législatifs votés par le

## Info améliorée

L'information des citoyennes et citoyens se trouvera améliorée non seulement parce que le référendum facultatif a pour corollaire une information adéquate mais parce que la réforme ancre dans la Constitution une disposition expresse sur le droit à l'information.

A cet égard, saluons une première valaisanne puisque, ces jours, citoyennes et citoyens de ce canton reçoivent une brochure d'information sur la triple votation du 24 octobre, à l'instar de ce qui se fait sur le plan fédéral.

Parlement mais uniquement sur ceux qu'il estime essentiels et pour lesquels il aura fait une demande appuyée par 3000 signatures recueillies en moins de nonante jours. Et, à n'en pas douter, le lancement d'un référendum, contrairement à un vote acquis d'avance, est de nature à animer une campagne, à sensibiliser l'opinion, à assurer une information suffisante, à permettre aux citoyennes et citoyens de se prononcer sur les questions vitales de la marche de la société en toute connaissance de cause et de conséquences.

## Une participation améliorée

La participation aux scrutins s'en trouverait forcément améliorée.

Autre avantage non négligeable: le référendum facultatif permettrait de faire l'économie de frais de consultations populaires quasi inutiles. La statistique nous apprend que sur les quarante derniers objets soumis au vote populaire, un seul a été rejeté. Les autres objets ont été acceptés à des majorités supérieures à 70%, voire même à 90%.

## Avantage supplémentaire

Une telle pratique aurait de plus l'avantage de supprimer cette fâcheuse tendance du Valais de gouverner par décrets non permanents qui échappent au vote du peuple.

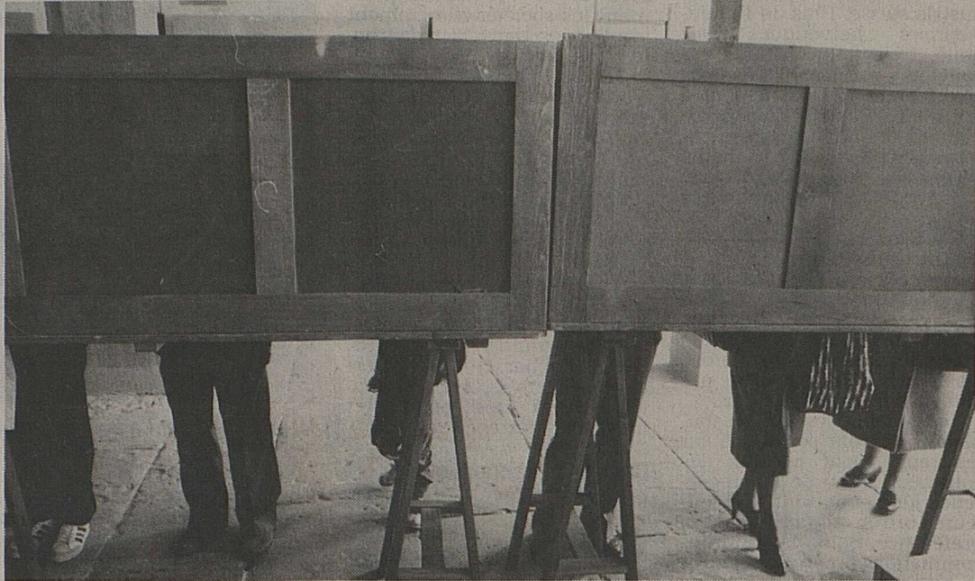
Le référendum facultatif est de plus complété par un référendum extraordinaire qui reconnaît à la majorité du Parlement le droit de demander qu'un acte législatif soit soumis au peuple, sans récolte de signatures.

## Droits populaires renforcés

Ce passage au référendum facultatif peut être ressenti par certains comme une diminution des droits populaires. Formellement et en ne tenant compte que de cet élément, ils ont raison. Mais sur le fond, il faut bien admettre que ce constat ne correspond pas à la réalité.

Car, non seulement le référendum facultatif revitalise l'exercice des droits populaires mais encore il est accompagné d'une série de mesures importantes qui renforcent précisément les droits des citoyennes et des citoyens.

Tout d'abord, le référendum financier est facilité de deux manières. D'une part, il pourra s'exercer pour toute



Si les isolements étaient toujours aussi fréquentés, le vote du 24 octobre ne serait peut-être pas nécessaire.

dépense extraordinaire dépassant 0,75% (1% aujourd'hui) du total des dépenses cantonales annuelles.

## Limites

Aujourd'hui, pour être soumise au peuple, une dépense extraordinaire devrait donc dépasser 16 millions. Demain, la limite serait de 12 millions. Indéniablement, la compétence du peuple est notablement améliorée.

De plus, le référendum financier est étendu aux dépenses périodiques extraordinaires dépassant 0,25% des dépenses du canton ou, évidemment, dont le total des sommes périodiques dépasserait 0,75% même si chaque tranche est inférieure à 0,25%.

## Exigences abaissées

Autre renforcement des droits populaires: les exigences pour le droit d'initiative sont abaissées, de 8000 à 4000 signatures pour l'initiative législative et de 12 000 à 6000 pour l'initiative constitutionnelle.

Les risques d'abus sont restreints par le maintien de deux conditions prévues par la législation actuelle: le délai de carence de quatre ans qui interdit le lancement d'une initiative durant ce laps de temps si le peuple s'est déjà prononcé et l'obligation de proposer des ressources compensatoires lorsque la demande d'initiative met en péril l'équilibre financier du canton.

## Nouveau système

Pour le surplus, le projet adopte un nouveau système de vote, conforme à celui instauré sur le plan fédéral. Le double oui est autorisé lorsqu'un contreprojet est opposé à l'initiative. Ce système permet de mieux tenir compte de la volonté populaire.

## Les critiques

Si l'ensemble de la classe politique valaisanne admet le principe du référendum facultatif, des voix se sont toutefois élevées au plenum pour contester certaines modalités d'application.

Ainsi, le Conseil d'Etat prévoyait 2000 signatures à récolter en soixante jours. Certains parlementaires voulaient élever ce nombre à 5000, d'autres l'abaissent à 1000. Le compromis, 3000 en nonante jours,

est suffisamment raisonnable pour rallier la plupart des suffrages.

En effet, il semble aussi aisé de récolter 3000 signatures en trois mois que 2000 en deux mois et cette fraction (1,75% du corps électoral) est assez basse pour rendre la collecte de signatures possible sans difficulté majeure, sans devoir mettre en place une infrastructure que seules de grandes organisations sont à même de prévoir.

Une autre critique, fondée mais dont les effets ne devraient pas porter à conséquence néfaste, a été émise par les groupes minoritaires à propos du référendum extraordinaire, celui qui permet au Grand Conseil de soumettre un objet au vote populaire sans passer par la récolte de signatures. Pour ce référen-

## Attention les blancs!

Pour toute modification constitutionnelle, la seule majorité des oui ne suffit pas. Le scrutin doit constater la majorité absolue des votants pour que la révision soit acceptée.

Exemple: si, sur 60 000 votants, 28 000 disent oui, 25 000 disent non et 7 000 déposent un bulletin blanc, le projet n'est pas accepté car

la majorité absolue requise est de 30 001.

C'est ce qui est arrivé le 16 mars 1986 avec l'une des révisions constitutionnelles proposées, analogue à celle du 24 octobre, où près de 10 000 bulletins blancs avaient été comptés, blancs qui équivalent en l'occurrence à un vote négatif.

## Incongruités

Près d'une vingtaine de lois, complètement dépassées, datant la plupart du siècle passé, garnissent encore les bibliothèques de l'Etat. Elles devraient être modifiées ou simplement annulées mais pour cela il faut déranger le peuple, tant que nous sommes dans le système du référendum obligatoire.

Qui voudrait se prononcer sur la loi sur le sceau de la république qui date de 1802 et qui s'en tient encore à 12 étoiles alors que le nombre de districts a passé à 13 en 1815?

Qui voudrait se prononcer sur la loi de 1944 sur les contraventions de police qui fixe les montants des amendes à 3 francs?

Elles sont une vingtaine de cet acabit qui pourraient retrouver un peu d'actualité sans déranger le peuple, à condition d'accepter le référendum facultatif.

Quant aux décrets qui ont échappé au contrôle populaire à cause des effets pervers du référendum obligatoire, leur nombre atteint au moins le chiffre de 50. Avec le référendum facultatif, plus rien ne pourra échapper au peuple à condition de le demander.

dum-là, il faut une majorité de députés alors qu'une forte minorité aurait pu suffire. Les groupes minoritaires pourraient en effet avoir l'impression ou la certitude que la majorité pourrait vouloir se soustraire au vote populaire.

Erreur, un parti majoritaire, quel qu'il soit, a suffisamment de sens politique pour savoir quel projet il doit soumettre au peuple, notamment lorsqu'il est contesté par les autres partis. Et même s'il commettait cette erreur, le lancement d'un référendum lui donnerait aussitôt tort.

## Le sexe des anges

On le constate donc, les critiques ressemblent plutôt à une controverse du style sexe des anges qui n'empêche surtout pas à tout projet important ou réellement contesté d'être soumis à la sanction populaire.

Revitalisation, tel est le maître mot de cette révision d'une charte qui a tendance à prendre un sérieux coup de vieux. □

## Quel Grand Conseil pour Genève?

Dimanche, le corps électoral genevois choisira ses cent députés. Le Grand Conseil qui a terminé vendredi ses quatre ans de travail aura peiné, sans vraie majorité. Les écologistes (13 sièges) dont l'orientation

politique est floue, et les restes de Vigilance, devenu Mouvement patriotique genevois (MPG) avec quatre rescapés d'une avalanche de démissions et de décès, avaient rompu la tradition d'une ma-

jeorité des partis de droite groupés au sein de l'Entente genevoise. Cet équilibre instable fut renforcé par les atterrissements d'un Conseil d'Etat théoriquement avec une majorité de droite, mais pratiquement fluctuante au gré des humeurs des conseillers d'Etat Segond (rad.) et Föllmi (d.c.). Entre-temps, la crise a frappé. Quand le conseiller d'Etat Vodoz, chef du Département des finances, est entré en fonctions, il trouva les caisses vides; sa première tâche fut d'effectuer la tournée des banques pour emprunter afin de payer les salaires. Mais qu'il est difficile de changer des habitudes prises en période de vaches grasses!

Pendant cette législature, la dette de l'Etat s'est alourdie de près de quatre milliards. La plupart des députés sortants ont pris conscience de la gravité de la situation, gauche mise à part, pour qui l'Etat doit encore s'endetter pour relancer l'économie. Un vieux débat que seule la Confédération peut éventuellement trancher, mais pas les can-

tons, qui n'ont aucune marge de manœuvre monétaire.

## Plusieurs inconnues

La volte-face du conseiller d'Etat Grobet, dont le Parti socialiste avait refusé de prolonger le mandat statutaire qui est de douze ans, et qui a rejoint l'Alliance de gauche, permettra sans doute au Parti du travail d'éviter de passer à la trappe.

Avec huit députés aujourd'hui, il dépasse de peu le quorum des 7%. Mais quelle confusion dans cette alliance!

Non seulement on y trouve des inconditionnels de Georges Marchais qui donnaient des cours de marxisme il y a peu de temps, mais aussi les grévistes de la fonction publique qui se rassemblent sous le nom de Solidarités, des «indépendants» du type Grobet, des responsables du Groupement pour une Suisse sans armée ou de mouvements antinuclear. Soyons justes, on y trouve aussi d'authentiques défenseurs des personnes défavorisées.

L'Alliance présente 52 can-

didats - record pour cette élection - et pose un problème de taille au Parti socialiste, dont il est quasi certain qu'il va perdre quelques sièges sur les 21 qu'il détient aujourd'hui. La liste socialiste est emmenée par le conseiller d'Etat Bernard Ziegler et Micheline Calmy-Rey, la Valaisanne, qui a présidé le Grand Conseil cette dernière année et que le PS a désignée comme candidate au Conseil d'Etat. Elle aimerait bien y prendre la succession de Dominique Föllmi au Département de l'Instruction publique. Cette élection-là aura lieu dans un mois.

A droite, les trois partis de l'Entente présentent des listes solides de candidats décidés à se battre pour le rétablissement des finances cantonales. Les libéraux - qui détiennent aujourd'hui 22 sièges - ont été les seuls à présenter un «projet pour Genève» cohérent, basé sur une croissance démographique et économique. Les radicaux (13 sièges) soulignent leur centrisme, alors que les d.c. ont opéré un virage à droite important, ce qui

devrait leur éviter d'être balottés entre «indépendants» et «sociaux».

Face à cette droite traditionnelle se dresse une nouvelle formation intitulée Défi (Défi pour une économie forte et imaginative). Disposant de moyens publicitaires considérables - plus d'un million de francs - issus de quelques milieux qui ont animé la campagne «Genève gagne» menée cette année sous l'impulsion de la chambre de commerce - Défi pourrait bien créer la surprise en franchissant le quorum. La crise dans la construction, le chômage qui atteint le record suisse, les blocages statiques de tous ordres, pourraient attirer des électeurs, même si les entrepreneurs ou petits patrons dont les noms figurent sur cette liste n'ont jamais relevé de défis politiques.

Pour mémoire, on citera trois listes qui n'ont aucune chance de percer: l'UDC qui récupère d'anciens de Vigilance, le Parti antimagoguilles et le Groupe des abstentionnistes qui prétend s'intéresser à la majorité des citoyens qui ne votent pas. P.-E. Dentan

## La quinzaine de l'Opav

Dans la prochaine quinzaine, l'Opav sera présent dans les manifestations suivantes:

Le 15, remise aux autorités du canton d'Obwald de 100 bouteilles de fendant issues des 100 pieds de vigne que le canton possède en Valais. Du 15 au 17, l'Opav participe à la foire WIR à Berne, avec un restaurant de 200 places où les produits du Valais seront mis à l'honneur.

Le 18, c'est le jour des vendanges de la parcelle d'amigne par les journalistes participant à l'opération «La cuvée de la presse». Présentation à ces invités des vins rouges valaisans du millésime 1992.

Le 22, en collaboration avec

la Fruit-Union suisse, distribution de pommes à la gare de Sion.

Du 23 octobre au 11 novembre participation à la foire bâloise d'automne avec un stand de dégustation de vins. Présentation et vente de fruits du Valais au bénéfice des sinistrés de Brigue.

Du 27 octobre au 1<sup>er</sup> novembre, l'Opav participera à la foire de Schaffhouse, une participation semblable à celle de la foire des vins à Bâle.

Le 25 verra enfin la parution du nouveau message «Les dix mille patries du fendant» sur les principaux supports de la presse de Suisse alémanique, de Fribourg et du Tessin.

La banque à la maison

Jeudi soir à 19 h 15 sur Radio Rhône, l'invité du magazine économique d'Hervé Rey «Le Défi» sera le Crédit Suisse. Il vous présentera la banque à la maison. Est-il possible de travailler avec sa banque depuis chez soi? Faut-il obligatoirement disposer d'appareils compliqués, d'ordinateurs ou de vidéo-tex?

Les dernières années ont modifié le comportement des partenaires dans le monde bancaire: celui du banquier, soumis à la concurrence, aux adaptations liées aux comparaisons avec l'étranger, à la croissance des coûts et celui du client et de l'entreprise toujours plus automatisée et elle aussi soumise à la pression des coûts.

Vous constaterez que grâce à votre vidéotex, votre téléphone, vos partenaires de la banque peuvent actuellement vous procurer une gamme de services importante. Vous pourrez en contrôler vous-même vos comptes.

Cette émission est une coproduction entre Radio Rhône, le Crédit Suisse, en collaboration avec le «Nouvelliste» et Feuille d'Avis du Valais. Au début de l'émission, Hervé Rey s'entretiendra avec M. Bruno Cergneux, membre de la direction du Crédit Suisse de Martigny. Ils examineront la situation économique, financière et boursière.

Les contre-affaires du F/A-18

Plus de 170 entreprises suisses sur les rangs pour 2,2 milliards.

SAINT LOUIS. - Après la décision d'acheter trente-quatre avions de combat de type F/A-18, des perspectives intéressantes s'ouvrent pour l'industrie suisse. Plus de 170 entreprises helvétiques ont noué, trois jours durant, des contacts avec les 150 sociétés américaines qui participent à la construction du F/A-18. Le volume des affaires compensatoires s'élève à 2,2 milliards de francs, dont 553 millions avaient déjà été reconnus à la fin juin.

C'est principalement l'industrie suisse des machines qui bénéficiera de ces affaires, a indiqué hier à l'ATS Martin Erb, directeur de la Société suisse des constructeurs de machines (VSM). Toutefois, les commandes ne sont pas automatiquement garanties.

Les entreprises qui le souhaitent doivent se mettre sur les rangs pour obtenir des contrats. Le jeu de la concurrence joue et ce sont les meilleures offres qui obtiennent la préférence. Selon la VSM, les commandes compensatoires se répartiront sur une dizaine d'années. Cela permettra d'assurer plusieurs centaines d'emplois.

Priorité à l'industrie indigène

La politique de la Suisse en matière d'armement consiste à accorder la priorité à l'industrie indigène. Lorsque cela n'est pas possible ou pas utile, les commandes passées à

l'étranger doivent faire l'objet d'une compensation en faveur de l'industrie suisse.

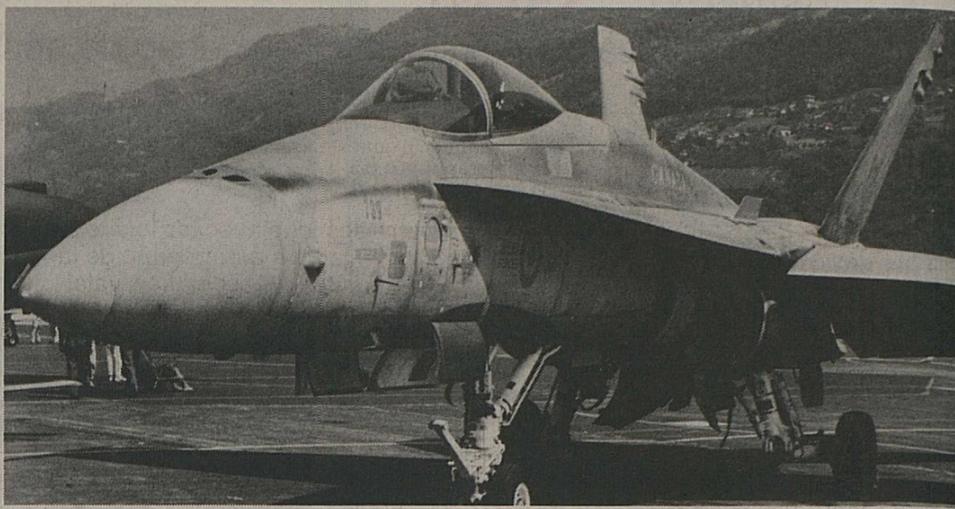
Pour ce qui concerne le F/A-18, ce sont principalement les sociétés directement impliquées dans la construction de l'avion, Mc Donnell Douglas, General Electric, Northrop et Hughes qui devront passer des commandes en Suisse. Elles ont établi des représentations à Muri (BE), à Zurich, à Herrenschwanden (BE), ainsi qu'à Helsinki (la Finlande a aussi décidé d'acquiescer des F/A-18).

Parmi les entreprises suisses qui ont souhaité obtenir des contrats compensatoires, il y a les grands comme ABB, Georg Fischer, Sulzer et Oerlikon-Contraves. Mais la majorité sont des petites et moyennes entreprises.

Promotion économique neuchâteloise

Ainsi, des représentants d'Agie, de Cellpack, de Daetwyler, des ateliers de construction d'avions d'Altenrhein, de Pilatus, de Kisag, de Leclanché, de Maag et de Schaffner Electronics ont participé aux discussions. Des représentants de la promotion économique des cantons de Saint-Gall et de Neuchâtel ont également fait le déplacement de Saint Louis.

Les premières réactions de ces entreprises sont très posi-



Ici un F/A-18 sur l'aérodrome de Sion.

tives, a indiqué Heinrich Christen, porte-parole de la VSM. Au total, près de 3500 à 4000 conversations particulières ont eu lieu à Saint Louis. Comparé au volume global des exportations de l'industrie suisse aux Etats-Unis, 3,1 milliards de francs par année, les 2,2 milliards répartis sur dix ans des affaires compensatoires ne sont pas si élevés.

Un marché énorme

Ce qui est très important pour nombre de sociétés suisses, c'est que ces affaires leur per-

mettent de nouer des contacts avec de nouveaux clients. Elles ont ainsi la possibilité d'accéder à de grands groupes américains, a précisé M. Erb. Selon M. Christen les quelque 150 sociétés américaines qui participent à la construction du F/A-18 disposent d'un volume annuel d'achats de 100 milliards de dollars. C'est un marché énorme auquel l'industrie suisse pourrait participer grâce aux discussions de Saint Louis.

En plus des affaires compensatoires (indirectes), l'industrie suisse contribue direc-

tement à la construction du F/A-18, dans un volume de 310 millions de francs. Ainsi, le montage final des 34 F/A-18 a été confié aux Ateliers fédéraux d'Emmen. Les livraisons à l'industrie américaine de l'aviation représentent un volume de 200 millions.

Il y a aussi les sommes consacrées à la munition, aux armes ou à l'entraînement des pilotes. Le crédit global voté par le Parlement fédéral pour l'achat des F/A-18 s'élève à 3,5 milliards de francs, a rap-

Faillites en nombre

Progression de 22% depuis le début de l'année.

SAINT-GALL. - La «Feuille officielle suisse du commerce» a publié 544 ouvertures de faillite (y compris les cessations d'activités par manque d'actifs) au mois de septembre. Depuis le début de l'année, on en est à 4484 ouvertures, soit 22% de plus que lors des neuf premiers mois de l'année dernière, note un communiqué publié mercredi par Creditreform.

Creditreform a établi une statistique des faillites en fonction de l'âge des sociétés concernées. En 1992-1993, on a constaté un net changement par rapport à 1991-1992. Les faillites touchant des entreprises plus anciennes se sont multipliées. En 1991-1992, la part des entreprises de plus de cinq ans au total des faillites était de 41%. Elle est passée à 52% en 1992-1993.

Par ailleurs, depuis le début de l'année, l'indice Creditreform s'est stabilisé aux alentours de 70%. Cela signifie que, sur 100 renseignements économiques, 70 sont positifs, alors que 30 font état de sérieuses difficultés voire de fermeture imminente. Dans les années de haute conjoncture (1988-1989), l'indice Creditreform se situait aux environs de 80%. (ats)

Stabilité chez Ciba

BÂLE. - Le groupe chimique Ciba, à Bâle, a réalisé au cours des neuf premiers mois de 1993 un chiffre d'affaires de 17,082 milliards de francs, équivalant à celui de la même période de 1992. Pour l'ensemble de l'exercice, le groupe prévoit une hausse de son bénéfice malgré une situation économique peu favorable, a indiqué hier Ciba dans un communiqué.

Le secteur santé a vu son

chiffre d'affaires progresser de 4% pour atteindre 6,661 milliards de francs. A noter une forte hausse des ventes des produits de diagnostic (+33% à 503 millions) et de Ciba vision (+22% à 768 millions de francs). Les ventes du secteur agriculture ont diminué de 4% à 3,928 milliards de francs. Avec des ventes atteignant 6,493 milliards de francs, le secteur industrie a enregistré une baisse de 2%. (ats)

Les jeunes et la science

ZURICH. - La fondation La science appelle les jeunes se penche pour la première fois sur l'économie. Vingt jeunes de 18 à 20 ans participent à Zurich à une semaine d'étude traitant de l'économie en gé-

néral et de l'économie d'entreprise. La rencontre se déroule sous l'égide de la Suisse de réassurance, l'Ecole supérieure de Saint-Gall et l'Association suisse des enseignants de commerce. (ats)

Compensations

Expériences positives en Suisse.

SAINT LOUIS. - Jusqu'ici, la Suisse a fait de bonnes expériences en matière d'affaires compensatoires dans le secteur de l'armement. Dans la majorité des cas, le volume minimum convenu a été atteint, ou même dépassé, a indiqué hier à Saint-Louis la Société suisse des constructeurs de machines (VSM). Pour le F/A-18, le montant des affaires compensatoires s'élève à 2,2 milliards de francs, le programme le plus important de ces vingt dernières années.

Lors de l'acquisition de l'avion de combat Tiger, en deux séries en 1975 et 1987, les partenaires avaient conclu que le volume des con-

trats compensatoires serait de 227 millions de dollars. Dans les faits, ce volume a atteint 481 millions de dollars. L'achat du char Leopard 2, à partir de 1984, avait fait l'objet d'un accord compensatoire portant sur un volume d'environ un milliard de marks.

La participation indirecte de l'industrie suisse à l'acquisition du jet d'entraînement Hawk (1986-1993) représente un volume de 260 millions de francs. C'est le groupement de l'armement du Département militaire fédéral qui est compétent pour conclure des accords sur les montants des commandes compensatoires. (ats)

VALEURS

La Suisse remonte la pente

En 1994, les pays anglo-saxons, qui sont aujourd'hui déjà entrés dans une phase de reprise conjoncturelle, peuvent s'attendre à une accélération du rythme de croissance. Au Japon, le taux de croissance se situera au-dessous de la moyenne. L'Europe occidentale sortira avec effort de la récession et son produit national brut s'accroîtra de 1,5% en moyenne. Quant à la Suisse, son économie connaîtra une croissance réelle, pour la première fois depuis 1990.

au premier semestre. La régression du produit national devrait être moindre au troisième trimestre qu'au cours des précédents. Une stagnation n'est pas impossible au quatrième trimestre. Aussi, des signes de lent redressement sont perceptibles: l'accroissement des exportations en termes réels en juin et juillet et le fait que le taux d'utilisation des capacités industrielles a cessé de se dégrader.

1994 sera une période de transition annonçant des années plus favorables sur le plan de la croissance. Si l'économie mondiale évolue dans la direction attendue, l'expansion économique s'accélénera en 1995 pour dépasser 2%.

Les chances seront d'autant meilleures que s'affirmera la volonté de réformes et de renouveau selon les critères de l'économie de marché. Quelques pas ont déjà été faits dans cette direction mais encore beaucoup trop peu pour qu'on puisse parler d'une véritable poussée de revitalisation.

Gérard Favre  
Membre de la direction  
Crédit Suisse Martigny

BOURSES ET TENDANCES

Dollar 1.404

Bourse de Zurich  
Actions suisses

Table with columns for date (12.10.93, 13.10.93) and various stock indices like BCV port, UBS port, etc.

Mark 87.70

Actions étrangères  
cotées en Suisse

Table with columns for date (12.10.93, 13.10.93) and various foreign stocks like ALLEMAGNE, ETATS-UNIS, etc.

Dow Jones 3603.2

Bourse de New York

Table with columns for date (12.10.93, 13.10.93) and various NY stocks like Alcan, Amex, etc.

Swissindex 1618.8

Swissindex

Table with columns for date (12.10.93, 13.10.93) and various industry indices like Industrie, Machines, Energie, etc.

COMMENTAIRE

En ce milieu de semaine, les indices européens dans l'ensemble se contentent d'évoluer latéralement sans grand entrain. Seul le Footsie affiche une tendance sans équivoque, en l'occurrence à la baisse, troublé par les chiffres sur l'inflation et la production industrielle (hors énergie). A l'inverse, le marché obligataire suisse s'emballa, à l'instar des cours de l'or qui suit les autres matières premières, notamment l'indice des «commodities». Le maintien à 6,7% des taux de prise en pension de la Bundesbank constitue certes une déception, même si Hans Tietmeyer a procédé à une injection de liquidité plus importante que prévue. La fragilité du billet vert sur les niveaux de 1 fr. 40 ne sensibilise pas les exportatrices, alors que les résultats annoncés par Ciba correspondent aux attentes, d'où son comportement «mou». Sandoz terminera aujourd'hui le chapitre des comptes rendus des grandes chimiques bâloises et le bon Roche dirige une fois de plus son secteur avec des volumes importants. L'arrivée d'acheteurs retardataires sur le marché a permis au SMI (+0,7%) de s'orienter positivement en fin d'après-midi.

Monica Bysáth Baradez  
SBS Genève

Et l'inflation devrait passer d'une moyenne de 4% en 1992 à 3,1%.

Il semble que la Suisse ait franchi le creux de la vague

# FLORALIES SIERROISES

15, 16 ET 17 OCTOBRE 1993

## Loisirs en fleurs

Pour sa 13<sup>e</sup> édition, le comité des Florales sierroises joue avec les loisirs et le chiffre 13, porte-bonheur. Il a invité Bâle, la ville la plus européenne de la Suisse alémanique. Font également partie des invités, l'Association valaisanne des ramoneurs (ils sont 13 maîtres ramoneurs en Valais), la Loterie romande, le télé-réseau de la Télévision Sierre S.A. pour ses 25 ans, la bibliothèque, la ludothèque et une équipe qui a le vent en poupe: le FC Sion, ainsi que le «Kiosque à musique» de la Radio suisse romande. Le premier championnat suisse de la plus grosse citrouille dévoilera la lauréate du concours et ses dauphines.



## PROGRAMME DES 13<sup>ES</sup> FLORALIES

### Vendredi 15 octobre 1993

- 11 h 00 Vernissage des 13<sup>es</sup> Florales sierroises  
Partie officielle
- 14 h 00 Ouverture de l'exposition au public
  - Animation musicale
  - Accueil de la Société vaudoise d'horticulture, section La Côte-Nyon
- 21 h 00 Fermeture de l'exposition



### Samedi 16 octobre 1993

- 9 h 00 Ouverture de l'exposition
- 10 h 30 Cérémonie historique pour Télévision Sierre S.A.  
Injection de la première image Sierre-Vissoie
- 10 h 45 Proclamation des résultats du premier championnat suisse de la plus grosse citrouille
- 11 h 00 - Le «Kiosque à musique» sur la Première de la Radio romande  
Animateur: Jean-Claude Gigon.  
Réalisateur: Jean-Claude Martin. Parrainage: Electricité romande. Emission retransmise en direct par Canal 9  
Durant la journée, animation par:
  - un groupe des fifres et tambours bâlois
  - le Moulin à vent, ensemble de cuivre, 10 musiciens
  - Alain Théler et son accordéon
- 16 h 30 Hôtel de ville: 2<sup>e</sup> Ronde des vendanges au cœur de Sierre.  
Course relais et individuelle
- 21 h 00 Fermeture de l'exposition

*André fleurs*

TOUJOURS DES PETITS PRIX!

Action

OFFRES SPÉCIALES

Chrysanthèmes

- boule 11.90
- sur tige 13.70
- pyramide 25.—

Bruyère

Erica Gracilis pce **3.30**

Pensées

bac de 4 pièces pce **2.95**

ANDRE FLEURS FAISS S.A.

VOTRE GARDEN CENTER

MAGRO UVRIER

AUTRES SUCCURSALES: MAGRO CITY-SION, MAGRO MARTIGNY

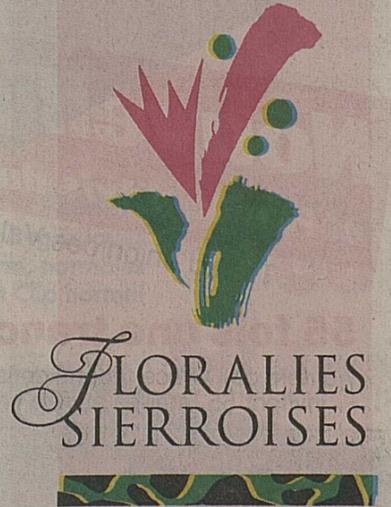
Toujours des petits prix!

### Dimanche 17 octobre 1993

- 6 h 00 Sur la Première de Radio suisse romande. Emission de Monsieur Jardinier en direct de Sierre
- 9 h 00 Ouverture de l'exposition  
Animation musicale  
Alain Théler et son accordéon
- 20 h 00 Clôture de l'exposition

Prix d'entrée: Fr. 5.—. Pins Fr. 5.—.  
Enfants accompagnés, en dessous de 16 ans, entrée gratuite.  
Devant l'hôtel de ville, carrousel pour les petits.  
Places de parc gratuites à la plaine Bellevue.  
Suivre les flèches.

HOTEL DE VILLE DE SIERRE



FIAT

GARAGE DU

Petit-lac

Bétrisey S.A. - SIERRE  
Rue des Lacs 32  
Responsable des ventes:  
Jean Bétrisey - Gaby Devanthery  
Tél. (027) 55 52 58  
Ouvert le samedi

SIERRE

Café-Restaurant  
d'Anniviers

Marco Posse

Route du Simplon 44 - Sierre  
Tél. (027) 55 14 78

S I E R R E

VILLE FLEURIE ET PARFUMÉE

André Lehner

Installations sanitaires  
Ferblanterie-Couverture

3960 SIERRE  
Avenue du Rothorn 26  
Tél. (027) 55 15 96  
Fax (027) 55 53 08

ALCIDE EPINEY  
BOULANGER

Sierre, Hôtel de Ville - Tél. (027) 55 45 50  
Sierre-Ouest - Tél. (027) 56 13 12  
Vissoie Le Fournil - Tél. (027) 65 17 20

Floréal - Fleurs

B. BAYARD-BERTHOD

La maison spécialisée  
DEPUIS 60 ANS  
en confection et décorations florales

SIERRE

Av. Max-Huber Tél. 55 13 36

Voiture de l'Année 1993

New

dès 13'950.-

NISSAN MICRA

Garage Athena SA Sierre  
Rte de Sion 30, Tel. 027 55 77 22

RADO

Nils Hansen

BIJOUTERIE - HORLOGERIE  
3960 SIERRE

KILIAN DANIEL LOCHER

Gypserie-peinture  
Papiers peints  
Plafonds suspendus

Sierre-Réchy

Route du Mont-Noble 4  
Tél. (027) 55 64 92  
58 23 95  
Natel (077) 28 13 41

GARAGE Atlantic

LAURENT BRANDI

Agence officielle  
DAIHATSU

Rue de l'Industrie 24  
3960 Sierre  
Tél. (027) 55 87 27

M

Louis Meyer  
& Fils S.A.

Electricité - Diplôme fédéral

3960 Sierre - Tél. (027) 55 14 31  
Fax (027) 55 14 35  
Case postale 391  
Rue Sainte-Catherine 10 - Villa

Ayer Vissoie tél. (027) 65 11 65  
65 13 37

Louis  
allotton s.a.

Chauffages centraux  
Brûleurs à mazout et à gaz  
Pompes à chaleur  
Détartrage de boilers

3960 SIERRE

Avenue du Marché 4  
Tél. (027) 55 15 10

Hansen

OPTIQUE

Examens de vue  
Lunettes - Lentilles de contact

3960 SIERRE - Tél. 027/55 12 72

**EDUCATION ET ENSEIGNEMENT**

**Vous travaillez ?  
Vous voulez travailler ?  
Vous voulez...  
"rafraîchir" votre mémoire ?  
Alors... "vitaminez-vous !"**



**Cours de français pratique  
et de secrétariat**

Ce cours, peut sous certaines conditions,  
être pris en charge par la caisse de chômage  
horaire : lundi, mardi et jeudi  
de 14 h 00 à 16 h 30  
durée : du 25. 10. au 23. 12. 1993

**ECOLES THELER - Sion / VISP**  
Rue des Amandiers 9 - 1950 Sion  
Tél. 027/ 22 23 84 Fax. 027/ 22 14 84

**Problèmes  
d'angoisse,  
nervosité,  
négativité,  
anxiété**

Soigné par le  
magnétisme.

Tél. (077) 28 79 04  
(de 11 h à 14 h).

036-123926

**Massages**

sportifs, relaxants,  
amincissants par  
masseur diplômé se  
rendant à domicile.  
Dès 18 heures et le  
samedi dès 14  
heures.

☎ (026) 23 29 54.

036-123925

SAWI  
Centre suisse d'enseignement du marketing,  
de la publicité et de la communication  
12, rue E.-Schüler - 2500 Bienne 3  
Tél. 032-23 46 83, Fax 032-22 31 53

**Votre atout professionnel:  
Une formation de  
coordinateur de vente  
sanctionnée par un brevet fédéral**

Le vente reste l'instrument de marketing le plus efficace pour  
garantir la capacité concurrentielle d'une entreprise.  
Dans ce contexte, le titre de coordinateur de vente avec  
brevet fédéral revêt une importance particulière.

Le coordinateur de vente est formé de manière à pouvoir  
conduire efficacement et économiquement un service interne  
de vente en tenant compte des objectifs de l'entreprise et  
des données du marketing.

Le prochain cours aura lieu à Lausanne entre février 1994  
et mai 1995. Il comprend environ 300 heures d'enseignement  
données le soir et le samedi. Cette formation s'adresse aux  
personnes qui sont déjà au bénéfice d'un diplôme reconnu par  
l'OFIAMI et qui peuvent justifier d'une certaine expérience  
pratique dans le domaine de la vente.

Une documentation détaillée peut être obtenue sans  
engagement à l'adresse ci-dessus.

v i r

Préparation au

**BREVET FEDERAL  
D'ANALYSTE  
PROGRAMMEUR**

Début : 1er novembre 1993  
Fin : juin 1995  
Cours en soirée et/ou le samedi

Lieu des cours :  
Ecole professionnelle, Centre Doret  
Av. Nestlé 1, 1800 Vevey

Renseignements :  
Av. Nestlé 1  
1800 Vevey  
Tél. 021/921.19.62  
Fax 021/923.54.90

**Correspondance  
et secrétariat médical**

Vous avez une formation ou  
une pratique du secrétariat  
et vous souhaitez travailler  
dans le monde médical ?  
L'Ecole-club de Sion vous  
propose une formation  
professionnelle du 13 no-  
vembre 1993 au 30 avril  
1994, les samedis matin.  
Vous vous familiariserez à la  
terminologie, la correspon-  
dance et la facturation  
médicale, l'accueil, la plani-  
fication du travail ainsi que  
la gestion des rendez-vous.

*Notre secrétariat se fera  
un plaisir de vous  
renseigner!*

**école-club  
migros**

Place de la Gare Sion Tél. 027/22 13 81

**IMMOBILIERES  
LOCATION**

A louer à Sion, tout  
de suite ou à  
convenir

**jolis studios**  
dès Fr. 580.-,  
charges comprises.  
☎ (077) 22 01 08.  
036-124056

**A LOUER :**  
à Sion,  
av. de Tourbillon,  
**4 1/2 PIÈCES**  
avec 2 balcons.  
Loyer: Fr. 1105.-  
+ charges.  
Libre dès le 1er dé-  
cembre 1993.  
Tél. 027/  
22 85 77

**A LOUER :**  
à Sion-Ouest,  
dans immeuble  
neuf, avec jardin  
d'hiver,  
**MAGNIFIQUE  
4 1/2 PIÈCES, 125 m²**  
Loyer: Fr. 1280.-  
+ charges.  
Libre tout  
de suite.  
Tél. 027/  
22 85 77

**A LOUER :**  
à Sion, route  
des Ronquois,  
**JOLI 2 1/2 PIÈCES**  
dans une villa  
au rez sur pelouse.  
Loyer: Fr. 815.-  
+ charges.  
Libre tout  
de suite.  
Tél. 027/  
22 85 77

**IMMOBILIERES  
VENTE**

**Vétroz près Sion,**  
A vendre

**jolie villa**  
avec 2600 m²  
aménagés.  
Piscine, calme.  
Prix à discuter.  
☎ (027) 23 42 28  
☎ (027) 58 21 35.  
036-123009

**10 min de Sion**  
Je vends charmante

**maison**  
avec terrain, sur le  
coteau.  
Fr. 165 000.-  
Ecrire sous chiffre S  
036-118869 Publi-  
citas, case postale  
747, 1951 Sion 1.  
036-118869

A vendre au centre  
de Fully

**mazot  
renové de  
5 pièces**  
134 m² habitables.  
Fr. 265 000.-  
Tél. (026) 46 25 96.  
241-035270

**Martigny**  
Je vends superbe

**villa 5 1/2**  
récente, cheminée,  
cachet, belle situa-  
tion. Prix intéres-  
sant.  
Ecrire sous chiffre X  
036-107263 Publi-  
citas, case postale  
747, 1951 Sion 1.  
036-107263

**IMMOBILIERES  
VENTE**

**Montana**  
Vente directe d'un

**3 1/2 pièces**  
avec wc séparés,  
refait entièrement  
à neuf.  
Fr. 250 000.-.

**chalet  
5 1/2 pièces**  
neuf, avec 800 m²  
terrain,  
Fr. 460 000.-.  
☎ (027) 41 97 59.

**Coteau Savisèe**  
A vendre

**joli chalet  
4 1/2 pièces**  
Fr. 290 000.-.  
☎ (027) 22 63 73.  
036-124309

**Méditerranée, direct  
sur la plage**

**restaurant-  
pizzeria**  
120 places, avec  
murs, centre station,  
gros rendement.  
Fr. 650 000.-.  
Tél. (021) 617 01 41.  
241-035516

**Saxon**  
Je vends

**villa 5 1/2**  
près du centre.  
Fr. 297 000.-  
Ecrire sous chiffre F  
036-107243 Publi-  
citas, case postale  
747, 1951 Sion 1.  
036-107243

**Sierre**  
A saisir

**villa 4 1/2**  
avec cheminée et  
terrain, quartier  
tranquille.  
Fr. 468 000.-  
Tél. (027) 22 63 21.  
036-118708

**Sion, centre ville**  
A vendre dans  
immeuble résidentiel

**superbe  
4 1/2 pièces**  
Fr. 410 000.-  
Tél. (027) 23 34 96.  
036-123173

**IMMOBILIERES VENTE**

**MONACO**  
Placement, habita-  
tion ou bureau,  
nous avons tout ce  
qu'il vous faut.  
Tél. (038) 57 25 30  
Fax (038) 57 25 37.  
28-767017

**Sion-Centre**  
Je vends superbe

**app. 4 1/2**  
récent, tranquille.  
Prix intéressant.  
Ecrire sous chiffre H  
036-107205 Publi-  
citas, case postale  
747, 1951 Sion 1.  
036-107205

**Saint-Martin  
Valais central**  
A vendre

**app. neuf  
2 1/2 pièces**  
Tél. (027) 81 27 47.  
(077) 28 69 68.  
036-123884

A vendre,  
aux portes de Sion

**terrain  
à bâtir  
de 8000 m².**  
Densité 0,3. Division  
possible.  
Ecrire sous chiffre H  
036-121548 Publi-  
citas, case postale  
747, 1951 Sion 1.  
036-121548

**Vétroz**  
Je vends spacieux

**attique 6 1/2**  
duplex, récent.  
Fr. 335 000.-  
Tél. (027) 22 63 21.  
036-118706

**Je cherche à acheter,  
préf. rive droite**

**villa**  
sur le coteau, région...  
Sierre-Sion  
Ecrire sous chiffre M  
036-118734 Publi-  
citas, case postale  
747, 1951 Sion 1.  
036-118734

**Villas à vendre**

Chemins	Fr. 380 000.-
Dorénav	Fr. 350 000.-
Saxon	Fr. 385 000.-
Fully	Fr. 375 000.-
Collonges	Fr. 440 000.-
Martigny	Fr. 475 000.-

Tél. (021) 320 27 75  
ou (077) 28 34 73.  
22-146352

A vendre  
Saint-Maurice,  
Epinassey

**parcelle  
à construire  
1839 m²**  
**Prix  
exceptionnel**  
Fr. 140 000.-.  
☎ (026) 22 63 21.  
036-123832

A vendre, quartier de  
la gare à

**Martigny  
appartement  
neuf  
4 1/2 pièces,  
140 m²**  
Fr. 420 000.-.  
☎ (026) 22 63 21.  
036-123830

**USINE**  
à vendre dans la Z.i  
Villeneuve (VD).  
Conception  
moderne, 3500 m²  
loc. ind., 720 m²  
adm., quai de  
déchargement,  
proche sortie auto-  
route.  
Tél. (021) 323 77 22.  
22-146537

**Ovronnaz**  
A vendre de parti-  
culier

**terrain 1200 m²**  
centre station, favo-  
rable pour  
commerce ou arti-  
sanat. Prix à dis-  
cutter.  
A la même adresse,  
**3 pièces meublés**  
avec parking inté-  
rieur, Fr. 180 000.-.  
Hypothèques à dis-  
position.  
Tél. (027) 86 17 55.  
036-117965

**A vendre à Sion**  
centre ville

**appartements neufs**  
**2 1/2 pièces Fr. 275 000.-**  
**4 1/2 pièces Fr. 480 000.-**  
**Contre-affaire éventuelle**  
Tél. (027) 22 34 74.  
036-121280

**Champex-Lac**  
A vendre

**chalets neufs**  
avec vue superbe sur le lac  
garage.  
Dès Fr. 395 000.-.  
Tél. (026) 83 25 10.  
036-123610

**Conthey**  
A vendre ou à louer  
de privé

**halle artisanale et  
commerciale**  
prix intéressant.  
Contre-affaire possible.  
Tél. (027) 31 41 25, h bureau.  
036-124214

**Méditerranée - CAMARGUE**  
Situation exceptionnelle, très bel appartement  
avec parking. Prix: Fr. 69 000.- env. Du construc-  
teur. Crédit-rentabilité. Offre spéciale limitée.  
CIP - Catherine MAMET  
Bd de Grancy 12 - LAUSANNE  
Tél. (021) 616 65 62 - Fax 616 65 74

**A vendre à Conthey-Château neuf (VS)**

**immeuble locatif  
entièrement loué**  
de 26 appartements à 3 et 4 chambres  
ainsi que garages.  
Rendement: 7 %  
Prix de vente: Fr. 2 800 000.-  
Demandez la documentation de vente  
sous chiffre U 003-141223, à Publi-  
citas, case postale 747, 1951 Sion 1.

**Costa Dorada**  
A vendre

**belle villa de 4 pièces**  
en bord de mer. Prix Fr. 133 500.-  
Port Olivet S.A., tél. (037) 71 51 95.  
17-039812

A vendre de privé

**2 chalets  
dans le val d'Illeiez**  
l'un à rénover, l'autre déjà rénové avec  
appartements. 1400 m², tranquille avec  
vue imprenable sur les Dents-du-Midi.  
Tél. (031) 302 39 68,  
à partir de 19 heures.  
05-0712

**Cherchons à acheter**

**appartements**  
de 2 1/2 et 3 1/2 pièces, cuisine + bains-WC  
à Loèche, Nendaz, Zermatt ou Les Cl-  
blerets, dans immeubles en PPE.  
Faire offre sous chiffre T 022-147032,  
à Publicitas, case postale 3540,  
1002 Lausanne 2.

**Ne manquez pas cette occasion**

**Martigny**  
A vendre

**superbe 3 ou 4 pièces**  
de classe, env. 115 m², très grand  
séjour, cuisine haut de gamme,  
balcon-terrasse, armoires murales,  
garage indépendant, cave.  
Prix de vente: Fr. 380 000.-.  
Pour renseignements et visite:  
tél. (026) 22 95 05.  
036-123237

**UVRIER-SION**  
A vendre neuve, moderne,  
spacieuse et confortable,

**villa jumelée**  
160 m² habit. (5 ch.) + sous-  
sol, garage, parc, terrain privé  
400 m², situation privilégiée à  
la campagne, bus, écoles,  
commerces à 300 m.  
Prix: Fr. 530 000.-.  
Renseignement:  
(027) 38 30 50, bureau  
38 35 25, midi et soir.

**RF IMMOBILIER**  
Roland Rancey 1974 ARBAZ VS  
TEL. 027 38 30 50

Le  
**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais  
Trait d'union des Valaisans

et les clowns  
suisse  
vous offrent

**55 fois une tranche de joie de vivre**

Au nom de l'Office fédéral de la santé publique, les clowns suisses  
invitent 55 familles à vivre ensemble une représentation KNIE.



Photo: Philippe Krauer, L'illustré.

Oui, je désire recevoir une invitation  
pour .... personnes (place  
estrade) pour une représentation  
du cirque Knie à Martigny, Sion  
et Sierre du 20 au 26 octobre.

Nom:.....  
Prénom:.....  
Rue:.....  
NPA, lieu:.....  
No de tél.:.....

Coupon à découper et à ren-  
voyer, sur carte postale (uni-  
quement), à NF et FAV, Ac-  
tion CIRQUE, c.p. 680, 1950  
Sion (jusqu'à épuisement).  
Vous recevrez vos invitations  
chez vous directement.



DES PETITS  
PRIX ...

... TOUJOURS  
DES PETITS PRIX!

**THOMY**  
Mayonnaise à la française  
Tube de 265 gr

~~2.20~~  
**1.80**



**FENDANT  
RAPILLES**  
12 x 1 litre  
Prix MAGRO

~~7.90~~  
**6.90**  
+ dépôt



**TOMME  
VIGNEROLLE**  
Le kilo

~~21.90~~  
**18.50**



**HENNIEZ  
VERTE LEGERE** Pet  
6 x 1,5 litre

~~7.80~~  
**5.70**



**JACOBS**  
Café Médaille d'Or  
moulu vacuum  
Paquet de 500 gr

~~5.95~~  
**4.90**

Offres valables du 14 au 16 octobre

**Fenouil du pays**  
Le kg

**1.80**

**Poires, coings**  
Cabas de 2,5 kg

~~2.20~~  
**2.20**

**ORLAIT** Demi-crème à battre 25%  
1/2 litre

~~4.80~~

**4.50**

**YOPLAIT "Petits Filous"**  
Fromage frais, 18 x 40 gr

Prix MAGRO

~~8.90~~  
**8.90**

**NOUVEAU**

**MILKANA** Fromage fondu  
à tartiner, 125 gr

~~2.35~~

**1.95**

**ECLAIR** Cake financier  
300 gr

~~4.60~~

**3.95**

**VIANDES**



**CHARCUTERIE**

**PROFITEZ!**

**Côtelette de porc**  
Le kilo

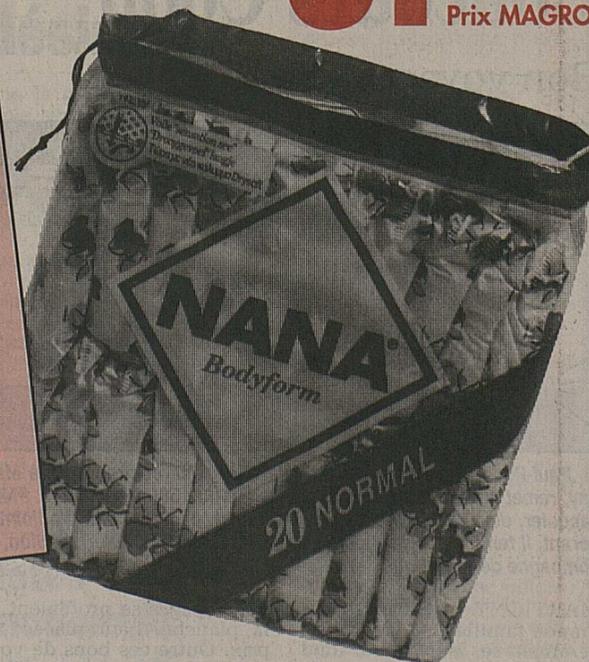
~~19.50~~

**9.90**

**Lard fumé**  
Le kilo

~~17.50~~

**14.50**



**NANA**  
Serviettes hygiéniques  
Bodyform, normales  
et Clip normal

~~5.95~~  
**3.60**  
Prix MAGRO

**CANARD WC Forte**  
Bout. 750 ml + recharge 750 ml Prix MAGRO

~~4.75~~  
**4.75**

**ACT** Eau dentaire  
400 ml

~~4.65~~  
**3.95**

**DUVET** Papier ménage  
6 rouleaux

Prix MAGRO **3.90**

**LUFRTTA** Ice Tea à la pêche  
4 x 1 litre

Prix MAGRO **2.80**

**FENDANT** Etoile de Conthey  
Bouteille de 50 cl

~~4.50~~  
**3.90**

**MADONNA DELLA MERCEDE**  
Pet, 6 x 1,5 litre

Prix MAGRO **4.80**

**Fendant du Valais** AOC 1992  
Soleil Ardent  
Carton de 6 x 7 dl

Prix MAGRO **27.-**



**MAGRO**

Toujours des petits prix!

VOTRE SUPERMARCHÉ **SIERRE**

VOS CENTRES COMMERCIAUX

**UVRIER • City SION • MARTIGNY**

## EN DIRECT DU MARCHÉ

## La Belgique à Monthey

Chez Pesse meubles.



Une délégation valaisanne conduite par M. Francis Pesse a été reçue, récemment, par les autorités belges du commerce extérieur, à Bruxelles.

MONTHEY. - Prochainement, chez Pesse meubles, à Monthey, l'industrie belge du meuble exposera une facette de ses prestations. Bénéficiant, depuis fort longtemps, d'une renommée internationale, ce produit «royal» continue de faire florès à l'étranger, et ce grâce à une industrie dynamique. Ses arguments frappants et

révélateurs se caractérisent par le souci de la qualité, les soins apportés au service après vente et la flexibilité. En outre, si cette industrie belge du meuble jouit d'une telle notoriété, en... hors ses murs, elle le doit à sa constante capacité d'adaptation. Les exigences spécifiques d'un marché, sans cesse en évolution, et les desiderata d'un consommateur de plus en plus connaisseur, l'incitent à se renouveler et à innover constamment et judicieusement. Cette évidence, vous pourrez la constater et la palper concrètement, chez Pesse meubles, à Monthey, du 16 au 23 octobre 1993.

## Conforama

Anniversaire à gogo!



Mme S. Walpen-Germanier, de Bramois, reçoit les clés de son petit paradis - une Twingo en l'occurrence - des mains de M. P. Roulet, directeur de Conforama Conthey. A gauche, sur ce document, M. P. Posse, concessionnaire Renault, à Vétroz.

CONTHEY. - «Le pays où la vie est moins chère», c'est Conforama. L'Helvétie fourmille de quatre-roues véhiculant une image (de marque) et une appellation que l'on retrouve sur des millions de lèvres. De Bussigny à Fribourg, en passant par Meyrin, Wallisellen ou Granges, Conforama ne laisse personne insensible ou indifférent. D'autant plus que sa récente campagne, placée sous le signe de «l'anniversaire», a fait des milliers d'heureux. A Conthey, par

## Fiat Auto Suisse S.A.

Le Bas solidaire du Haut-Valais.



Des concessionnaires Fiat solidaires du Haut-Valais avec, de gauche à droite: MM. Fontini, Urgese, Cattano, Vouilloz et Reynard.

VALAIS ROMAND. - Sous l'égide de Fiat Auto Suisse, les concessionnaires du Valais romand «roulent pour eux». Eux, ce sont les sinistrés du Haut-Valais qui s'évertuent à redonner à leur région l'image de marque de naguère. Pour les aider dans cette vaste entreprise, les concessionnaires Fiat mettent sur pied une campagne de soutien et de solidarité originale. C'est ainsi que les garages Alizé S.A., à Collombey, Centre Auto Bruchez & Matter S.A., à Martigny, de Champsec, à Sion, et du Petit-Lac S.A., à Sierre, mettent à la disposition de la population touchée par cette catastrophe un montant de mille francs sur chaque Fiat Tipo, Tempra ou Croma vendue et immatriculée d'ici au 30 novembre 1993. Bien évidemment, tout acheteur bénéficie, comme par le passé, d'offres avantageuses.

## Le Sondi-vap Profi: à toute vapeur!



Le Sondi-vap Profi, un appareil de haute performance, que vous pourrez voir à l'œuvre à l'hôtel des Bains de Saillon, vendredi, de 9 à 12 heures.

SAILLON. - Le numéro un des générateurs de vapeur sera... saillonin, ce vendredi de 9 heures à midi, et ce à l'hôtel des Bains, de Saillon évidemment. En grande première suisse, la maison... valaisanne Fistimac S.A. présentera l'unique appareil, tout d'acier conçu et vêtu, muni d'un réservoir inox. Appelé à accomplir de grandes performances, le Sondi-vap Profi s'avère idéal pour l'industrie, l'artisanat, etc. L'hygiène et la propreté s'avèrent des labels de garantie, le Sondi-vap vient à point nommé pour jouer les étalons dans le nettoyage à vapeur sous pression.

## Groupe Valrhône

En voiture avec Vis-à-Vis.



Dans tous les points de vente Vis-à-Vis du Valais, la chance vous guette.

SION. - En sa qualité de détaillant, Vis-à-Vis part à la conquête du marché par des prestations attrayantes. Quelque 130 points de vente Vis-à-Vis, en Valais, présentent une identité commune, celle qui emprunte la route du succès en toute indépendance.

Ladite appellation (Vis-à-Vis) est on ne peut plus significative. Elle illustre merveilleusement la nature des relations qu'elle entretient avec la clientèle. Au surplus, elle ex-

plicite sa philosophie d'entreprise. Une entreprise qui peut vous conduire du rêve à la... réalité. Pour atteindre ce but, tentez crânement votre chance et participez au concours Vis-à-Vis. Il vous suffit, pour cela, de collectionner des billets et de gratter la surface destinée à faire votre bonheur. Des voitures, des appareils à micro-ondes, des «city-bike» et moult autres prix attendent, impatientement, pre-

neurs. exemple, la diversité des produits, les animations, les concours mobiliseront fidèles du lieu, visiteurs, et gens de passage. Et les circonstances aidant, les responsables de Conforama - M. P. Roulet en tête - mirent sur pied une opération «entraide» en faveur des sinistrés du Haut-Valais. Et c'est ainsi qu'un chèque de 12000 francs sera remis, prochainement, à une œuvre caritative de la région durement éprouvée par les caprices de la nature.

En raison de la forte demande, les publi-reportages liés à des échéances imminentes ont la primeur. Quant aux textes publicitaires «d'ordre général», mais néanmoins d'actualité, ils trouveront place dans les colonnes des prochaines éditions. Merci de votre compréhension. Pour tous renseignements Publicitas, tél. (027) 295400 ou 295200. Rédaction, Raphaël Bolli, tél. (027) 297511.

## Concours Coop

Bon voyage!



M. Paul-René Fardel, à gauche, gérant du supercentre Coop, à Martigny, remet le bon de voyage (d'une valeur de 1500 francs) à M. Pierrot Jacquier, de Salvan. Quant à M. Alain Droz, en sa qualité d'adjoint du gérant, il tend le précieux document à M. Gérard Fournier, de Sion, accompagné de son épouse et de ses enfants.

MARTIGNY - SION. - La grande famille Coop a fêté récemment ses lauréats sur fond de tapis... volant. En effet, à la suite de «trois jours de folies», le magasin Coop City, à Sion, et le supercentre du même nom, à Martigny, ont mis à (forte) contribution l'étoile (la bonne!) d'une foule de visiteurs. C'est que les concours respectifs mis sur pied par les responsables de Coop ne manquaient ni de piment ni... d'équilibre. D'autant plus que

des voyages se profilaient sur la planche, haut placée, des prix. Outre ces bons de voyages attrayants et suggestifs, le magasin Coop City, à Sion, et le supercentre Coop, à Martigny, attribuèrent de nombreux autres prix. Quant aux bons d'achats, ils comblèrent plus d'un chariot roulant. La roue de la fortune a ainsi tourné, trois jours durant, jusqu'à en perdre la... boule. Et dame Chance en a profité pour satisfaire sa clientèle.

## Institut Balnéo

L'automne à... fleur de peau.



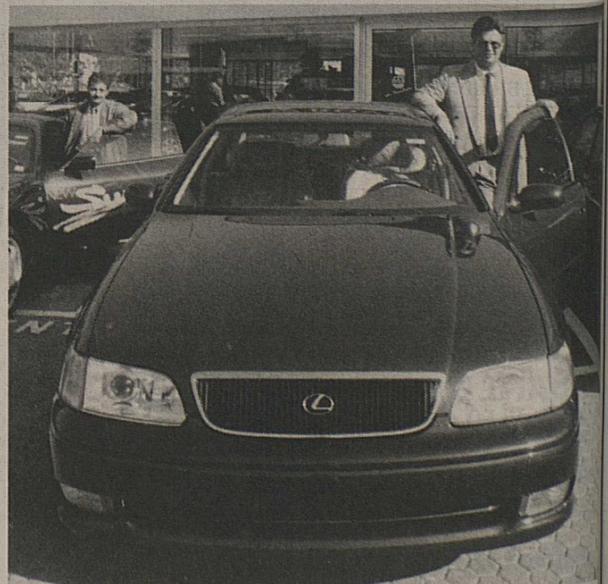
Mme Danielle Gaillard et sa collaboratrice, en étroite collaboration avec la maison Paul Scerri, vous conseilleront judicieusement lors de la journée portes ouvertes, le mardi 19 octobre, de 9 à 18 heures, à la rue Pratifiori 8, à Sion.

SION. - On aborde l'automne comme on visite une galerie d'art. Un film en couleurs déroule ses images naturelles et inédites devant des regards émerveillés. De beauté, il en est toujours question. En quelque saison que ce soit. L'été s'en est allé sur la pointe des pieds en laissant des traces. Votre peau réclame des soins appropriés. C'est l'occasion rêvée pour franchir le seuil de l'institut Balnéo, à Sion. Des orfèvres en la matière vous indiqueront la mar-

che à suivre. Lors de la journée portes ouvertes du mardi 19 octobre 1993 (de 9 à 18 heures), une technicienne de la maison spécialisée Paul Scerri vous suggérera des solutions à vos problèmes esthétiques. A cet effet, une peau saine, un corps mince et ferme sont accessibles, grâce aux phytocosmétiques Paul Scerri. Ces produits, judicieusement conseillés et appliqués, obéissent à une méthode respectée dans le monde entier.

## Garage Frey S.A.

Grande première valaisanne!



La toute nouvelle Lexus GS 300 est présente, «en chair et en os» au garage Frey S.A., à Sion.

SION. - L'automne 1993 annonce la couleur. Par garage Frey S.A. interposé, la nouvelle Lexus GS 300 fait son entrée sur le marché automobile du canton. Une grande première qui fait le charme et la classe de la traditionnelle exposition d'octobre propre à cette impressionnante surface mécanisée qui s'enorgueillit de présenter le plus grand

choix automobile en Valais. Hormis ce joyau dernier cri de l'Empire du Soleil levant, le garage Frey S.A., à Sion, offre à son fidèle public et aux amateurs de belles silhouettes mécanisées toute la gamme Toyota, Mini Cooper, Rover Land Rover, Range Rover, Jaguar, Daimler et Subaru. Voir les jeudi 14, vendredi 15 et samedi 16 octobre.

# Le Tessin vit dans l'angoisse

De nouvelles pluies sont attendues. L'état-major de crise est prêt.

**BIASCA - LOCARNO.** - Un homme de 64 ans a perdu la vie dans les intempéries qui ont à nouveau frappé le Tessin dans la nuit de mardi à mercredi. La Léventine et le val Blenio ont été les plus touchés. Des rivières sont sorties de leur lit et des glissements de terrain se sont produits. De nouvelles précipitations étant attendues, des centaines de personnes ont été évacuées hier soir à Locarno.

Le Tessinois de 64 ans est mort à Pasquero près de Biasca. Il a voulu sauver son chien qui était attaché à l'extérieur de la maison et risquait d'être emporté par les eaux de la rivière Brenno sortie de son lit. L'homme a été submergé par les flots en ouvrant la porte. Ariano Corti est décédé sur le lieu du drame. Par ailleurs quelque 450 personnes de la région de Biasca ont dû être évacuées.

Un collaborateur du Service hydrologique suisse a indiqué à AP qu'on avait mesuré un débit de 1200 mètres cubes par seconde dans la rivière Tessin à Bellinzona au moment des intempéries. Le débit normal de la rivière est de 73,4 mètres cubes par seconde.

violentes pluies qui se sont abattus mardi soir ont provoqué de nombreux glissements de terrain. La ligne ferroviaire du Gothard a été coupée entre Faïdo et Lavorgo sur plus de 20 mètres. Elle était recouverte par endroits de plus de deux mètres de terre. L'autoroute N2 et la route cantonale ont également été momentanément fermées. La ligne du Gothard était à nouveau praticable sur une seule voie hier. Les trains directs ont été déviés par la ligne du Lötschberg-Simplon. Les automobilistes ont également été priés d'emprunter d'autres routes. L'accès à la ville de Locarno et au val Blenio était en outre interdit au trafic à l'exception des véhicules de sauvetage.

## Surveillance

Selon les prévisions météorologiques et l'état-major de crise, le pire est toutefois encore à venir. De nouvelles pluies abondantes sont attendues aujourd'hui. Les prévisions sont plus optimistes pour le week-end.

Des surveillants ont été placés dans les Centovalli, le val Maggia et le val Verzasca où là aussi des pluies abondantes sont attendues. En Léventine et dans le val Blenio, des plans d'évacuation ont été mis au point. A Osogna, Bodio et Giornico, des places pour 350



La situation reste précaire à Locarno.

key

à 400 personnes sont prêtes dans des installations de la protection civile.

## Evacuations

Dans la région du lac Majeur, les derniers préparatifs étaient

mis au point pour faire face à de nouvelles inondations. Après les intempéries ayant touché la Léventine et le val Blenio, le niveau du lac est monté à 197 m 12 hier après-midi. Il est toutefois redescendu à 197 m 04 en début de

soirée. En raison des nouvelles pluies prévues, plusieurs centaines de personnes ont été évacuées hier soir. L'état-major de crise a prévu l'évacuation de 3000 personnes si la situation s'aggrave encore à Locarno et à Ascona. (ap)

## En bref

### H. P. Tschudi à 80 ans

**BÂLE.** - L'ancien conseiller fédéral socialiste Hans Peter Tschudi, le père de l'AVS, fête le 22 octobre son 80<sup>e</sup> anniversaire. Vingt ans après avoir quitté le Conseil fédéral, Hans Peter Tschudi vit une retraite active à Bâle, puisqu'il vient de publier ses mémoires sous le titre «Au service de l'Etat social». La cité rhénane lui rendra hommage demain au cours d'une fête à laquelle participera la conseillère fédérale Ruth Dreifuss. (ats)

### Mort de Georges Duplain

**LAUSANNE.** - Georges Duplain, ancien directeur rédacteur en chef de l'Agence télégraphique suisse, journaliste et écrivain, est mort à l'âge de 79 ans. Il s'était installé à Pompaples, dans le canton de Vaud, dans une vieille demeure familiale. Cette maison et cette région, où il avait ses racines, lui ont inspiré deux livres: «Le gouverneur du milieu du monde» et «La Sarraz, château du milieu du monde». Sa famille a annoncé hier son décès survenu la veille à Lausanne. (ats)

### Echanges

**BERNE.** - Une délégation de sept jeunes représentants de la Croix-Rouge malienne (CRM) séjourne actuellement en Suisse pour quatre semaines à l'invitation de la Croix-Rouge suisse (CRS). Cette visite fait partie d'un programme d'échanges visant à améliorer la compréhension interculturelle, a-t-on appris hier à Berne lors d'une rencontre avec la presse.

Le Mali, Etat sahélien d'Afrique occidentale, fait depuis longtemps l'objet de la sollicitude de la CRS, qui a apporté son soutien technique et financier à la CRM dès 1979. Un programme de santé de base est en cours dans une cinquantaine de villages, du personnel local est en formation et un programme ophtalmologique est soutenu dans le sud du pays. (ats)

### Contribution fédérale

**GENÈVE.** - La commission de politique extérieure du Conseil national a approuvé à l'unanimité l'augmentation de la contribution annuelle de la Confédération au CICR. Cette contribution, indique un communiqué publié hier, passera de 55 à 60 millions de francs pour 1994 et 1995, et à 65 millions pour 1996 et 1997. (ats)

### Frais limés

**ZÜRICH.** - Les champions des notes de frais auront la vie dure en Suisse. Un sondage publié hier à Zurich montre en effet que beaucoup d'entreprises helvétiques ont serré la vis en matière de frais généraux. Les vols de première classe sont en chute libre, alors que les séjours en hôtel de luxe se font rares. Les 1779 entretiens réalisés ont montré que les voyages en avion représentent la dépense la plus importante, avec 30% du total des frais. Le poste «repas» vient en seconde position avec 21%. (ap)

### De Lausanne à Tokyo

**LAUSANNE.** - La grande rétrospective de l'œuvre peint et dessiné de Balthus Klossowski de Rola, plus connu sous le nom de Balthus, qui a reçu cet été 50 000 visiteurs à Lausanne, sera présentée au Japon. Grâce à l'intervention du musée vaudois des beaux-arts et au soutien de nombreux prêteurs suisses et européens, les amateurs japonais découvriront cette exposition à la Tokyo Station Gallery du 27 octobre au 30 janvier prochain. (ats)

## La Suisse sous-équipée

Le pays pourrait faire mieux dans la prévention des catastrophes naturelles.

**BERNE.** - Les inondations semblables à celles qu'ont connues le Valais et le Tessin ne sont pas une fatalité. Nettoyage des cours d'eau, établissement de cartes de dangers et amélioration des systèmes d'alarme sont autant de mesures susceptibles d'éviter des catastrophes. Mais la Suisse manque de moyens financiers pour les réaliser. C'est ce qui ressort d'un constat dressé hier dans le cadre de la Journée mondiale de l'ONU sur la prévention des catastrophes naturelles.

A cette occasion, un symposium était organisé dans la Ville fédérale par le comité suisse responsable de la Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles (IDNDR), décrétée en 1990 par les Nations Unies. Des experts suisses et internationaux ont présenté différents projets visant à prévenir les catastrophes. L'an passé,

ces dernières ont causé pour plus de 62 milliards de francs de dégâts à l'échelle mondiale.

«Pour la prévention, la Suisse est sous-dotée en personnel et en moyens financiers en comparaison internationale», a déclaré à l'ATS Charles Emmenegger, chef du Service hydrologique et géologique national. Chargé de coordonner la lutte contre les catastrophes, le service national n'emploie qu'une soixantaine de personnes (50 pour l'hydrologie et 10 pour la géologie), pour un budget de quelque 9 millions de francs.

M. Emmenegger espère que les récentes inondations en Valais et au Tessin inciteront les autorités «à faire plus». Il conviendrait en premier lieu de débloquer plusieurs millions pour établir des cartes topographiques nationales des zones menacées. De telles cartes n'existent actuellement

qu'à l'échelle locale. Il faudrait également équiper les 60 stations suisses de mesure des cours d'eau de systèmes d'alarme automatiques, comme ils existent déjà dans les cantons de Zurich et de Lucerne.

### L'exemple de Brigue

Les spécialistes proposent également d'améliorer le nettoyage des cours d'eau, en enlevant notamment la végétation qui s'y trouve. C'est du reste un amas de déchets qui est à l'origine du débordement de la Saltine à Brigue, a rappelé M. Emmenegger. Ce dernier estime en outre qu'il serait judicieux d'assainir certaines vallées, notamment celle de Saas, en déplaçant les habitations sauvages et les campings aménagés au bord de l'eau.

Autre amélioration souhaitable: accélérer la transmis-

sion des informations météorologiques à destination des cellules de crise locales. Harmoniser et mieux coordonner les moyens mis en œuvre à l'échelle fédérale, cantonale et communale représente du reste une tâche prioritaire du Service hydrologique et géologique national.

Les dernières inondations ont cependant montré que les autorités et la population suisses réagissent dans l'ensemble plutôt bien aux catastrophes, a relevé M. Emmenegger. Les secours ont été efficaces. C'est sur le plan de la prévention que le bât blesse.

Parmi les mesures envisagées pour la période 1994-1996, le comité de l'IDNDR prévoit notamment une évaluation précise des risques de feux de forêt au Tessin, des simulations d'avalanches de neige poudreuse et une évaluation des risques sismiques en Valais. (ats)

## Lourdes dettes

L'ambassadeur de Guinée équatoriale auprès de l'ONU a été expulsé.

**BERNE.** - La Suisse a retiré le statut diplomatique de l'ambassadeur de Guinée équatoriale auprès des Nations Unies. Marcelo Engonga Motulu devait avoir quitté le territoire helvétique mardi à minuit pour ne pas s'exposer à des poursuites. Cette mesure «exceptionnelle» a été prise en raison de «l'endettement irresponsable» contracté par l'ambassadeur, a indiqué hier Christian Meuwly, un porte-parole du Département fédéral

des affaires étrangères (DFAE).

La notification du retrait de statut diplomatique a été transmise à M. Motulu en date du 6 octobre, a précisé le porte-parole. Les dettes accumulées par l'ambassadeur à titre privé et au nom de l'ambassade se montent à plusieurs centaines de milliers de francs.

Pour ne pas s'exposer à des poursuites de ses créanciers, l'ambassadeur devait avoir quitté la Suisse mardi à minuit. «Mais il avait déjà quitté le sol helvétique le 6 octobre», a précisé M. Meuwly. M. Motulu était accrédité à l'ONU depuis juillet 1992. (ats)

## Requérants indésirables

**BERNE.** - Le gouvernement bernois a décidé de renvoyer les demandeurs d'asile du Kosovo réfugiés depuis un mois dans 18 églises du canton. Les expulsions auront lieu «dans la dignité» et il n'y aura pas de «grande razzia», a précisé hier le directeur de la police et des affaires militaires, Peter Widmer. Le conseil synodal de l'Eglise réformée évangélique Berne-Jura mettra sur pied une délégation pour discuter des modalités de renvoi.

Quelque 300 Albanais du Kosovo sont touchés par cette mesure, dont 110 sont réfugiés dans des églises catholiques et protestantes des régions de Berne et de Bienne,

estime le gouvernement. Les renvois seront traités de manière différenciée. Le conseil exécutif compte sur l'aide des milieux ecclésiastiques pour mener à bien les préparatifs d'expulsion.

Quelque 1300 Albanais du Kosovo ont été renvoyés de Suisse dans leur pays cette année, et aucun problème particulier n'a été signalé. Le canton de Berne est le seul à avoir ajourné l'exécution des renvois, a expliqué Vera Britsch, porte-parole de l'Office fédéral des réfugiés. Les autres cantons ont régulièrement expulsé les requérants déboutés. (ats)

## Taisez-vous... Otto Stich

**BERNE.** - Guido Richterich, président de l'Union centrale des associations patronales suisses, et Matthias Kummer, directeur de la Société pour le développement de l'économie suisse (SDES), ont invité hier Otto Stich à ne plus s'exprimer sur la TVA. Le ministre des Finances n'est pas de cet avis: la population a le droit d'être informée sur les avantages et les inconvénients de cet objet, leur a-t-il répondu dans l'émission «Rundschauf» de la TV allemande DRS. (ats)

## Neiges en péril

**BERNE.** - Le WWF Suisse lance une campagne visant à récolter un million de francs pour des projets liés à la sauvegarde du climat. Son directeur, Peter Uhr, a commenté hier à Berne l'opération «sauvez les hivers enneigés». L'accélération du réchauffement climatique pourrait avoir des conséquences directes sur les régions alpines.

Selon M. Uhr, la science a établi les causes et les consé-

quences d'un réchauffement du climat terrestre. En revanche, les mesures politiques, économiques et techniques sont fortement en retard.

Selon une étude présentée hier à la presse, les pronostics pour la fin du XXI<sup>e</sup> siècle disent que la température des régions alpines augmentera d'environ 2% et que les pluies augmenteront de 5% en hiver pour diminuer de 10% en été. (ats)

## Pilotes sanctionnés

**BERNE.** - Le DMF a puni deux pilotes qui ont transporté sans autorisation des Pilatus PC-7 et PC-9 aux Etats-Unis et en Thaïlande. Depuis 1984, le transfert d'aéronefs de Suisse à l'étranger par des agents du DMF est soumis à autorisation. Les deux contrevenants ont fait l'objet d'une réprimande et d'une réduction de salaire pour non-respect des intérêts de la Confédération, a annoncé le Département militaire fédéral (DMF) hier. (ats)

## Le français au sommet

Le 5<sup>e</sup> Sommet de la francophonie s'ouvre samedi à l'île Maurice, avec la participation du président de la Confédération Adolf Ogi.

**BERNE.** - Quelque 47 chefs d'Etat et de gouvernement, qui ont en commun l'usage du français, sont attendus jusqu'à lundi à Port-Louis, la capitale de l'île Maurice située dans l'océan Indien. Pour la première fois, la Suisse sera représentée au plus haut niveau grâce à la participation du président de la Confédération Adolf Ogi.

Le sommet de l'île Maurice devrait déboucher sur l'adoption de décisions manifestant la solidarité Nord-Sud au sein du groupe de la francophonie. Sur les 47 membres de plein droit de l'institution, dont la Suisse, une quarantaine d'Etats sont en effet des pays en voie de développement. Les chefs d'Etat présents à Port-Louis auront notamment à cœur de faire progresser le projet TV5 Afrique de chaîne francophone multinationale.

Selon les indications du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), la Suisse participe directement à TV5 Afrique à raison d'un demi-million de francs de contribution annuelle.

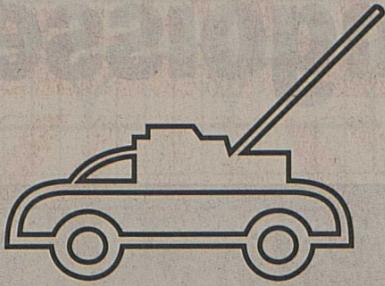
Les débats engloberont également des domaines aussi divers que l'éducation, la jeunesse, l'information et la culture.

Le président de la Confédération Adolf Ogi se rendra à Port-Louis à la tête d'une délégation de sept personnes. C'est la première fois que la Suisse se fait représenter au plus haut niveau à un sommet de la francophonie.

### Première

La Suisse participe notamment à des projets de formation de personnels éducatifs, finance l'édition d'ouvrages didactiques ainsi que l'élaboration d'un lexique des vocabulaires francophones. Elle a également contribué à la mise en service d'une station de radio rurale en Guinée.

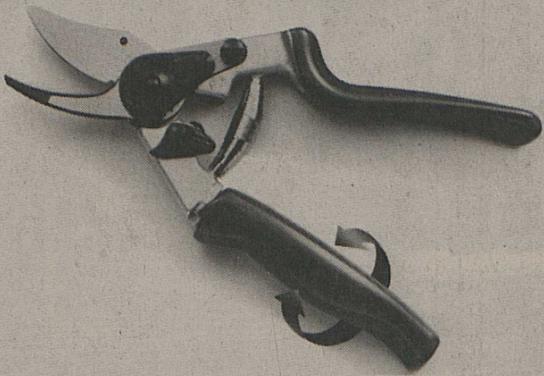
Mis à part la contribution accordée à TV5 Afrique, la participation ponctuelle de la Suisse aux entreprises de la francophonie se monte à environ 1,7 million de francs par année. (ats)



# FLEURS ET JARDINS



## Nouveau sécateur



Felco, fabricant de sécateurs destinés à la taille professionnelle, complète sa gamme en lançant le Felco 12 à poignée tournante: un sécateur compact recommandé pour tous les types de taille «au plus près du tronc».

Le Felco 12 a été développé à partir de recherches pratiques, longuement vérifiées en situation de taille intensive. Le Felco 12 en est le résultat. Très compact, il est extrêmement maniable et permet de ce fait, toutes les tailles. Recommandé égale-

ment pour les petites mains, il satisfait les exigences de toutes les tailles. Le ressort d'ouverture facilite la coupe, l'amortisseur de fermeture ménage l'avant-bras et le poignet, la poignée tournante, quant à elle, répartit entre les cinq doigts et la main l'effort de coupe. Par conséquent, les contraintes musculaires sont réduites, le travail de la taille s'en trouve allégé. Les ampoules et tendinites sont alors évitées.

## Un guide de la taille

D'une taille réussie dépend l'épanouissement d'un arbre ou d'un arbuste d'ornement mais, à moins d'être professionnel, on ignore souvent quand et comment il faut procéder.

Jean-Yves Prat et Denis Retourner, deux spécialistes du jardin du Luxembourg à Paris, ont uni leurs compétences pour simplifier ces opérations nécessaires que sont les tailles de plantation, de formation, d'entre-

tien et de rajeunissement. Qu'il s'agisse d'un conifère, d'un arbre caduc, d'un persistant ou d'un grimpant.

Dans «Taillez tous les arbres, arbustes d'ornement, espèce par espèce, geste par geste» (Editions Rustica), ils présentent cas par cas cent trente espèces d'arbres et d'arbustes par ordre alphabétique. Six cents dessins illustrent les textes pour expliquer les gestes à effectuer. (ap)

# L'amaryllis pour Noël

Pensez dès aujourd'hui à le planter pour qu'il fleurisse à temps.

Pour que votre intérieur soit joliment fleuri pendant les fêtes de fin d'année, pensez dès aujourd'hui à l'amaryllis.

Il est difficile de trouver une plante bulbeuse qui soit plus facile à cultiver et qui offre une floraison aussi riche, en appartement, que l'amaryllis. Choisissez un bulbe sain, lourd, épais, montrant un beau réseau de racines. Préférez de gros calibres (24 à 26 cm de circonférence), même s'ils sont plus chers que les autres, car plus gros seront les bulbes et meilleurs seront les résultats.

Utilisez des coupes ou des pots de terre ou en plastique légèrement plus larges, mais surtout pas beaucoup plus larges en diamètre que les bulbes qui se plaisent à l'étroit. L'amaryllis tout seul pouvant avoir l'air un peu perdu, n'hésitez pas à en regrouper trois ou quatre dans un pot de dimension suffisante, en veillant lors de l'achat à ce que tous soient porteurs de fleurs de même couleur. Certes, la dépense est relativement importante la première année mais, bien soignés, les bulbes d'amaryllis refleuriront ponctuellement plusieurs années de suite.

Toutes les sortes de terre pour plantes d'intérieur conviennent et vous pouvez aussi faire un mélange de terre de jardin, de sable et de tourbe.

Egalisez les racines en les taillant légèrement et placez le bulbe dans le pot ou la coupe de façon à ce qu'il ne soit enterré que sur les deux tiers de sa hauteur. Répartissez bien les racines, tassez la

terre et arrosez légèrement.

Votre plantation doit être placée devant une fenêtre, si possible à proximité d'une source de chaleur qui accélérera le développement des racines et de la hampe florale. Pour accélérer le démarrage des bulbes, vous pouvez les faire tremper quelques heures dans l'eau tiède avant de les mettre en pot. Ceci vous fera gagner une dizaine de jours sur la floraison. Une autre méthode consiste à placer les bulbes sur des carafes d'eau tiède pendant deux à trois jours.

La forte tige qui va sortir du bulbe atteindra une hauteur de 50 à 70 cm et portera généralement à son sommet quatre fleurs en trompette disposées en croix. Les plus beaux bulbes - 26 cm et plus - portent deux hampes florales. Un tuteur léger est souvent nécessaire pour supporter le poids des fleurs.

Au moment de son épanouissement, il est conseillé de conserver l'amaryllis dans une température plus basse de manière à en prolonger la floraison.

Une fois les fleurs fanées, coupez-les et continuez à arroser en apportant un engrais



L'amaryllis, une fleur pour les fêtes de fin d'année.

«plante fleurie» pour aider le bulbe à se régénérer.

Pour que le bulbe refleurisse l'année prochaine, attendez que le feuillage arrive à son développement complet - bien après la floraison - et commencez alors à diminuer les apports d'eau. Laissez-le jaunir puis sécher.

Pendant les mois d'été vous laisserez le bulbe dans son pot et vous le conserverez au sec et à l'abri. Au début de l'automne prochain vous recommencerez vos arrosages pour remettre votre bulbe en végétation.

Originaire d'Amérique du Sud, l'amaryllis est le résultat

d'hybridations successives réalisées à partir de nombreuses espèces, ce qui a permis de produire des fleurs aux couleurs nouvelles, de longue durée en vase et aux formes variées. Si les coloris les plus classiques sont les rouges et les orangés, on trouve des amaryllis blancs, roses écarlates, en coloration unie, bicolors comme le très élégant Picotee aux pétales unis de blanc et de rouge.

Pour avoir de belles fleurs tout l'hiver et jusqu'à ce que le printemps ait refleurit sur les balcons, terrasses et jardins, échelonnez vos cultures d'amaryllis de quinze à vingt jours. (ap)

## Pépinières W. MARLÉTAZ S.A.

Tél. (025) 63 22 94 - Fax (025) 63 19 12

- Arbres fruitiers toutes formes
- Arbustes à petits fruits Catalogue illustré gratuit sur demande
- Arbustes à fleurs variés
- Conifères, du nain au géant
- Rosiers, toutes sortes
- Arbres d'avenues sur tige
- Plantes pour haies
- Plantes grimpantes
- Plantes tapissantes pour talus
- Plantes vivaces, rocailles
- Plantes en container

Livraisons - Expéditions - Plantations

1880 BEX



Ouvert le samedi matin

# Pomme d'or des Hespérides

Charlemagne a prôné la culture du coing en Europe.

Le coing était un fruit très estimé dans l'Antiquité, sans doute du fait de sa délicieuse odeur. Selon une tradition, les fameuses «pommes d'or des Hespérides» que dut conquérir Hercule étaient en fait des coings. Ce fruit parfumé était dédié à la déesse de l'amour, Vénus.

Son nom botanique de Cydonia, déjà utilisé par Dioscoride, dérive de celui de la ville de Kydon, en Crète, l'actuelle Canée.

Originaire du Caucase et de l'Iran, le cognassier, petit arbre aux branches tortueuses et aux feuilles veloutées, aurait été introduit en Crète plus de deux mille ans avant notre ère et il serait ensuite passé en Grèce puis en Italie. Les Romains estimaient beaucoup le coing et Columelle affirmait que ce fruit dispensait à la fois plaisir et santé. Plus tard, Charlemagne fut l'un des principaux propagateurs de sa culture en Europe occidentale en faisant planter des cognassiers sur les terres impériales.

Au Moyen Age, le cognassier était répandu dans toute l'Europe et il fut emporté très tôt dans les colonies américaines de la Nouvelle-Angleterre et au Chili.

La récente restauration au Louvre de la fresque biblique de Véronèse «Les Noces de Cana» a permis, grâce à son examen minutieux, de découvrir que parmi les desserts servis aux jeunes mariés et à leurs invités un plat que l'on croyait jusque-là représenter des tranches de melon était en fait une compote de coings, selon une recette encore utilisée de nos jours.

Nostradamus, dans son «Excellent et moult utile opuscule à tous nécessaires» donne des recettes de compotes et confitures de coings proches sans doute du plat servi aux noces de Cana.

Les coings, que l'on commence à voir arriver sur les marchés, ne présentent pas de difficulté d'achat. Ils

doivent être bien colorés et odorants, sans présenter de taches brunes, prémices de pourrissement.

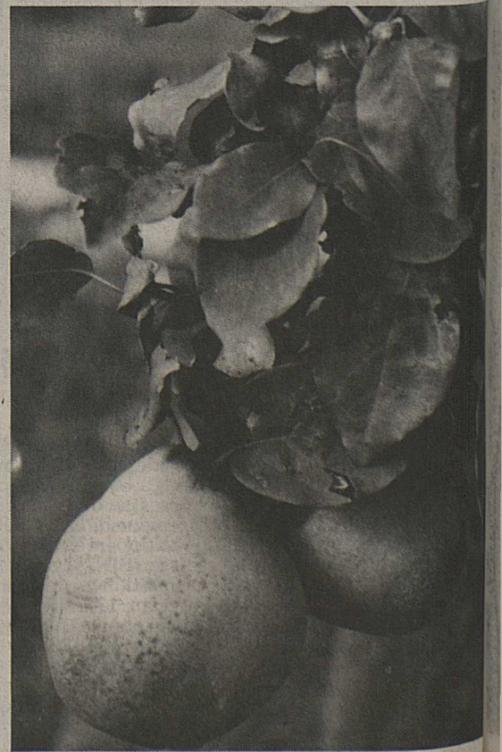
Fermes et peu fragiles, ils se conservent particulièrement bien. Il suffit de les placer dans un local frais où ils se garderont plusieurs semaines. Leur parfum prononcé est très communicatif, ce qui peut être un inconvénient... ou un avantage. Vous pouvez, par exemple, améliorer des pommes peu savoureuses en les mettant quelque temps à côté de coings bien mûrs. Le coing est généralement trop astringent pour être agréablement cru. Les tanins qu'il contient assèchent et crispent les muqueuses de la bouche en produisant la même sensation que les pruneaux ou la peau des noix fraîches. Il arrive pourtant que certains fruits soient bons tels quels et certaines variétés produisent des coings comestibles crus lorsqu'ils sont parfaitement mûrs.

En Orient, le coing, comme beaucoup de fruits, est considéré comme un légume et on le mange salé, farci à la façon des poivrons ou dans des ragoûts et, en Inde, dans des curries. Mais, dans nos régions, on le cuit en compote, en confiture ou en gelée. On en prépare aussi de délicieuses tartes.

Il est inutile d'éplucher les coings: contentez-vous de les frotter

dans un torchon puis de les laver pour éliminer les restes de duvet.

Le coing n'apporte que peu de calories: 35 aux 100 grammes, mais comme on le consomme généralement sous forme de pâte de coing donc additionné de sucre, sa valeur énergétique est notablement augmentée. Le coing renferme de quantités intéressantes de potassium. Grâce à sa grande richesse en fibres, il est capable de régulariser le transit intestinal en corrigeant la tendance à la constipation ou en aidant à lutter contre la diarrhée. (ap)



## Au point vert

Route cantonale

CONTHEY

(027) 36 68 18

GRANGES

(027) 58 17 14

● Chrysanthèmes  
dès 2.50

● Rosiers  
conditionnés  
qualité I 5.-

● Chrysanthèmes  
pomponnettes 5.50  
Ø 35 cm

● Thuyas  
en container  
haut. 50-60 cm 5.-  
haut. 100 cm 7.50

● Bruyère  
Erica Gracilis 2.95

● Choux  
d'ornement 3.50  
pce

● Pensées  
bac de 6 pces 3.50  
(-60 la pce)

● Bruyère vivace  
Erica Carnéa  
le pot dès 1.60

# Il va y avoir du sport! Renault Clio 16V.



1764 cm<sup>3</sup> développant 101 kW/137 ch, fait aussi partie de son charme: dès de 0 à 100 km/h en 8 s.: elle en jette. Fr. 23 995.-  
Châssis renforcé, tenue de route fantastique et équipement de 1ère Classe, sobriété et entretien raisonnable: elle a vraiment tout pour plaire. Son prix



**RENAULT**  
LES VOITURES A VIVRE

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Garage du Nord S.A.</b><br>avenue Ritz 35<br>Sion  | <b>Garage du Mont-Blanc</b><br>Moulin S.A.<br>Martigny-Croix                | <b>Garage du Stand S.A.</b><br>avenue du Simplon<br>Monthey   |
| <b>Leytron C. Carruzzo</b><br>Montana A. Bagnoud<br>Salquenen E. Brunner<br>Sion Carrosserie de la Platta | <b>Fully Garage P.-A. Fellay</b><br>Martigny M. Fleury<br>Sierre A. Zwissig | <b>Aigle Garage R. Halil</b><br>Vouvry S. Vuadens<br>Vollèges Garage TAG S.A.<br>St-Léonard H.-L. Farquet |

A vendre à Sion, quartier condémines, **beau 5 pièces** 2e étage, balcon plein sud. Fr. 450 000.-. Libre tout de suite. Pour renseignements et visites:

**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**A VENDRE**  
En sociétés immobilières, ville de Genève, **immeubles de rapport**  
Rentabilité brute: environ 10%.  
Ecrire sous chiffre P 018-102894, à Publicitas, case postale 645, 1211 Genève 3.

A vendre à Sion, quartier Vissigen, **JOLI STUDIO** placement intéressant. Fr. 99 000.-. Pour renseignements et visites:  
**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A vendre à **FULLY** **APPARTEMENT DE 2 1/2 PIÈCES**  
**JARDIN** indépendant  
**ENTRÉE** indépendante  
**CHAUFFAGE** indépendant  
**PARKING** indépendant  
**PRIX: Fr. 220 000.-**  
Ecrire sous chiffre A 36-123439, à Publicitas, 1920 Martigny.

A vendre (aide fédérale possible) **VÉTROZ** très beau duplex de 135 m<sup>2</sup>  
Séjour avec cheminée, 2 salles d'eau, 2 places de parc. Prix: Fr. 390 000.-. Fonds propres: 10%. Loyer mensuel: Fr. 1080.-.  
D. Bussien S.A. 1870 Monthey  
☎ (025) 71 42 84.  
036-123518

**Martigny**  
A vendre ou à louer en zone industrielle **surfaces commerciales ou administratives** divisibles dès 100 m<sup>2</sup>. Libres tout de suite.  
☎ (077) 28 33 85 ou (026) 22 47 45.  
036-123722

**RÉSIDENCE VISSIGEN PARC B**  
Rte de Vissigen 70 - SION  
**A VENDRE**

- 3 1/2 pièces avec cuisine, coin à manger et séjour donnant sur un jardin d'hiver, bain et douche séparés, corridor avec de nombreux placards
- 4 1/2 pièces avec cuisine, coin à manger et séjour donnant sur une belle terrasse et un gazon privatif, bain et douche séparés, trois belles chambres à coucher
- Dès Fr. 3070.-/m<sup>2</sup>
- Des locaux communs généreux: 2 machines à laver et 2 séchoirs pour les 16 appartements de la résidence, un local pour congélateurs, garage collectif avec accès direct, coin jeux extérieurs avec vaste pelouse aménagée.

Une visite s'impose à nos journées **PORTES OUVERTES** des samedis 16 octobre et 13 novembre 1993, de 10 h à 16 h non-stop.

Nicole Schöni - SION  
Tél. (027) 22 85 77

**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**A vendre aux Agettes** de privé **petit chalet 4 pièces**  
neuf, moderne, habitable à l'année. Dès Fr. 1250.- par mois.  
Ecrire sous chiffre F 036-124245 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-124245

**OFFRE A SAISIR MARTIGNY**  
Rue d'Aoste 4, 1<sup>er</sup> étage  
**A VENDRE** spacieux **5 1/2 pièces**  
Pourrait convenir pour des bureaux ou cabinet médical. Prix à discuter.  
**AV. DU CHAMOISSAIRE 19**  
1860 AIGLE  
Tél. 025/26 48 11

**IMMOBILIERES VENTE**

**CHALAIS**  
Terrain à construire 1360 m<sup>2</sup> équipé Fr. 120.-/m<sup>2</sup>  
Terrain à construire 2209 m<sup>2</sup> Fr. 120.-/m<sup>2</sup>

**SALGESCH**  
4 1/2 duplex neuf pl. de parc et garage Fr. 380 000.-

**VEYRAS**  
3 1/2, pl. de parc Fr. 280 000.-  
4 1/2, cave, galetas garage Fr. 240 000.-

**MIEGE**  
3 1/2, cheminée français pl. de parc Fr. 225 000.-  
Terrain à construire 3500 m<sup>2</sup> Fr. 170.-/m<sup>2</sup>

**RÉCHY**  
Villa à terminer terrain 680 m<sup>2</sup> garage Fr. 180 000.-

**VENTHÔNE**  
Chalet avec terrain 800 m<sup>2</sup> Fr. 420 000.-

**GRANGES**  
Local commercial en bordure de route 695 m<sup>2</sup> Fr. 945 000.-

**LOYE**  
Chalets à terminer Fr. 120 000.-  
Fr. 175 000.-

**ITRAVERS**  
Chalet Fr. 230 000.-

**NAX**  
Terrain à construire 2294 m<sup>2</sup> Fr. 145 000.-

**VERCORIN**  
24 studios Fr. 1 850 000.-  
ou Fr. 80 000.-/pc.

**CRANS-MONTANA**  
2 1/2, Fr. 163 000.-  
Fr. 150 000.-  
4 1/2, Fr. 356 000.-

**SION**  
Vissigen 3 1/2, pl. de parc Fr. 325 000.-

**VALAIS CENTRAL**  
Cafés-restaurants Fr. 400 000.-  
Fr. 815 000.-  
Fr. 1 100 000.-  
Fr. 1 320 000.-  
Fr. 1 750 000.-  
On cherche à acheter maison entre Fr. 300 000.- et Fr. 450 000.- Sierre et régions.  
Quelque chose à vendre? Appelez-nous! Sans frais.  
Agence Immobilière Schmidt 3960 Sierre (027) 55 74 74

**CHIPPIS**  
Grande-Avenue immeuble locatif 8 appartements locaux commerciaux Rendement 9,75% Fr. 830 000.-  
3 1/2, garage Fr. 265 000.-  
Diverses parcelles de jardins prix sur demande

**URGENT!**  
A vendre à ARDON **café-restaurant** avec 5 chambres.  
Fr. 360 000.- à discuter.  
**AGENCE PIERRE JACQUOD**  
Rue du Rhône 12 - SION  
Tél. 027/23 21 56 - M. Aymon

A vendre à Fully-la-Louey **coquette villa familiale**  
Dans un quartier tranquille.  
Tél. (026) 46 25 96.  
241-035271

**Martigny, à vendre ou à louer**  
**2 villas neuves** indépendantes, tout confort. Libres tout de suite.  
☎ (077) 28 33 85 ou (026) 22 47 45.  
036-123726

**A vendre** SIERRE rue du Mont-Noble  
**APPARTEMENT 4 PIÈCES**  
cuisine aménagée, bains, WC, place de par, cave.  
Fr. 190 000.-.  
**Agence MARCEL ZUFFEREY**  
SIERRE - 027/55 69 61

**PLACETTE**  
Sion/Monthey/Sierre

**Raisins d'Italie**  
le kg

**1.25**

**PLACETTE**  
Sion/Monthey/Sierre

## En bref

## On piétine

BRUXELLES. - Les entretiens qu'ont eus hier à Bruxelles les négociateurs des Etats-Unis et de la commission européenne sur le Gatt ont permis de constater «des progrès sur l'audiovisuel». Dans le domaine agricole, il n'y a aucune évolution depuis leur dernière rencontre, ont indiqué à la presse le représentant américain au Commerce Mickey Kantor et le commissaire européen Leon Brittan. (ats)

## Panique

BOMBAY. - Des dizaines de femmes ont sauté d'un train à Bombay hier. Le train exclusivement réservé à des femmes s'était arrêté après que de la fumée se fut échappée d'une voiture du train suite à un incendie. Effrayées par les cris d'une voyageuse qui avait paniqué à la vue de la fumée, des dizaines de femmes ont sauté du train et sont tombées sur une voie ferrée où circulait un rapide. Au moins 49 d'entre elles sont mortes et 70 ont été blessées. (ap)

## Condamné

HAMBURG. - L'Allemand qui avait poignardé dans le dos la championne de tennis yougoslave Monica Seles fin avril en plein match a été condamné hier à deux ans d'emprisonnement avec sursis par un tribunal de Hambourg.

Amoureux fou de Steffi Graf, Gunter Parche, 39 ans, voulait éliminer la Yougoslave, alors numéro un au classement mondial, pour permettre à son idole de devenir la première. Il a été immédiatement mis en liberté par le tribunal de Hambourg devant lequel il comparait depuis mardi pour «coups et blessures volontaires». Il est resté en prison près de six mois pendant l'enquête.

L'avocat de Monica Seles, Gerhard Strate, a déclaré qu'il ferait probablement appel de la décision du tribunal. Monica Seles n'a pas joué en tournoi depuis son agression. Elle n'est pas venue témoigner devant le tribunal. (ap)

## «Désimmunisés»

ROME. - La Chambre des députés italiens a aboli partiellement hier à une écrasante majorité (525 voix pour et 5 contre) l'immunité qui protégeait les parlementaires. Pour être effective la disposition devra être approuvée par le Sénat.

Les juges n'auront plus comme à présent d'autorisation à demander au Parlement pour interroger un parlementaire dans le cadre d'une enquête judiciaire. L'immunité parlementaire restera cependant en vigueur en cas de perquisitions, d'écoutes téléphoniques et d'arrestation.

Environ un quart des parlementaires italiens (630 députés et 315 sénateurs) sont sous enquête judiciaire et soupçonnés d'avoir participé activement au gigantesque scandale de corruption politico-financière sur lequel la magistrature milanaise enquête activement depuis un an et demi. (ats/afp)

## Violence

AMSTERDAM. - Lors de la deuxième nuit de violences consécutives, la police néerlandaise a interpellé dans la nuit de mardi à mercredi 218 supporters britanniques qui semaient la terreur dans les rues du centre d'Amsterdam.

Des incidents se sont également produits à Rotterdam, où 21 supporters ont été interpellés. Ces «hooligans» sont venus aux Pays-Bas pour le match décisif de qualification pour la coupe du monde de football Pays-Bas - Angleterre, qui s'est joué hier soir à Rotterdam à guichets fermés devant 48 000 spectateurs et de nombreux supporters qui n'avaient pas de billet, plus de 2000 selon la presse britannique.

Selon la porte-parole de la police d'Amsterdam, Liesbeth Feuth, 186 des supporters britanniques arrêtés vont être expulsés vers l'Angleterre «dès que possible», sans doute par avion. (ap)

## Nouvelles sanctions contre Haïti

Le général Cedras se propose de démissionner.

PORT-AU-PRINCE. - Les Etats-Unis ont rappelé mardi le navire de guerre «Harlan County» qui devait débarquer 200 soldats à Haïti.

Par ailleurs, le Conseil de sécurité de l'ONU a réimposé cette nuit un embargo pétrolier et sur les armes contre Haïti, ainsi que le gel des avoirs financiers à l'étranger des responsables militaires de Port-au-Prince, estimant que ceux-ci n'ont pas rempli leurs engagements en vue du rétablissement de la démocratie en Haïti. Ces mesures entreront en vigueur lundi prochain.

Les «attachés» - auxiliaires de police en civil armés - patrouillent dans les rues de Port-au-Prince avec des fusils d'assaut à l'épaule. Ils tiennent également une radio diffusant des appels à la résistance aux «occupants étrangers». Le premier ministre Robert Malval a dit n'avoir aucun moyen pour les arrêter.

Colin Granderson, chef de la mission des droits de l'homme de l'ONU, a déclaré qu'il craignait désormais pour la sécurité de ses 300 observateurs déployés dans le pays. «Si les partisans des militaires peuvent chasser les Américains, ils pourront aussi s'en prendre aux civils moins puissants», a-t-il souligné.

A Washington, le président Bill Clinton a accusé les militaires haïtiens de vouloir s'accrocher au pouvoir et a réclaté des sanctions. Il a annulé l'envoi, prévu hier, d'un second bâtiment transportant 600 soldats.

Le président haïtien Jean Bertrand Aristide a réclaté la démission du chef de la junte, le général Raoul Cedras, et du chef de la police, Joseph Michel François, avant vendredi, comme prévu par l'accord de



Le «Harlan County» a quitté les eaux haïtiennes.

paix. «Leur départ est indispensable pour le rétablissement de la démocratie.» M. Aristide, dont le retour sur l'île est attendu pour le 30 octobre, a également exprimé sa confiance que la pression internationale pousserait le régime militaire à transmettre le pouvoir vendredi.

## Démission

Le général Raoul Cedras, chef de l'armée haïtienne, s'est déclaré hier «prêt à démissionner» de ses fonctions à condition que le Parlement adopte une loi d'amnistie générale et que les troupes de la mission des Nations Unies en Haïti

(Minuha) n'utilisent pas de fusils d'assaut.

«Je suis prêt à démissionner pour le bien de la nation», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse organisée au siège de l'armée à Port-au-Prince en soulignant qu'il «espérait» partir d'ici à vendredi. (ats/afp/reuter)

## Moscou compte sur le Japon

TOKYO. - Le président Boris Eltsine et le premier ministre japonais Morihiro Hosokawa ont adopté une déclaration prévoyant plusieurs domaines de coopération civile et militaire. M. Eltsine espère en outre que le Japon déblocquera rapidement l'aide économique promise lors du sommet du G7. Il a enfin déclaré hier avoir bon espoir de voir la Russie et le Japon résoudre leur différend territorial sur les îles Kouriles.

Hier, peu avant d'achever sa visite, M. Eltsine a invité le Japon à verser sans délai les 4,6 milliards de dollars promis par Tokyo dans le cadre du «paquet» d'aides décidé par le Groupe des sept grands pays industrialisés (G7) en mai et juillet derniers. «A mon avis, le gouvernement et le nouveau premier ministre japonais mènent une politique plus réaliste. Ils appliquent ce qui a été décidé à Tokyo à la réunion des Sept plus un» (G7 + Russie), a dit Boris Eltsine. (ats/afp/reuter)

## La rafle américaine

Les Nobel de physique et de chimie vont à des chercheurs américains.

STOCKHOLM. - Le Prix Nobel de chimie a été attribué hier à deux chercheurs, un américain et un canadien, Kary B. Mullis et Michael Smith, qui ont révolutionné le génie génétique. Les Américains Russell A. Hulse et Joseph H. Taylor se sont partagé le Prix Nobel de physique pour la découverte d'un nouveau type de pulsar binaire.

Agé de 50 ans, Kary Mullis vit à La Jolla (Californie) et dirige la société Xytronix de San Diego. Il a été récompensé «pour son invention de la méthode PCR (polymerase chain reaction), une méthode qui ouvre de nouvelles possibilités pour faciliter les diagnostics médicaux en permettant notamment de détecter la présence du virus du sida ou de gènes défectueux dans les maladies héréditaires.

Cette méthode a une autre application «fantastique», selon l'académie des sciences: en appliquant la PCR à de l'ADN extrait d'ambre jaune, des chercheurs ont réussi à produire le message héréditaire d'insectes disparus depuis plus de 20 millions d'années. Ces recherches ont inspiré notamment les auteurs du film «Jurassic Park» qui sort en Suisse le 22 octobre et dans lequel des dinosaures créés grâce à cette méthode sèment la terreur.

Michael Smith, un Canadien de 61 ans d'origine britannique, dirige le laboratoire de biotechnique à l'Université de Colombie britannique, à Vancouver. Il a été récompensé «pour ses travaux fondamentaux à l'origine de la mutagenèse dirigée basée sur l'emploi des oligonucléotides et de ses applications dans l'étude des protéines».

Cette méthode a créé de toutes nouvelles possibilités pour étudier en détail comment fonctionnent les protéines. Ainsi, on a amélioré une enzyme, composant actif des détergents, pour qu'elle puisse mieux résister aux hautes températures, notamment.

Et des essais sont effectués pour produire biotechniquement une hémoglobine mutée pouvant donner de nouveaux produits de remplacement du sang.

## Bravo Einstein...

Les deux chercheurs américains de l'Université de Princeton qui se partagent le Prix Nobel de physique, Russell A. Hulse et Joseph H. Taylor, ont découvert un nouveau type de pulsar binaire, une découverte qui a permis de vérifier la célèbre théorie de la relativité d'Albert Einstein.

Hulse, 42 ans, et Taylor, 52 ans, vivent tous les deux dans le New Jersey et ont fait cette découverte en 1974 avec le télescope d'Arcibo (Porto Rico).

Einstein a présenté en 1915 une théorie longtemps considérée par le monde scientifique comme esthétiquement belle et satisfaisante, probablement correcte, mais de peu d'importance pratique pour la physique, à quelques exceptions près. Mais l'attitude changea dans les années soixante et septante, et la découverte des deux Nobel 1993 entraîna une révolution dans le domaine de l'étude de la pesanteur, la plus ancienne force naturelle connue mais aussi la plus difficile à étudier.

La découverte du pulsar binaire a permis de démontrer l'existence des ondes de gravitation, mais «nous devons probablement attendre le siècle prochain pour avoir une preuve directe de l'existence de ces ondes», rappelle l'académie des sciences.

Les astronomes espèrent pouvoir observer de la Terre quelques violents phénomènes dans l'univers comme les mouvements de matières se produisant lorsque les deux corps célestes d'une étoile binaire ou d'un pulsar binaire se rapprochent tellement qu'ils s'attirent. (ap)

## Alcazar en avance?

AMSTERDAM. - La direction de la compagnie aérienne KLM (Pays-Bas) s'attend, selon des informations publiées par le quotidien «De Telegraaf», à ce que les discussions sur le projet Alcazar aboutissent cette semaine encore. Citant des sources «haut placées» au sein de la compagnie néerlandaise, le quotidien a affirmé hier que les discussions en sont «au tout dernier stade». Ce que Swissair dément catégoriquement.

La signature du «Memorandum of Understanding» (déclaration d'intention) par les quatre compagnies KLM, Swissair, SAS (Scandinavie) et AUA (Autriche), devrait intervenir aujourd'hui ou de-

main. Elle avait à l'origine été prévue pour la fin du mois de septembre.

Un porte-parole de la compagnie suisse a formellement démenti les informations parues dans la presse néerlandaise. Il a indiqué à l'ATS que les discussions vont continuer ces prochaines semaines. C'est toujours la question de l'évaluation de chacune des quatre compagnies qui reste ouverte, ainsi que celle du partenaire américain, a-t-il rappelé. Selon les journaux néerlandais, KLM souhaite imposer son actuel partenaire, Northwest Airlines. Swissair, quant à elle, s'en tient à son propre partenaire, Delta Airlines. (ats/dpa/afp)

## Pas de repli sur soi...

Les silences d'Helmut Kohl à Paris.

Le discours prononcé, hier après-midi, par le chancelier Kohl devant le Sénat français était une première qu'il n'a pas manqué de souligner, en rappelant l'intervention de François Mitterrand, il y a dix ans, devant le Bundestag pour soutenir Helmut Kohl dans sa volonté de résistance au changement soviétique aux SS 20.

Mais ce discours était, plus encore, une première par le fond. Helmut Kohl ne s'est pas contenté de célébrer le traité d'amitié franco-allemand, vieux de trente ans, et de citer les bons auteurs, pionniers de la réconciliation des deux peuples: Rilke, Romain Rolland, Adenauer et De Gaulle. Il a lancé un avertissement sans frais à la France sur l'avenir de la construction européenne. L'Allemagne sera fidèle au Traité de Maastricht, plusieurs fois cité par le chancelier. L'union économique et monétaire se poursuivra et entrera dans sa deuxième phase en janvier prochain.

## Silences...

Mais Helmut Kohl n'a soufflé mot de la troisième phase,

prévue pour 1997, la plus décisive puisqu'elle devrait voir la création d'une monnaie unique et d'une banque centrale européenne. Il a, en revanche, rappelé avec insistance les contrepoids de cette intégration, c'est-à-dire l'union politique et surtout les principes rappelés mardi par la Cour constitutionnelle de Karlsruhe: stricte délimitation des transferts de compétence et subsidiarité. Le silence du chancelier Kohl sur la troisième phase de l'UEM rejoint les préoccupations de son ministre des Finances Theo Waigel, qui a aussitôt rappelé les critères de convergence entre les économies, partenaires de l'union monétaire, leur caractère de but à atteindre et non d'obligation légale, enfin l'intervention du Bundestag pour en vérifier le respect.

A Paris, Helmut Kohl a, de la même façon, apporté certaines précisions sur le grand marché et la future UEM. Il ne s'agit pas d'une zone de libre-échange, mais d'une union douanière qui ne saurait, pour autant, choisir le repli sur soi. Elle devra renoncer aux «structures encroutées et dépassées» pour s'ouvrir aux pays de l'Est, «partenaires

## Constructif

La première rencontre israélo-palestinienne se déroule bien.

LE CAIRE. - Pour la première fois depuis la signature il y a un mois de l'accord d'autonomie «Gaza-Jéricho» le comité de liaison israélo-palestinien s'est réuni hier à Caïre dans une atmosphère qualifiée de «positive et constructive» pour commencer à en fixer les modalités d'application.

Les délégations dirigées par le ministre israélien des Affaires étrangères Shimon Peres et Mahmoud Abbas (Abu Mazen), membre du Comité exécutif de l'OLP, n'ont cependant pas pris de décisions concrètes sur des dossiers comme la question des prisonniers palestiniens ou les limites géographiques de Jéricho. De même, le communiqué final n'annonce pas la création d'un comité économique conjoint, qui sera décidée ultérieurement.

La déclaration de principes signée le 13 septembre à Washington entre Israël et l'OLP est entrée en vigueur hier. Shimon Peres et Mahmoud Abbas ont expliqué qu'ils espéraient faire appel «dans la lettre et l'esprit» de l'accord d'autonomie d'ici deux mois.

Les délégations ont décidé que le comité du Caïre se réunira toutes les deux ou trois semaines pour traiter des questions politiques et coordonner les travaux des autres commissions. L'une d'entre elles, travaillant sur les modalités du retrait des forces israéliennes de Gaza et de Jéricho, a entamé hier ses travaux à Taba, ville égyptienne sur la mer Rouge. Conformément à la déclaration de principes, cette commission devra parvenir à un accord d'ici au 15 décembre.

D'après le communiqué final, les deux parties appellent par ailleurs à une reprise rapide des négociations à Washington, auxquelles participent aussi les Syriens, Jordaniens et les Libanais. Elles souhaitent toutes deux la réunion de ces pays à un niveau ministériel.

Il reste toutefois des questions importantes à régler comme la question des détenus et des déportés palestiniens. Interrogé par la délégation arabe, Israël a promis de répondre à la question d'une «manière détaillée» et «à bonne foi», prenant en considération l'importance que les Palestiniens y attachent.

Concernant les limites géographiques de Jéricho, les opinions divergent également. «Du point de vue palestinien les dimensions de Jéricho s'étendent quelque part entre Paris et Islamabad», a commenté le député israélien Ephraïm Sneh. «De notre point de vue, les limites concernent la ville de Jéricho elle-même», a-t-il ajouté. (ap)

## L'âne de Buridan

C'est ainsi une double divergence avec le gouvernement français qui a été exprimée par le chancelier Kohl devant les sénateurs: l'Allemagne suivra pas la France dans la crise au Gatt et, pour l'avenir, la politique agricole commune devra subir d'autres réformes.

Le message est sans ambiguïté pour le premier ministre Edouard Balladur qui, après-midi, devant les députés, debout pour l'acclamer, disait déterminé à obtenir «constat» des accords et divergences sur l'Uruguay Round donc persistait dans un compromis partiel, rejeté par le directeur général du Gatt et les Etats-Unis.

Le gouvernement français approche de l'heure de vérité qu'il s'agisse du Gatt ou de Maastricht, rejeté par une majorité de Français et de députés, officiellement soutenu par un gouvernement qui apparaît de plus en plus comme l'âne de Buridan. Pierre Schaffner

# Nouvelliste

## VALAIS

<b>CHABLAIS</b>	<b>Serrés comme des sardines</b>	<b>14</b>
<b>MARTIGNY</b>	<b>Gang démantelé à Saxon</b>	<b>15</b>
<b>SION</b>	<b>La vie en vert</b>	<b>16</b>
<b>SIERRE</b>	<b>L'ASLEC bouge</b>	<b>18</b>
<b>HAUT-VALAIS</b>	<b>Une chance pour Alusuisse</b>	<b>20</b>

**Le spécialiste du piano**  
au centre ville

**Hug Musique**  
Rue de Conthey 15, 1950 Sion  
Téléphone 027/22 10 63

# L'allemand à la maternelle

Apprendre la langue de Goethe avec plaisir, un privilège typiquement montheysan.

Par Léon Maillard

La singularité de la scolarité montheysanne, l'école allemande réservée aux bambins de 3-4 ans se veut une expérience enrichissante dans l'apprentissage d'une deuxième langue et le processus de socialisation de l'enfant. Défait de l'institution: elle ne connaît pas de suite immédiate dans les classes enfantines et premières années du primaire. L'écologie introduit dernièrement par la commune a d'ailleurs fait chuter les effectifs de plus de la moitié.

**MONTHEY.** - Les spécialistes de l'éducation ne font pas dans la dentelle en analysant le bilan de l'enseignement des langues dans notre pays. Selon eux, le constat est inquiétant, le long et fastidieux temps à apprendre les langues étrangères étant bien loin d'assurer au Suisse romand le label de polyglotte. «Non, je ne parle pas l'allemand, je l'ai seulement appris à l'école», traduit bien ce manque d'attachement de notre pays dont le défaut majeur est d'introduire

beaucoup trop tard la première langue vivante dans les programmes scolaires.

### Familier

Exception confirmant la règle, la charmante école allemande de Monthey se veut depuis un quart de siècle ce bol d'air et de spontanéité démontrant toutes les qualités que peut offrir un enseignement de type bilingue en âge pré-scolaire.

Unique dans le Bas-Valais, cette classe réunit en effet des bambins de 3-4 ans qui bénéficient deux heures par jour d'une structure éducative située entre l'école enfantine et le jardin d'enfants. Une maîtresse de langue maternelle allemande coordonne le tout en proposant de nombreuses activités - jeux, chants, bricolages, etc. - commentées et entraînées dans une langue de Goethe qui devient vite familière à l'ensemble des enfants.

### Naturel avant tout

Analysé de plus près dans le cadre d'un mémoire de licence, l'enseignement d'une

langue étrangère au jardin d'enfants a donné l'occasion à Mme Sabine Lecoin de dresser les caractéristiques de l'école allemande montheysanne conçue d'emblée comme une première expérience de groupe très positive pour l'enfant.

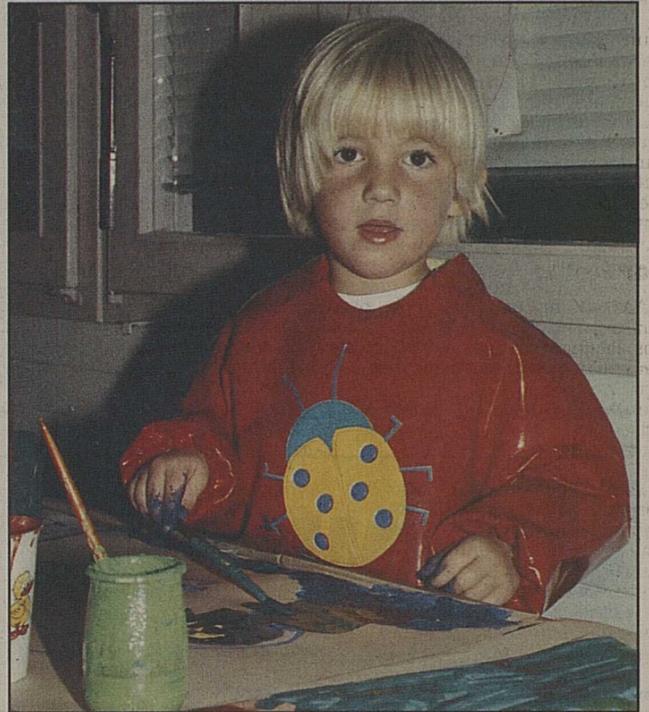
A 3 ans, le bambin dispose de nombreux atouts, prenant plaisir à s'exprimer sans aucune crainte tout en disposant d'une grande capacité d'apprentissage.

«En cette période d'acquisition naturelle des connaissances, une langue étrangère s'apprend d'autant plus facilement qu'il y a absence d'enseignement formel et que la priorité est accordée aux activités et au jeu», souligne Mme Lecoin. «Ce dernier se révèle la seule motivation de l'enfant qui l'assimilera à sa réalité du moment. L'apprentissage de nouveaux mots sera également facilité par les facteurs imitation et répétition que l'enfant apprécie entraîner en groupe.»

### Des exigences

Ajouter à cela une curiosité éveillée pour les nouveaux mots, la découverte d'une autre façon de parler avec des notions de phonétique, de mélodie, de rythme et d'intonation propre à la langue allemande et l'on saisira toute la valeur de l'expérience le temps d'une année pré-enfantine. Côté effort, si le vocabulaire entre pour ainsi dire spontanément, le bambin devra apprendre à adapter son caractère à l'école, mini-structure scolaire qui exige d'être attentif pendant dix minutes, faire parfois comme les autres, partager une vie de groupe ou accepter quelques contraintes de discipline.

Au vu des résultats, force est de constater que les «petits émules de Goethe montheysans» entrent souvent avec plus d'aisance dans les classes enfantines et retirent beaucoup de bien de leur éveil à la langue allemande. Ultime satisfaction réservée bien souvent aux parents, le plaisir d'entendre leur «bout de chou» prononcer un parfait «Auf Wiedersehen!» contrastant nettement avec la même version édulcorée d'un magnifique accent valaisan... □



L'école allemande, une occasion rêvée de se découvrir des talents artistiques...



La gestuelle appropriée pour apprendre le vocabulaire de base allemand.

## Les parents à la caisse

**MONTHEY.** - Expérience éducative de premier ordre, l'école allemande de Monthey ne baigne plus du tout dans l'huile lorsque l'on se penche sur ses enjeux financiers et sociaux. Aujourd'hui, en ces temps de vaches maigres, la conjoncture a incité la commune de Monthey à introduire un écologie, histoire de faire participer les parents au financement de ce service exclusivement communal qui coûte quelque 75000 francs par classe et par année. Conséquences: fini les grandes volées de 70 à 80 gamins et place cette année à l'austérité avec une seule et unique classe de vingt-deux élèves.

Représentant de l'autorité scolaire, le municipal Jean-Marc Tornare estime justifiée cette participation parentale de 500 francs par année, un montant moins élevé que les services éducatifs distillés par la garderie de Monthey, La Tonkinelle. «Au-delà de cet appoint financier, nous avons surtout voulu évi-

ter que l'école allemande devienne un simple «Kindergarten gratuit», souligne M. Tornare. «Si les parents accordent vraiment la priorité à la découverte de l'allemand, ils paieront cet écologie de bon cœur.»

Reste à cerner l'avenir de cette école qui subit certes momentanément les aléas de la conjoncture mais qui ne saurait s'imposer d'elle-même si l'allemand est abandonné à l'école primaire jusqu'en classe de quatrième. «La commune de Monthey s'est toujours montrée favorable au bilinguisme scolaire et souhaite que cette formule se développe du haut en bas de la scolarité obligatoire. Dans cet esprit, l'école allemande ouvrira volontiers ses portes à qui veut se rendre compte par lui-même des bienfaits de l'apprentissage scolaire d'une deuxième langue dès le tout jeune âge», devait conclure M. Tornare. (elem)

## ÉVÉNEMENT

# Le chanoine Michellod honoré

**Le prix de la fondation Henri-et-Marcelle-Gaspoz de Veyras récompense cette année le chanoine Marcel Michellod pour une œuvre littéraire intitulée «Saint-Maurice, primicier de Dieu».**

**VEYRAS.** - Marcel Clément, professeur de philosophie dans une faculté de Paris et conférencier ardent que les Valaisans connaissent de longue date, pèse bien ses termes quand il écrit, préfaçant «Saint-Maurice, primicier de Dieu», le dernier ouvrage du chanoine Michellod: «C'est un grand livre, un véritable monument.» Si le titre de l'ouvrage laisse entendre que le primicier Maurice est bien le sujet central de l'ouvrage, en

fait c'est l'abbaye tout entière qui est contée, depuis ses origines jusqu'à nous. On a publié d'innombrables livres sur l'institution religieuse d'Againe, célèbre depuis des siècles dans l'Europe entière. Ce livre, si riche de renseignements les plus divers, ne s'adresse donc pas en premier lieu à des spécialistes. «Ce qu'un lecteur cultivé rêve de savoir sur Saint-Maurice, la ville mais surtout l'abbaye, l'évolution du culte des martyrs, sur le rôle européen d'Againe placé sur l'axe du Saint-Bernard et sur le passé politique d'un petit chef-lieu, sur cent et mille autres questions que l'on peut se poser sur l'un des hauts lieux de l'Europe religieuse et artistique, ce lecteur cultivé le trouvera évoqué par la plume du chanoine-écrivain, certes érudit mais jamais indigeste» relève l'écrivain Maurice Zermatten dans la plaquette éditée par la fondation Henri-Gaspoz.

fois annuel et triennal... Il faut entendre par là qu'il est bien distribué chaque année mais successivement aux trois disciplines suivantes: arts plastiques, architecture et littérature. D'ailleurs le conseil de fondation-jury de l'institution comprend un peintre, un architecte et un écrivain.

### Commissionnaire de Rilke

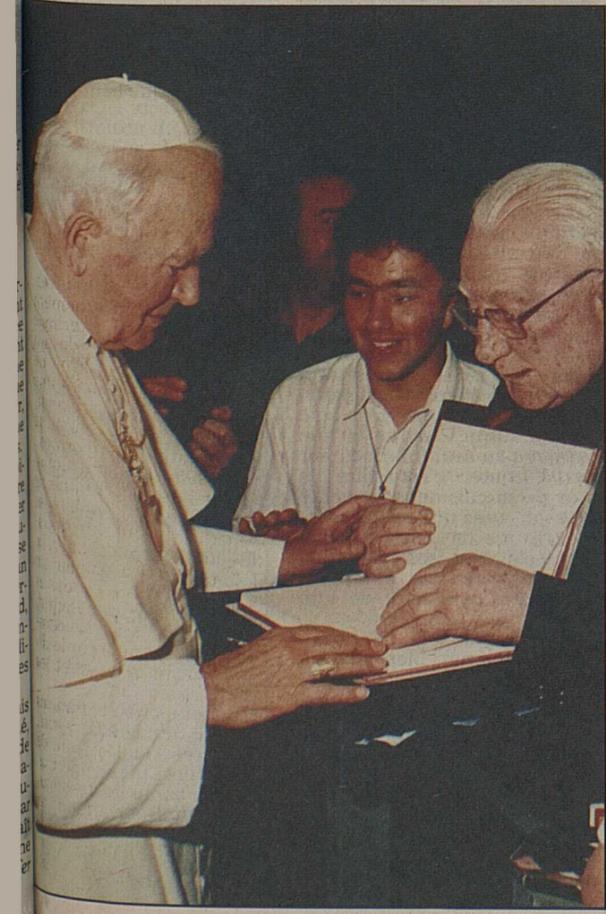
L'intérêt porté par Henri Gaspoz à la littérature remonte au début des années vingt où il fut le commissionnaire du poète Rainer Maria Rilke installé au château de Muzot. C'est donc lui qui apportait les lettres de Rilke à la poste de Sierre. «Je compris obscurément que la poésie mettait en communication tous les habitants de la planète», souligne Henri Gaspoz. Quant à l'architecture, ce dernier l'approcha par son métier d'ingénieur et de secrétaire de la commission cantonale des constructions. Enfin, Henri Gaspoz connut les beaux-arts grâce encore à Rilke mais aussi aux peintres veyrassoises Charles-Clos Olsommer et Gérard de

Palézieux, un des membres du conseil de la fondation Gaspoz.

### Ecrivain et peintre

Né à Lourtier en 1914, Marcel Michellod fréquenta l'école primaire de Versegères. Paysan et berger d'alpage, il devint l'élève des collèges de Bagnes, Brigue et Saint-Maurice. Il entra à l'abbaye de Saint-Maurice en 1935. Suivront des études théologiques au monastère de 1937 à 1942, année où il devint prêtre. Directeur du collège de Bagnes de 1942 à 1950, professeur au collège Saint-Charles à Porrentruy jusqu'en 1961, le chanoine Michellod est aujourd'hui curé de Finhaut. Mainteneur des patois du Rhône, il créa, à côté de l'écriture - huit ouvrages publiés - plus d'une quarantaine de drapeaux, des tableaux à l'huile et une soixantaine de vitraux. Demain à 17 heures à la maison d'école de Veyras, il recevra le prix littéraire 1993 des mains d'Henri Gaspoz.

Christian Dayer



C'était le 17 mai dernier. Le pape Jean Paul II reçoit des mains du chanoine Marcel Michellod son livre «Saint-Maurice, primicier de Dieu», ouvrage magnifiquement relié dans un ensemble d'étole créé par Erzer-étain à Saillon

# Serrés comme des sardines

On voyage debout entre Evionnaz et Saint-Maurice tous les matins.

ÉVIONNAZ. - Les usagers des CFF vous le diront: soit les trains sont vides, et les CFF roulent à perte, soit ils sont bondés, et les CFF ne savent pas adapter leur offre à la demande. Pour les étudiants de Vernayaz et d'Evionnaz qui se rendent chaque matin au collège et au cycle de Saint-Maurice avec le train régional Sion-Monthey, la situation est simple: le confort d'une place assise leur est interdit. Le nombre de voitures étant insuffisant pour cette heure de pointe, ils sont plus d'une centaine d'étudiants à voyager debout tous les matins entre Vernayaz et Saint-Maurice. Le même problème existe d'ailleurs entre Monthey et Saint-Maurice.

Les remarques des jeunes voyageurs, même s'ils prennent la chose du bon côté et avec fatalisme, sont révélatrices: «On est serrés comme du bétail», s'exclame une jeune écolière. «Souvent, on ne peut même plus bouger les pieds», avoue un collégien. «Et parfois, le contrôleur ne nous laisse même pas voyager debout devant les portes des wa-

gons première classe.»

## Pas d'autre solution?

Confrontés à ce problème qui dure depuis des lustres, des parents d'élèves d'Evionnaz ont écrit à la direction des CFF. Contactés hier par téléphone, ces derniers disent ne jamais avoir reçu de telles lettres. Consciente du problème, la régie fédérale s'explique: «D'une part, il n'est pas rentable d'ajouter un wagon pour un seul trajet et de le laisser tourner à vide pendant le reste de la journée. D'autre part, des problèmes de manœuvre perturberaient inévitablement l'horaire. Pour le trafic pendulaire aux heures de pointe, la direction des CFF tolère donc un trajet debout de quinze minutes. A l'heure actuelle, il n'y a pas d'autre solution.» Les CFF rappellent également à leurs usagers que le billet de train n'octroie pas un droit exprès au passager d'être transporté assis.

Les étudiants de Vernayaz et d'Evionnaz risquent donc de voyager encore longtemps debout. (sam)



«Poussez-vous, que je m'y mette!...»

# Un bureau pour deux

Collaboration valaisanne des syndicats FTMH et FCTA.

MONTHEY. - Bonne nouvelle pour les membres valaisans et chablaisiens du syndicat FCTA (Fédération suisse des travailleurs du commerce des transports et de l'alimentation) qui bénéficient dorénavant sur place d'une antenne syndicale grâce à une étroite collaboration établie avec la FTMH (syndicat de l'industrie, de la construction et des services). Il faut savoir en effet que, jusqu'à ce jour, la FCTA ne disposait pas de secrétariat en Valais, le bureau de Lausanne desservant les cantons de Vaud et du Valais. Dans un souci de se rapprocher de ses membres (une centaine environ) et d'intensifier la présence en Valais, la direction du syndicat s'est penchée sur le projet d'une représentation dans le canton, tentative d'ouverture accentuée ces derniers mois par les difficultés de la conjoncture et

ses effets sur le monde des travailleurs.

## Service individuel avant tout

Suite à un examen de la situation et en regard de l'effectif régional, il a finalement été décidé que dans un premier temps les secrétariats FTMH de Monthey, Martigny et Sierre servent d'antenne FCTA en Valais en assurant le relais du secrétariat régional de Lausanne. Les bureaux susmentionnés sont donc prêts à offrir tout service syndical avant tout personnalisé (conseil individualisé, action immédiate, problème de chômage) au personnel de la vente, des transports privés, des caves et de l'hôtellerie-restauration. En revanche, les actions collectives telles que convention ou contrat-type resteront du ressort direct de



FTMH et FCTA, représentés ici respectivement par MM. Léonard Bruchez et Pierre-André Viret, réunis pour de meilleures prestations syndicales.

la FCTA qui poursuivra les négociations avec les partenaires économiques valaisans tels que Coop Valais ou la Brasserie valaisanne.

Faciliter le contact entre les membres, favoriser le dialogue et le conseil en raccourcissant les distances: cette collaboration FTMH-FCTA traduit en définitive le souci de

mieux défendre sa position en temps de crise.

En cas de succès de l'opération, les deux directions envisagent de déterminer pour le Valais les conditions d'un éventuel engagement, à temps partiel, d'un animateur-propagandiste pour les deux fédérations syndicales. (elem)

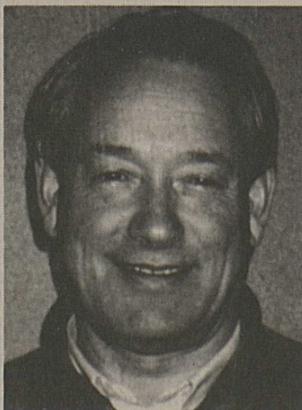
# Aimer et éduquer, que faire?

MONTHEY. - Dans le cadre des conférences organisées par les différents groupes de Prévention drogue du Bas-Valais, un rendez-vous aura lieu ce jeudi à Monthey à l'aula du CO Reposieux à 20 h 15. «Aimer et éduquer», tel sera le thème de la conférence donnée par Maurice Nanchen, psychologue, thérapeute et responsable du Service médico-pédagogique valaisan de Sierre.

Pour le psychologue, depuis une vingtaine d'années, les parents sont en quelque sorte devenus trop «cool». Ils ont de moins en moins eu recours à la contrainte, et «les résultats

d'une éducation sans contrainte ne sont pas à la hauteur des espérances». Sans vouloir retrouver les rigueurs et les rigidités d'antan, Maurice Nanchen préconise de corriger cette erreur et de faire reposer l'éducation sur deux bases naturelles (aimer et éduquer), «en répondant d'égale manière et de façon équilibrée tant aux besoins affectifs qu'à l'exigence de normes et de hiérarchie que ressentent nos jeunes».

L'entrée à la conférence est libre. (ric)



Maurice Nanchen.

## LA POTINIÈRE DU DISTRICT

### Mafia scolaire en action

Ce dernier lundi, Nicolas, âgé de 13 ans, a été sauvagement attaqué à la sortie des classes du matin, par des camarades qui s'en sont pris également à sa sœur Myriam, 10 ans, accourue à son secours.

Ce passage à tabac en règle s'est déroulé à Collombey, derrière la salle des sports du collège du Corbier, en face de la gare CFF. Nicolas a dû être examiné par un médecin. Comme par hasard, il semblerait qu'il n'y a eu aucun témoin.

Comment des écoliers peuvent-ils en arriver à de tels actes? D'aucuns pensent qu'il y a certainement derrière cette rixe, une affaire de racket.

Les responsables de tels actes ne sont-ils pas des enfants-tyrants influencés par les émissions de télévision aux séquences qui ne donnent que des leçons de brutalité, pour ne pas dire plus, conduisant à développer en eux l'esprit du mal.

La tyrannie insinuante ou brutale, calme ou démoniaque des auteurs d'un passage à tabac n'est que rarement innée chez un individu. C'est par faiblesse de caractère, par manque d'éducation de base, sous des prétextes divers de parents qui se laissent dominer par des enfants-tyrants qui disent «Je veux!» et qui l'obtiennent. En un mot comme en mille, ces enfants-tyrants font marcher leurs parents qui trop souvent abdiquent, abandonnant leur «métier» de père et de mère.

Ce n'est pas une opinion mais une constatation que j'exprime ici en relevant que les persécuteurs de Nicolas et de Myriam méritent que la justice des mineurs intervienne avec une rigueur exemplaire, que les parents et le corps enseignant en tirent les leçons leur permettant d'agir en conséquence, pour «tuer» dans l'œuf de tels agissements. Pierre des Marmettes

# Switzerland accordéon

Grande première suisse à Val-d'Illiez

VAL-D'ILLIEZ. - On connaissait Switzerland reggae, voici Switzerland accordéon. La commune de Val-d'Illiez, connue loin à la ronde pour sa relation privilégiée avec cet instrument de musique, s'apprête en effet à accueillir les 29, 30 et 31 octobre le premier Switzerland accordéon. Un festival original qui verra la participation de plus d'une vingtaine de formations, de toute la Suisse, de France et d'Italie. Une grande première en Suisse!

d'envergure, ce trio - aidé de nombreux bénévoles - parvenu à mettre la main à plusieurs «grosses pointures». On pourra notamment entendre le champion du monde de titre, le Français Eric Bouillon, René Dessibourg, Eric Loret et Val-d'Illiez 1830 seront également parmi les invités Switzerland accordéon 1993.

Les accordéonistes joueront simultanément et à tour rôle dans les cinq établissements de la place Centrale de Val-d'Illiez jusqu'aux petites heures du matin. Les prix seront décernés par le public d'après l'ambiance que les musiciens auront su créer. C'est une des originalités de ce festival: il n'y a pas de jury officiel.

En tous les cas, la fête sera pas triste! Rendez-vous est donc pris à la fin du mois pour ce premier Switzerland accordéon.

## Du beau monde

C'est à trois passionnés de l'accordéon, trois copains, que l'on doit ce festival: Paul-André Jaunin, Rémy Léchaire et Christian Reuse. But avoué des organisateurs: donner du plaisir au public et lui présenter différents types d'accordéon. Bien décidé à tout faire pour créer une manifestation



Les trois organisateurs: Paul-André Jaunin, Rémy Léchaire et Christian Reuse.

# Le mur et la mer

Salle comble pour Josiane Balasko

MONTHEY. - C'est devant une salle comble que Solange Loiseau, alias Josiane Balasko, pèle des pommes de terre, sur le plateau du théâtre du Crochetan ce dimanche 10 octobre, prenant à témoin de la banalité de sa vie le mur de sa cuisine.

Elle a 42 ans, Mme Loiseau; gentiment rondouillarde, femme de Georges, mère de deux enfants qui ont quitté la maison, elle prépare des frites et des œufs au plat, en faisant part de la platitude et de l'ennui de sa vie à son interlocuteur préféré, le mur de sa cuisine. Elle en a ras le bol Solange, un ras-le-bol général, mais plus particulièrement de son mari qui manque de fantaisie, qui ne la voit même plus, et qui, lorsqu'il rentrera tout à l'heure, va râler sec parce qu'elle a préparé, à la place du boeuf bourguignon du jeudi, des frites et des œufs au plat. Et pourquoi a-t-elle fait cela? Tout simplement parce qu'elle s'est offert le luxe de donner au chien végétarien de ses patrons le kilo de viande qu'elle venait d'acheter pour son boeuf bourguignon! Un geste gratuit, juste pour voir passer, dans le regard du cabot, un étonnement et un plaisir intense avant qu'il ne vomisse tout en bloc! Elle est comme ça, Solange, même à 42 ans, elle a encore des élans! Et si son mari pouvait s'en apercevoir, tout ne serait pas perdu. Après tout, elle est une femme ordinaire, pas trop moche, pas plus bête qu'une autre. C'est ce qu'elle explique au seul interlocuteur qui l'écoute, c'est-à-dire le mur de sa cuisine, comment pour lui, avec drôlerie et émotion, sa vie de tous les jours, ses déceptions, ses souvenirs, ses joies aussi car tout n'est pas négatif dans cette vie, loin de là!

se faire plaisir et de réveiller l'ardeur défaillante et l'indifférence de son mari! Et c'est à ce nom prédestiné - qu'elle retrouve. Elle a trouvé, sur la place, le rocher Roger, qui tient lieu de mur et un jour, lorsque, désespérée, elle laisse aller et pleure un peu, c'est Costas, le patron du trot qui l'écoute gentiment en tout bien tout honneur l'invite le lendemain sur son bateau pour lui faire reprendre courage. C'est ainsi qu'elle reprend goût à la vie, Solange en servant les clients de la verve, et c'est sans fin qu'elle décide de ne pas partir avec Georges qui vient de chercher!

Josiane Balasko est dans ce one woman show reflète avec beaucoup de amour et de vérité la vie d'une femme de tant de bonnes mes. En la voyant évoluer sur scène, on pense inévitablement à Jacqueline Maillol. Comme elle, elle est comédienne attendrissante et pleine de vie. Plus vraie que nature, que

## En bref

### Vernissage aogaonais

SAINT-MAURICE. - La galerie Casabaud de Saint-Maurice expose les œuvres récentes de l'artiste aogaonais Helmut Steiner qu'au 28 novembre prochain. Le vernissage de l'exposition est prévu dimanche dès 17 heures.

### Brisolée du TCS à Monthey

MONTHEY. - Des châtignes, du mout, du fromage et des fruits de saison seront le menu proposé ce dimanche aux membres du TCS Valais lors de la traditionnelle brisolée célébrée la fin des vendanges. Dans une chestrée dans différents coins du canton, cette fête annuelle à caractère populaire et familial sera organisée par les Chablaisiens à la salle de la Gare à Monthey.

## RÉDACTION DU CHABLAIS

(025) 71 12 38

- Gilles Berreau (gib)  
☎ (025) 71 61 56
- Léon Maillard (elem)  
☎ (025) 71 60 47
- Eric Felley (ric)  
☎ (026) 44 23 89
- POUR LES SPORTS:  
Christian Rappaz (rap)  
☎ (026) 46 40 16

En bref

Il était une fois

MARTIGNY. - Il était une fois le conte, toujours aussi prisé des enfants comme des adultes. Or, en ce mois d'octobre, les conteurs du CIDA reprennent leurs activités à la bibliothèque municipale. A savoir le 20 octobre, de 16 heures à 17 h 45 pour les enfants de 4 à 7 ans, et de 17 heures à 18 h 45 pour ceux de 7 ans ainsi que les adultes. D'autre part, ces conteurs rappellent qu'ils sont à votre disposition pour toutes conteries publiques (écoles, bibliothèques) et anniversaires. Pour tous renseignements, voici deux adresses. Celle de Claudine Poletti, responsable pour Martigny et environs, (026) 224845 et celle de la responsable cantonale, Marily Quennoz, Pont-de-la-Morge au (027) 361487.

MAS en sortie

MARTIGNY. - Le groupe de Martigny du Club alpin organise sa prochaine randonnée le dimanche 17 octobre prochain du côté de la rampe du Lötschberg. Départ à la place de Rome à 8 heures. Inscriptions chez Michel Coquoz au 221043 221237.

Les aînés au cirque

MARTIGNY. - Fidèle à une bonne coutume, le cirque Knie offre cette année encore à nos aînés des billets à prix réduit. Billets disponibles pour la représentation du jeudi 21 octobre à 15 heures. Les aînés qui désirent y assister sont priés de venir retirer les billets au local des aînés, à la rue des Alpes 9, ce vendredi 15 octobre de 14 à 18 heures.

Rencontre transfrontalière

RAVOIRE. - L'Initiative des Alpes organise ce samedi à Ravoire une rencontre transfrontalière. But de cette réunion, évoquer les problèmes liés au trafic de marchandises de transit, aux percées alpines et à la relation avec la qualité de vie. Membres d'organisations écologiques, personnalité des mondes politique et scientifique sont attendus à Ravoire pour notamment débattre de la demande formulée par l'Initiative des Alpes visant à obliger les poids lourds à traverser notre pays à des chargés sur des wagons. Cet après-midi de réflexion débute à 14 h 30.

Les métiers du bois

MARTIGNY. - Dans le cadre de son programme annuel, le Groupe culturel international (GCI) se réunira ce vendredi pour approcher les métiers du bois. A cette occasion, le GCI se déplace de la mairie. Conforti au stamm de la Jeune Chambre économique, rue de la Délèze. Menuiserie Morciano, menuisier, Jean-Paul Jacquemin, peintre-sculpteur, et Louis Bellwald s'exprimeront sur le sujet. Invitation cordiale.

PRD de Salvan

SALVAN. - Après l'été, jusque dans la Foire, la politique prend peu à peu ses couleurs. Le PRD de Salvan organise un rendez-vous à ses membres et sympathisants vendredi 15 octobre à 19 h 15 à l'hôtel de ville pour son assemblée générale annuelle.

Collaz chez Moret

MARTIGNY. - L'écrivain journaliste Christophe Collaz sera présent vendredi à la fondation Moret dans le cadre des soirées littéraires. «Ecrire contre la confusion du monde», tel sera le thème de cette causerie. Les Editions Zoé ont le plaisir de publier un nouveau livre de l'écrivain: «Magnifiques».

# Des jeunes avaient du coffre

Après des dizaines de cambriolages dans la région de Saxon, une bande de jeunes Saxonins s'est fait pincer. Le butin avoisinerait les 100000 francs. Comment se servir dans son village.

tres mineurs, qui avaient décidé de se servir à leur façon dans leur village. A leur actif des dizaines et des dizaines de casses. Comme quoi le voleur n'attend pas le nombre des années.

Deux d'entre eux ont passé quinze jours en préventive, histoire de raconter en détail leur parcours.

Attendre la fin de l'enquête

Selon certaines sources, ils ont déjà une cinquantaine de cambriolages sur le dos, mais l'enquête n'est pas encore terminée. Pour le juge Dominique Lovey, du tribunal de Saint-Maurice, c'est un peu prématuré pour articuler un chiffre, «il y a eu des quantités d'infractions sur deux ans, certaines sont élucidées, d'autres pas». Quant au montant total des vols, on parle d'une centaine de milliers de francs. En argent pour une part, mais aussi en matériel électronique, vidéos et ordinateurs.

(ric)

Avec un spécialiste

Bien organisé, emmené par un spécialiste des serrures, la bande a écumé les commerces saxonins. Mais comme il n'y en a pas plus que tant, ils sont revenus plusieurs fois aux mêmes endroits. Erreur. Cette insistance a fini par les faire repérer et finalement la police les a piégés. Les jeunes gens, âgés de 16 à 20 ans, viennent tous de Saxon. Ils ont tous un travail, habitent chez leurs parents et, comme on dit, personne n'aurait pensé que...



La Coop de Saxon avait eu la visite des voleurs. Ils avaient emporté le coffre.

## «Grossesse nerveuse»

Denis Rabaglia chez lui, à Martigny.

MARTIGNY. - «Grossesse nerveuse» le premier long métrage du réalisateur martignevain Denis Rabaglia, arrive sur les écrans du cinéma Casino à Martigny. Vendredi et samedi à 18 heures et dimanche à 17 heures en présence du cinéaste, le public pourra voir et apprécier Tom Novembre, Sabine Haudepin et Isabelle

Townsend dans l'histoire tragico-comique d'une grossesse plutôt compliquée.

Un bébé convoité

En quelques mots, Martin Dorval (Tom Novembre), qui travaille dans une fabrique d'aliments pour chiens tout en détestant les chiens, met en

ceinte une jeune fille au pair. Celle-ci décide de garder l'enfant pour elle, seulement pour elle. Martin fera tout pour la reconquérir, ténailé par une soudaine fibre paternelle et aussi parce qu'il est tombé amoureux de la jeune fille. Cependant la mère de notre héros, une tiers-mondiste extrémiste, préconise l'avortement et son ex-femme s'est mis en tête de récupérer le bébé pour elle toute seule. D'autres personnages, qui sont autant de caricatures, participent à cette reconquête, tels une mère porteuse, un secrétaire, un gardien de fourrière et «femme sage».

A 26 ans, Denis Rabaglia signe son premier film, produit entre autres par France 2, la TSR, les productions Crittin et Thiébaud et l'AFITEC Valais. Le tournage s'est déroulé en avril et mai en région parisienne. Auparavant Denis Rabaglia avait déjà tourné plusieurs courts métrages, comme «Le tueur de midi», «Michu» et «Video ergo sum». Espérons que le public de Martigny se déplacera en masse pour voir le film d'un de ses ressortissants. Il n'en sort pas tous les jours. (ric)



«Grossesse nerveuse» avec, entre autres, Patrick Braoude dans le rôle d'un papa-poule.

## Coup de cœur d'un chœur

Les vendanges à la carabine de ce prochain dimanche ne seront pas seulement bruyantes mais aussi chantantes à Saillon. Grâce au chœur de Lys de Châtel-Saint-Denis.

de même une petite place à la poésie et au spirituel. Le chœur de Lys de Châtel-Saint-Denis s'est en effet offert spontanément pour donner un concert en plein air, mais également pour chanter la messe d'actions de grâce qui mettra fin à la manifestation dès 17 h 30.

Le trèfle à quatre

Originales et exceptionnelles, les vendanges à la carabine vont donner lieu à une grande fête populaire ce dimanche à Saillon. C'est en tout cas le souhait émis par les Amis de

Farinet qui ont ainsi concocté un programme d'animation varié, susceptible d'attirer une belle foule au pied de la tour Bayart.

Une fois que les tireurs auront essayé de toucher les capsules d'argile de onze centimètres de diamètre qui retiennent les grappes de la plus petite vigne du monde, la place du Grand-Pressoir va donc se transformer en place de fête. Chants, cors des alpes, tours de magie, tirs à l'arc ou à la carabine, dégustation et exposition de bouteilles, raclette et soupe aux trèfles à quatre serviront à distraire et à faire

patienter le public. En attendant la proclamation des résultats du tir, la pressée de la vendange en présence du chimiste cantonal puis la vente aux enchères de la «cuvée des éléphants», un pinot annoncé fameux, mis dans mille bouteilles numérotées. Lesquelles bouteilles seront vendues au prix de départ de 20 francs. (pag)



Le chœur de Lys de Châtel-Saint-Denis apportera son concours vocal aux vendanges à la carabine de ce prochain dimanche à Saillon.

## Pour la bonne cause

Concert et journée portes ouvertes: le foyer François-Xavier-Bagnoud à Salvan va à la rencontre du grand public en cette fin de semaine.

leurs remerciements profonds aux habitants du lieu pour la gentillesse, la sympathie et la disponibilité qu'ils ont manifestées lors de l'implantation sur leur commune du foyer François-Xavier-Bagnoud.

SALVAN. - Inauguré officiellement en janvier 1992, le foyer François-Xavier-Bagnoud de Salvan invite la population de la vallée du Trient à mieux faire connaissance, au travers de deux rendez-vous importants. Ce vendredi, il organise en effet, dès 20 heures, un concert à l'église de Salvan alors que le lendemain, samedi 16 octobre, dès 16 heures, les Amis de Rives-du-Rhône proposeront une visite commentée de l'institution. Visite destinée aux habitants intéressés des villages environnants.

Ce concert très attendu - au cours duquel le chœur des Rives du Rhône interprétera des chants aussi bien sacrés que profanes - servira donc aussi d'annonce à la visite commentée de l'institution. Une visite que les Amis de Rives-du-Rhône organisent le lendemain, dès 16 heures, dans cette bâtisse fonctionnelle érigée entre les villages de Salvan et des Marécottes. (c/pag)

Sacrés et profanes

Le chœur de Rives-du-Rhône des foyers de Sion et de Salvan va donc se produire en concert à l'église de Salvan ce vendredi dès 20 heures. Les membres de cette chorale - composée, dans sa majorité, d'anciens toxicomanes ou de toxicomanes suivant actuellement une cure dans ces deux foyers valaisans - ont choisi de «témoigner de vive voix

Récollecion

Les veuves de Martigny et environs, nouvelles et anciennes, sont cordialement invitées à participer à une rencontre automnale de récollecion.

Ouverture de la journée le 24 octobre à 10 h 30 au collège Sainte-Marie à Martigny.

Au programme: la prière, l'amitié, le partage, le repas servi sur place, sans oublier la dégustation de vos gâteaux lors du goûter et la clôture vers 16 h 30.

Veillez vous inscrire jusqu'au 20 octobre au (026) 46 15 45 ou (026) 22 93 92.

RÉDACTION DE MARTIGNY ET ENTREMONT

Avenue de la Gare 8  
☎ (026) 22 42 96/97

Pascal Guex (pag)

☎ (026) 22 56 76

Michel Gatzl (gram)

☎ (026) 22 45 79

Eric Felley (ric)

☎ (026) 44 23 89

Marcel Gay (gay)

☎ (026) 22 06 29

## Pèlerinage en Terre sainte

Mieux vivre sa foi et rencontrer une nouvelle culture.

SION. - Le pèlerinage 1993 en Terre sainte du diocèse de Sion aura lieu du 11 au 20 novembre. Les pèlerins seront accompagnés de l'abbé Martial Carraux, responsable de l'œuvre diocésaine des pèlerinages; ils auront pour guide le père Afif Makhoul. Un pèlerinage sur les pas de Jésus, de la Galilée à Jérusalem en passant par les lieux saints du christianisme pour mieux vivre sa foi et rencontrer une nouvelle culture.

Les participants se rendront d'abord en Galilée, sur les bords du lac de Tibériade. Ils visiteront Nazareth, vivant une messe dans la basilique de l'Annonciation, le mont Thabor, lieu de la Transfiguration, Cana, Capharnaüm et Tabgha, où a eu lieu la multi- plication des pains et des poissons. Ils verront le mont des Béatitudes et les sources du Jourdain avant de partir pour Jéricho et Qumran et de se baigner dans la mer Morte. Ils visiteront Bethléem, Nazareth, Ein Gedi et Beersheva, puis gagneront Jérusalem et ses nombreux lieux saints. Ils célébreront notamment l'eucharistie à l'église catholique du Patriarcat.

Pour les citoyens suisses: passeport valable au moins six mois après la date de retour. Inscriptions jusqu'au 18 octobre chez Gertrude Geisser, Le Peiloz, 1891 Massongex, au (025) 71 10 28 ou Lathion Voyages S.A., avenue de la Gare 6, 1950 Sion, au (027) 22 48 22. (id-cor)

# Le Conseil général à l'hôpital

SION. - Grâce au précieux concours de M. René Bornet, directeur de l'hôpital, et de ses collaborateurs, le Conseil général de Sion a eu l'occa-

sion de visiter «son» hôpital. Après un mot de bienvenue, un aperçu historique et la présentation du diaporama de l'établissement donnèrent

d'intéressantes informations aux trente conseillers généraux présents. La visite ensuite de différents services de soins et techniques permit de

découvrir des lieux jusqu'à présent inconnus pour la plupart, mais essentiels pour le bon fonctionnement de l'ensemble.

Les nombreuses questions, lors de la visite et après, témoignèrent de l'intérêt des membres du Conseil général et M. Bornet y répondit de manière fort complète, en particulier en ce qui concerne l'avenir de l'hôpital: collaboration avec la future clinique de la CNA, introduction de la chirurgie cardiaque, influence sur le fonctionnement de l'hôpital de l'arrêté fédéral urgent visant à limiter les frais de la santé...

Cette soirée était organisée par la commission d'information du Conseil général, présidée par Mme Isabelle Millioud, dont un des buts principaux est l'information au sein de ce conseil.

Après la visite, l'automne dernier, des services industriels de Sion et de l'hôpital régional cet automne, la commission d'information entend poursuivre dans cette voie, encouragée par la participation et l'intérêt manifesté d'une part par les membres du Conseil général et, d'autre part, par les institutions visitées. (c)



Des conseillers généraux attentifs.

# La vie en vert à Platta

Aménagement d'un jardin public au centre du quartier.

SION. - Un questionnaire avait été adressé en 1990-1991 aux habitants du quartier de Platta. Le sondage portait sur la création d'un espace vert. Sur 946 envois, 345 réponses avaient été comptabilisées. Plus de 330 se montraient favorables à l'aménagement d'un jardin public et acceptaient par conséquent la disparition d'un ancien pavillon scolaire. Aujourd'hui, ce projet approche de sa phase de concrétisation. Prochainement, la bâtisse située au sud va prendre «la clef des champs». «Un montant de quelque 100000 francs a été mis au budget 1993», commente l'architecte de la ville. «On va garder les arbres, enlever le goudron et créer une petite surface en dur pour les tricycles et les petits vélos», continue M. Charles-André Meyer. Des plantations complémentaires figurent au programme.

## Prairies en ville

«Le gazon est un grand pollueur», explique M. Meyer. «En plus de l'engrais, de l'eau, il nécessite du carburant pour la tonte; on doit le détruire car il ne vaut très souvent pres-

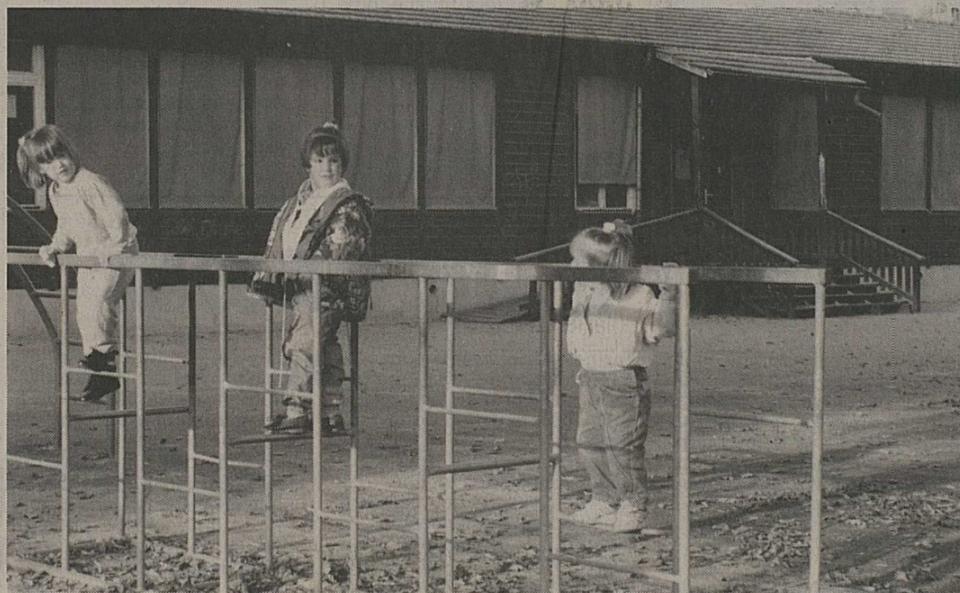
que rien pour le compostage.» A Lausanne, on veut que le tapis vert prenne peu à peu des allures de prairie et que les sous-bois ne soient plus systématiquement ratissés. Le service de l'édilité de Sion est enclin à suivre ce chemin. A Platta, par exemple, une partie du jardin prévu sera en prairie. Le gazon ne sera pourtant pas supprimé partout puisque «il peut être foulé régulièrement par un grand nombre de personnes». Dans

le futur, cette philosophie amènera les citadins à contempler la nature urbaine avec un regard différent.

## Nouvelle idée

Installés dans les années soixante, les deux pavillons ont servi de lieu provisoire de formation jusqu'à l'achèvement du bâtiment scolaire en 1972. Le pavillon sud était utilisé par les scouts qui ont trouvé un local de remplace-

ment à côté du théâtre de Valère. La construction nord a servi à l'Ouvroir et à des animations diverses. Récemment, un projet concernant ce deuxième édifice a été adressé par le comité d'animation de Platta au Conseil communal. Une chapelle, une salle polyvalente et un parking souterrain ont été demandés. Pour l'heure, les autorités politiques ont décidé de ne pas entrer en matière à ce propos. (cat)



Le pavillon scolaire sud va bientôt disparaître.

# Deux Valaisannes en tête

Nouveau comité pour la Fédération suisse des masseurs.

CONTHEY. - Plus de 330 membres composent la Fédération suisse des masseurs qui fête en mai son quinzième

anniversaire. Au début du mois, un nouveau comité a été désigné lors d'une assemblée extraordinaire. Deux Valai-

sannes ont été notamment choisies et leur prise de fonction aura lieu le 21 à Marly. Mme Sonia Mudry de Crans-Montana a été nommée à la présidence. Mme Eliane Zengaffinen de Conthey assurera quant à elle le rôle de secrétaire. La FSM a obtenu en collaboration avec son homologue suisse allemande la reconnaissance officielle de la profession après douze ans de travail. Un règlement et des directives d'un examen appelé «brevet fédéral des masseuses et de masseurs» furent signés il y a quatre ans par l'OFIAMT et par le Département fédéral de l'économie publique. A l'heure actuelle, les deux consœurs regroupant des masseurs non thérapeutiques œuvrent afin d'être à même d'offrir une première session d'examen en 1995. (cat)



Mme Mudry et Zengaffinen ont été plébiscitées.

# San Antonio à Sion

Un chef-d'œuvre de drôlerie au Petitthéâtre, de Frédéric Dard avec Alain Chevallier, mise en scène de Bernard Haller.

Tout fan du commissaire San Antonio et de son génial papa Frédéric Dard devait se dire qu'il n'était guère possible de transposer un texte quelconque de cet écrivain hors du commun sur une scène de théâtre. Alain Chevallier, le comédien, et Bernard Haller, metteur en scène, l'ont osé. Avec à la clef une formidable prouesse et une magnifique réussite.

Le créateur de San Antonio, on ne le présente pas, mais on peut dire et redire que Frédéric Dard, c'est l'alliage de la truculence, de la paillardise, de la salacité avec la tendresse et le lyrisme.

Pour Alain Chevallier, laissons parler l'auteur lui-même: (...) «Pour matérialiser un tel héros, il fallait un bateleur de classe, beau gosse, qui sache rire en face et de profil, un tombeur (...) sachant aussi bien manier l'argot qu'un couvert à poisson. Ce signalement limitait les recherches. Qu'est-ce qu'Alain Chevallier? C'est un camelot moderne qui ressemble à d'Artagnan, un indigne qui se claque les cuisses devant la connerie universelle. Un acteur qui n'a pas besoin de pisser sur la scène pour y délimiter son territoire. Une bête de texte. Un champion. Bref, c'est San Antonio.» Ces deux personnages mis en scène par Bernard Haller, c'est un spectacle délirant, une musique à la gloire de l'intelligence, du franc-parler, du non-conformisme et de l'antihypocrisie.



Alain Chevallier.

Un cyclone hilarant, deux soirs au Petitthéâtre de Sion, rue du Vieux-College, le 14, vendredi 15, samedi 16 octobre à 20 h 30 et dimanche 17 octobre à 17 heures.

Réservations et vente de billets: à Sion, vente à l'Office du tourisme, place de Planta, billetterie, tél. (027) 22 85 93, réservations au Petitthéâtre, tél. (027) 23 45 66, Sierre, librairie Amacker, (027) 55 88 66. A Martigny, agence de voyage Lathuilière, tél. (026) 22 71 61.

## A notre ami Roger

Oh!... ce nouveau gros sursaut, au petit matin de ce jour combien triste, et cette vive brûlure dans notre âme incisée comme par une lame... Pas, cette fois, comme bien souvent, en tournant tranquillement les pages du journal, à la vue de tous ceux qui nous quittent pour toujours, mais c'est en première page que la douleur s'est manifestée de la façon la plus cruelle, laissant toutes nos pensées embrouillées; c'est l'image douloureuse d'une réalité implacable, de Roger Germanier, notre éminent journaliste au visage familier, aimé, dont plus jamais, désormais, on ne lira, ni ne relira les petits chefs-d'œuvre, les «morceaux choisis», ni la signature habituelle.

Oh!... le gai luron, quand il déclarait à sa façon «Victor Hugo», alors, je lui disais «Bonaparte» et, ainsi depuis, toujours. Si, par la suite, par sa chevelure il avait de la ressemblance dans l'allure, il avait aussi la force du regard et le génie. Tout récemment, comme poussé à se rencontrer... que la classe 1937 se rassure, anticipant leurs regrets, je lui ai dit, tout le bien qu'on pensait de lui... je lui disais combien, ils étaient fort nombreux, ceux de son pays qui l'admiraient, qui appréciaient ses écrits, et combien Vétroz son cher village, était honoré de tout ce qu'il représentait et qu'on l'aimait bien. Georges Moren

## En bref

### Assurances sociales en question

SION. - L'association des employés d'assurances sociales du Valais se réunira en assemblée générale le vendredi 15 octobre à 19 h 30 au centre de formation professionnelle (CFP) à Sion. Après l'assemblée le conseiller national Vital Darbellay tiendra une conférence sur le thème «Discussions actuelles et perspectives en matière d'assurances sociales». Cette conférence est gratuite. Elle débutera à 20 h 15 à la grande salle du CFP. Invitation à toutes les personnes intéressées.

### Allemand en question

SION. - Die Deutschsprechende Gruppe Sitten DGS lädt ihre Mitglieder und alle Interessierten ein, an ihrer jährlichen Generalversammlung teilzunehmen, die heute am 14. Oktober um 20.15 Uhr im Hotel «du Rhône» in Sitten abgehalten wird. Nebst dem traditionellen Rückblick steht die Wahl eines neuen Vorstandsmitgliedes auf der Traktandenliste. Zum angenehmen Abschluss des offiziellen Teils, lädt die DGS zu einem gemütlichen Trunk ein. Der Vorstand hofft auf zahlreiche Teilnahme. (c)

**BRASSERIE TOURING**  
AV. DE LA GARE 6 - 1950 SION  
Fam. J.-Michel Bétrisy vous propose  
Du lundi au vendredi tous les soirs ses  
**SPECIALITÉS DE CHASSE**  
et sa fameuse **BRISOLEE**  
Réservations appréciées au (027) 22 53 92

**AU CHEVAL BLANC**  
CAFÉ - RESTAURANT  
Grand - Font 23 - SION  
Olga et Alain Grosjean  
Pour les amateurs de **CHASSE FRAICHE** nous vous offrons au restaurant, midi et soir, nos spécialités de gibier et volailles.  
Tél. (027) 22 18 66

**BUFFET DE LA GARE SION**  
• MENUS DE CHASSE  
Restauration chaude 11 h à 22 h 30  
Salle pour banquets  
Tél. (027) 22 17 03  
Fam. Pfammatter-Martin

## Ce soir à 21 heures

# TURNING POINT

«Get up like a funk machine». Les 5 musiciens de ce groupe de soul et funky musique vont vous couper le souffle, c'est sûr! Des reprises de John Lee Hooker ou de James Brown plus électriques que jamais, au Mirabilis Châteauneuf-Conthey, tél. (027) 366 888.



# SuperPam déchire les prix

ACTIONS DANS NOS MARCHES DE MARTIGNY SION EYHOLZ

en promotion fruits et légumes pour l'encavage

<b>Yogourt Yoplait</b> arôme, 2 x 180 g <del>1.75</del>	<b>1.40</b>
<b>Sauces Parmodoro Hero</b> Toscana ou Pomodori, 320 g <del>3.10</del>	<b>2.40</b>
<b>Fendant des Chanoines</b> Provins, 7/10 <del>7.70</del>	<b>6.90</b>



**Kleenex®**  
Kleenex Maxi  
2 rlx ménage



**Don**  
Duvet cassettes canard  
pur gris, fourre coton  
pur 160/210



**Don**  
Duvet cassettes canard  
pur gris, fourre coton  
pur 200/210



**floridor**  
Biscuits Clé d'Or  
Floridor, 400 g



**Roland**  
Zwieback Roland  
250 g



**promena**  
Assugrin Gold  
250 pces



**Colgate**  
Vel citron  
3 x 750 g



**Jempo®**  
Mouchoirs Tempo  
21 x 10



**promena**  
Délikat bœuf  
poisson, volaille, 340 g

## DANS NOS BOUCHERIES

<b>Rôti de porc épaule</b> a/couenne, kg <del>8.90</del>	<b>Ragoût de porc</b> kg <del>9.90</del>
<b>Cuisses de poulet</b> kg <del>11.00</del>	<b>Lard fumé</b> kg <del>11.50</del>

DANS NOTRE POISSONNERIE DE SION

<b>Filets de Flétan</b> kg <del>14.50</del>	<b>Moules Bouchot</b> kg <del>5.00</del>
--	---

CARTES ACCEPTÉES:  
VISA CARD  
EUROCARD  
EC DIRECT  
POSTCARD



*est moins cher*

**P GRATUIT**

<b>ESSENCE</b>	<b>SUPER</b>	<b>DIESEL</b>	<b>S. PLOMB</b>
	<b>1.22</b>	<b>1.19</b>	<b>1.13</b>

MARTIGNY - SION

**MARTIGNY** ROUTE DE FULLY **SION** SOUS-GARE **EYHOLZ** PRES-VIEGE

### Martigny, à louer

Rue des Morasses  
**grand 3 1/2 pièces (104 m²)**  
confort, soleil, vue: maximum.  
Fr. 1200.- + charges.  
Libre dès le 1er janvier 1994.  
☎ (026) 22 38 26.

036-124139

### NAX

A louer dans petit bâtiment neuf  
**appartement 3 1/2 pièces**

Fr. 823.- + charges.  
Garage à disposition.  
Tél. (027) 22 66 23.

036-123369

A louer en vieille ville de Sion

**appart. 3 1/2 pièces**

renové, très ensoleillé, libre début novembre.

Tél. (027) 23 35 03.

036-123853

A louer

**appartement 4 1/2 pièces**

à Nax, sis dans un petit immeuble neuf.

Fr. 950.- + charges.  
Garage à disposition.  
Possibilité conciergerie.  
Tél. (027) 22 66 23.

036-123370

## ANNONCES DIVERSES

### FUST conseil

#### Machine espresso automatique

Pousser un bouton et obtenir le meilleur café... automatiquement!

FUST propose toutes les marques. Exemples:

Solis Mastermatic	Loc. 43.-
Solis Turbo Twin 3000	Loc. 61.-
Novamatic A-120 Avant Garde	Loc. 46.-
Novamatic A 125 Avant Garde	Loc. 65.-
Jura A-124 FW	Loc. 82.-

FW = raccordement d'eau fixe

Un problème? Apportez votre machine défectueuse (toutes marques) chez votre spécialiste Fust: tarifs réparations très avantageux, aucun frais de port, aucun emballage.

Il suffit de pousser un bouton



- Abonnement-service compris dans les mensualités
- Durée minima de location 12 mois / Droit d'achat
- Garantie pendant toute la durée de la location
- Livrable immédiatement à partir du stock • Prix avantageux au comptant sur demande • Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez ailleurs, et dans les 5 jours, un appareil identique à un prix officiel plus bas) • Test des modèles au stand dégustation de votre magasin FUST • Modèles d'exposition avantageux en permanence

- Machines très performantes pour la restauration et les entreprises sur demande.
- Machines à café et espresso Novamatic, Bosch, Braun, Eldom, Philips, Turmix, Rotel, Jura aux prix les plus bas!

### FUST APPAREILS ELECTROMENAGERS

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO  
Sion, av. de Tourbillon 47  
Martigny, Marché PAM, rte de Fully  
Eyholz-Viep, FUST-Center, Kantonsstr. 79  
Villeneuve, Centre Riviera  
Réparation rapide toutes marques  
Service de commande par téléphone

027/ 22 77 33  
026/ 22 14 22  
028/ 46 75 74  
021/960 26 55  
021/311 13 01  
021/312 33 37

RESTAURANT

## PRIMAVERA

Christian Betrisey, propriétaire

CRANS-MONTANA/SUISSE

ouvert tous les jours, toute l'année

Parmi nos spécialités

## LA CHASSE

Pour vos réservations: tél. (027) 41 42 14.

36-119820

*Les cuisines qui font recette!*

## VUGO

### Expositions:

Lundi au vendredi: 8 h-12 h / 13 h 30-18 h

**3960 Sierre**

Av. du Marché 20 - Tél. 027/55 64 43 Fax: 027/55 43 97

**1950 Sion**

Rue du Scex 33 - Tél. 027/22 77 42 Fax: 027/22 23 26

**3930 Viège**

Terbingerstrasse 11 - Tél. 028/46 18 35 Fax: 028/46 20 82

## IMMOBILIERES LOCATION

Cherche à louer

**appartement 2 ou 3 pièces**

à Nendaz-Station, pour janvier, février et mars 1994.

Tél. (029) 2 89 73, le soir.

130-735920

Cherche

**chalet ou appartement**

6 à 8 places de janvier à mars. Région Bas-Valais.

Tél. (038) 30 26 90, le soir.

28-771371

A louer à Sion, à l'ouest de la ville, dans immeuble neuf, à ménage soigneux et stable.

**magnifique appartement 3 1/2 pièces**

90 m², grand standing. Loyer: Fr. 1160.- + charges. Places de parc gratuites.

Tél. (027) 22 30 86, ou (027) 22 44 61.

036-124038

### MARTIGNY

Maladière 8

Proche de la place de Rome et de la gare

**2 PIÈCES**, hall, cuisine, bains-WC, loyer dès Fr. 784.- + Fr. 90.- charges.

**3 PIÈCES**, hall, cuisine, frigo, bains-WC séparés, balcon, loyer réduit

Fr. 850.- + Fr. 100.- charges.

**4 PIÈCES**, hall, cuisine, frigo, bains-WC, Fr. 1030.- + Fr. 120.- charges.

Pour visiter: (026) 23 21 08.

**SOGIROM**, Maupas 2, Lausanne

(021) 311 25 66-67

22-148063

**A louer à Chalais, dans immeuble Le Kalina**

près du téléphérique pour fin décembre 1993

**3 studios de 41 m²**

Fr. 584.- charges comprises.

**1 app. 2 1/2 pièces de 57 m²**

Fr. 754.- charges comprises. Avec aide fédérale.

Tél. (027) 58 28 74 ou 55 81 06.

Visite possible le samedi.

036-124171

A louer à

**NAX**

dans petit immeuble neuf  
**appartement 2 1/2 pièces**

Fr. 681.- + charges.

Garage à disposition.

Tél. (027) 22 66 23.

036-123368

# Toujours plus d'activités

L'Aslec enrichit son programme et adopte un nouveau logo.

SIERRE. - L'Aslec (Association sierroise de loisirs et culture) fait peau neuve. Elle affiche désormais un nouveau logo. Qui dit nouveau logo pense nouvelles activités. Tout en maintenant l'acquis, le programme des animations

s'est ainsi enrichi de cours pour adultes aussi bien dans le domaine de la création que dans celui des langues. A noter que la participation massive de bénévoles contribue également au développement de l'Aslec.

Les enfants ont l'occasion de laisser exprimer leur imagination et leur fantaisie en participant aux cours de théâtre, de peinture ou de dessin. Les adolescents bénéficient d'un accueil le mercredi de 15 à 19 heures, le vendredi de 20

à 22 heures, le samedi de 15 à 19 heures et de 20 à 22 heures, le dimanche de 15 à 19 heures. Des activités ponctuelles (ULM, sorties et camps) sont organisées par les animateurs.

## De tout pour tous

Les adultes ont aussi largement de quoi occuper leur temps libre. Ils ont notamment le choix entre l'art floral, la cuisine chinoise et vietnamienne, la photographie ou encore la graphologie. Les adeptes des langues étrangères, débutants ou avancés, peuvent quant à eux perfectionner leurs connaissances grâce aux cours d'allemand, d'anglais, d'espagnol.

L'Aslec tient en outre à disposition des personnes intéressées les programmes des animations de A l'Œuvre (dans le cadre de l'exposition Oh! Navizence, avenue de Monderèche 1, ouverte tous les jours de 10 à 22 heures sauf le lundi), de la galerie des Abattoirs, de la galerie de photographie La Terrasse et de Magimalice, spectacles pour enfants. Renseignements et inscriptions: Aslec, case postale 23, 3960 Sierre, tél. (027) 55 40 40. (sybi)



Aucun risque de s'ennuyer à l'Aslec.

## CHRONIQUE JUDICIAIRE

# Les dédales de l'amour

L'amour sur commande peut amener parfois à des situations tortueuses, enchevêtrées, inextricables, financièrement du moins, lorsque les termes du «contrat» ne sont pas définis avec précision et justesse.

Preuve, l'affaire traitée hier au tribunal cantonal.

En effet, comparait au TC en appel, M. X, avocat à Sierre, condamné pour contrainte et fausses déclarations à six mois avec sursis, lui qui avait défendu les intérêts de M. Z, lésé selon lui dans une affaire d'escroquerie au mariage.

M. X, avocat, est accusé d'avoir obtenu de Mme Y, par contrainte, une rétrocession d'une villa en Espagne, habitation qui lui avait été offerte par M. Z.

### Petites annonces

En 1984, les deux personnes Z et Y font connaissance par

voie de petites annonces; ils se rencontrent et immédiatement se fréquentent régulièrement. M. Z couvre de cadeaux sa compagne Mme Y, la chérie, lui offre ses faveurs, mettant même à son nom une villa en Espagne et versant des sommes liquides servant à l'achat d'un appartement en Valais, des présents qui totalisent un montant avoisinant le demi-million. Les premières années tout se passe bien, les rapports sont au beau fixe; le couple «coule» des semaines, des mois entiers en Espagne.

L'affaire se gâte lorsque Mme Y refuse d'épouser et de vivre en ménage commun avec M. Z, la femme hésitant à divorcer, étant l'actrice d'un va et vient continu entre son mari et son amant. M. Z prend alors un avocat pour défendre ses intérêts; celui-ci obtient une procuration de Mme Y qui déclare restituer sa villa en Espagne. Aujourd'hui, l'avocat, M. X, est reconnu coupable d'avoir obtenu cette

pièce par contrainte, menaçant Mme Y du dépôt d'une plainte pénale pour escroquerie au mariage.

Pour le substitut du procureur, Mme Bruttin, le travail de la cour du tribunal de première instance est exemplaire, juste et précis. L'appelant a d'autre part confondu procédure pénale et procédure civile. Mme Y, qui croyait au départ solder ses comptes avec cette procuration, s'est ensuite opposée à l'utilisation de ces documents. Pour le substitut du procureur la liberté de Mme Y a bel et bien été entravée par cette menace de plainte pénale formulée par l'avocat sierrois et l'appel au TC doit être rejeté.

### Correct

Pour Me Pfefferlé, défenseur de l'avocat, M. X, il n'y a jamais eu de contrainte mais seulement une discussion tout à fait courante, qui se pratique lorsque l'on parle affaires

dans une étude. Mme Y était d'accord de signer cet engagement sous forme de procuration, elle a été convaincue et non pas abusée ou persuadée de force. Cette dernière a édifié un système de contre-vérités, elle qui a reconnu avoir fait passer des petites annonces et qui, par son jeu de valse entre son mari et son amant, pensait, peut-être, faire monter les enchères; aujourd'hui il y a d'ailleurs une enquête menée contre elle pour fausses déclarations et peut-être usure.

Me Pfefferlé a ainsi demandé l'acquiescement de l'avocat sierrois.

Me Bostelman, défendant les intérêts de Mme Y, a plaidé la confirmation du jugement de première instance.

Le jugement sera prononcé prochainement.

La cour était composée des juges Spahr, président, Rey-Mermet et Franzé.

J.-M. Theytaz

# Circonstances tragiques connues

Epilogue judiciaire d'un accident de la circulation.

SIERRE. - Dans la nuit du vendredi 20 mars au samedi 21 mars 1992, un tragique accident de la circulation impliquant un camion tracteur et un véhicule VW Polo de compétition eut lieu à la route des Falaises à Sierre. Suite au choc, M. Alain Rey, fils du coureur automobile de rallyes Roger Rey, devait malheureusement décéder. L'accrochage mortel causait en outre des blessures à l'un de ses amis et passager, M. Jean-Philippe Bruttin.

Par ses conséquences graves, cet accident a fortement marqué toutes les personnes impliquées. Malgré cela, une

rumeur a laissé entendre avec insistance que le passager de la voiture aurait été en réalité le chauffeur et qu'il l'aurait caché, étant le seul survivant de l'accident.

Cette pénible affaire a trouvé son épilogue judiciaire. Au terme de l'enquête dirigée par le juge d'instruction pénale, il a été confirmé ce que M. Jean-Philippe Bruttin a toujours déclaré, à savoir qu'il n'était le soir de l'accident que le passager du véhicule VW Polo. M. Bruttin tient une nouvelle fois à faire part de la peine éprouvée d'avoir perdu un ami. (c/sybi)

# Une expo à Cholaïc

Les élèves de l'école exposent à la galerie de Mission.

MISSION. - La galerie Cholaïc à Mission a deux objectifs: permettre à de jeunes talents de s'exprimer dans de bonnes conditions et participer à l'animation de la vallée d'Anniviers. A partir du 16 octobre et jusqu'au 25 novembre, la galerie Cholaïc propose de découvrir les œuvres picturales réalisées par les élèves de l'école des Buissonnets à Sierre.

### Techniques variées

Sur le thème du portrait, les jeunes présentent une cinquantaine de tableaux de belle tenue. Les adolescents ont travaillé avec les artistes Françoise Allet et Patrice Zeltner. Les techniques choisies sont très diverses: crayon et crayons de couleur, feutre, gouache, aquarelle, graphite, fusain ou encore dessin par ordinateur.

Cet accrochage est une invitation à la promenade dans un univers où la poésie s'épa-



Le portrait a servi de thème aux élèves des Buissonnets.

nouit en fleurs magiques sur le béton et le bois. Les jeunes prouvent qu'ils aiment dessiner et qu'ils le font avec conviction et grâce jusque dans leurs maladresses. L'exposition sera ouverte tous les jours, de 9 à 22 heures, sauf le mercredi. (sybi)

## EN BREF

### Nuit de la caricature

SIERRE. - Le BD Bar propose vendredi dès 21 heures, une soirée placée sous le signe de la bonne humeur avec une nuit de la caricature. Le dessinateur Daniel Orgeval, qui exerce sa passion depuis sept ans et qui compte quelque 12 000 «tranches» à son actif, démontrera votre portrait à coups de crayon en moins de cinq minutes. Vous repartirez avec le dessin original, daté et signé par l'auteur.

### Patoisant récompensé

Dernièrement s'est tenue à Payerne la Fête romande et internationale du patois. Pour le canton du Valais, ce sont quatre groupes qui se sont déplacés dans la capitale de la Broye: l'Amicale des patoisants de Sierre, le groupe Patoisants et costumes de Vissoie, Y Fayeron de Bagnes et Li Brejyoeü de Fully.

Un prix récompensé l'Annivard Paul-André Florey pour un travail original sur les archives sonores du patois. C'est tout jeune, auprès de son père Edouard, mainteneur du patois, qu'il apprit les premiers rudiments du vrai parler des anciens. Même s'il vit en Suisse alémanique, il a gardé toutes ses attaches avec sa chère vallée.

### Brisolée du TCS

C'est une tradition. Les téesistes valaisans célèbrent la fin des vendanges par une brisolée. Cette sympathique rencontre annuelle a été fixée au dimanche 17 octobre, où l'on dégustera châtaignes, moult et vin vieux, ainsi que du fromage et des fruits de saison. Ce goûter sera servi simultanément dans cinq lieux: Montthey, à la salle de la Gare Saillon, au restaurant de la Sarvaz, Savièse, au Chalet de Binii, Sierre, au château de Villa, et Steg, à la salle de gymnastique.

Rendez-vous donc à dimanche pour déguster les châtaignes et savourer un premier verre de vin nouveau.

# Ambiance jamaïcaine

Concert de musique reggae à la salle de la Sacoche.

SIERRE. - Place à la musique reggae, ce vendredi, à la Sacoche. La salle siéroise accueillera Mickey Tuff, Teddy Dan & The United People Band et un invité surprise. L'ambiance tropicale de la Jamaïque

va régner sur la scène à partir de 19 h 30, heure d'ouverture des portes.

En 1980, Mickey Tuff forme un groupe nommé Salem Foundation. Après la parution en 1985 des deux 45-tours

«Turbo Reggae» et «Enjoy Yourself», le groupe connaît du succès. Il entreprend de nombreuses tournées en Grande-Bretagne, tournée universitaire de l'Ecosse jusqu'à Plymouth. Les musiciens

jouent ensuite avec des artistes jamaïcains renommés: Eddie Fitzroy, Earl 16, Leroy Smart et Frankie Paul. Ils assurent également des ouvertures de concerts pour notamment Steel Pulse et Black Uhuru.

Après la dissolution du groupe, Mickey Tuff poursuit sa carrière en solo. En 1987, il commence une tournée en Grande-Bretagne avec Wasifa Sounds et Macka B. Il partage ensuite la scène avec des artistes reconnus tels que Mighty Diamonds et Gregory Isaacs.

### Avec Marley

Depuis 1977, Teddy Dan n'a pas cessé d'effectuer des tournées en Grande-Bretagne. Il a chanté pour Black Slate puis dans le même spectacle que Misty in Roots. En 1978, il rejoint les Twelve Tribes of Israël. Il commence alors à travailler avec beaucoup d'artistes de renom comme Denis Brown ou Freddie McGregor. Teddy Dan a aussi l'opportunité en 1980 de se produire dans le même spectacle que Bob Marley. Actuellement, il prépare un CD. (sybi)



Mickey Tuff sera vendredi soir à la Sacoche.

### RÉDACTION DE SIERRE

☎ (027) 55 91 55/56  
55 91 62

Case postale 403  
Av. Général-Guisan 13  
3960 Sierre

Christian Dayer (dac)

☎ (027) 312 683

Sylvie Biderbost (sybi)

☎ (027) 564 721

## Au Goubing

Café-Restaurant  
SIERRE  
Tél. (027) 55 11 18

### BD'BAR

Vendredi 15 octobre  
de 21 h à 2 h

### SOIRÉE KAMIKAZE

TOMBOLA

20 VOYAGES  
EN ESPAGNE  
à gagner valeur  
24 000.-

Kouski

O. + Ch. Pfyffer S.A.  
3960 Sierre

Liqueurs, eaux gazeuses,  
vins, bières

Entrepôt: Ile Falcon

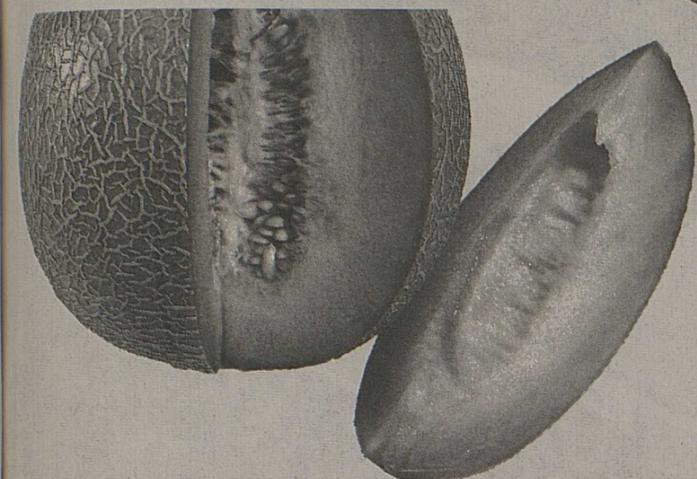
**Action**

LA PROMOTION-FRAÎCHEUR du 13.10 au 16.10

Melons Galia d'Israël

~~2.80~~

la pièce



**Action**

LA PROMOTION-FRAÎCHEUR du 13.10 au 19.10

Saucisson selon la recette vaudoise

~~1.60~~ **1.30**

les 100 g

**Action**

LA SUPER-PROMOTION JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Alimentation pour chats  
Topic Gourmet  
Emballage de 5 x 200 g  
1 kg

~~6.-~~ **4.50**



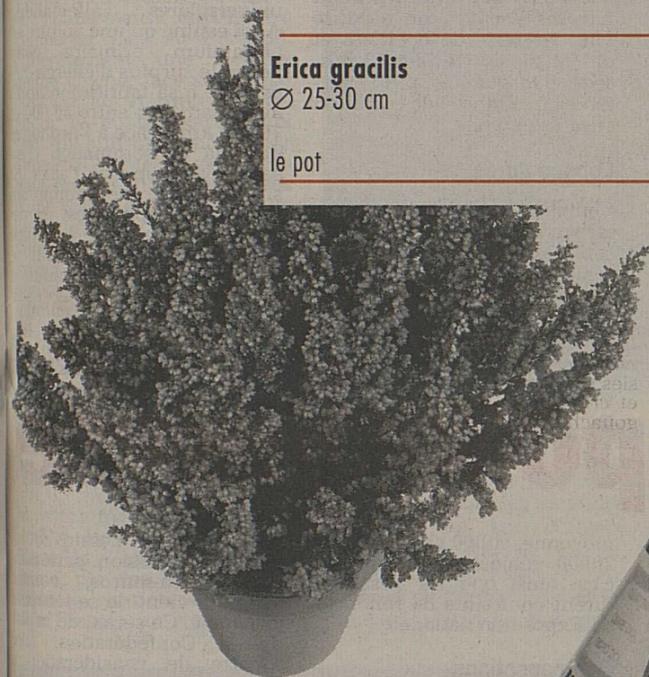
# LA QUALITÉ EN ACTION

**L'éloquence des prix**

Erica gracilis  
Ø 25-30 cm

~~3.50~~

le pot



**Action**

ACTION À PRIX D'ESSAY du 13.10 au 19.10

Saucisse «extra» Migros  
(à consommer chaude ou froide)

~~1.50~~ **5.50**

400 g

(100 g 1.37,5)



**Action**

du 13.10 au 19.10

Appenzell surchoix

~~19.50~~ **15.50**

le kg

~~19.50~~

**Action**

du 13.10 au 19.10

Huile de carthame

75 cl

~~4.-~~ au lieu de 5.-  
(100 cl 5.34)

Pepsi-Cola, Pepsi-Cola light et  
Pepsi-Cola light sans caféine

1,5 litre

~~1.90~~ au lieu de 1.90  
(+dépot -.50) (1 litre 1.-)

Tous les thés noirs  
en emballage de 25 sachets  
-25 de moins

Exemple:  
Ceylan 25 sachets 50 g

~~-.75~~ au lieu de -.75  
(100 g 1.-)

Marrons pelés  
surgelés

400 g

~~3.90~~ au lieu de 3.90  
(100 g -.77,5)

Séré à la crème

150 g

~~1.35~~ au lieu de 1.35  
(100 g -.70)

Séré demi-gras

250 g

~~1.60~~ au lieu de 1.60  
(100 g -.52)

Séré maigre

250 g

~~1.-~~ au lieu de 1.-  
(100 g -.32)

500 g

~~1.90~~ au lieu de 1.90  
(100 g -.30)

MULTIPACK du 13.10 au 19.10

Tous les Petit-Beurre  
-.50 de moins

Exemple: Petit-Beurre 230 g  
A partir de 2 produits au choix

~~1.80~~ au lieu de 1.80  
(100 g -.56,5)

MULTIPACK jusqu'au 19.10

Tous les liquides-vaisselle  
-.30 de moins

Exemple: Handy concentré  
500 ml

~~2.20~~ au lieu de 2.20  
(100 ml -.38)

Rösti à la bernoise

en sachet de 500 g

~~3.50~~ au lieu de 3.50  
(100 g -.58)

Rösti

en sachet de 500 g

~~2.-~~ au lieu de 2.60  
(100 g -.40)

**Action**

jusqu'au 19.10

Cidre frais du pressoir

~~1.70~~ **-.70**

(+ dépot -.50)

1 litre



**Action**

MULTIPACK du 13.10 au 26.10

Assortiment Golden Hair  
-.80 de moins

Exemple: shampooing vitalisant  
250 ml  
A partir de 2 produits

~~4.20~~ **3.40**  
(100 ml 1.36)

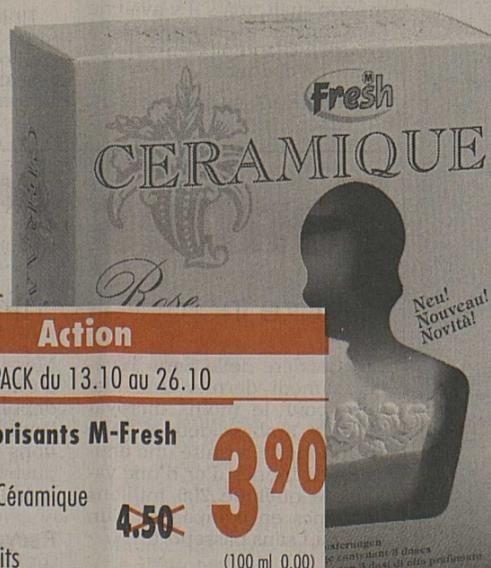
**Action**

MULTIPACK du 13.10 au 26.10

Tous les désodorisants M-Fresh  
-.60 de moins

Exemple: M-Fresh Céramique  
000 ml  
A partir de 2 produits

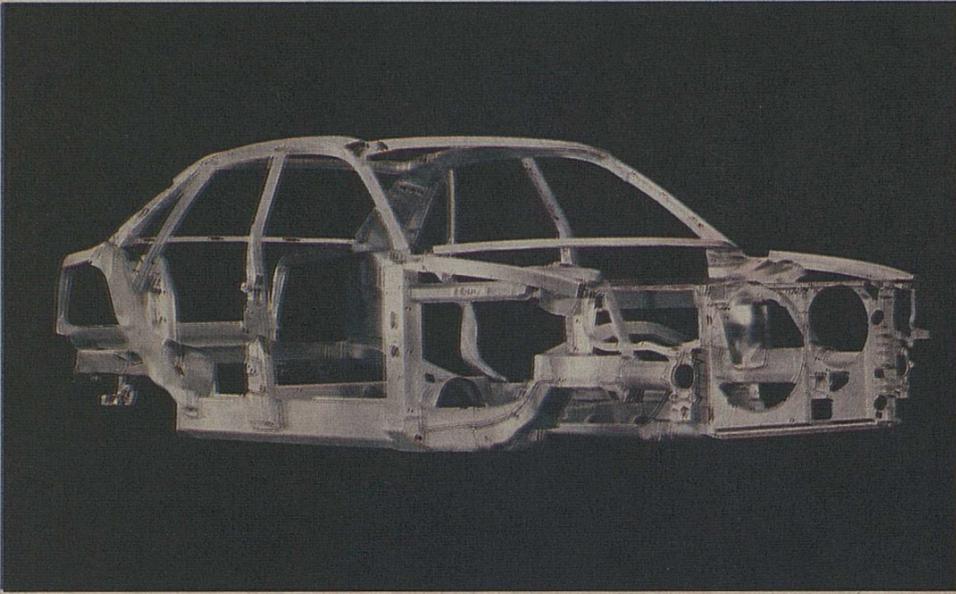
~~4.50~~ **3.90**  
(100 ml 0.00)



# MIGROS

# Audi et la voiture en aluminium

La marque allemande lance la carrosserie en aluminium. Bon pour le Valais.



Avec l'aluminium commence une nouvelle conception de la fabrication.



L'Audi Space Frame ASF, ou Audi A8, dont la carrosserie et la structure sont en aluminium.

Par Pascal Clavaz

Ils l'ont faite et vont la sortir bientôt. Les dirigeants de la marque automobile Audi ont prévu une carrosserie tout aluminium de leurs berlines de luxe. Il s'agit de l'équivalent d'une Audi 100 S4 ou d'une V8 actuelles. Son prix de vente tournerait autour des 100 000 francs. Les premiers modèles seront présentés au prochain Salon de Genève, en mars 1994. La production, elle, devrait démarrer à la fin du printemps 1994.

Dans la ville d'Ingolstadt, située à une cinquantaine de kilomètres de Munich, les dirigeants ont tenté le tout pour

le tout: la carrosserie intégrale dans un nouveau matériau, l'aluminium. L'avenir leur paraît sans doute serein. Toujours est-il que les dirigeants du groupe VAG (Audi, Volkswagen, Seat, Skoda) ont choisi le haut de gamme pour des raisons stratégiques. Si les clients apprécient ce produit, alors le prestige acquis par le nouveau matériau rejaillira sur les gammes inférieures.

## Production importante

Les responsables comptent bien construire 70 à 80 voitures par jour. Les investissements de recherche ont été considérables. Lors de la conférence de presse donnée à In-

golstadt, l'un des participants a articulé le chiffre de 150 millions de DM. Mais il n'a pas obtenu de confirmation.

Pourquoi Audi a-t-il opté pour cette technique? Comme tout constructeur de voitures, il s'est trouvé dans une impasse: «Les améliorations constantes apportées à l'automobile du point de vue confort, performances, sécurités active et passive passent par une inéluctable augmentation de son poids», a expliqué M. Tilman Stossberg, directeur de la gestion produit. En résumé, la grande voiture s'engage dans une impasse écologique, avec une augmentation constante de la consommation d'essence.»

On a bien essayé d'alléger en utilisant d'autres matériaux que l'acier pour certaines parties de la machine. Mais cela ne suffit plus. On a donc travaillé sur l'aluminium. Les recherches ont commencé il y a dix ans. Elles se sont attaquées à la carrosserie: celle-ci représente, en effet, 20 à 30% du poids total du véhicule. Sa construction en aluminium permet un gain de 40% par rapport à l'acier, soit près de 140 kilos pour une voiture de 1,3 tonne. «Pour un moteur à essence, chaque allègement de 100 kg permet d'économiser un demi-litre d'essence aux 100 km», selon M. Heinrich Timm, ingénieur, concepteur de base chez Audi. Cela semble peu. Le pro-

blème est que, l'aluminium n'ayant pas la même souplesse que l'acier, il a fallu augmenter l'épaisseur des tôles, pour des raisons de sécurité. Heinrich Timm estime que l'aluminium a largement fait ses preuves de sécurité lors des tests de conduite et de collisions. De plus, il possède des qualités primordiales: sa résistance à la corrosion et sa longévité.

## Longue durée

Comparé à celui d'autres matériaux, comme les plastiques, son bilan écologique est favorable à long terme. C'est le recyclage, surtout, qui représente son principal atout. Car

si la fabrication d'aluminium primaire est dévoreuse d'énergie, son retraitement en fin de cycle de vie l'est très peu. En outre, on peut le répéter presque indéfiniment.

En se basant sur des études universitaires allemandes, Audi estime qu'une voiture en aluminium primaire consomme le surplus d'énergie nécessaire à sa fabrication pour avoir parcouru entre 55 000 et 70 000 km, grâce à l'économie dans la consommation d'énergie par rapport à l'acier. Si l'on utilise de l'aluminium recyclé, le rapport est immédiatement favorable à ce type de voiture. Encore faut-il ne pas profiter de la diminution du poids pour augmenter la puissance.

## Du bon aluminium

Un contrat bienvenu entre Audi et les usines de Sierre en cette période de crise.

Les usines de Sierre ont conclu avec Audi un contrat de 100 millions de francs étalé sur quatre ans. Dans la situation actuellement déprimée des usines valaisannes, cet accord est le bienvenu. Sierre reçoit donc une commande de 25 millions par année. L'année passée, Alusuisse Valais a réalisé un chiffre d'affaires avoisinant les 700 millions de francs.

«Cela peut paraître peu par rapport à l'ensemble, commente M. François Valmaggia d'Alusuisse Sierre, mais l'intérêt est que la commande se concentre sur un des secteurs, les laminés. De plus, il s'agit d'un secteur délicat, lié à celui de l'électrolyse.»

C'est Alcoa, géant américain de l'aluminium, qui a passé commande aux usines de Sierre. Elles produiront les tôles pour les divers éléments de la carrosserie, du capot, de la toiture, des ailes, des portières, etc. De son côté, Alcoa produira les pièces de la structure (profilés extrudés et pièces coulées). «A l'époque, Alcoa s'intéressait à un «joint-venture» avec Alusuisse par intérêt pour ses laminés et sa fonderie, rappelle M. Valmaggia. Aujourd'hui, nous avons la chance d'avoir pu nous introduire dans le marché de la voiture en aluminium.»

## Marché de la voiture

Car Audi c'est aussi une porte d'entrée chez Mercedes, VW, et peut-être Seat et Skoda. L'important, c'est d'y être, au cas où cette technique démarrait vraiment. «Nous avons déjà été approchés par d'autres construc-

teurs automobiles, précise M. Valmaggia. En matière de transports, les commandes des pouvoirs publics sont au point mort, faute d'argent. On ne renouvelle plus le parc des métros et des bus, dans lequel nous sommes en très bonne position. Il s'agit donc, pour nous, de trouver d'autres débouchés.»

L'usine de Sierre vend ses tôles parce qu'elle a acquis des compétences spéciales dans les traitements spéciaux des alliages en aluminium. Elle peut ainsi produire des tôles de haute qualité selon des exigences particulières d'élasticité et de résistance.

Un autre créneau est celui des véhicules utilitaires. Et ici l'armée suisse est visée, avec son prochain véhicule tout terrain destiné à remplacer les Pinzgauer et les Puch. Un «pool» suisse doit les fabriquer. 2800 véhicules sont programmés. Dans le cadre de la répartition des commandes en Suisse, le Valais compte bien recevoir sa part.

Enfin, rappelons que les usines valaisannes c'est un ensemble fait «... d'expérience et de secret de fabrication, selon M. Valmaggia. Nous avons une tradition industrielle, un programme de recherche, des cadres et un personnel bien formés. De plus, nous avons de l'avance dans le domaine des alliages. Cette avance, nous comptons bien la conserver. Mais ces compétences coûtent cher, et nous traversons une période où l'on recherche le standard et le bon marché.» (pc)

# Tessin et Expo nationale

TESSIN-VALAIS. - Le Tessin pourrait s'intéresser à l'organisation, sur son territoire, de l'Exposition nationale de 1998 ou de l'an 2000. C'est ce que nous apprend un article du quotidien tessinois «La Regione», signé Marco Solari.

Cela, un groupe de travail formé à la fin des années huitante, l'avait déjà préconisé. Ce groupe, rappelle M. Solari, s'était réuni à Bellinzona pour faire un certain nombre de propositions au Conseil d'Etat. A l'époque, Franco Celio, appuyé par Dario Robbiani, défendait ses vallées avec chaleur. Benetto Antonini, lui, développait une vision captivante d'édifices d'exposition, sur l'actuel emplacement des campings de Tenero. Quant à Pietro Bellasi et Raffaella Ceschi, ils présentaient avec intelligence les avantages et les limites d'une exposition moderne. Tout le monde suait, mais il y avait de l'enthousiasme. Présidant le groupe, Claudio Generali se montrait confiant.

Il appartient au représentant

des CFF de rompre l'enchantement. De sa serviette, explique Marco Solari, le cheminot sortit horaires, graphiques et tableaux. Il demanda combien étaient les visiteurs de l'Exposition nationale de 1964, à Lausanne, lorsque les chemins de fer avaient construit une gare spécialement pour elle. Ils l'avaient placée à Ouchy. Les routes nationales, elles, avaient achevé l'autoroute Genève-Lausanne.

On lui répondit que leur nombre devait tourner autour des 10 millions. Le représentant des CFF leur demanda leur évaluation pour le Tessin. On se hasarda à prévoir 15 millions, voire 20 millions de visiteurs. «Alors c'est impossible», leur répondit le cheminot. Et il leur démontra que les CFF pourraient transporter 1,5 million, peut-être 2 millions de personnes, mais pas plus.

Et le reste? Pour deux cents jours d'exposition, 10 à 12 millions de personnes se déplaçant par leurs propres moyens, cela signifierait, en

moyenne, 50000 personnes ou 20000 véhicules par jour. Et c'est ainsi que les Tessinois furent contraints de renoncer à l'Exposition nationale.

## Compensations

Le Conseil d'Etat tessinois relance l'idée aujourd'hui. Il a demandé à un autre groupe de faire des propositions concrètes. Celui-ci est composé de Mario Botta, Aurelio Galfetti, Menigio Ratti, Jacques Pilet et de l'historien Jean-François Bergier. Cependant, ce groupe devra tenir compte du problème des transports. Pas question de paralyser le canton durant presque une année pour une manifestation, si prestigieuse soit-elle.

En cas de panne de l'exposition, M. Solari voit une solution de remplacement dans l'inauguration du tunnel de base des NLFA, en 2010 ou 2015. Il s'agirait d'une exposition tournée vers le futur et accessible seulement avec les transports publics.

Pour 1998, Marco Solari en-

visage que le Tessin revende une session parlementaire extra-muros, comme celle qui vient de se terminer à Genève. Ce serait, de la part de la Confédération, une montre de considération à l'égard d'un canton qui, cette date-là, fêtera également le 200e anniversaire de la naissance de son territoire. Marco Solari propose de revitaliser les principes démocratiques, républicains, fédéralistes établis par la Constitution de 1848. Cela a prévu un pays où majorités minoritaires soient unies dans une commune culture politique. 1998 serait l'occasion de rappeler, à l'aube du prochain siècle et nouveau millénaire.

Cette intervention d'une personnalité telle que Marco Solari suscitera certainement un large écho. Il serait intéressant de savoir ce qu'en pensent les promoteurs de l'Exposition nationale en Valais.

## Tonnes d'or en transit

Histoire incroyable entre l'Italie et l'Indonésie.

Le «Corriere della Sera» révélait samedi dernier une histoire pour le moins incroyable. Un ambassadeur d'Italie en Indonésie a traité une douzaine de tonnes d'or d'une valeur de quelque 200 millions de francs en compagnie d'un intrigant sans passeport.

## Abus de pouvoir

Cet ex-ambassadeur à Djakarta, M. Michele Martinez, ancien numéro trois de la coopération, s'est vu assigner un deuxième avis judiciaire à comparaître pour abus de pouvoir. Son acolyte, Gaetano Cuttaia, fils d'un avocat de

Messine, fait lui aussi l'objet d'une enquête. Ils auraient, depuis longtemps, brigué une transaction de deux cents millions en or entre certaines industries minières et un groupe italo-suisse non identifié.

## Recyclage

Selon le «Corriere della Sera», il s'agissait de raffiner cet or en Suisse dans le but d'effacer les marques d'origine des lingots et d'y substituer des marques suisses. Cette opération, nécessaire pour recycler les lingots, aurait permis au groupe financier de devenir actionnaire d'une banque hel-

vétique tout en couvrant le déplacement de valeurs sales provenant de divers pots-devin.

## Enquête

Les carabinieri ont tout d'abord enquêté à la source auprès des industries minières asiatiques. Puis, jeudi dernier, ils se sont présentés au domicile vénitien de Michele Martinez et à celui de Gaetano Cuttaia dans le but d'identifier le groupe italo-suisse intéressé à l'affaire et la banque qui serait prête à accepter dans ses coffres les deux cents millions en or. (lt)

## Collision entre camions

BRIGUE. - Un véhicule militaire tout terrain engagé pour les travaux de déblaiement à Brigue est entré en collision mardi matin dans cette ville avec un camion civil. Deux soldats ont été blessés. L'un souffre d'une commotion cérébrale et l'autre de contusions diverses. Ils ont été emmenés à l'hôpital de Brigue. Les dégâts sont importants, a annoncé hier DMF.

L'accident s'est produit parce que le conducteur du véhicule militaire, un soldat du bataillon de cyclistes 9, n'a pas respecté le stop. (ats)

# Nouvelliste

## SPORTS

FOOTBALL	L'Italie en tête du groupe 1	23
GOLF	Un Valaisan champion suisse	23
HOCKEY	Après Martigny - Coire	24
VOLLEYBALL	C'est parti en Valais	28

**métrailer**

Sols: tapis, moquettes, parquets, linoléums, sols plastique  
Asphaltage, isolations, étanchéité  
Dallage de terrasse et toitures attiques.  
**EXPOSITION - VENTE**  
Rue des Ronquois 1 - Sion  
Tél. (027) 22 24 04

### FOOTBALL

# Le conte est (presque) bon

Malgré sa première défaite, la Suisse a sans doute assuré sa qualification. Gros moment d'émotion.

Portugal - Suisse 1-0 (1-0)

De notre envoyé spécial  
Christian Rappaz

L'histoire est en marche. Vainqueur par la plus petite des marges, celle de la sécurité... helvétique dirons-nous, le Portugal n'a réussi qu'à la retarder. On voit donc mal l'Estonie la brouiller le 17 novembre prochain à Zurich. Non, sauf inimaginable catastrophe, la Suisse, comme prévu depuis quelque temps déjà, débarquera sur le continent américain en juillet prochain. Son destin est tout tracé et, désormais, plus rien ni personne ne semble objectivement en mesure de l'arrêter, l'Italie étant condamnée à l'emporter face au Portugal. Concrètement, une victoire, même chiche, face à l'équipe de l'Est au Hardturm paraphera le conte merveilleux écrit dix-huit mois durant par l'impérial Geiger et ses valeureux copains, nouveaux héros d'une Suisse émue par ce succès auquel elle ne croyait plus. Superbe aventure qui, à la fois, se termine et ne fait que commencer. Avec de tels joueurs, un tel entraîneur, un tel esprit de corps aussi, elle peut aller plus loin encore. Et le revers d'hier soir, concédé contre un impressionnant Portugal, ne changera pas cet espoir d'un iota.



Alain Sutter a le ballon mais Joao Pinto et le Portugal s'offrirent la victoire.

#### Peur mais pas panique

Le match maintenant: fidèle à l'image que l'on s'en était fait. D'emblée engagé, enragé même, par des Portugais déferlant «plein pot» vers la cage d'un Pascolo un rien fébrile.

Un départ tonitruant, débouchant sur le pire des scénarios imaginés: un but d'entrée (9e). Une réussite de manuel, un cas d'école. Passe en profondeur de Semedo, débordement et centre de Futre, re-

prise à bout portant du plat du pied gauche de l'insaisissable Joao Vieira Pinto. Du beau boulot. Un mouvement limpide, tellement clair qu'il nous fit craindre le pire. Un instant du moins. Le temps que les demis helvétiques, débordés par la vivacité lusitanienne, trouvent enfin leurs marques. Ce qui fut fait peu après le quart d'heure. Soulagement et preuve que les Sutter, Ohrel, Sforza, Bregy et tous les autres ont décidément mûri, sous la conduite de leur mage Hodgson. Fini les crânes bourrés de complexes, les tripes nouées et les jambes en coton. Chahutée, malmenée, la Suisse fit front - merveilleuse défense - s'organisa et se (re)leva. Ce redressement eut un heureux effet, celui de tempérer l'ardeur des Portugais, d'introduire le doute voire la panique dans leurs esprits. A témoin, un dégagement raté du capitaine Joao Pinto qui vint s'écraser sur la transversale de... Baia (34e).

#### Merci Pascolo et les Sédunois!

Souvent servis par la baraka, nos joueurs n'en profitèrent donc pas cette fois-ci. Dom-

mage, car rapport à son manque de perçant offensif, au rayonnement ténu de Knup et de Chapuisat, la Suisse aurait bien eu besoin d'un petit coup de pouce du destin pour revenir à la hauteur des Portugais. Il ne vint pas. A cet égard, on comprit même assez rapidement que, pour une fois, nos attaquants, embarrassés au point d'être empruntés, ne seraient pas aussi lourds qu'à l'accoutumée. Par bonheur, Pascolo, brillant et à trois reprises salvateur devant le feu follet Joao V. Pinto (48e, 51e et 82e), vint à leur secours. Formidable. A l'instar de tous ses défenseurs d'ailleurs, les-

quels ne cédèrent jamais à la panique et finirent par prendre résolument l'ascendant sur leurs vis-à-vis en une victorieuse épreuve de force à mettre au crédit des Sédunois, fantastiques brise-lames, qui mit peu à peu Futre et les siens sous l'éteignoir, lassés et de plus en plus fatigués de buter sur ce mur quasihermétique. Plus frais, les Suisses terminèrent d'ailleurs ce plaisant débat plus fort que leurs redoutables rivaux, soudain partagés entre l'envie de creuser un écart plus substantiel et la peur d'hypothéquer leur succès. La peur, ce sentiment avec lequel nos joueurs ne se réveilleront plus désormais...

## Devant 40 000 spectateurs

Porto, stade Das Antas, 40 000 spectateurs. Temps frais, pluie intermittente, pelouse grasse et lourde. Arbitrage parfait de M. Helmuth Krug (Allemagne), lequel ne s'est pas laissé abuser par les simulations de penalty des Portugais en deuxième période.

Buts: 9e Joao V. Pinto 1-0. Avertissements: Joao S. Pinto (26e), Sforza (78e, 2e avertissement), Chapuisat (80e).

Portugal: Victor Baia; Joao S. Pinto, Oceano, Peixe, Jorge

Costa; Joao V. Pinto, Sousa, Rui Costa, Semedo (81e Paqueira); Cadete (55e Nogueira), Futre. Entraîneur: Carlos Queiroz.

Suisse: Pascolo; Hottiger, Herr, Geiger, Quentin; Ohrel, Bregy (89e Rueda), Sforza, Sutter; Knup (81e Grassi), Chapuisat. Entraîneur: Roy Hodgson.

Fait spécial: dégagement de Joao S. Pinto sur la transversale des buts de Baia (34e).

Statistiques: fautes: 20-17; hors-jeu: 5-5; coups de coin: 4-2; tirs dangereux: 8-3.

### Commentaire

Or donc, vingt-sept ans après son aventure britannique, la Suisse se voit officiellement (virtuellement) propulsée aux Etats-Unis par un... Anglais.

Curieuse facétie de l'histoire. Curieuse mais pas vraiment étonnante, tant il apparaît évident que ce suprême aboutissement ne représente que la récompense logique et méritée de l'exceptionnelle force d'inertie qu'à su insuffler Roy Hodgson.

Une dynamique du succès imposée à force de travail bien sûr, mais aussi et surtout grâce à une ligne de conduite de laquelle il n'a jamais dérogé. Fidèle à ses choix tactiques, notre nouveau Guillaume Tell l'a également été avec ses hommes. Dès le premier pas de son historique parcours, l'entraîneur national a, en effet, refusé de bousculer les pièces d'un échiquier intelligemment compulsé. Bien qu'il ait été souvent mis en question, parfois critiqué, les résultats lui ont toujours donné raison. Mieux, sous sa conduite, certains joueurs, pourtant moyens en championnat, se sont élevés au plus haut niveau international.

## Vive le Roy!

Cet étonnant constat porte un nom: confiance. En fin connaisseur du football et en homme sensible, Hodgson a préféré miser sur la continuité, la patience et la conviction, les seules armes véritablement efficaces pour mener à terme une telle aventure au long cours. Conscient que le hasard et l'approximation n'avaient pas place dans ses projets, il s'employa ensuite à soigner les détails, à créer l'atmosphère la plus propice à l'épanouissement de son groupe. Rassérénés par la démarche, nos joueurs ont ainsi pu s'exprimer en toute sérénité. Cet extraordinaire état d'esprit souffla une fois encore hier soir sur l'immense stade Das Antas, plongeant Queiroz et ses hommes dans la torpeur et le Portugal tout entier dans la désolation.

Le doute n'est donc plus permis. A force de souffler dans ses voiles, Hodgson a poussé le vaisseau helvétique jusque vers les côtes américaines. La Suisse du football lui en sera longtemps reconnaissante. Merci monsieur Hodgson et... vive le Roy!  
Christian Rappaz

### HUMEUR

## La fête des nerfs

Eh bien zut alors! Moi qui avais déjà préré-servé mon ticket «for USA» - remarquez le brillant résultat de ma première leçon d'anglais apprise en prévision - voilà que je dois lui mettre un bâton. Et comme la musique, c'est pas mon fort, j'ai peur des canards. Boiteux ou pas. Bien sûr, tout le peuple suisse crie déjà victoire contre l'Estonie. Carlos Queiroz aussi d'ailleurs. Mais il a suffi de jeter un regard sur France-Israël, hier soir, pour se persuader que n'importe quel stade peut se transformer en parc des pincés! Y compris le Hardturm le 17 novembre prochain. «Allô maman popo. Ça se commande pas!»

Et puis, à Port... eau, ils ont quand même pris la flotte, nos garçons. Parce qu'ils ont eu peur de se mouiller. Première défaite du roi

Hodgson, premier match sans but, premier de classe qui passe au deuxième rang. Aïo! Car tomber plus bas, ben, c'est notre cocori... couac!

Verre à moitié vide donc. Ou à moitié plein. C'est selon. Mais quel suspense! Déjà que mon fauteuil est troué à force d'encaisser les hauts et les bas de mon fessier, déjà que le tapis persan est devenu persé à force d'être usé par les semelles agacées de mes pantoufles... franchement, j'sais plus. J'sais pas comment je vais pouvoir visionner Suisse-Estonie. Sur quel meuble je déverserai ma nervosité. J'sais pas.

En fait, il y a peut-être quand même une solution de rechange. Une seule. Je resterai debout. Et je me rongerai l'ongle. D'Amérique.  
Christian Michellod

## Ils ont déclaré...

**Roy Hodgson:** «J'ai espéré que nous allions marquer un but. Mais je redoutais aussi que les Portugais parviennent à doubler la mise. Heureusement, le 2-0 n'est jamais venu. Maintenant, nous devons battre l'Estonie par 2-0. C'est le contrat à remplir pour aller aux Etats-Unis. Dans l'ensemble, je suis quand même un peu déçu ce soir. Je ne suis pas satisfait de tous les joueurs, car tous n'ont pas tout donné...»

sommes jamais entrés dans le match. Après le but, les Portugais ont joué la rupture. C'était alors difficile d'imposer notre jeu.»

**Marco Pascolo:** «Le premier quart d'heure a été difficile. Mais on s'en sort bien avec ce résultat.»

**Carlos Queiroz:** «Ce fut un match très heurté avec un nombre plutôt restreint de chances de but. Je suis content de la performance de mon équipe. Elle a bien joué face à un adversaire parfaite-

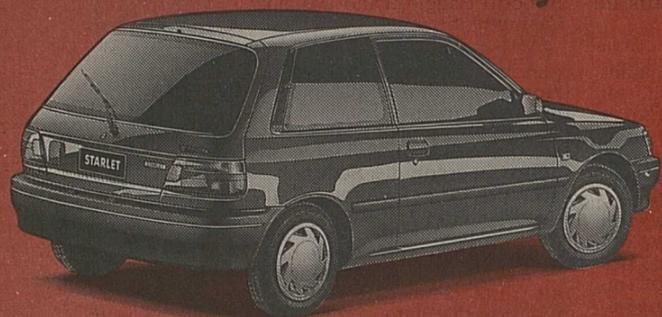
ment organisé. Nous avons préservé toutes nos chances. Maintenant, il s'agit de battre l'Estonie en soignant notre goal-average. Avec le soutien d'un public aussi fantastique, nous devrions y parvenir.»

**Joao Viera Pinto:** «Notre victoire ne souffre aucune discussion. Nous avons réalisé une très belle première mi-temps. Après le repos, notre tâche fut plus difficile. Il faut battre l'Estonie le plus largement possible pour aborder le match en Italie dans les meilleures dispositions.» (st)

**Dominique Herr:** «Nous ne

# Baisse record! Taux annuel Leasing 4,9%

Pour 15 modèles Toyota



Par mois: fr. 206.- seulement

Toyota Starlet 1.3 XLI, 3 portes, 1295 cm<sup>3</sup>, 12 soupapes, 60 kW (82 ch), protections latérales, fr. 16 190.-. Et il existe trois autres modèles Starlet. Garantie totale Toyota: 100 000 km, valable 3 ans.



Par mois: fr. 261.- seulement

Toyota Corolla 1.3 Compact XLI, 3 portes, 1331 cm<sup>3</sup>, 16 soupapes, 65 kW (88 ch), protections latérales, servodirection etc., fr. 20 690.-. Et il existe dix autres modèles Corolla. Garantie totale Toyota: 100 000 km, valable 3 ans.

Caution de 10% sur le prix de catalogue, accessoires inclus. Durée de 48 mois, 10 000 km par année. Casco totale non incluse.

SEULEMENT CHEZ:

**Garage et Carrosserie  
Emil Frey SA Sion**

Rue de la Dixence 83, 1950 Sion, Téléphone 027-31 50 50

**IMMOBILIERES  
LOCATION**



JACQUES-H. BEAUSIRE  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.

A LOUER A MONTHEY  
dans petits immeubles récents,  
**SPACIEUX APPARTEMENTS**  
de 2½ et 3½ pièces

avec belle cuisine agencée avec lave-vaisselle, grand balcon ou terrasse.

2½ pièces dès Fr. 870.-  
3½ pièces dès Fr. 1080.-  
charges en sus.

Disponibles: tout de suite ou à convenir.

RUE DU LAC 29 - 1800 VEVEY  
OUVERT ÉGALEMENT SAMEDI MATIN  
TÉLÉPHONE (021) 921 59 81  
SIÈGE SOCIAL: 1807 BLONAY

A louer à l'année, Crans-Montana, dans chalet avec piscine couverte,

**appartements**

5½ pièces Fr. 1850.-  
4½ pièces Fr. 1650.-  
2½ pièces Fr. 1250.-  
Charges non comprises.

Tél. (038) 42 55 35.

28-771359

Internationales Handelsunternehmen sucht zum Ausbau seiner schweizerischen Ladenkette in verschiedenen Städten per Juni 1994 zusätzlich

**Ladenlokale, 50-70 m<sup>2</sup>**

Schriftliche Offerten unter Chiffre Y 220-26489, an ofa Orell Fussli Werbe AG, Postfach, 3001 Bern.

A louer à

**Erde-Conthey studio**

Libre tout de suite ou à convenir.

☎ (027) 38 19 30.  
036-120723

Fully, à louer

**appartement 5½ pièces**

neuf, avec garage et place de parc. Libre tout de suite. Loyer Fr. 1350.-, charges comprises.

☎ (026) 46 13 59.  
036-124074

Sion-Ouest A louer

**grand 2½ pièces meublé**

Fr. 780.- + charges. ☎ (027) 22 41 21.  
22-148324

App. à louer

**3 pièces**

cachet, confort. Grand-Pont. Fr. 850.- + charges (env. Fr. 60.-).

Tél. (021) 791 49 02.  
22-148324

Savièse, Ormône A louer dans bât. rénové

**2 jolis studios**

Fr. 450.- et Fr. 500.-. ☎ (027) 22 41 21.  
036-124305

A louer à Corin, pour tout de suite

**appartement 2½ pièces**

+ cave et carnotset. Fr. 500.-

Tél. (077) 28 08 70 ou l'après-midi au (027) 55 28 27.  
036-124117

Martigny, à louer

**grand studio**

meublé, balcon + place de parc. Libre tout de suite. Fr. 350.-, charges comprises.

☎ (026) 22 35 62.  
036-123987

**SAXON 3 chambres**

à louer meublées, avec douche et lavabo. Fr. 350.-, charges comprises.

Tél. (026) 44 31 45, après 14 heures.  
036-124233

A louer à Chalais dès le 1.12.93

**appartement 4½ pièces**

avec cheminée, garage, jouissance jardin/barbecue. (Imm. 4 appart.). Fr. 1050.- par mois, charges non comprises. (027) 55 16 75 (prof.) (027) 58 29 20 (soir).  
036-124053

Verbier

A louer, saison ou année

**appartement**

2 pièces, 4 lits tout confort, terrasse, de plain-pied, vue imprenable, parking. Prix saison: Fr. 8000.-. Pour renseignements: tél. (026) 31 37 79.  
036-123751

A louer à Martigny

**appartement 3½ pièces**

avec balcon et jardin potager. Fr. 1100.- + charges ☎ (026) 22 74 69.  
036-117533

A louer à Fully

**3½, 4½ et 5½ pièces, studio de 47 m<sup>2</sup>,**

Fr. 475.-. ☎ (026) 4625 96, 241-035200

A louer à 5 km de Martigny

**4½ pièces**

avec terrasse de 50 m<sup>2</sup>. Libre tout de suite. (026) 46 25 96.  
241-035207

A louer à Ormône-Savièse

**appartement 4½ pièces neuf**

tout confort, avec garage et place de parc. Prix: Fr. 1300.-.

☎ (027) 22 00 77.  
036-121851

A louer à Sion, place du cirque

**bel appartement 3½ pièces**

état de neuf, 2 balcons, dès le 1.11.93 ou à convenir, Fr. 1050.- par mois + charges. Garage à disposition. Tél. (027) 23 33 25.  
036-124042

*La rubrique  
des souhaits*

**Christine  
et Pauline  
Joyeux anniversaire**



Faites-leur plaisir  
et appelez-les  
au (027) 36 20 04.

Je recherche mon  
**STEVE!**



Pour une seconde soirée  
amicale. Appelle-moi.  
*La Mouche*

**Bon anniversaire  
NICOLE**



*Frédéric et Christophe*

Bramois

**jolis studios**

dès Fr. 500.-. Place de parc et charges comprises. Libres tout de suite.

Tél. (027) 22 14 40, M. Rey.  
036-118652

A louer à Sion, centre ville

**bureaux-cabinet**

5 pièces, 141,5 m<sup>2</sup>. Prix intéressant.

☎ (027) 22 00 77.  
036-121639

Granges

**maison 6 pièces**

2 bains. Fr. 1780.- par mois.

Tél. (027) 58 41 71.  
036-124097

**A louer à Martigny immeuble neuf**

3½ pièces, 4½ pièces, 5½ pièces avec balcon. Loyers subventionnés. ☎ (026) 46 25 96, 241-035188

Cente artisanal des Rottes, Conthey A louer

**locaux commerciaux**

100 et 200 m<sup>2</sup> au rez-de-chaussée, grandes vitrines. Prise de possession tout de suite.

Tél. (027) 36 61 21.  
036-124197

**Martigny, à louer petit appartement**

3 chambres, rénové. Libre dès novembre. Loyer raisonnable. ☎ (026) 22 19 10 ou (021) 617 86 03.  
036-122953

Saint-Maurice

**A louer appartement 3½ pièces**

balcon, Fr. 950.- charges comprises. Tél. (025) 65 21 57.  
036-124236

A louer à Sierre

**studio**

avec place de parc, Fr. 550.- charges comprises.

**studio**

avec place de parc, Fr. 600.- charges comprises.

**atelier ou dépôt**

aux Iles Falcon hauteur 8 m, environ 90 m<sup>2</sup>, prix à discuter.

à Veyras très joli

**2 pièces en duplex**

rustique, avec place de parc, Fr. 830.- charges comprises.

Libres tout de suite.

☎ (077) 28 13 41 (027) 55 64 92 (027) 58 23 95.  
036-124114

A louer à Ardon

**2½ pièces**

Fr. 750.- charges comprises. Libre tout de suite.

Tél. (027) 86 76 21.  
036-124129

Sion, immeuble place de la Gare 2, 6e étage A louer

**studios meublés**

Rens. + visites: tél. (027) 23 34 95.  
036-121711

**Plan-Conthey, à louer dans petit immeuble résidentiel, magnifique attique 4½ pièces (118 m<sup>2</sup>)**

Séjour avec cheminée, balcon plein sud, cuis. sép., 2 caves, 1 garage. Loyer: Fr. 1425.- + charges

Libre selon entente Renseignements et visites: Immo Conseil S.A. - Sion ☎ (027) 23 53 00.  
036-121252

**ANNONCES DIVERSES**

**Offre spéciale: duvets nordiques**

160x210 cm, plumettes duveteuses neuves d'oies blanches à Fr. 99.- ou 200x210 cm à Fr. 159.- ou 240x240 cm à Fr. 269.-. Envoi rapide jusqu'à épuisement du stock.

DUVET SHOP S.A. Frontenex 8 1207 Genève Tél. (022) 786 36 66 Fax (022) 786 32 40. 18-099220

**ANCIEN**

Urgent, à vendre, belle table vaudoise, 6 chaises vaudaises, commode Ls-Philippe; vitrine Directoire; armoire bernoise; table Ls XIII valaisanne et chaises; buffet Ls XIII, 2 Voltaires, buffet appenzellien bureau-plat Directoire. Tél. (021) 907 10 10. 22-145

**Tombola 1993 des Monthey Rhinos**

Le poids de l'équipe des Cheerleaders s'élevait à 386,970 kg. Les numéros gagnants sont: 1061 1172.

Les titulaires de ces billets sont priés de s'annoncer au numéro de tél. (026) 71 83 67 (dès 19 h). 036-1231

**Il vous reste 78 jours**

pour payer moins d'Impôts.

Renseignements au (027) 23 13 42, de 8 à 9 h sauf le jeudi.

036-123117

**TOURISME ET VACANCES**

Vol de ligne au départ de GENEVE

**VANCOUVER**  
Fr. 1180.-  
MOINS DE 25 ANS: 880.-

**ARTOU**

Billets d'avion à tarifs préférentiels pour Asie - Amériques - Afrique - Océanie

**Grand-Pont 44**  
1950 SION  
Tél. 027 - 22.08.15  
RESERVEZ PAR TELEPHONE

# FOOTBALL

## Sacchi au commandement!

Face à des Ecossais démobolisés, l'Italie n'a pas eu de peine.



Donadoni (en partie caché, à droite) ouvre le score. Les Ecossais ne reviendront pas.

keystone

### Italie - Ecosse 3-1 (2-1)

A Rome, l'Italie a préservé ses chances de se qualifier pour la phase finale de la coupe du monde. Face à une Ecosse démobolisée, la squadra azzurra l'a en effet emporté par 3-1 (2-1), au terme d'une rencontre assez quelconque.

Pour les Italiens, qui devaient se passer des services de nombreux internationaux, les choses avaient pourtant commencé de manière optimale. Dès la 3e minute, Donadoni adressait un tir des vingt mètres qui prenait en défaut la vigilance du gardien écossais Gunn.

Moins d'un quart d'heure plus tard, Casiraghi, admirablement lancé par Donadoni, doublait la mise. Sous la nouvelle direction de Craig Brown, l'Ecosse semblait résignée. Et pourtant, une minute après la réussite de Casiraghi, un renvoi du gardien italien Pagliuca était parfaitement exploité par Gallacher, qui réduisait la marque.

### Récompense

Echaudés par cette réussite écossaise, les Italiens se montraient alors plus prudents. Après la pause, ils avaient

pourtant une excellente occasion de creuser l'écart, lorsque Casiraghi se présentait seul face au gardien écossais.

L'équipe d'Arrigo Sacchi trouvait pourtant la récompense de ses efforts à la 80e minute, lorsque Eranio transformait d'un tir imparable une ouverture de Roberto Baggio. 3-1 pour l'Italie, le score reflétait assez bien la supériorité d'une formation transalpine qui avait, elle, des motifs de lutter.

Quant à l'Ecosse, elle n'a jamais fait preuve de ce «fighting spirit» qui avait tant inquiété la Suisse à Glasgow. A la défense des Ecossais, il faut

bien dire que c'est la formation helvétique qui l'avait privée de ses illusions en prenant un point en Ecosse.

Rome, stade olympique. 61 178 spectateurs. Arbitre Craciunescu (Rou). Buts: 3e Donadoni 1-0. 17e Donadoni 2-0. 18e Gallacher 2-1. 80e Eranio 3-1.

Italie: Pagliuca; Muzzi (23e Lanna), Costacurta, Baresi, Benarrivo; Eranio, Donadoni, Roberto Baggio, Dino Baggio; Casiraghi, Stroppa (47e Zola).

Ecosse: Gunn; McKimmie, McLaren, Boyd, Irvine; Bowman (25e McStay), Durie, McCall, McAllister; Jess (46e Durrant), Gallacher. (si)

## Le camouflet au parc

### France - Israël 2-3 (2-1)

Match classé à très hauts risques, France - Israël, troisième de l'histoire, offrait aux hommes de Gérard Houllier une superbe occasion de transformer le rêve américain en réalité. Mais las! Jean-Pierre Papin et ses coéquipiers ont dû déchanter en subissant la loi des Israéliens, victorieux 3-2 et qui ont arraché la victoire dans les arrêts de jeu grâce à une réussite d'Atar. Face à un adversaire n'ayant gagné aucun de ses dix derniers matches, la tâche paraissait très largement à la portée d'une équipe invaincue, elle, depuis octobre 1992.

Après que le coup d'envoi eut été donné, sous une pluie battante, par le roi Pelé, de passage à Paris, les Français se créaient une occasion dès la 3e minute: Sauzée, bien alerté par Deschamps, voyait son tir repoussé difficilement par Ginzburg.

Les Israéliens répliquaient aussitôt par deux coups de coin consécutifs. Les Français avaient du mal à poser leur jeu. Plus les minutes passaient, plus les Israéliens s'enhaïssaient. Et à la 21e minute, ils ouvraient même le score à la stupéfaction générale. Un centre de la gauche de Rosenthal au deuxième poteau pour Atar, une remise astucieuse de la tête de ce dernier pour Harazi permettait à l'avant-centre israélien de tromper Lama.

Vexés, les Français se ruèrent à l'attaque. Les tirs se succédaient. Celui de Sauzée, de vingt mètres, sur passe de Ginola, faisait mouche à la 29e minute. A la 39e minute, Ginola ajustait un tir magnifique de 25 mètres dans la lucarne.

### Stupéfaction

En deuxième mi-temps, la

France pensait s'acheminer vers une victoire facile en multipliant les actions offensives. La première occasion dangereuse venait des pieds de Cantona dont le tir frôlait le poteau gauche des buts israéliens (56e).

Trois minutes plus tard, après une longue ouverture de Sauzée, Cantona était devancé d'extrême justesse par Ginzburg. Les Israéliens, sans s'efforcer, continuaient à développer leur jeu court et souvent précis. Papin, bien lancé par Deschamps, avait encore une magnifique occasion de mettre définitivement à l'abri son équipe, mais seul face au gardien il tira à côté (73e). Mais à la 83e minute, Ronen Harazi voyait dans un premier temps son tir détourné par Lama, mais Berkowitz qui avait suivi égalisait malgré un sauvetage désespéré de Desailly.

Alors qu'on jouait les arrêts de jeu, Atar, après avoir été alerté par Rosenthal, donnait la victoire aux siens d'un tir violent sous la transversale. Au lieu d'assurer définitivement sa qualification, la France devra attendre le 17 novembre où elle affrontera la Bulgarie au parc des Princes.

### Télégramme

Paris. Parc des Princes. 33 000 spectateurs. Arbitre: Snoodly (IdN). Buts: 21e Harazi 0-1. 29e Sauzée 1-0. 39e Ginola 1-2. 83e Berkowitz 2-2. 90e Atar 2-3.

Avertissement 23e Glam.

France: Lama; Desailly, Roche (24e Lizarazu), Blanc, Petit; Deschamps, Le Guen, Sauzée; Papin, Cantona, Ginola (86e Djorkaëff).

Israël: Ginzburg; Halfon (88e Schwartz), A. Harazi, Klinger, Glam; Hazan, Lévy, Nimny (64e Berkowitz), Atar; R. Harazi, Rosenthal. (si)

## Suède et Norvège 0.K.

### Suède - Finlande 3-2 (2-1)

Dans le groupe 6, la Suède a profité du faux pas de la France devant Israël pour se qualifier définitivement pour la phase finale, à la suite de sa victoire à domicile sur la Finlande 3-2 (2-1). Deux des buts suédois ont été l'œuvre de Martin Dahlin, le sociétaire de Borussia Mönchengladbach, l'égalisation à la 27e minute et le but de la victoire à la 46e minute.

Mais la Suède a souffert avant d'assurer son succès. Après un départ très cahotique et perturbé par l'ouverture du score signée par Kim Suominen à la 14e minute, les Suédois ont mis un peu de temps à retrouver leurs marques pour finalement renverser la situation en leur faveur.

Stockholm. 30 000 spectateurs. Arbitre: Cahar (Tur). Buts: 14e Suominen 0-1. 27e Dahlin 1-1. 40e Larsson 2-1. 46e Dahlin 3-1. 60e Litmanen 3-2.

## Mondial sans Anglais

### Hollande - Angleterre 2-0 (0-0)

Dans le groupe 2, en s'imposant 2-0 au stade De Kuip de Rotterdam, la Hollande a mis un terme aux ultimes espoirs anglais de qualification pour les Etats-Unis.

Les Anglais ont défendu leurs chances durant une heure avec assez de bonheur. Mais, à la 63e minute, le défenseur du Barcelone Ronald Koeman ajustait victorieusement un coup franc, laissant pantois le gardien David Seaman. Six minutes plus tard,

### Pologne - Norvège 0-3 (0-0)

La Norvège, victorieuse 3-0 de la Pologne à Poznan, s'est qualifiée pour la deuxième fois de son histoire pour la phase finale de la coupe du monde.

Les Norvégiens, en tête du groupe 2 avec trois points d'avance sur la Hollande qui a battu l'Angleterre 2-0, ont été aidés dans leur entreprise par des Polonais très peu inspirés, pratiquant un jeu approximatif au cours d'un match de qualité moyenne.

La Norvège, dont les nombreuses offensives échouaient devant la défense locale, est finalement parvenue à ouvrir le score par l'intermédiaire de Flo (61e), imité deux minutes plus tard par Fjoertoft qui n'a laissé aucune chance au gardien Bako. Dès lors, il n'y a plus de match et Johnsen marquait le troisième but de son équipe à la dernière minute.

Poznan. 12 000 spectateurs. Arbitre: Krondl (Tch). Buts: 61e Flo 0-1. 63e Fjoertoft 0-2. 90e Johnson 0-3. (si)

## Eliminatoires de la coupe du monde

### Groupe 1

Italie - Ecosse	3-1
Portugal - Suisse	1-0

### Classement

1. Italie	9	6	2	1	21	14
2. Suisse	9	5	3	1	19	6
3. Portugal	8	5	2	1	15	4
4. Ecosse	9	3	3	3	12	13
5. Malte	9	1	1	7	3	21
6. Estonie	8	0	1	7	1	20

### Restent à jouer

10.11.93	Portugal - Estonie
17.11.93	Italie - Portugal
	Malte - Ecosse
	SUISSE - Estonie

### Groupe 2

A Poznan:	
Pologne - Norvège	0-3 (0-0)
A Rotterdam:	
Hollande - Angleterre	2-0 (0-0)

### Classement

1. Norvège	9	7	2	0	24	3
2. Hollande	9	5	3	1	26	8
3. Angleterre	9	4	3	2	19	8
4. Pologne	8	3	2	3	8	10
5. Turquie	8	1	1	6	7	17
6. Saint-Marin	9	0	1	8	1	39

La Norvège est qualifiée pour la phase finale de la coupe du monde.

### Groupe 3

A Dublin:	
Eire - Espagne	1-3 (0-3)
A Copenhague:	
Danemark - Irlande du Nord	1-0 (0-0)

### Classement

1. Danemark	11	7	4	0	15	18
2. Espagne	11	7	3	1	26	4
3. Eire	11	7	3	1	18	5
4. Irlande du Nord	11	5	2	4	13	12
5. Lituanie	12	2	3	7	8	21
6. Lettonie	12	0	5	7	4	21
7. Albanie	12	1	2	9	6	26

### Groupe 4

A Bucarest:	
Roumanie - Belgique	2-1 (0-0)
A Cardiff:	
Pays de Galles - Chypre	2-0 (0-0)

### Classement

1. Belgique	9	7	0	2	16	5
2. Roumanie	9	6	1	2	27	11
3. Pays de Galles	9	5	2	2	18	10
4. Tchécoslovaquie	8	3	4	1	18	10
5. Chypre	9	2	1	6	8	15
6. Iles Féroé	10	0	0	10	1	38

### Groupe 6

A Paris:	
France - Israël	2-3 (2-1)
A Stockholm:	
Suède - Finlande	3-2 (3-1)
A Sofia:	
Bulgarie - Autriche	4-1 (2-0)

### Classement

1. Suède	9	6	2	1	18	7
2. France	9	6	1	2	16	8
3. Bulgarie	9	5	2	2	17	9
4. Autriche	8	3	0	5	13	14
5. Israël	8	1	2	5	8	23
6. Finlande	9	1	1	7	6	17

## Championnat d'Europe «moins de 21 ans»

Groupe 1: Italie - Ecosse 5-2 (3-0). Classement: 1. Portugal 7/12 (17-2). 2. Italie 7/12 (14-5). 3. Suisse 8/8. 4. Ecosse 7/4. 5. Malte 7/0.

Groupe 4: Pays de Galles - Chypre 6-2 (4-1). Classement: 1. Tchèque-Slovaquie 6/9 (12-4). 2. Belgique 7/9 (9-5). 3. Roumanie 7/8 (11-9). 4. Pays de Galles 7/8 (15-14). 5. Chypre 7/0 (4-19). (si)

## Hockey sur glace

### 1<sup>er</sup> ligue

### Résultat

Saas-Grund - Octodure	5-3
-----------------------	-----

### Classement

1. Viège	2	2	0	0	17	6
2. GE Servette	2	2	0	0	12	3
3. Saas-Grund	2	2	0	0	13	8
4. Sierre	2	2	0	0	9	4
5. Neuchâtel	2	2	0	0	8	5
6. Fleurier	2	1	0	1	9	8
7. Tramelan	2	1	0	1	7	9
8. Monthey	2	0	2	4	4	0
9. Yverdon	2	0	2	6	11	0
10. Villars	2	0	2	7	13	0
11. Star Lausanne	2	0	2	4	12	0
12. Octodure	2	0	2	5	14	0

### Tennis

### Forfait de Manuela

La Suisse Manuela Maleeva-Fraginière, tête de série numéro 1, souffrant d'une inflammation à l'épaule droite, a dû déclarer forfait pour le premier tour du tournoi de Montpellier où elle devait affronter Sandrine Testud. (si)

Golf

### Steve Rey champion suisse

Le Valaisan Steve Rey (23 ans) a enlevé à Lausanne son premier titre de champion suisse des professionnels. Avec un total de 219 (3 sous le par), il a laissé derrière lui l'Anglais Lloyd Freeman (220) et le Vaudois Christophe Bovet (221).

Le No 1 helvétique, André Bossert, a perdu toutes ses chances dès le premier jour en signant un modeste 78. Le Zurichois a dû se satisfaire du quatrième rang final. Le Tessinois Paolo Quirici, engagé sur un autre front, n'était pas présent.

Résultats: 1. Steve Rey (Crans) 219 (74, 69, 76). 2. Lloyd Freeman (Ang, Hittinau) 220 (69, 77, 74). 3. Christophe Bovet (Montreux) 221 (75, 71, 75). 4. André Bossert (Zumikon) 222 (78, 71, 73).

Automobilisme

### Franco Cunico résiste

Il n'y a finalement pas eu de surprise sur les quais de Portosole où l'Italien Franco Cunico (Ford Escort) a remporté la 35e édition du rallye de San Remo, 11e épreuve du championnat du monde, au terme de la 3e étape de 414 kilomètres qui comptait huit spéciales (147 kilomètres).

Résultats: rallye San Remo (1753 km, 28 spéciales): 1. Gianfranco Cunico - Stefano Evangelisti (It), Ford Sierra Cosworth, 6 h 19'40". 2. Carlos Sainz - Luis Moya (Esp), Lancia Delta Integrale, à 1'38". 3. Patrick Snijers - Dany Colleunders (Be), Ford Escort Cosworth, à 10'28".

Classement du championnat du monde (après 11 épreuves sur 13). Pilotes: 1. Juha Kankkunen (Fi), Toyota, 111 points. 2. François Delecour (Fr), Ford, 82. 3. Didier Auriol (Fr), Toyota, 71.

Tennis

### Les favoris passent

L'Américain Michael Chang (No 3), l'Ukrainien Andreï Medvedev (No 4) et le Croate Goran Ivanisevic (No 5) ont tous passé sans encombre, en deux manches, le cap du 2e tour du tournoi ATP Tour de Tokyo (1000000 dollars), qui marquait leur entrée en lice.

### Steffi Graf renonce

Opérée récemment du pied droit, l'Allemande Steffi Graf ne pourra défendre la semaine prochaine son titre au tournoi de Brighton. Elle a officiellement communiqué son forfait aux organisateurs de l'épreuve anglaise.

Tel-Aviv. Tournoi ATP-Tour. 200000 dollars. Huitièmes de finale du simple messieurs: Amos Mansdorf (Isr/2) bat Fabrice Santoro (Fr) 6-2 6-2. Javier Sanchez (Esp/4) bat Ofer Sela (Isr) 6-2 4-6 6-1. Grant Stafford (AS) bat Emilio Sanchez (Esp/8) 7-6 6-1. Andrea Gaudenzi (It) bat Eyal Ran (Isr) 7-5 6-2. Stefano Pescosolido (It) bat David Wheaton (EU/6) 6-4 4-6 6-4. Andreï Cherkasov (Rus/5) bat Carsten Ariens (All) 6-2 5-7 6-3.

Football

### Les 100 ans de l'ASF

Les festivités marquant le 100e anniversaire de l'Association suisse de football (ASF) prennent forme. Un tournoi réunissant six équipes, réparties en deux groupes de trois, aura lieu sur une dizaine de jours dans la première moitié du mois de juin 1995. L'Allemagne, l'Italie, la France et l'Autriche ont assuré les organisateurs de leur participation. L'ASF a également pris des contacts avec l'Espagne et la Belgique. (si)

## CYCLISME

## La coupe du monde critiquée

Miguel Indurain: «Celui qui commande, c'est celui qui paie...»

Les Espagnols Miguel Indurain et Pedro Delgado, ainsi que l'italien Maurizio Fondriest, ont critiqué dans un quotidien madrilène l'éventualité évoquée par le directeur du Tour de France, Jean-Marie Leblanc, de rendre obligatoire la participation à la coupe du monde pour les vingt-cinq meilleures équipes

cyclistes professionnelles.

Dans des déclarations publiées par le quotidien sportif «Marca», Fondriest, lauréat de la Coupe du monde 1993, s'est demandé «quel avenir peut avoir une compétition qui n'a pas de parrainage».

«Même quand on la gagne, elle n'a pas d'intérêt. Je ne

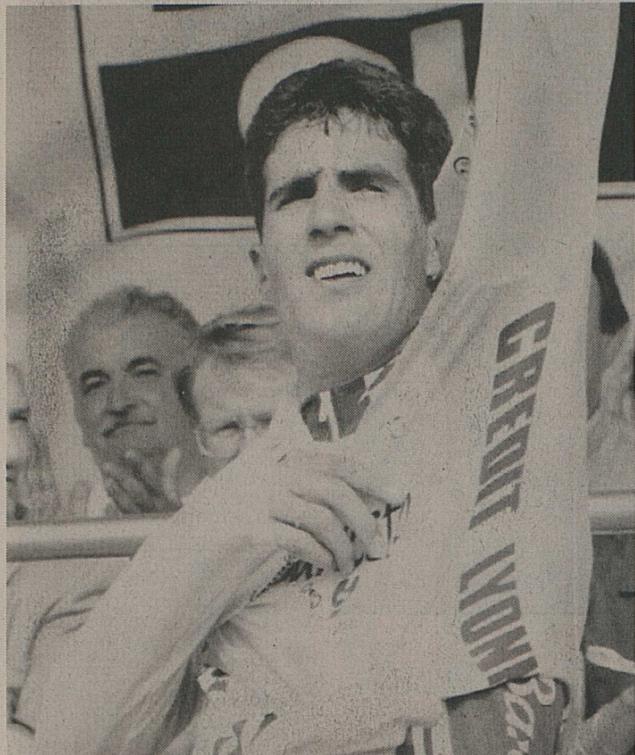
sais même pas si je la disputerai l'an prochain car c'est une épreuve trop longue qui exige d'être en forme trop longtemps», a ajouté l'italien. Pour Fondriest, «il est impossible que les équipes déjà présentes dans les tours de France et d'Italie puissent également participer à la coupe du monde. En tout cas, on ne peut obliger quelqu'un à courir cette épreuve.»

«Celui qui commande, c'est celui qui paie», déclare le numéro un mondial, Miguel Indurain. «Si Leblanc veut que nous allions à la coupe du monde, il n'a qu'à payer la moitié de notre budget. Ce que nous ne pouvons pas

faire, c'est aller à l'encontre de nos propres intérêts publicitaires.»

«Quand Leblanc est arrivé, il donnait l'impression de comprendre le cyclisme. Maintenant, seules ses affaires l'intéressent, quel que soit l'enjeu», renchérit son coéquipier Delgado.

Pour Indurain, Leblanc, qui avait accusé les équipes espagnoles de boycotter Paris-Tours, s'est laissé emporter par la colère: «C'est normal, n'importe quel organisateur ne parvenant pas à réunir les coureurs qui l'intéressent, réagirait ainsi. Mais il doit comprendre que cela ne nous intéresse pas d'y participer.» (si)



Le vainqueur du Tour de France, Miguel Indurain, ne s'est pas gêné de critiquer sévèrement la coupe du monde. Keystone arch.

## AUTO-MOTO

## Citröen vainqueur du rallye des Pharaons

Le Finlandais Timo Salonen (Citröen) a remporté le rallye auto-moto des Pharaons, qui s'est achevé au Caire après onze jours et 4000 kilomètres de course, devant les Français Schlessler (Buggy) et Lartigue (Citröen).

Chez les motards, l'italien Edy Orioli (Cagiva) a triomphé in extremis de l'Espagnol Jordi Arcarons (Cagiva), qui était en tête depuis le deuxième jour mais qui s'est égaré dans les tout derniers kilomètres.

Rallye des Pharaons. Classements finals. Autos: 1. Salonen-Gallagher (Fin-GB), Citroën, 40 h 52'35". 2. Schlessler-Monnet (Fr), Buggy, 32 h 40'05". 3. Lartigue-Périn (Fr), Citroën, 44 h 00'27". 4. Fontenay-Musmarra (Fr), Mitsubishi, 48 h 24'33". 5. Cotel-Chatelet (Fr), Buggy, 51 h 37'23". Motos: 1. E. Orioli (It), Cagiva, 43 h 27'17". 2. J. Arcarons (Esp), Cagiva, 43 h 48'14". 3. F. Picco (It), KTM, 45 h 36'27". 4. J. Kleinschmidt (All), KTM, 50 h 11'44". 5. M. Marmiroli (It), Gilera, 51 h 29'46". (si)

## EN RONDELLES

## Bon vent

Mardi soir, le Forum d'Octodure connut le grand frisson. Martigny s'amusa avec Coire. Chat et souris. Le kop octodurien sentit le bon vent. Et martela cette phrase: «Le public, avec nous!» Pour la première fois depuis longtemps, il obtint réponse. Comme quoi, tout arrive. Même les miracles!

## Feu

On connaît l'arbitre Moreno et son style téméraire. Comme s'il savait jusqu'où laisser aller... trop loin. En ligue supérieure ou ailleurs, il joue donc souvent avec le feu. Avant-hier, il ne se brûla pas les doigts. On vit même une dure empoignade entre Stoffel et Rosol. «Sanction»: une remontrance sans pénalité. Chouette, mais parfois risqué.

## Doigté

On l'a dit. On le redit avec délectation. Coire s'est fait déborder de toutes parts. Il

ne put rien construire pour endiguer la vague rouge et blanche. Certains Grisons finirent donc par la trouver un peu saumâtre. De là à sortir d'un gant obscène un doigt pointé envers le banc octodurien, il n'y a qu'un pas de patineur... franchi. Quand Capaul perd le nord!

## Licence

On vous a parlé de l'équilibre des lignes octoduriennes. On vous fait encore remarquer que sur les sept buts, aucun n'a été inscrit par un étranger. Glowa n'apparaît même pas en première assistance et Rosol, lui, fit deux passes décisives. Le reste naquit des crosses d'Aebersold, Bernard, Heldner et Taccoz. Ce Martigny-là est licencié es... poir!

## Précision

Le match de samedi face au HC Lausanne se disputera à la patinoire de Malley à 17 h 30 et non à 20 heures. Aux fans du HCM d'en tenir compte pour leur déplacement. Christian Michellod



## FOOTBALL

## AVF: communiqué officiel N° 17

## Affiche officielle de la CM 1994 dévoilée

L'affiche officielle pour la prochaine coupe du monde, qui aura lieu du 17 juin au 17 juillet 1994 aux États-Unis, a été dévoilée à New York par les responsables de la «World Cup USA». «Un footballeur tapant un ballon dans l'espace représente l'attrait universel du sport», a déclaré l'artiste américain Peter Max, auteur de l'affiche. «La fédération internationale (FIFA) est très impressionnée par le travail de M. Max et sa capacité à réaliser une telle affiche pour la coupe du monde 1994», a indiqué le secrétaire général de la FIFA, Joseph Blatter. L'affiche fera son apparition au printemps 1994, quelques mois avant le coup d'envoi de la coupe du monde. (si)

## Contrat à durée indéterminée pour Vogts

Le contrat de Berti Vogts, l'entraîneur de l'équipe d'Allemagne, qui devait normalement prendre fin en décembre 1994, va être transformé en contrat à durée indéterminée, a annoncé le président de la fédération allemande (DFB), Egidius Braun.

«Nous travaillerons ensemble aussi longtemps que cela plaira aux deux parties à la fois», a déclaré M. Braun. Le contrat ne pourra donc être rompu que par une décision commune des deux contractants.

Vogts a pris la succession de Franz Beckenbauer à la tête de l'équipe allemande en 1990, peu après la victoire des Allemands en coupe du monde. Malgré les performances de son équipe, Vogts n'a jamais bénéficié, à l'inverse de son illustre prédécesseur, d'une grande cote de popularité auprès des supporters. (si)

## 1. Résultats des matches des 8, 9 et 10 octobre 1993

Les résultats des matches cités en marge, parus dans le NF du lundi 11 octobre 1993 sont exacts à l'exception de:

Troisième ligue, groupe 1	
Varen - St. Niklaus	3-2
Troisième ligue, groupe 2	
Héremence - Bagnes	2-0
Cinquième ligue, groupe 1	
Sierre 3 - Varen 2	4-2
Visp 3 - Leukerbad	3-1
Cinquième ligue, groupe 4	
Aproz 2 - Martigny 3	3-0 forfait
Seniors, groupe 2	
Chalais - Salgesch	0-2
Juniors C, groupe 3	
Lens - Bramois 1	3-7
Montana-Crans - Chermignon	0-9

## 2. Résultats complémentaires

Juniors A, groupe 3	
Bagnes - Troistorrents	4-2
Fully - Massongex	2-1
Juniors C, groupe 2	
Noble-Contrée - Anniviers	5-0
Sierre 2 - Termen Ried-Brig	9-1
Juniors C, groupe 5	
La Combe - Martigny 2	7-0
Monthey 1 - Fully 1	3-1

## 3. Calendrier - Matches refixés

Les matches du week-end des 8, 9 et 10 octobre 1993 renvoyés pour cause d'intempéries, sont refixés comme suit:

Quatrième ligue, groupe 4	
Vollèges - Martigny 2: 20.10.1993	
Cinquième ligue, groupe 5	
Troistorrents 2 - Massongex 2: 20.10.1993	
Vérossaz - USCM 2: 20.10.1993	
Seniors, groupe 2	
Grône - Leuk-Susten: 11.10.1993	
Seniors, groupe 3	
Conthey - Sion: 19.10.1993	
Héremence - Vétroz: 12.10.1993	
Vex - St-Léonard: 12.10.1993	
Juniors A, groupe 3	
Troistorrents - Martigny: 20.10.1993	
Juniors B, groupe 1	
Turtmann - Leukerbad: 20.10.1993	
Juniors B, groupe 3	
Vex-Hérens - Ayent: 14.10.1993	
Juniors B, groupe 4	
USCM - Monthey: 19.10.1993	
Juniors C, groupe 3	
Grimisuat - Sierre: 20.10.1993	
Juniors C, groupe 6	
USCM - Fully 2: 20.10.1993	
D'entente entre les clubs et l'arbitre désigné, ces matches peuvent encore être avancés mais en aucun cas retardés. Dans de tel cas, le club recevant est prié d'en aviser l'AVF.	
Juniors D et E	

D'entente entre les clubs, ces matches renvoyés doivent se jouer jusqu'au 28 octobre y compris.

## 4. Avertissements

Actifs:  
Roduit Pierre, Savièse; Manz Christian, Brig; Albrecht Eduard, Brig; Nicolas Michael, Conthey; Coccolo David, Conthey; Zufferey Joël, Conthey; Camenzind Carlo, Salgesch; Varonier Juan, Salgesch; Doncinain Alain, Grimisuat; Frei Denis, USCM; Rouiller Stéphane, USCM; Valcalcel Ricardo, USCM; Fernandez Antonio, USCM; Fesselet Serge, St-Gingolph; Curdy Serge, St-Gingolph; Junquiero Jose-Luis, Sierre; Pellaz Philippe, Chalais; Locher Carlo, Steg; Fryand André, Steg; Salamin J.-François, Montana-Crans; Locher Wolfgang, Turtmann; Caloz Frédéric, Noble-Contrée; Loetscher Wolfgang, Agarn; Lagger Gaston, Agarn; Campagnani Mario, Agarn; Schnydrig Stefan, Lalden; Bonvin Christophe, Varen; Varonier Edwin, Varen; Brantschen Dionys, St. Niklaus; Wirhner Marco, Visp; Venetz Erwin, Raron 2; Weissen Mario, Raron 2; Maye Yvan, Bagnes; Zuchuat Fabrice, Massongex; Moix Olivier, Massongex; Mayor Bernard, St-Léonard; Rey-Mermet Olivier, Nendaz; Vidoni Florian, Port-Valais; Chablais Christophe, Port-Valais; Moret Ivan, La Combe; Roduit Stéphane, Riddes; Cotture Patrick, Fully 2; Roduit Albano, Fully 2; Roduit Patrick, Fully 2; Dorsaz Stéphane, Fully 2; Deumud Stéphane, Vionnaz; Berisha Verusa, St-Maurice; Zhinipotoku Florin, St-Maurice; Fux Daniel, Brig 2; Albrecht Donald, Lalden 2; Zeiter Klaus, Lalden 2; Schnyder Fernando, Leuk-Susten; Willa Flavio, Leuk-Susten; Schmid Raphaël, Ayent; Giroud Pierre-André, Bramois 2; Coia Yvano, Chippis 2; Vianin Christophe, Chermignon; Duc René, Chermignon; Bonvin Alexandre, Chermignon; Perrier Raphaël, Sion 3; Métrailler Michel, Evolène; Bracci Maurice, Evolène; Nançois Gérard, Vex; Briguet Gaetan, Lens; Roduit Pierre-André, Leytron 2; Michellod Yvon, Leytron 2; Lagger Frédéric, Savièse 3; Herim Jean-Bernard, Bagnes 2; Fellay Willy, Bagnes 2; Vaudan Stéphane, Bagnes 2; Oggier David, Saxon; Reuse Christian, La Combe 2; Pellaud Cédric, La Combe 2; Gay Samuel, La Combe 2; Dauphin Claude, Evionnaz-Collonges; Cucarede Joel, Termen Ried-Brig; Casimiro Carlos, Sierre 3; Loetscher Ferdinand, Varen 2; Saez Rufino, Chermignon 2; Gaudin Serge, Evolène 2; Gaudin Roger-Pierre, Evolène 2; Nicoller Jacques, Granges; Gaudin Jean-Yves, Arbaz; Marsoni Frédéric, Montana-Crans 2; Renna Giuseppe, Montana-Crans 2; Emery Hervé, Lens 2; Nanchen Pascal, Lens 2; Bacheler Christian, Nax; Saez Sébastien, Noble-Contrée 2; Valet Gabriel, Sion 4; Roduit Romain, Grimisuat

2; Roux Grégoire, Grimisuat 2; Soares Antonio, Aproz 2; D'Antuono Gennaro, Martigny 3; Comby François, Chamois 2; Pinto Lopez Antonio, Ardon 2; Garcia Francisco, Châteauneuf 2; Valentin Nicolas, Châteauneuf 2; Perret Jean, Fully 3; Darbellay Narcisse, Liddes; Rey Serge, Port-Valais 2; Gomez Ilidio, Riddes 3; Lopez Juan Antonio, Vernayaz 2; Pellouchoud Ismael, Orsières; Lattion Stéphane, Orsières; Aymon Sébastien, Ayent; Berclaz Fabian, Salgesch; Cina Patrick, Salgesch; Mathier Alain, Salgesch; Roduit Patrice, Fully 2; Fellay Bruno, Bagnes; Moret Pierre, USCM; D'Andréa Bruno, USCM; Bortone Francesco, Leytron; Morard Stéphane, Leytron; Amacker Raoul, Sierre; Jeltsch Nicolas, Grimisuat; Nigro Jean-Paul, Grimisuat; Roux Blaise, Grimisuat; Werlen Ralf, Steg; Grichting Pierre-Alain, Steg; Imboden Roland, St. Niklaus 2; De Donato Claudio, Chippis; Mazzeo Fernando, Chippis; Mendez Marcello, Chippis; Cina Yvan, Salgesch 2; Heinzen Christian, Brig 2; Schoopf Elmar, Brig 2; Karlen Urs, Stalden; Bittel Roger, Stalden; Andenmatten Mario, Stalden; Papilloud Christophe, Aproz; Reichenbach Antoine, Aproz; Markovski Dragi, Lens; Paulo Jose, Châteauneuf; Donghia Bruno, Châteauneuf; Tanner Didier, Vex; Zufferey Bertrand, Anniviers; Mudry Daniel, Lens 2; Aymon Martial, Arbaz; Fedele Gianfranco, Brig 3; Detta Francesco, Brig 3; Mateus Carlos, Sierre 3; Neuschwander Marc, Vétroz 2; Bollani Roberto, Riddes 2; Grand Jérôme, Leytron; Karaguelle Resat, Vouvry; Vocat Joel, Miège; Zimmermann Olivier, Grône 2; Dirren Daniel, Leuk-Susten 2; De Pina Fernando, Grône 3.

Seniors:  
Prostran Marko, Stalden; Elsig Edy, Termen Ried-Brig; Seewer Markus, Termen Ried-Brig.

Juniors A:  
Falce Paolo, Sierre; Mestrinho Henrique, Sierre; Mayoraz Frédéric, Sierre; Berthoud Jean-Philippe, Troistorrents; Emery Emmanuel, Noble-Contrée; Zufferey Jann, Noble-Contrée; Hildbrand Ivan, Steg; Eyer Mario, Termen R.-Brig; Bittel Romeo, Termen R.-Brig; Clivaz Grégoire, Sierre; Boldini Eric, Conthey; Creta Antonio, Massongex; Louisa Fabian, Monthey; Luge Jaime, Saxon; Bender Olivier, Fully; Remondeuz Bertrand, Fully; Farquet Bruno, Bagnes; Fournier Pierre-Alain, Bagnes; Bregy Veith, Naters; Volken Kenan, St. Niklaus.

Juniors B:  
Zenhäuser Michael, Visp 1; Schilliro Antonino, St-Maurice; Scherer Jonathan, Saxon.

Juniors C:  
Zeiter Mathias, Visp.

5. Joueurs suspendus pour trois avertissements (un dimanche)

Roduit Pierre, Savièse (9-13-17); Grand Jérôme, Leytron (14-15-17); Karaguelle Resat, Vouvry (9-11-17); Junquiero Jose-Luis, Sierre (8-16-17); Salamin Jean-François, Montana-Crans (12-14-17); Moix Olivier, Massongex (12-15-17); Vianin Christophe, Chermignon (11-15-17); Oggier David, Saxon (8-13-17); Gay Samuel, La Combe 2 (12-15-17); Nigro Jean-Paul, Grimisuat (9-14-17); Roux Blaise, Grimisuat (7-9-17); Tanner Didier, Vex (9-11-17).

## 6. Suspensions

Un match officiel:  
Scaramuzza Sebastiano, Sierre; Zeiter Rolf, Brig 2; California Samuel, Chippis 2; Vautier Frédéric, Chippis 2; Papilloud Christophe, Aproz; Maye Stéphane, Saillon; Martenet Nicolas, Troistorrents; Nanchen Patrick, Héremence 2.

Deux matches officiels:  
Salamin Frédéric, Sierre; Ruppen Iwan, Brig; Bregy André, Salgesch; Broyon Jacques-Albert, Vétroz; Roten Michel, Varen 2; Pfaffen Roger, Visp 2; 3 matches officiels; Perroud Pierre-André, Savièse; Ampola Giuseppe, Grône; Rappalli Fabrice, Vétroz; Ruffini Biagio, Pezzato Angelantonio, Chippis; Borgeat Benoît, Vernayaz; Carquejeiro Jose-Carlos, Vétroz 3; Solioz Michel, Troistorrents.

Quatre matches officiels:  
Zwissig Cédric, Noble-Contrée; Gabioud Fabrice, Orsières; Vidic Branko, St. Niklaus 2.

Six matches officiels:  
Favre Raphaël, Port-Valais; Burdevet Raymond, Martigny 3.

Suspension provisoire  
Le joueur Lopez Carlos, Noble-Contrée, est suspendu provisoirement jusqu'à conclusion de l'enquête.

Ces décisions sont susceptibles de recours dans les huit jours après de la commission de recours de l'AVF, par son président M. Clément Nantermod, avocat et notaire, case postale 1155, 1870 Monthey 2, numéro de chèques postaux 19-2174-6 et selon le règlement en vigueur.

## 7. Joueurs suspendus pour la semaine du 11 au 17 octobre 1993

Actifs:  
Blanc Joseph, Ayent; Schroeter Jose, Raron 2; Rimet Vincent, Vernayaz; Troger Stefan, Raron 2; Baeriswyl Fernand, Montana-Crans; Terrettaz Yvan, St-Maurice 2; Antunes Carlos, Grône 3; Martins Joao, Grône 3; Da Silva Paulo, Grône 3; Martins Carlos, Grône 3; Mesquita Gomes Carlos, Vétroz 3; Ferreira Joao, Grône; Domingos Joachim, Ardon 2; Genolet Claude, USCM 2; Zengaffinen Gilbert, Varen; Facchinetti Didier, USCM; Bououkaze Moez, Salgesch 2; Rossi Giuseppe, Chippis 2; Taccoz Patrick, Arbaz; Ri-

chard Benoît, Vérossaz; Berchtold Wolfgang, Lalden; Scaramuzza Sebastiano, Sierre; Zeiter Rolf, Brig 2; California Samuel, Chippis 2; Vautier Frédéric, Chippis 2; Papilloud Christophe, Aproz; Maye Stéphane, Saillon; Martenet Nicolas, Troistorrents; Nanchen Patrick, Héremence 2; Salamin Frédéric, Sierre; Ruppen Iwan, Brig; Bregy André, Salgesch; Broyon Jacques-Albert, Vétroz; Roten Michel, Varen 2; Pfaffen Roger, Visp 2; Perroud Pierre-André, Savièse; Ampola Giuseppe, Grône; Rappalli Fabrice, Vétroz; Ruffini Biagio, Pezzato Angelantonio, Chippis; Borgeat Benoît, Vernayaz; Carquejeiro Jose-Carlos, Vétroz 3; Solioz Michel, Troistorrents; Zwissig Cédric, Noble-Contrée; Gabioud Fabrice, Orsières; Vidic Branko, St-Niklaus 2; Favre Raphaël, Port-Valais; Burdevet Raymond, Martigny 3; Roduit Pierre, Savièse; Grand Jérôme, Leytron; Karaguelle Resat, Vouvry; Junquiero Jose-Luis, Sierre; Salamin Jean-François, Montana-Crans; Moix Olivier, Massongex (purgé le 12.10.93); Vianin Christophe, Chermignon; Oggier David, Saxon (purgé le 12.10.93); Gay Samuel, La Combe 2; Nigro Jean-Paul, Grimisuat; Roux Blaise, Grimisuat; Tanner Didier, Vex.

Seniors:  
Millius Richard, Visp 2; Vuistiner Pascal, St-Léonard.

Juniors A:  
Crettenand Patrick, Monthey; Schürder Nando, Leuk-Susten.

## Communication importante concernant les joueurs suspendus pour suite d'expulsion du terrain

Nous rappelons aux clubs que les joueurs expulsés du terrain lors d'une rencontre officielle, sont automatiquement (donc même sans mention au communiqué officiel) suspendus pour le premier match officiel suivant de l'équipe avec laquelle il a été sanctionné. A cette date, ils sont aussi suspendus pour toutes les équipes de son club. Les clubs voudront bien en tenir compte lors des matches de nettoyage qui doivent se disputer en semaine. Le non respect de cette directive peut entraîner la perte du match par forfait de l'équipe fautive.

## 11. Coupe valaisanne des actifs - Demi-finale

La Combe - Fully: 27 mars 1994  
Ayent - Savièse: 20 mars 1994

## 12. Permanence

Elle sera assurée par M. Christian Jacquod, Sion, samedi 16 octobre 1993 de 9 à 11 heures et dimanche 17 octobre 1993 de 8 à 10 heures au numéro de téléphone (027) 22 52 51.

AVF - Comité central  
Le président: André Reynard  
Le secrétaire: Jean-Charles Grand

**Après le match d'hier, nous encourageons encore plus vivement l'équipe suisse de football.**



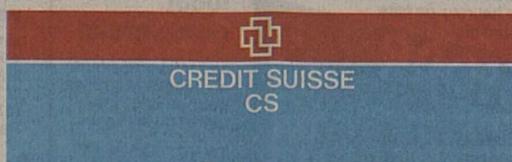
EURO RSCG

Le Crédit Suisse, la Banque Populaire Suisse et le Sport-Toto sont les sponsors officiels des équipes nationales suisses de football. Le sport fait partie de notre engagement pour une Suisse performante et prospère, surtout par l'encouragement de la relève. Ainsi notre accord avec l'Association Suisse de Foot-

ball stipule que la moitié de notre contribution, en tant que sponsors, sera utilisée pour soutenir les jeunes sportifs. Notre soutien portera ses fruits, nous en sommes persuadés. Nous attendons donc avec impatience ce match décisif qui se jouera à domicile le 17 novembre 1993 contre l'Estonie: allez la Suisse!



**Banque Populaire Suisse**



Les sponsors officiels de l'Association Suisse de Football (ASF): Crédit Suisse, Banque Populaire Suisse, Société du Sport-Toto

# OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Suite à la démission du titulaire  
**le Conservatoire cantonal de musique de Sion**  
 met au concours le poste de  
**directeur-directrice**

**Conditions:** - diplôme de musicien professionnel attestant d'une culture musicale étendue  
 - expérience en pédagogie musicale  
 - dispositions pour l'organisation et la gestion  
 - connaissance de la langue allemande.

**Entrée en fonctions:** 1<sup>er</sup> août 1994.  
**Emploi à plein temps, avec quelques heures hebdomadaires d'enseignement ou d'activité artistique.**

Les offres de service, avec prétentions salariales, curriculum vitae et photocopie des titres, doivent parvenir au **comité de direction du Conservatoire cantonal, case postale 2271, 1950 Sion 2 Nord, jusqu'au 30 novembre 1993.**

36-124158

Seit über 25 Jahren sind wir im Bereich von Arbeits- und Berufsbekleidung tätig und suchen in Ihrer Region einen ehrlichen und zuverlässigen

## Vertreter + Berater

Sie sind sich an selbständiges Arbeiten gewöhnt und besitzen für unsere reichhaltige Kollektion einen Kombi oder Bus.

Wir bieten einen Anstellungsvertrag mit Fixum, Provision und Spesen gemäss Umsatz und 4-6 Wochen Ferien nach unserem Lohnsystem.

Interessiert? Weitere Informationen erhalten Sie unter (065) 73 22 24.

102-707364

**Café d'Anniviers à Sierre** cherche **jeune fille** pour aider à la cuisine et divers travaux.  
 Tél. (027) 55 14 78.

036-124123

**BRASSERIE TOURING**  
 AV. DE LA GARE 6 - 1950 SION  
 cherche **un aide de cuisine** expérimenté pour le 1<sup>er</sup> décembre.  
 Tél. (027) 22 53 92.

**Pizzeria** cherche pour saison d'hiver

**jeune fille comme commis de cuisine et nettoyage**

Tél. (027) 81 17 44 / (027) 81 18 13, le matin ou le soir.

**FORASOL SA**  
 cherche un

## conducteur de travaux

- avec quelques années d'expérience dans la branche des travaux spéciaux  
 - un diplôme d'une école technique souhaité.

Ce candidat devra être en mesure d'assurer la direction opérationnelle et la surveillance de plusieurs chantiers situés en Suisse romande.

Poste stable et bien rémunéré.

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Faire offres manuscrites à:

**FORASOL S.A. - Z.I. du Trési 9  
 1028 PRÉVERENGES.**

22-148412

**TAVERNE SIERROISE RESTAURANT-PIZZERIA SIERRE**

cherche, pour entrée tout de suite ou à convenir,

**bon cuisinier**

sachant travailler seul.

Tél. (027) 55 14 05

36-124281

Centre médical Valais central cherche

- **secrétaire médicale**  
 - **infirmière**

dès début décembre, pour place à la saison ou à l'année.

Ecrire sous chiffre P36-123759 Publicitas, 1870 Monthey.

036-123759

## Activité indépendante

gain très intéressant pour personnes dynamiques.

Informations: au Restaurant Le Léman, à Martigny. Jeudi 14 octobre dès 19 h 30.

195-734719

## Jeune dame

Suisse, cherche emploi à Sion ou environs.

Ecrire sous chiffre D 036-124142 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-124142

## Jeune femme

sachant l'anglais, pâtissière confiseuse, serveuse, voyageuse cherche travail. Etude toutes propositions.

Tél. (027) 788 40 41, le soir.

**hotel LA channe**

Restaurant AU COUP DE FUSIL Rue Porte-Neuve 9 - 1950 SION engage pour tout de suite ou date à convenir

● **sommelière expérimentée comme extra** (connaissant les 2 services). Sans permis s'abstenir. Tél. (027) 22 32 71.

## Secrétaire

confirmée, allemand, français, anglais, cherche travail à plein temps dans régie immobilière ou petite société. Régions: Villeneuve, Monthey, Aigle, Monthey ou environs.

Tél. (025) 81 35 24 ou (022) 341 04 70.

18-103488

## Jeune serveuse

Française, avec permis de travail, cherche

## emploi

pour 6 mois, dès le 4 novembre 1994.

☎ (027) 31 24 68.

## Dany's Bar à Erde-Conthey

cherche de suite pour remplacement

## sommelière

Tél. (027) 36 14 32, prof. ou 86 55 24, privé.

## Secrétaire est cherchée

pour cabinet d'un conseiller financier et juridique

## à Sion.

La connaissance du financement international serait un avantage. - Langues: anglais, allemand, français, couramment. - Bien connaître la Scandinavie. - Compter 3 à 5 jours par mois de déplacement à l'étranger.

Faire offres écrites en anglais à: case postale 551, 1951 Sion.

036-124320

## Cuisinier

cherche à faire **remplacements** libre dès 20.10 au 5.12.93.

Ecrire sous chiffre P36-124021 Publicitas, 1870 Monthey.

036-124021

**ECCO TEMPORAIRE**

Nous cherchons, pour remplacements et postes fixes,

**infirmières**  
 SG, soins intensifs, HMP

**infirmières-assistantes**  
**physiothérapeutes**

Nadia Levrard, service médical pour le Valais, vous renseignera sans obligation.

ECCO S.A., place du Midi 29  
 1950 Sion, (027) 22 30 44

**EXACTEMENT ce qu'il nous faut**  
**Coiffeuse**

Nous cherchons une coiffeuse pour notre nouveau et moderne salon de coiffure au centre commercial PORTE-NEUVE à Sion pour fin novembre 1993. Vous aimez travailler de façon indépendante et créative, alors nous serions heureux de faire votre connaissance.

**GIDOR COIFFURE**

NEUMARKT Coiffure AG  
 Zugerstr. 77, 6340 Baar  
 Tél. (042) 32 14 32  
 Mme Scanzoni

Postes fixes, Bas-Valais:

**MAGASINIER** (fr.-suisse all.)  
**PEINTRE** (bâtiment ou auto, exp.)  
**MÉCANICIEN** (précision, outillage, MG)

Sion: av. des Mayennets 5  
 tél. (027) 22 05 95  
 Monthey: rue du Midi 2  
 tél. (025) 71 22 12

**MANPOWER**  
 Votre Réseau de l'Emploi

**ECCO POSTES FIXES**

**URGENT!** Nous cherchons pour région du Chablais valaisan:

**secrétaire de direction**  
 trilingue français-anglais-allemand, appréciant l'autonomie dans le travail et les contacts avec l'étranger

**employé(e) de commerce**  
 possédant de bonnes connaissances d'anglais et d'allemand et bénéficiant d'une exp. professionnelle de 2 ans. N'hésitez pas à contacter notre collaboratrice Mme Sörensen, pour convenir d'un entretien. (025) 71 76 37, 1870 Monthey, rue du Commerce.

**ECCO**  
**POUR ALLER DE L'AVANT...**  
 Postes fixes et temporaires

# ANNONCES DIVERSES

**9. Européische Meisterschaft für Hütehunde Continental Sheep Dog Championship**  
**Championnat Continental des chiens de troupeau**

**à Tourtemagne / Haut-Valais**

**PROGRAMME**

<b>Vendredi 15 octobre 1993</b>	<b>Dimanche 17 octobre 1993</b>
17 h 00 Séance des teams et contrôle vétérinaire	8 h 30 visite du parcours des finalistes
18 h 00 Visite du parcours	9 h 00 Finale des 12 meilleurs
19 h 30 Souper	12 h 00 Pause de midi et démonstrations
<b>Samedi 16 octobre 1993</b>	13 h 30 Continuation du concours
8 h 00 Début de la compétition-courses de qualification	17 h 00 Annonce du classement et distribution des prix
12 h 00 Repas de midi	
13 h 00 Continuation du concours	
20 h 00 Dîner de gala	
22 h 30 Bal	

**42 participants de 8 pays se présentent au championnat.**

115-710009

**Super occasion CUISINES D'EXPOSITIONS**

**Super-rabais** sur de nombreux appareils d'exposition: cuisines agencées et appareils électroménagers de toutes marques!

Apportez les mesures de votre cuisine avec vous. Sur demande, également conseil à domicile.

**Entreprise générale Fust**

Rénovation de cuisines/salles de bains comprenant maçonnerie, peinture, électricité, installations sanitaires, carrelage, etc. à un prix fixe garantie à 100%. "Pas de rénovation sans offre FUST!"

**ing. dipl. FUST CUISINES BAINS**

ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Sion, av. de Tourbillon 47	027 / 23 13 44
FUST-Center Eyholz-Visp, Kantonsstr. 79	028 / 46 73 54
Villeneuve, Centre Riviera	021 / 960 25 11
Lausanne, Grand-Pont 2	021 / 323 65 16

**VOYANCE**

**Aida voyance**  
 Un regard sur votre avenir, protection, amalgissement, retour de l'être aimé, problèmes professionnels.

Tél. (025) 71 10 42.  
 036-123578

**VOYANCE**  
 Directe par téléphone **156 73 19**  
 De 8 Hr 45 à 23 Hr Lun au Ven  
 ASTROTEL CP 67 - 1219 Aire (Fr. 2.- / Mn.)

**Voyance par téléphone**  
 de 9 h à 22 h.  
**156 88 02**  
 Fr. 2.- / minute.  
 18-102619

**Mage de l'Etna**  
**Magie valdoun.** Résout tous vos problèmes: destruction des maléfices, retour de l'être aimé, grande protection, problèmes intimes, désenvoûtement, envoûtement, contre-magie, tabagisme, chance. Voyance et rdv. au (026) 22 46 58.  
 036-064163

**Philippe**  
 Action occulte sur photo et statuette en cire, magie cérémonielle évocatrice, envoûtement, désenvoûtement, retour de l'être aimé, destruction et protection des maléfices, etc.  
 ☎ (026) 22 72 61.  
 036-104393

**Voyance immédiate**  
 par téléphone **156 73 52**  
 Fr. 2.- / min.  
 18-102311

**Horoscope Journalier**  
**156 60 701**  
 7/7 Fr. 1.40 Mn 24/24  
 ASTROTEL CP 67 - 1219 Aire

**INES**  
 Voyance par téléphone (10 ans) de 9 h à 23 h.  
 ☎ (021) 963 89 30 ou (021) 963 86 04

**M. EL HADJ DIABY**  
 Paiement après résultats. Voyant-médium, dons surnaturels, spécialiste des travaux occultes, peut vous aider à résoudre vos problèmes dans tous domaines: amour, chance, protection, retour d'affection, désenvoûtement, commerces, vente, etc. Travail sérieux et rapide. Résultat immédiats garantis.  
 Tél. (023) ou (0033) 50 87 22 19, Annemasse.

**Express brk TL**  
 1991, 9000 km, rouge giraphon, int. tiss. prix à discuter

**Golf GTI 115 CV**  
 5 p., rge indien, T.O. GT1. élec., 6000 km Fr. 26 000.- / 48x525.-

**Golf GTI 115 CV**  
 5 p., p. mét., T.O. climat., 21 000 km Fr. 26 700.- / 48x543.-

**Golf GTI 115 CV**  
 5 p., rge indien, T.O. 16 500 km Fr. 25 000.- / 48x499.- immat. 4.93

**GARANTIE D'USINE**  
**Peugeot 205 GTI**  
 10.88, 80 000 km, gris mét. radio, T.O., p.-skis, jtes alu, pneus neige. Prix à discuter.  
 ☎ (077) 281 874.  
 036-123846

**jeep Laredo Wrangler**  
 1991, 70 000 km, Fr. 21 000.-

Tél. (027) 36 52 13, heures des repas.

**R21 NEVADA 4x4 combi**  
 66 000 km, 1989.  
 Non exp.: Fr. 12 000.-, Exp.: Fr. 13 500.-.  
 Tél. (024) 41 12 12.  
 196-742064

**Rencontres**  
**Pourquoi rester seul(e)?**  
 Rencontres avec dames et messieurs sérieux. Avantages AMICITAS  
 ☎ (027) 86 41 63.  
 036-124040

**5000**

**VEHICULES AUTOMOBILES**

**A vendre**  
**Renault Express break GTL**  
 34 000 km, 1989. Parfait état. Garantie.  
 Tél. (027) 55 14 42.  
 036-12382

**A vendre**  
 pour bricoleur  
**Datsun Cherry break**  
 1981, expertisée. Fr. 1200.-  
 Tél. (027) 36 20 07 ou (077) 28 28 24.  
 036-12422

**De particulier**  
**Ford Escort break CLX 1.6i**  
 1992, 28 000 km, ABS, options, 4 pneus neige sur jantes, porte-charges.  
 Fr. 17 900.-.  
 Tél. (025) 81 43 81.  
 036-12422

**A vendre**  
**Mercedes 560 SEC**  
 1987, bleu métallisé cuir beige. Fr. 45 000.-

**Mercedes break 280 TE**  
 1980, automatique air conditionné. Fr. 13 500.-

**Mercedes 190 E 2,3**  
 1987, gris métallisé automatique. Fr. 15 000.-

**Renault 21 break**  
 blanc, 84 000 km, 1987, Fr. 7000.-

**Peugeot 205**  
 1987, rouge. Fr. 5500.-

**Mercedes 450 SE**  
 1979, gris mét., cuir velours bleu. Fr. 13 000.-.

**Garage Chavaz Sion**  
 Tél. (027) 22 67 23.  
 036-12382

**A vendre**  
**Camionnette Mercedes 410**  
 1986, moteur neuf, pont alu basculant côtés. Fr. 15 500.-.  
 Garage Arc-En-Ciel ☎ (026) 38 14 55.  
 036-12422

# Invitation à la fête

■ 14, 15 et 16 octobre ■

## Inauguration du centre du confort à Sion

**ANIMATION**  
avec le clown Charlie Encor

**MANEGE**  
Château gonflable

**CONCOURS**  
Tombola - Jeux

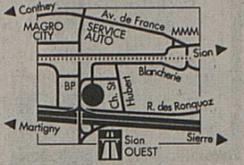
**NOUVELLE COLLECTION**  
Choix et prix imbattables



Rien que des salons,  
rien que du cuir sur  
1000 m<sup>2</sup> d'exposition.

**CONFORT**  
**LITERIE**

Lits, lits électriques,  
sommiers, matelas  
sur 500 m<sup>2</sup> d'exposition.



Vieux-Ronquoz. Sortie autoroute Sion ouest. Tél 027 23 66 65

**VEHICULES  
AUTOMOBILES**

**A vendre**  
**Opel Vectra 2,0i 16V**  
5.92, 30 000 km, bleu mét.,  
Fr. 24 600.-  
**Ford Escort Ghia**  
6.92, 16 000 km, blanche,  
Fr. 18 200.-  
**Opel GSi 3 portes**  
4.89, 69 200 km, toit ouvrant,  
blanche, Fr. 11 700.-  
**Opel GSi 5 portes**  
9.87, toit ouvrant, 67 500 km,  
blanche, Fr. 9800.-  
**Honda Civic V-Tec 150 CV**  
1992, rouge, 28 000 km,  
Fr. 19 000.-  
**Range-Rover 3,5**  
1988, 90 000 km, crochet, clima-  
tisation, grilles, vert mét.,  
Fr. 21 500.-.  
**Garage-Carosserie Martig,**  
**Collombey-le-Grand,**  
Tél. (025) 72 70 77.  
036-124260

**Occasions  
sélectionnées**

**BMW 535i**  
automatique, 211 CV, 1988, 33 000 km,  
bleu mét., plusieurs options, radiocas-  
sette, garantie une année, G.D.G.  
Prix Fr. 29 500.-;  
**BMW 325 iX 4x4**  
2 portes, 170 CV, 1990, 69 000 km, noir  
mét., série spéciale Edition, plusieurs  
options, radio-CD, garantie une année,  
G.D.G.  
Prix Fr. 22 600.-;  
**BMW 318 iS 16V**  
2 portes, 136 CV, 1990, 69 000 km,  
blanche, plusieurs options, radiocas-  
sette, garantie une année, G.D.G.  
Prix Fr. 16 600.-.  
Répondeur automatique.  
**Bâtiaz Auto-Marché**  
rue du Léman 37, 1920 Martigny.  
☎ + fax (026) 23 30 00  
ou (026) 22 24 14, privé.  
036-124302

**A vendre**  
**Ford Granada 2,3 L**  
1980, 165 000 km,  
non expertisée, 2  
jeux de pneus  
montés sur jantes +  
8 pneus à env. 70%,  
chaînes à neige,  
phares longue  
portée, phares anti-  
brouillard.  
Fr. 1500.- à dis-  
cutter.  
Tél. (027) 83 16 65.  
036-123032

**A vendre**  
**Opel Kadett 1300 break**  
1980, 108 000 km,  
exp., Fr. 2800.-  
**Opel Kadett 1600 break**  
1983, 111 000 km,  
exp., Fr. 4600.-  
**Opel Kadett 1600 GT**  
1985, 66 000 km,  
exp., Fr. 6800.-  
Crédit - reprise.  
Tél. (027) 36 20 07  
ou (077) 28 28 24.  
036-124049

**A vendre,**  
**Golf VW Vento VR6**  
mars 1993,  
12 000 km, intérieur  
cuir, climatisation,  
toit ouvrant.  
Jantes Kit ABT  
suspension, peinture  
gris foncé métallisé,  
jantes hiver.  
Prix catalogue  
Fr. 52 000.-  
cédée  
à Fr. 37 000.-. Pour  
cause double  
emploi.  
Garantie 9 mois.  
Tél. (021) 646 12 60.  
036-124192

**A vendre**  
**jeep Cherokee turbo diesel**  
options + climat.,  
1988, exp. super  
état, Fr. 18 000.-  
**WV Golf GTI 16V**  
4 portes, 1990, exp.  
Fr. 16 000.-  
**BMW 735i aut.**  
toutes options.  
☎ (077) 22 60 68.  
036-123900

**A vendre**  
**Opel Corsa 1,4i Sport**  
1992, 10 000 km,  
Fr. 11 900.-;  
**Opel Vectra 4x4**  
1993, 15 000 km,  
Fr. 22 200.-;  
**VW Golf GTI**  
1989, 125 000 km,  
super état,  
Fr. 9000.-;  
**VW Golf GTI 16V**  
1989, 75 000 km,  
Fr. 13 500.-;  
**Toyota Celica turbo 4WD**  
1988, climatisation,  
Fr. 13 500.-.  
☎ (026) 36 21 20.  
036-124045

**A vendre expertisée**  
**Opel Kadett 1300**  
année 83, radio.  
Fr. 2800.-  
Tél. (027) 31 18 43.  
036-123649

**A vendre**  
**Daihatsu Rocky F 75**  
100 000 km, 1987,  
Fr. 15 000.-  
**Ford Orion 1,6i**  
1987, 66 000 km,  
équipement hiver,  
toit ouvrant, vitres  
électriques.  
Fr. 8500.-.  
**Garage Central Solillard-Varone**  
**1965 Saint-Germain-Savièse**  
Tél. (027) 25 18 42.  
036-124146

**Mazda 626 ABS**  
2.0i-16 GT 4WS  
1988, 71 000 km.  
Nombreuses  
options.  
Fr. 13 500.- ou  
Fr. 378.- par mois.  
Garantie + expert.  
**Garage Montani S.A., 3970**  
**Salquenen-Sierre.**  
Tél. (027) 55 63 62.  
036-123894

**A vendre**  
**Opel Vectra 16V, 2,0i**  
73 000 km, 1990,  
ABS, radiocassette,  
toutes options.  
Tél. (026) 44 20 81  
ou (025) 71 51 32.  
036-123883  
**Bus Toyota F 4x4**  
8 places, auto-  
matique, 1984, exp.  
10.1993, Fr. 6500.-  
**Subaru Justy 4x4**  
1985, exp. 10.1993,  
Fr. 4800.-  
**Renault 18 break 4x4**  
1985, exp. 10.1993,  
Fr. 4500.-.  
Crédit.  
Tél. (077) 28 32 39.  
036-122413

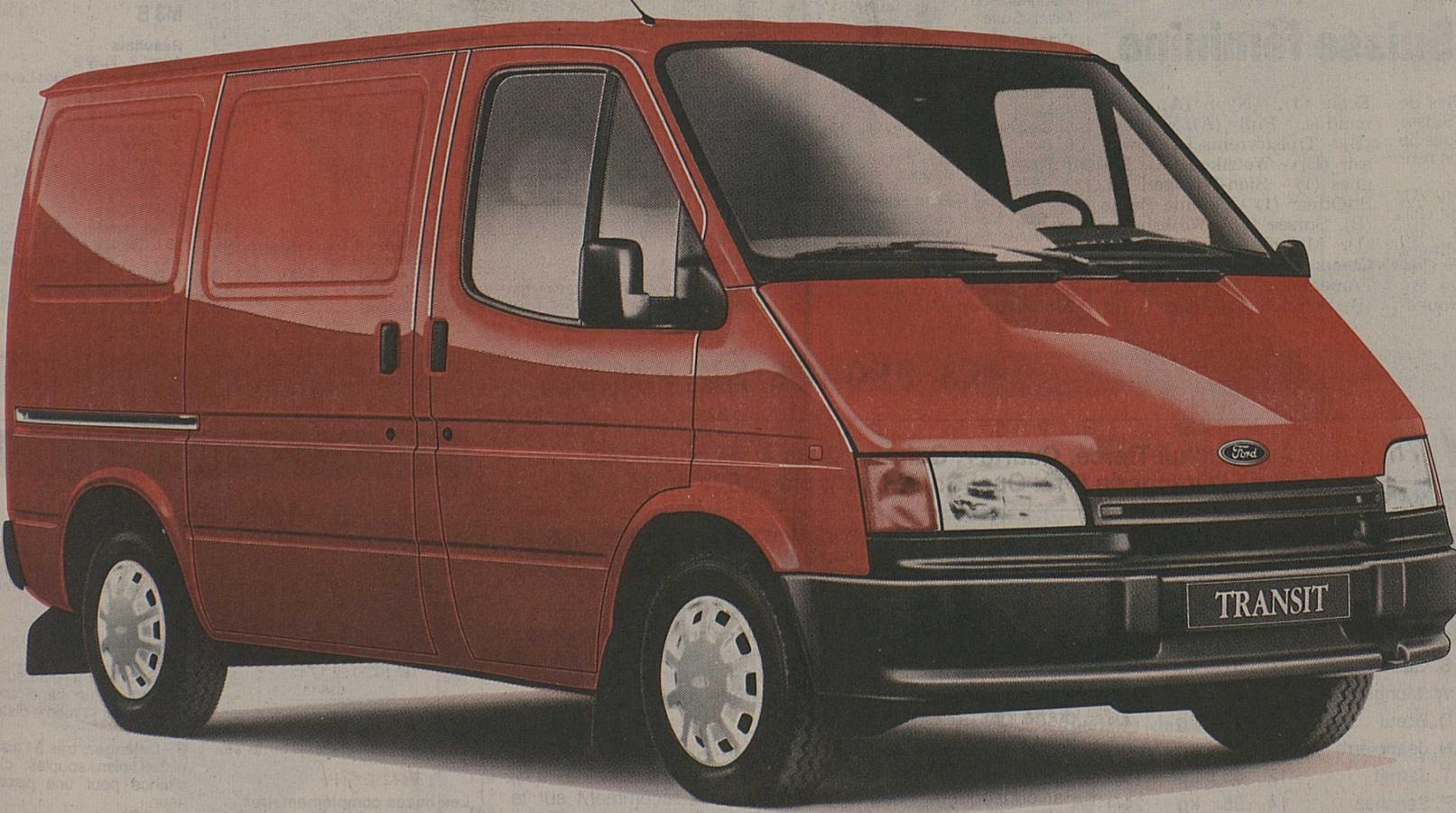
**A vendre**  
**Peugeot 205 GR**  
84, expert.  
Fr. 3200.-.  
Tél. (027) 31 34 54  
ou (077) 28 79 73.  
036-124035

**Véhicule de démonstration**  
**Opel Monterey RS TD**  
1993, 4700 km,  
Fr. 35 700.-.  
☎ (026) 36 21 20.  
036-124043

**A vendre**  
**Renault 19 cabriolet**  
1992, bordeaux,  
voiture de service.  
Prix à discuter.  
Tél. (027) 55 14 42.  
036-123852

**A vendre**  
**Renault 5 Alpine Turbo**  
83, expert.,  
Fr. 3700.-.  
Tél. (027) 31 34 54  
ou (077) 28 79 73.  
036-124037

## Votre atout professionnel: Le nouveau Ford Transit Turbo-Diesel.



**Atout no 1:** Le nouveau Ford Transit turbo-diesel vous permet de jouer sur deux niveaux. Ce puissant modèle à tout faire est imbattable par la diversité des versions proposées: Van, Combi ou châssis-cabine. Et aussi par l'importance de son volume de charge. **Atout no 2:** Le nouveau Ford Transit turbo-diesel vous offre plus que ses concurrents: un mo-

teur économique turbo-diesel de 2,5 litres, à catalyseur par oxydation, de 85 ch. Avec un couple exceptionnel de 200 Nm à 2100 t/min. Et 6 ans de garantie contre la corrosion - de série. Avec ABS en option. **Atout no 3:** Grâce à un avantageux rapport prix/rendement, le Ford Transit s'adapte aisément à votre budget. De plus, d'intéressants «paquets écono-

miques» - coûtant jusqu'à Fr. 990.- de moins - sont proposés pour toutes les versions Van et Combi. Vous pouvez déjà acquérir un Transit Combi 100S de 2.0 l pour Fr. 26 400.-. En résumé: une offre à ne pas laisser passer.

La qualité que vous recherchez.

Martig, Ogilvy & Mather

## TIR

## Les champions connus

Finale des jeunes tireurs au petit calibre.



Les meilleurs jeunes tireurs au petit calibre 1993.

La finale cantonale des jeunes tireurs au petit calibre (50 mètres) s'est déroulée dimanche au stand de Sion.

C'est en effet les trente meilleurs jeunes Valaisans qui devaient s'affronter en une journée sportive pour désigner les champions 1993 dans les deux catégories de tir.

Il convient de remercier La Cible de Sion pour la mise à disposition des installations de tir en parfait état. Un merci particulier au président des jeunes tireurs au petit calibre de Sion, Pascal Grand, pour sa précieuse collaboration.

### François Biollaz et Edwar Germanier champions valaisans des catégories A et B

C'est par un résultat de 191 points que les deux jeunes tireurs de Vétroz ont obtenu leur titre, même s'il a fallu avoir recours aux coups profonds et même à l'âge pour départager les meilleurs.

En effet, le jeune Gerd Schnyder de Leukergrund et Michel Gay de Vétroz affichaient également un résultat de 191 points à l'addition de leurs séries de tir et ils se partagent ainsi le titre de vice-champion de l'année.

Palmarès de la catégorie A:

1. Biollaz François, Vétroz, 191 points (13x10); 2. Schnyder Gerd, Leukergrund, 191 (11x10); 3. Mutter Gabriel, Fiesch, 186; 4. Mutter Tobias, Fiesch, 185; 5. Lambiel Grégoire, Vétroz, 183 (7x10); 6. Gay-des-Combes Sylvain, Finhaut, 183 (6x10); 7. Buschi Sébastien, Vétroz, 182; 8. Bumann Isabelle, Saas-Fee, 181; 9. Gitz Björn, Leukergrund, 180; 10. Volken Wolfgang, Fiesch, 177; 11. Alves Jean-Pierre, Vétroz, 176; 12. Werlen Cyril, Saas-Fee, 168; 13. Zurbirgen Marcel, Saas-Fee, 162; 14. Germanier Damien, Vétroz, 161; 15. Fontannaz Cédric, Vétroz, 129.

Palmarès de la catégorie B: 1. Germanier Edwar, Vétroz, 191 points (11x10) 11.73; 2. Gay Michel, Vétroz, 191 (11x10) 9.73; 3. Perruchoud James, Vétroz, 190 (11x10); 4. Beytrison Hugo, Evolène, 190 (10x10); 5. Délitroz Michel, Vétroz, 189; 6. Andenmatten Michael, Saas-Fee, 187; 7. Albrecht Christian, Fiesch, 184; 8. Dorsaz Cédric, Vétroz, 183; 9. Coudray Alexandre, Vétroz, 182; 10. Bétrisey Cédric, Vétroz, 178; 11. Dorsaz Benoît, Vétroz, 174 (7x10); 12. Volken Patrick, Fiesch, 174 (4x10); 13. Delaloye Samuel, Vétroz, 171; 14. Muller Jean-Daniel, Vétroz, 162.

SVTS, François Bétrisey

## BASKETBALL

## Coupe de Suisse féminine

Le tirage au sort des 16es de finale de la coupe de Suisse féminine, qui seront joués le 13 novembre, a donné les rencontres suivantes:

Regensdorf (1) - Baden (A), Vedeggio (1) - Bellinzona (A), Posieux (1) - Bernex (B), Stade Français (B) - Epalinges (A), Uni Neuchâtel (1) - City Fribourg (A), Prilly (1) - Femina Lausanne (A), Carouge-

Ecole (1) - Nyon (A), Yvonnand (1) - Pully (A), Monthey (B) - Troistorrens (A), Swissair (B) - Wetzikon (A), Bagnes (1) - Sion-Wissigen (1), St-Otmar (1) - Femina Berne (B), Sursee (1) - Wollishofen (1), Mutschellen (B) - La Chaux-de-Fonds (B), CVJM Frauenfeld (1) - Arlesheim (B), Seuzach (1) - Zoug (1). (s)

## VOLLEYBALL

## Une dix-septième longue saison

Le dix-septième long métrage de l'Association cantonale de volleyball (ACVVB) a débuté ce mois-ci pour s'achever en mai prochain par les finales de coupe valaisanne.

## Ligues régionales

Le scénario préparé par la commission technique est à peu près identique à celui de la saison passée à l'exception des ligues inférieures masculines. En effet, les troisième et quatrième ligues ont été groupées en deux groupes géographiques de troisième ligue. Deux nouvelles actrices font leur apparition au casting, soit Orsières et Fiesch-Fieschertal dans le championnat féminin. Les arrivées et les départs d'acteurs dans les équipes de tournoi ne nous permettent pas d'articuler des nominations pour les Oscars de fin de saison.

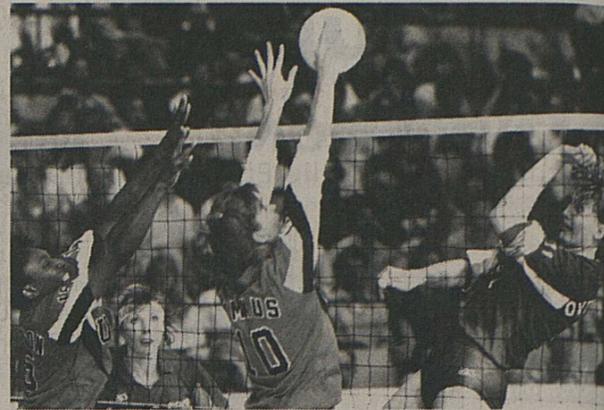
## Ligues nationales

Le VBC Fully fit une entrée en force sur le grand écran

puisqu'il alignera deux équipes (féminine et masculine) en première ligue. Gageons que les Fullériens puissent compter sur leurs spectateurs et renforcer leur audimat qui est très important à ce niveau de jeu. Pour sa part, l'équipe séduisante féminine a rompu son contrat avec son producteur il y a six semaines et quitte ainsi la scène prématurément. Sierre, manager cette saison par D. Bétrisey, voudra confirmer sa prestation de l'année passée et espère pouvoir acquiescer une place à Beverly Hills en remportant tous les Oscars. Cette promotion est très envisageable à voir le plateau de tournage. «The star» est de retour: Bert dont nous avons annoncé le départ définitif en mars dernier est revenu dans la cité du soleil.

## A vos marques

Quelles soient au grand écran ou au petit écran, toutes les équipes méritent de faire le maximum d'entrée (gratuites rappelons-le). Si vous voulez que votre équipe favorite soit au box-office, alors à vos



La saison du volleyball reprend ses droits jusqu'en mai prochain.

## agendas.

A vous toutes et tous, le responsable de presse de l'ACVVB vous souhaite une excellente saison 1993-1994.

(émecé)

## Programme de la première ligue

## Féminin

Sion: équipe retirée.

Fully: 16 octobre, au report; 23 octobre, à 20 heures: Fully - Meyrin.

## Masculin

Fully: 16 octobre à Aigle; 20 octobre, à 18 heures: Fully - Meyrin.

Sierre: 16 octobre à Yverdon; 23 octobre à 18 h 30: Sierre - Ecublens.

## RÉSULTATS ET CLASSEMENTS

## F2

## Résultats

Verbier - Glis	0-3
Nendaz - Brigue	3-1
Verbier - Ayent	1-3
Chalais - Brigue	3-1
Martigny - Nendaz	0-3
Glis - Sion	3-0
Sion - Martigny	3-2
Ayent - Chalais	3-1

## Classement

1. Glis	2 6-0 4
2. Nendaz	2 6-1 4
3. Ayent	2 6-2 4
4. Chalais	2 4-4 2
5. Sion	2 3-5 2
6. Brigue	2 2-6 0
7. Martigny	2 2-6 0
8. Verbier	2 1-6 0

Programme: jeudi 14 octobre, à 20 h 30: Chalais - Martigny; vendredi 15 octobre, à 20 h 30: Brigue - Verbier; mercredi 20 octobre, à 20 h 30: Ayent - Sion.

## F3-A

## Résultats

Loèche-La Souste - Bramois	3-0
Sierre - Loèche-La Souste	1-3
Bramois - Rarogne	2-3
Mörel - Viège	0-3
Saint-Nicolas - Sion: pas reçu le résultat	
Viège - Saint-Nicolas	3-0
Rarogne - Sion	3-0
Mörel - Sierre	3-0

## Classement

1. Viège	2 6-0 4
2. Loèche-La Souste	2 6-1 4
3. Rarogne	2 6-2 4
4. Mörel	2 3-3 2
5. Saint-Nicolas	1 0-3 0
6. Sion	1 0-3 0
7. Bramois	2 2-6 0
8. Sierre	2 1-6 0

Programme: jeudi 14 octobre, à 20 h 30: Sion - Mörel; samedi 16 octobre, à 17 heures: Saint-Nicolas - Bramois; à 18 heures: Loèche-La Souste - Rarogne; mardi 19 octobre, à 20 h 30: Sierre - Sion; mercredi 20 octobre, à 20 h 30: Bramois - Mörel.

## F3-B

## Résultats

Saxon - Port-Valais	3-1
Saint-Maurice - Fully	0-3
Derborence - Port-Valais	2-3
Chamoson-Leytron - Nendaz	3-1
Chamoson-Leytron - Saint-Maurice	1-3
Nendaz - Derborence	3-2
Fully - Savièse	3-0

## Classement

1. Fully	2 6-0 4
2. Saxon	1 3-1 2
3. Chamoson-Leytron	2 4-4 2
4. Nendaz	2 4-5 2
5. Port-Valais	2 4-5 2
6. Saint-Maurice	2 3-4 2
7. Savièse	1 0-3 0
8. Derborence	2 4-6 0

Programme: jeudi 14 octobre, à 20 h 30: Nendaz - Saint-Maurice; lundi 18 octobre, à 20 h 45: Fully - Saxon; mardi 19 octobre, à 20 h 30: Savièse - Chamoson-Leytron; à 20 h 45: Saint-Maurice - Port-Valais; mercredi 20 octobre, à 20 h 30: Derborence - Saxon.

## F4

## Résultats

Monthey - Ayent	1-3
Charrat - Viège	1-3
Fiesch-F'Tal - Monthey	3-0
Ayent - Orsières: pas reçu le résultat	
Chamoson-Leytron - Orsières	0-3
Fiesch-F'Tal - Charrat	3-0

## Classement

1. Fiesch-F'Tal	2 6-0 4
2. Orsières	1 3-0 2
3. Ayent	1 3-1 2
4. Viège	1 3-1 2
5. Chamoson-Leytron	1 0-3 0
6. Charrat	2 1-6 0
7. Monthey	2 1-6 0

Programme: jeudi 14 octobre, à 20 h 45: Monthey - Charrat; samedi 16 octobre, à 19 heures: Orsières - Fiesch-F'Tal; lundi 18 octobre, à 20 h 30: Charrat - Orsières.

## FJA A

## Résultats

Glis - Fiesch-F'Tal	3-0
Saint-Nicolas - Sion	0-3
Chalais - Brigue	0-3

## Viège - Savièse

3-0

Programme: samedi 16 octobre, à 15 heures: Chalais - Viège; à 19 heures: Fiesch-F'Tal - Saint-Nicolas; lundi à 20 h 30: Savièse - Fiesch-F'Tal

## FJA B

## Résultats

Nendaz - Grimisuat	1-3
Verbier - Martigny: pas reçu le résultat	
Derborence - Martigny: reporté au 18 novembre	
Ayent - Monthey: pas reçu le résultat	

Programme: jeudi 14 octobre, à 20 h 30: Saint-Maurice - Nendaz; samedi 16 octobre, à 14 heures: Grimisuat - Verbier; à 18 heures: Fully - Ayent; lundi 18 octobre, à 20 h 30: Nendaz - Martigny.

## FJB

## Résultats

Rarogne - Chamoson-Leytron	3-1
Saxon - Port-Valais: pas reçu le résultat	
Nendaz - Fully: pas reçu le résultat	
Martigny - Bramois	3-0

Programme: samedi 16 octobre, à 10 h 30: Bramois - Nendaz; à 14 heures: Chamoson-Leytron - Martigny; à 15 h 30: Sion - Saxon; à 16 heures: Fully - Rarogne

## FJC, groupe A

## Résultats

Viège 1 - Saas-Fee	2-1
Saas-Fee - Savièse	2-0
Savièse - Viège 1	2-1

## Groupe B

Programme: samedi 16 octobre, à 14 heures: Saxon 1 - Chamoson-Leytron; à 15 heures: Chamoson-Leytron - Martigny; à 16 heures: Saxon 1 - Martigny.

## M2

## Résultats

Ayent - Rarogne	3-0
Port-Valais - Ayent 1	0-3
Grimisuat - Nendaz	3-1
Bramois 1 - Sion 1	1-3
Rarogne - Chalais	1-3
Nendaz - Bramois	1-3

## Grimisuat - Port-Valais

## Classement

1. Ayent 1	2 6-0 4
2. Sion 1	2 6-1 4
3. Grimisuat	2 6-2 4
4. Bramois 1	2 4-4 2
5. Chalais	2 3-4 2
6. Port-Valais	2 1-6 0
7. Nendaz	2 2-6 0
8. Rarogne	2 1-6 0

Programme: jeudi 14 octobre, à 20 h 30: Bramois 1 - Rarogne; vendredi 15 octobre, à 20 h 30: Ayent 1 - Chalais; samedi 16 octobre, à 18 heures: Sion 1 - Grimisuat; mercredi 20 octobre, à 20 h 30: Port-Valais - Sion 1

## M3 A

## Résultats

Vispach - Bramois 2	2-1
Sion 2 - Sierre 2	2-1
Naters - Sedunum	3-0

## Classement

1. Naters	1 3-0 3
2. Vispach	1 3-1 2
3. Sierre 2	1 3-2 2
4. Sion 2	1 2-3 2
5. Bramois 2	1 1-3 2
6. Sedunum	1 0-3 2

Programme: samedi 16 octobre, à 18 h 30: Sierre 2 - Naters; lundi 18 octobre, à 20 h 30: Sedunum - Sierre; mercredi 20 octobre, à 20 h 30: Sion - Bramois 2.

## M3 B

## Résultats

Ayent 2 - Fully 2	1-3
Martigny - Chamoson-Leytron	1-3
Saxon - Derborence	1-3

## Classement

1. Chamoson-Leytron	1 3-0 3
2. Saxon	1 3-0 3
3. Ayent 2	1 3-2 2
4. Fully 2	1 2-3 2
5. Derborence	1 0-3 2
6. Martigny	1 0-3 2

Programme: samedi 16 octobre, à 18 h 30: Ayent 2 - Martigny; à 20 h 30: Fully 2 - Derborence; mardi 19 octobre, à 20 h 30: Derborence - Chamoson-Leytron; mercredi 20 octobre, à 20 h 30: Martigny - Fully 2.

## LES PRONOS DU P.M.U.



Aujourd'hui Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4, à Longchamp  
Prix de l'Orangerie (Prix Opel Corsa), (4<sup>e</sup>), plat, 1600 m, 15 h 45.

No Chevaux	Jockeys	Corde	Poids	Cote
1 Elblest	F. Head	1	58 kg	15/1
2 Prince Ronney	O. Doleuze	17	57,5 kg	28/1
3 Shakadari	S. Guillot	10	57,5 kg	33/1
4 Eastern Promise	W. Mongil	7	56,5 kg	27/1
5 Borage	D. Bœuf	5	56 kg	4/1
6 Dellinger	N. Jeanpierre	4	55,5 kg	9/1
7 Spookie	T. Jarnet	12	55,5 kg	19/1
8 Arudy	F. Sanchez	14	55 kg	21/1
9 Rahdari	G. Guignard	6	55 kg	11/1
10 Bamara Girl	S. Maillot	16	54 kg	46/1
11 Bimbi	E. Saint Martin	15	54 kg	41/1
12 Proxeine	G. Mosse	11	54 kg	51/1
13 Sir Capucin	O. Benoist	3	53 kg	28/1
14 Zaratus	O. Poirier	2	53 kg	29/1
15 Attaris	M. de Smyter	18	52,5 kg	46/1
16 Glasgow	W. Messina	9	52,5 kg	66/1
17 Kosco	Ch. Le Scroll	13	52,5 kg	77/1
18 Queensouth	Ch. Nora	8	52,5 kg	20/1

## L'analyse de la course et les bases

Sur le mille à Longchamp, lorsque la grande piste est empruntée, les places à la corde revêtent une importance capitale. Ce n'est sans doute pas le terrain pénible qui devrait changer les données.

Par conséquent, nous avons fait confiance aux meilleures places dans les boîtes de départ. Nous retenons d'abord «Elblest» (1), capable de se racheter totalement après plusieurs échecs, «Borage»

(5), suite à sa série de bonnes performances, «Proxeine» (12), régulière et «Sir Capucin» (13), très remarqué voici peu.

Derrière ce quartette de base, nous croyons aux chances de «Spookie» (7), victorieux récemment sur la même distance, de «Dellinger» (6), un spécialiste des pistes bien souples, de «Arudy» (8) et de «Eastern Promise» (4), bien placé à la corde.

## Le ticket NF

1 - 5 - 12 - 13 - 7 - 6 - 8 - 4

## Les chevaux de base

1 - Elblest: crédit de la meilleure place à la corde, le «top weight» de cette épreuve adore les pistes assouplies. Il devrait donc être servi et figurer à l'arrivée.

5 - Borage: en plein épanouissement, ce sujet tardif n'a cessé de graver les échelons cette saison.

## Les bases complémentaires

12 - Proxeine: elle a été très régulière malgré une saison chargée. Peut encore prétendre l'emporter.

13 - Sir Capucin: régulier dans

les handicaps sur le mille et bien placé à la corde, il devrait participer au sprint final.

## Les outsiders

7 - Spookie: il reste sur une victoire dans un handicap à Evry disputé sur la même distance.

6 - Dellinger: très à l'aise sur les pistes bien souples, c'est une chance pour une place d'honneur.

8 - Arudy: il dépend d'une écurie toujours redoutable à ce niveau.

4 - Eastern Promise: il ne saurait être écarté vu sa place à la corde assez favorable.



156 749 79 Les résultats des courses en direct.  
156 749 78 Les derniers tuyaux d'Henri Belouin.  
156 749 77 Les pronostics réduits.

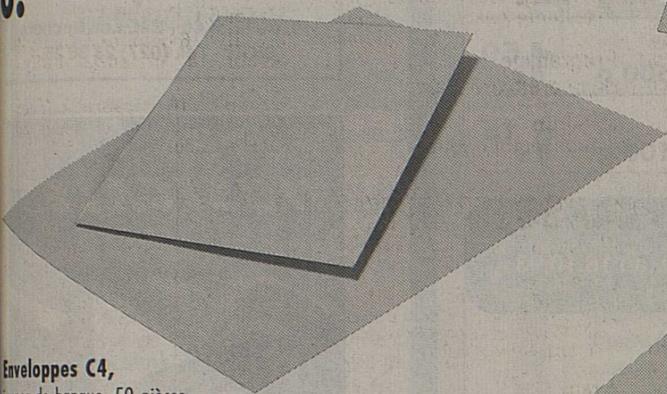
Vidéotex, code \*TURF\*

**NOUVEAU** Enveloppes, blocs-notes et fourres en emballages gros consommateurs.

# VOYEZ GRAND, C'EST PAYANT!

Enveloppes C5,  
jaunes de banque, 100 pièces

6.-

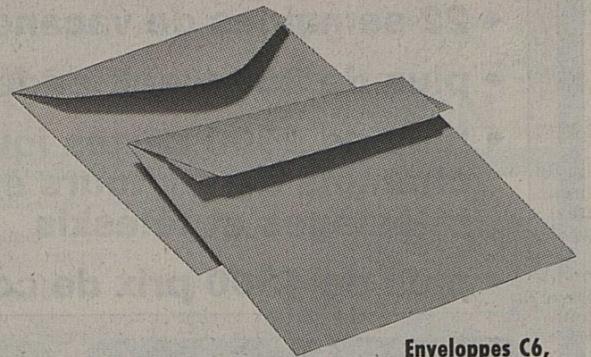
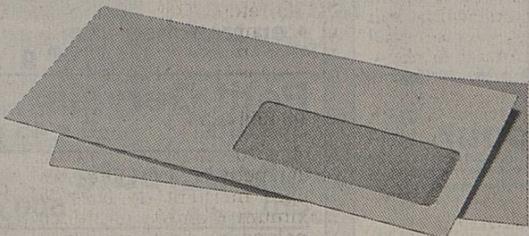


Enveloppes C6/5,  
blanches, 200 pièces  
Avec fenêtre

8.-

Sans fenêtre

7.-



Enveloppes C6,  
blanches, 200 pièces  
Rabat auto-adhésif

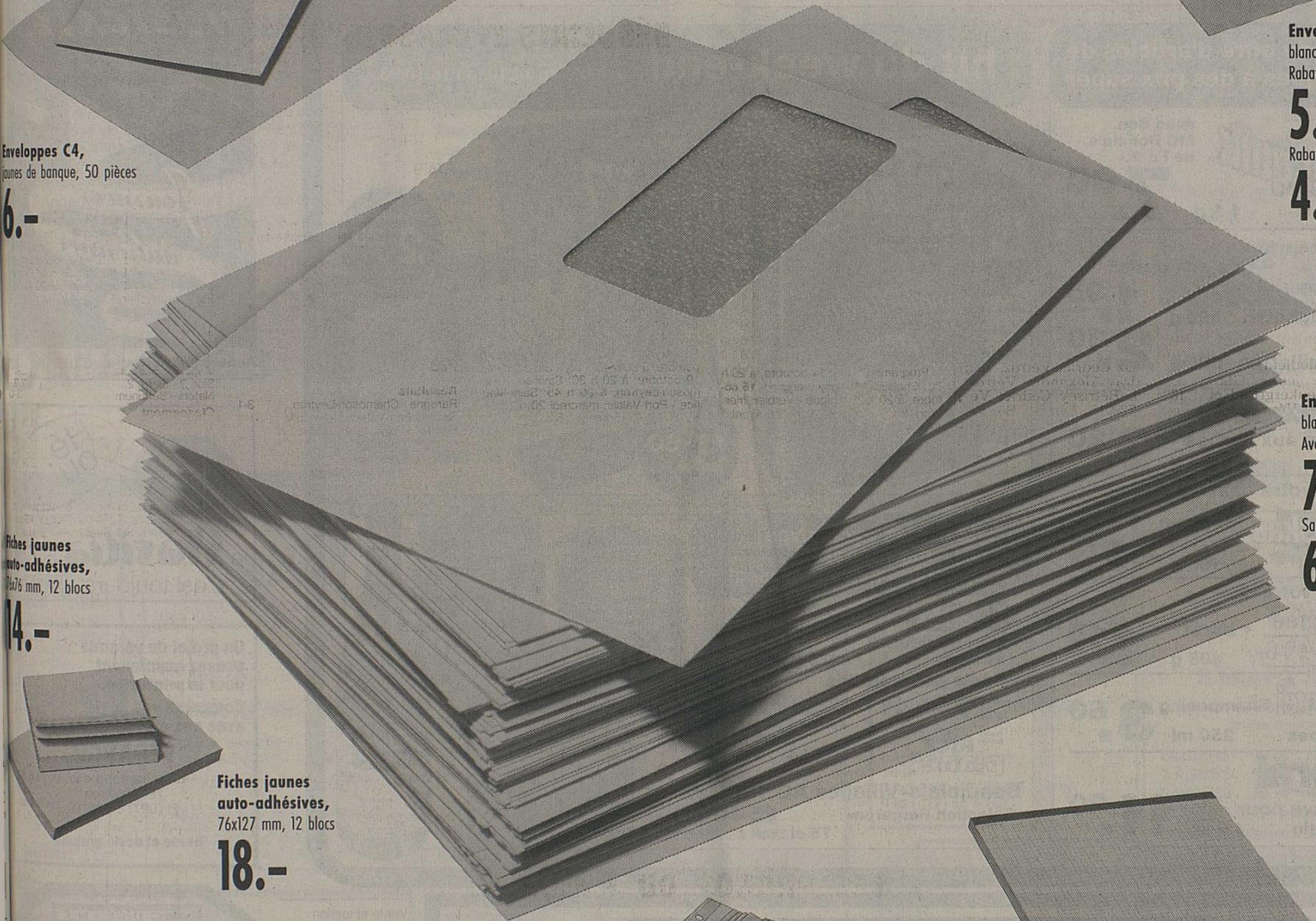
5.-

Rabat gommé

4.-

Enveloppes C4,  
jaunes de banque, 50 pièces

6.-



Enveloppes C5,  
blanches, 100 pièces  
Avec fenêtre

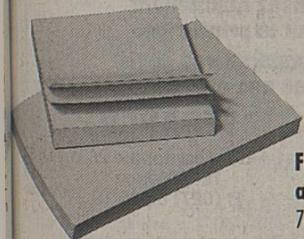
7.-

Sans fenêtre

6.-

Fiches jaunes  
auto-adhésives,  
76x127 mm, 12 blocs

14.-

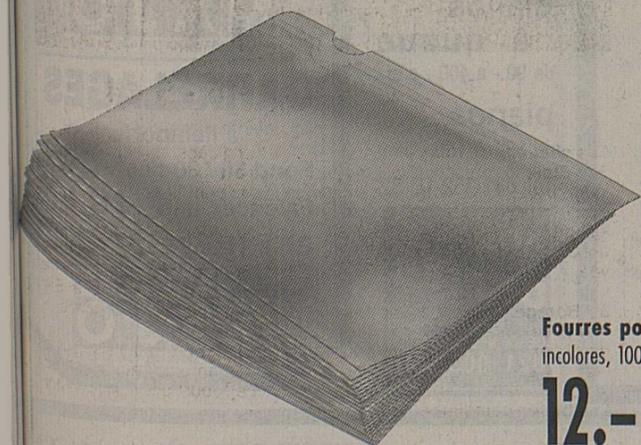


Fiches jaunes  
auto-adhésives,  
76x127 mm, 12 blocs

18.-

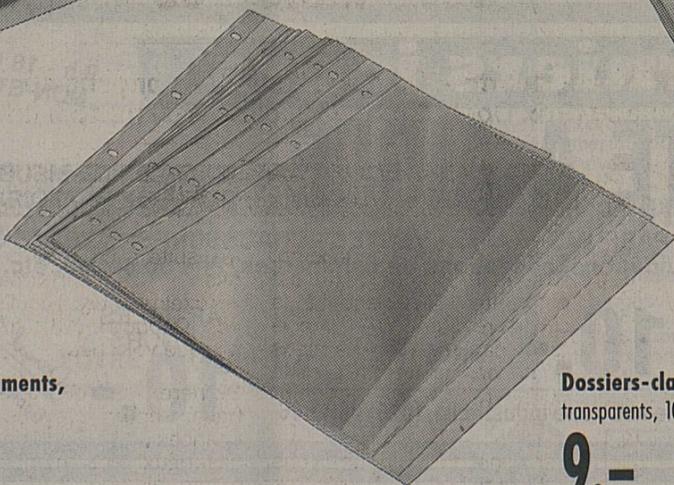
Fourres pour documents,  
incolores, 100 pièces

12.-



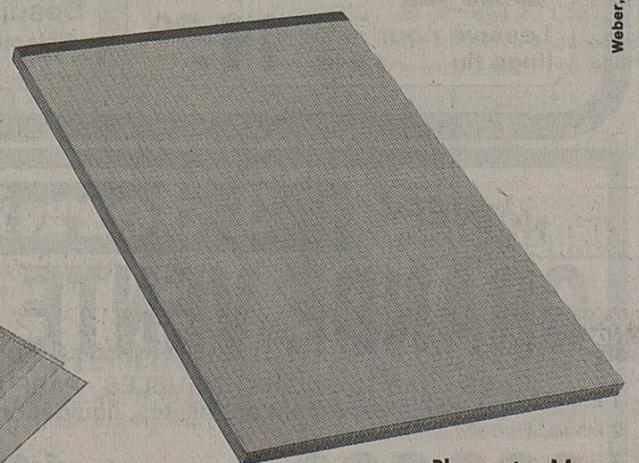
Dossiers-classeurs  
transparents, 100 pièces

9.-



Blocs-notes A4,  
5 blocs de 100 feuilles

6.-



Weber, Harbeke

ce ne sont pas des paroles creuses!  
car nos nouveaux emballages gros con-  
sommateurs non seulement contiennent  
plus, mais aussi apportent plus: primo, le  
prix unitaire des enveloppes, des fourres

ou des blocs-notes n'a jamais été aussi  
avantageux; deusio, nous économisons  
du travail à l'emballage; tertio, vous  
économisez du travail au déballage;  
enfin, l'environnement ne s'en portera

que mieux, avec moins de matériaux à  
l'emballage et au déballage. Et les en-  
veloppes, qui saura le peu qu'elles vous  
ont coûté? Après tout, ce qui compte,  
n'est-ce pas, c'est bien leur contenu!

**MIGROS**  
LE BUREAU MODERNE

# primo

tout à fait sympa

**Tour de primo**

- Allez chercher votre carte de collection !
- Participez au jeu!

## gagnez des prix super

- 22 semaines de vacances
- plus de 250 week-ends en Suisse
- plus de 2500 cartes journalières pour chemins de fer/tours en bateau/télesièges et téléskis
- plus de 4300 prix de consolation

### frais et actuel

valable du 14.10. au 16.10.93

<b>Uva Italia</b> goût muscat	kg	<b>1.70</b>
<b>Pommes de terre raclette</b> du pays	kg	<b>.95</b>
<b>Fromage à raclette suisse</b>		<b>1.65</b>
• à la coupe	100 g	<b>1.80</b>
• en tranches vac.	100 g	<b>1.80</b>
<b>Petit Gervais</b> 3-ruits	6 x 45 g	<b>2.95</b>
<b>Choucroute</b> cru	500 g	<b>1.50</b>
<b>Lard</b> fumé	100 g	<b>1.15</b>

### grande offre d'articles de marques à des prix super

**Nesquik** avec Bon MC Donald's de Fr. 7.-  
1 kg **7.90**

**LA THINOISE** Pâtes aux œufs  
• Spaghetti 500 g **1.95**  
• Nouilletes 500 g **2.30**

**Ricola** Sucre aux herbes  
2 x 90 g **3.20**

Pour votre chat  
**Whiskas** Finesse  
• bœuf 100 g **.85**

Pour votre chien  
**Pedigree** • bœuf **1.45**  
**PAT** 405 g

**Timotei** Shampooing  
• herbes 250 ml **3.60**

**Coral** Lessive pour linge fin  
1,3 kg **11.20**

### hit du week-end

valable du 14.10. au 16.10.93

**JACOBS** Café  
500 g **5.75**  
Medaille d'or  
Feiner Spitzenkaffee  
Premium Aroma

**Maxi7**  
30 pièces **2.20**

**Sanette**  
500 g **3.60**

### Marques exclusives maintenant encore plus avantageuses!

<b>REGINA</b>		
• Miel de fleurs étranger	475 g	<b>2.50</b>
• Petits pois/carottes moyens	540 g	<b>2.30</b>
<b>USA</b>		
• <b>RICE planet</b>	1 kg	<b>1.60</b>
<b>Beaujolais-Villages AC 1991/92</b> «Sélection Bergeron»	75 cl	<b>5.40</b>



W 41/93

### ANNONCES DIVERSES

**PierBé**

PARIS

Le Charme retrouvé



**BOUTIQUE Karting**

Pl. du Midi 46 - Bât. Les Rochers  
SION - Tél. (027) 23 36 26

### FETES MUSICALES BULLE



Renseignements: ☎ 029/2 80 12

**Hé oui!!**  
le **Brasilia** SION  
... c'est toujours sympa

Un projet de véranda pensez maintenant pour le printemps  
Comparez vos devis avec nos offres

### VÉRANGO

Route cantonale 283  
1963 Vétroz  
☎ (027) 36 15 19

Etude et devis gratuits.  
036-123845

NOUVEAU

**3 derniers jours**

9 h - 18 h 30  
NON-STOP

## GRANDE VENTE A AIGLE

JEANS - HABITS DIVERS - MEUBLES - PARFUMS - TAPIS - VESTES - CHAUSSURES - VESTES CUIR  
Articles provenant de faillites, liquidations, cessations de commerces, fins de séries, etc.

MAGASIN DE MEUBLES DU VIEUX BATTOIR

**200 000**

ARTICLES A

**10.-** PROFITEZ: **3**

ARTICLES POUR

**10.-**

*Donat Bellet*  
Capital + Confiance

MAGASIN DE MEUBLES DU VIEUX BATTOIR - Sortie aut. zone industrielle, (025) 26 17 06

Vente et location pianos à queue de 90.- à 400.- p.m.

pianos de 35.- à 150.- p.m.  
Tél. 031-352 10 82

### SOS DETTES

aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 9032445

### MAJO

MAJO SA 1907 SAXON TEL 026/ 44 35 35

### CARRELAGES

à l'emporter  
Fond 30 / 30 dès **20.-**  
Faïences dès **19.50**  
Grès 115x 24 **22.-**

### MAJO

MAJO SA 1907 SAXON TEL 026/ 44 35 35

## Sembrancher

Salle polyvalente

Vendredi 15 octobre à 20 h 30

# SUPER LOTO

du C.P. Sembrancher

Abonnements:  
Enfants jusqu'à 10 ans, carte Fr. 10.-  
Adultes:  
1 carte Fr. 40.-  
2 cartes Fr. 50.-  
3 cartes Fr. 60.-  
Cartes illimitées Fr. 70.-  
jouées par la même personne

Seules les cartes de la société sont autorisées  
**Aperçu des lots:**  
1 meuble rustique, 1 porc entier, 1 hotte garnie, 1 sonnette Giovanola, bons de Fr. 400.-, 300.-, 200.-, jambons, fromages...

# PENDANT LA CHASSE

Tous les jeudis soir,  
civet de cerf ou raclette  
offert à notre clientèle

meubles  
**decarte**  
saxon

Ouvert tous les soirs jusqu'à 20 h.

## IMMOBILIERES LOCATION

Au cœur de la vieille ville de Sion,  
dans l'immeuble

### PORTE-NEUVE

des appartements entièrement rénovés et particulièrement attrayants sont à louer:

du studio au 4 1/2 pièces dans les combles avec charpente apparente, chaque appartement a été rénové avec goût. 2 appartements de 3 1/2 pièces sont adaptés pour les handicapés.

Appartements disponibles tout de suite ou à convenir.

Nous sommes à votre disposition pour tous renseignements désirés ou pour une visite sur place.

## bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer à Sion, rue de Loèche 6,  
**studio**  
Loyer: Fr. 450.-  
+ Fr. 50.- de forfait charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.

**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**Saint-Léonard**  
A louer  
**grand studio neuf**  
Fr. 634.- charges comprises.  
Eventuel. meublé.  
Réduction de loyer pour personne à l'AVS ou l'AI.  
Libre tout de suite.  
Agence IPHO S.A.  
Sion. Tél. (027) 22 66 22.

**Sion,**  
ch. de l'Agasse 23  
**joli studio non meublé**  
avec terrasse.  
Fr. 600.- / mensuel charges comprises.  
Tél. (027) 22 70 66.

A louer, 1er janvier 1994, Saint-Maurice (proche gare)  
**5 PIÈCES**  
+ mezzanine 140 m<sup>2</sup>, maison ancienne, 2 bains WC, chauffage, balcons, quartier calme. Fr. 800.-/mois + charges, à personne stable.  
Tél. (025) 65 10 68 de 19 h à 20 h.

**Vernayaz**  
à louer dans immeuble neuf Laurence  
**appartement 3 1/2 pièces**  
Fr 1200.- par mois, charges et garage compris.  
Tél. (025) 71 36 91 (077) 22 19 91

**A louer à Sion halle industrielle 150 m<sup>2</sup>**  
haut, 5,5 m, accès camion. Loyer avantageux.  
Rens. (027) 23 34 95, P. Gasser.  
036-114511

**A louer à Saint-Germain, Savièse**  
dans les combles  
**superbe duplex 5 1/2 pièces**  
avec cachet.  
Cave + garage.  
Renseignements et visites:  
(027) 23 15 34 (heures de bureau).  
036-123945

**A LOUER au centre ville de Sion superbe local commercial ou bureau**  
avec beaucoup de cachet, env. 95 m<sup>2</sup>.  
Prix intéressant: Fr. 1940.-.  
Ø (027) 22 00 77.  
036-122598

**A louer à Sierre surfaces dans entrepôt**  
avec ou sans l'aide de notre personnel et des éleveurs.  
**Possibilités à choix**  
- dans halle chauffée, Fr. 100.-/m<sup>2</sup> par année.  
- dans halle non chauffée, Fr. 70 m<sup>2</sup>/ par année.  
- sous auvent, (haut. utilisable 4 m 20) Fr. 40.-/m<sup>2</sup> par année.  
- surfaces ouvertes Fr. 30.-/m<sup>2</sup> par année.  
**Propriété clôturée - accès facile**  
Tél. (027) 55 55 52.  
036-123679

**A louer à l'année, à 3 km 500 de Grône, dans un immeuble résidentiel très calme un appart. non meublé**  
comprenant: un grand salon, une cuisine agencée + salle à manger, 2 salles d'eau, 3 chambres à coucher, 2 grands balcons + cave + 2 places de parc extérieures.  
**Loyer:** Fr. 1350.-, charges comprises. Libre tout de suite.  
Tél. (027) 58 38 37.  
036-124299

**MURAZ Collombey A LOUER**  
**app. 4 1/2 pièces (108 m<sup>2</sup>)**  
Immeuble récent de 8 app.  
Ascenseur, balcon, verrière, cuisine vitro et lave-vaiss., cave, pl. parc, SITUATION TRANQUILLE.  
1290.- (charges en sus).  
Visites, rens.: (025) 72 79 82.

**A louer appartement 3 1/2 pièces à Saint-Germain, Savièse**  
Cadre et situation privilégiés.  
Fr. 1120.- par mois, charges comprises.  
Renseignements et visites:  
(027) 23 15 34 (heures de bureau).  
036-124004

## LA TERRASSE

CENTRE COMMERCIAL

OUVREZ VOTRE MAGASIN  
Profitez de louer les dernières

### SURFACES DE VENTE

DISPONIBLES  
CONDITIONS TRÈS INTÉRESSANTES  
SITUATION DE PREMIER ARTE  
PARKING 160 PLACES A DISPOSITION DE LA CLIENTÈLE

N'hésitez pas de nous contacter!

KLEINERT ZSCHOKKE  
Immeubles commerciaux S.A.  
Bubenberplatz 8, 3011 Berne  
M. R. Zurbriggen  
Tél. (031) 320 83 74

DES PETITS PRIX... ... TOUJOURS DES PETITS PRIX!

À votre poissonnerie

**Filets de truite rose**  
Le kilo

**19.50**  
Recette à disposition

**MAGRO** VOTRE CENTRE COMMERCIAL  
City SION  
Toujours des petits prix!

**SIERRE**  
Route de Sion 71-75  
**A LOUER**  
**commerces, bureaux, appartements 3 1/2, 4 1/2 pièces avec parking**  
Pour visiter: Mme Paccolat, tél. (027) 55 01 27.  
Pour renseignements: GÉRANCE PATRIA, tél. (021) 341 45 55.

**L Patria**  
Assurances  
22-147948

**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
**SION**  
A louer près du centre ville  
**4 1/2 pièces**  
cuisine équipée.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
**Premier mois de loyer gratuit.**

**FIDUCIAIRE AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

**A louer à Martigny**  
dans charmante maison ancienne de 2 appartements complètement remise à neuf un  
**superbe duplex 4 1/2 pièces**  
tout confort: cheminée, machine à laver-sécher, lave-vaisselle, cuisine habitable, terrasse, Fr. 1250.- par mois, à discuter. Libre tout de suite, mois d'octobre gratuit.  
Pré-de-Foire 6, tél. (026) 22 24 72, pour visite.  
036-124176

A louer à Sion, en face de la PLACETTE,  
**80 m<sup>2</sup> de bureaux**  
comprenant: 1 secrétariat + 3 pièces, nombreuses armoires de rangement, vestiaires aménagés + 1 local archives.  
Libre tout de suite ou date à convenir.

**locim** 027/22 77 18  
9 h à 12 h / 13 h 30 à 17 h

**A louer à Sierre**  
**Rue N.-Dame-des-Marais studio non meublé attique**  
Situation tranquille. Libre tout de suite.  
S'adresser: A. & G. Zufferey.  
Tél. (027) 55 40 02.  
036-123934

**retraites Populaires**  
Assurance-vie  
**A louer à ROCHE**  
dans immeuble neuf à proximité de toutes commodités

**STUDIOS 30 m<sup>2</sup> dès fr. 550.-**  
**2 PIECES 60 m<sup>2</sup> dès fr. 925.-**  
**3 PIECES 80 m<sup>2</sup> dès fr. 1'120.-**  
charges en sus. Cuisines agencées, balcons, appartements dans les combles.

**PLACES DE PARC INTERIEURES**  
**TAUX D'IMPOSITION COMMUNAL : 0,70**

Pour tous renseignements:  
JHB, JACQUES-H. BEAUSIRE - RÉGIE IMMOBILIÈRE SA  
Rue du Lac 29 - 1800 Vevey - Tél. 021 / 921 59 81  
Ouvert également le samedi matin

**A LOUER:**  
à Sion, situation calme,  
**STUDIO NON MEUBLÉ**  
cuisine séparée.  
Loyer: Fr. 630.-  
+ charges.  
Libre tout de suite.  
Tél. 027/22 85 77

**Sion, à louer studio meublé**  
Fr. 500.- + charges.  
Tél. (027) 23 14 33 ou (077) 28 28 68.  
036-124109

**JHB**  
JACQUES-H. BEAUSIRE  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.  
**SION**  
dans construction récente  
**BEAUX APPARTEMENTS**  
1 1/2 pièce, terrasse Fr. 650.-  
2 1/2 pièces, balcon dès Fr. 770.-  
Libres pour date à convenir.  
RUE DU LAC 29 - 1800 VEVEY  
OUVERT ÉGALEMENT SAMEDI MATIN  
TÉLÉPHONE (021) 921 59 81  
SIÈGE SOCIAL: 1807 BLONAY

**A LOUER**  
**A MARTIGNY**  
Libre tout de suite ou à convenir  
Grands studios, av. du Grand-Saint-Bernard, place de parc intérieure, Fr. 600.- ch. comprises.  
Studio avec jardin d'hiver, place de parc ext., cave, micro-ondes, Fr. 500.- + Fr. 30.-  
Studio avec grande terrasse, place de parc int., cave, proche de la gare, Fr. 650.- charges comprises  
Studio meublé avec garage, rue Pré-Borvey, Fr. 400.- charges comprises  
Studio avec cuisine fermée, piscine à disposition, cave, balcon, Fr. 500.- charges comprises  
2 pièces proche de la gare avec cave, Fr. 700.- ch. et électr. comprises  
2 1/2 pièces entièrement meublé, aux Rappes, Martigny-Combes, avec balcon et cave voûtée, Fr. 700.-.

**A ORSIÈRES**  
Libre tout de suite  
studio meublé, Fr. 490.- charges comprises

Renseignements:  
(026) 22 16 40  
(026) 22 28 52

**GETISA**  
immobilière

**ARDON**

**Unique!**  
A louer dans un immeuble entièrement rénové

**APPARTEMENTS**  
● 3 1/2 pièces dès Fr. 491.-  
● 4 1/2 pièces dès Fr. 586.-  
+ charges

Confort, espaces détente, int. et ext. aménagés, tranquillité, verdure, commodités, place de parc.

**EXCEPTIONNELS**

**IMMO INFO SOPITEC**  
GÉRANCE LOCATIVE  
ADMINISTRATION IMMOBILIÈRE  
membre AFIGECO holding SA  
Tél. 027 - 22 66 23  
RUE PRÉ-FLEURI 2 A  
1951 SION

**MARTIGNY**  
Nous louons et nous vendons studios, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2  
quartiers tranquilles, à proximité du centre ville. Toutes gammes de prix.  
Léonard Gianadda, ing.  
Avenue de la Gare 40  
1920 Martigny  
Tél. (026) 22 31 13  
Fax (026) 22 31 63

**10000**

Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Moyennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**027 - 23 50 23**  
**Xprocrédit**  
D/Nou/41/Do

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

# Coop Valais informe :

Du jeudi 14 au samedi 16 octobre 1993

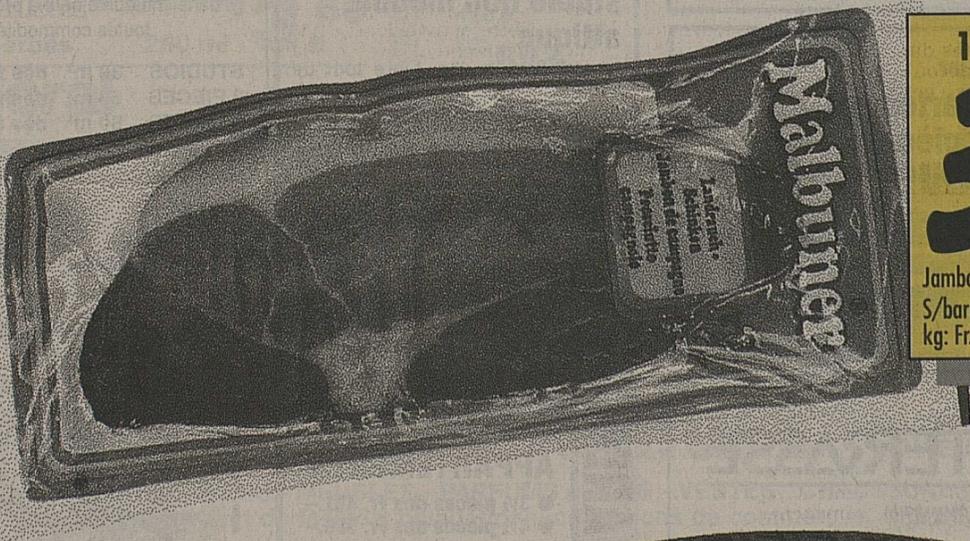
**Viande hachée  
de boeuf 9.50**  
1 kg  
au lieu de 15.-



1 l  
**2.10**  
~~2.70~~  
Vinaigre de vin aux herbes Kressi

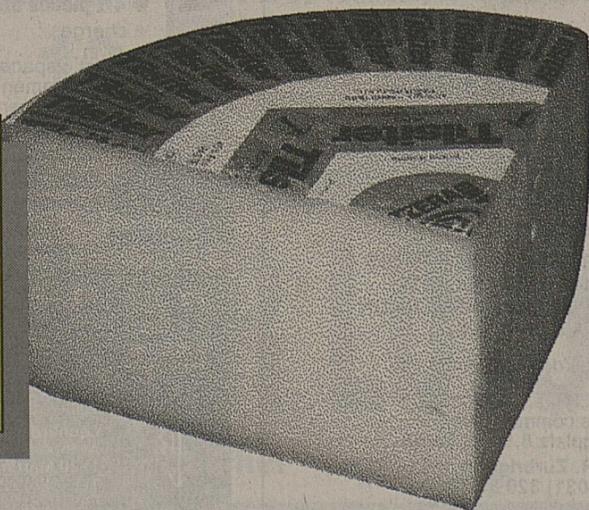


10 x 33 cl  
**6.50**  
~~8.50~~  
Bière Tell



1 kg  
**37.-**  
~~42.-~~  
Jambon fumé, Malbunner à la coupe  
S/barquette et mini-barquette  
kg: Fr. 37.- au lieu de 49.-

1 kg  
**14.50**  
~~17.50~~  
Tilsit rouge et vert



le duopack  
**5.80**  
~~7.80~~  
Johnson's Baby Shampoo 300 ml



**Coop Valais**

# Nouvelliste

## MAGAZINE

### Clin d'œil

Jeudi 14 octobre, 287e jour de l'année.

Si ce jour est votre anniversaire, les activités professionnelles ne s'annoncent pas décevantes durant cette année astrale où l'amour sera peu tonique.

Les enfants nés ce jour: ces êtres d'une grande moralité auront une droiture exemplaire dans tous les actes de la vie. Ce seront aussi de grands amoureux. (ap)

### Pensée

**Le compagnon de la femme est l'homme, le compagnon de l'homme est le travail.**

Proverbe indien



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

**Votre partenaire en publicité directe**

## SOCIÉTÉ

# « Canards » pour gosses et ados

Comment contribuer à responsabiliser les décideurs de demain?

Un s'appelle «Zappe-Monde», l'autre «Croque-Monde». Le premier s'adresse aux enfants de 7 à 11 ans, l'autre aux jeunes de 11 à 16 ans. Derrière la double appellation, une conception originale voulue par une petite équipe d'enseignants soucieux de faire des gosses en quête d'identité des adultes responsables.

Par Michel Pichon

Nos deux journaux sont sortis pour la première fois il y a un an et demi. Aujourd'hui, cette double parution mensuelle (sauf juillet et août) atteint 1400 exemplaires. Satisfaction chez Dominique Baechler, l'un des membres fondateurs du «ZM» et du «CM», même si, chaque fois, la sortie des deux titres relève d'une savante gymnastique comptable: «On bosse souvent de 22 heures à 2 heures du matin sans bénéficier d'aucun soutien financier officiel.»

Enseignant dans un CO à Estavayer-le-Lac, Dominique Baechler s'occupe d'élèves qui ont certaines difficultés scolaires. Tâche passionnante et délicate dans laquelle les rapports humains prennent une dimension particulière.

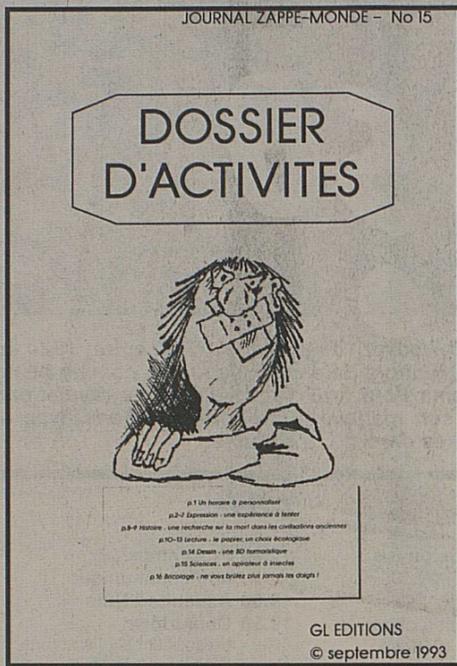
Le prof raconte l'aventure

du «Zappe-Monde» et du «Croque-Monde»: «C'est, au départ, la rencontre d'une petite équipe d'enseignants de la région de Fribourg préoccupée par la formation des jeunes. L'idée était d'accompagner l'élève dans sa découverte de divers thèmes jusqu'à ce qu'il devienne autonome. En lançant les deux journaux, nous voulions susciter une réflexion critique chez les gosses, les rendre attentifs à la réalité des choses, leur permettre d'aborder l'actualité avec une vision élargie tout en prenant conscience d'une certaine échelle de valeurs.»

### Un fil conducteur

Un exemple: quand le «Croque-Monde» traite des espèces en voie de disparition, il sait que le sujet permet de parcourir le monde entier. Les textes publiés fourmillent d'anecdotes livrant au jeune lecteur des images fortes. Sous cette forme, le dialogue ne peut que s'instaurer et favoriser une curiosité constructive. L'élève est convié à trouver ici des rimes rappelant la force de l'animal, là à découvrir ce qu'il avale, plus loin à identifier les différentes espèces recensées. Enfin, on le convie à émettre des idées personnelles sur le sujet abordé.

En guise de conclusion, le «Croque-Monde» suggère certaines lectures liées au thème.



Du Croque-Monde au Zappe-Monde: une intelligente réflexion.

Le «Zappe-Monde», quant à lui, n'hésite pas à aborder des thèmes aussi délicats que la mort ou le sexe, consacrant une large part au sport, à la nature, voire à l'informatique et à la BD.

Outre les enseignants, les enfants participent à la rédaction des deux journaux leur donnant, de ce fait, un ton différent. Au fil des colonnes, on trouve même des annonces (4 à 8 francs la ligne) dont le bénéfice est versé, par exemple, à une école du Burkina Faso afin de permettre l'achat de bancs d'école. La notion de solidarité prend une autre dimension que celle de la charité bien connue.

### Un numéro d'équilibriste

Même si les abonnements (18 francs les dix numéros pour le «Croque-Monde» et 20 francs pour le «Zappe-Monde») rapportent quelque chose aux responsables de l'édition des deux journaux, il va sans dire que le montant qui en découle est loin de permettre une gestion... normale.

Dominique Baechler est bien obligé de l'admettre: «Personne n'est rétribué. Nous faisons tous nos poches. Certains enseignants paient l'abonnement pour leur classe. D'un côté, c'est admirable, de l'autre, c'est navrant.»

Pourtant, des contacts favorables ont été noués avec un certain nombre de cantons dont le Valais «qui suit l'expérience avec intérêt». Mais, M. Baechler le répète, pour ce qui est d'un appui officiel... zéro!

### Une chance...

Un espoir se profile toutefois à l'horizon. Lors du dernier Salon du livre à Genève, les promoteurs du «Croque-Monde» et du «Zappe-Monde» ont établi un excellent contact avec un responsable du monde de la francophonie: «Il a entre les mains nos journaux. Nous sommes sur la même longueur d'onde. Une idée a été émise: en faire un média officiel de toute la francophonie,

ce qui touche plus de quarante pays.»

Resterait évidemment, si le projet devait se concrétiser, à restructurer l'équipe de rédaction. On n'en est pas encore là, mais le «team» qui mouille sa chemise pour les deux journaux n'en garde pas moins la foi: «Nous ne lâcherons pas les jeunes qui se sentent de plus en plus désemparés. Aujourd'hui, on fragilise les gosses. C'est dangereux, voire suicidaire. Il faut en faire des responsables.»

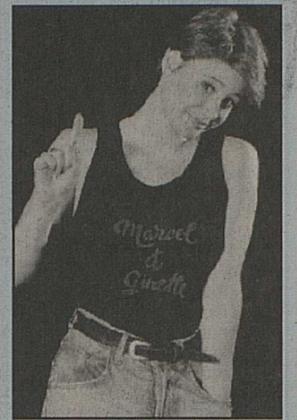
Sur le métier, voilà la «rédac» prête à remettre cent fois l'ouvrage: «Si l'on transpire, c'est qu'on est soucieux de l'avenir des enfants. Il est vrai que pour réaliser nos petites feuilles, il faut une énergie impressionnante.»

Daniel Baechler conclut: «Nous n'avons jamais cherché à nous immiscer dans la programmation officielle scolaire. Notre activité participe d'une démarche différente. Mais ces enseignants que nous sommes savent qu'à leur manière, ils peuvent aller plus loin.»

## Ecrans

TSR - 20 h 40

### Formules à gogo



despland-tsr

«Oh! les filles», à force de se chercher, finit par déboucher une formule qui tient un peu mieux la route. Cette amélioration doit énormément à la présence de sa nouvelle animatrice, Maïtena, arrivée sur le plateau en mars dernier. Il n'empêche. Les diverses restructurations de la conception posent un certain nombre de questions fort indirectes sur la politique de notre télévision. Et l'on ne va pas manquer de les évoquer dans la page «Ecrans» du jour...

Voir page **35**

## Radio Rhône

### J'écoute...

18 h 40: «L'invité du journal», Patrick Elsig, qui vient de publier un ouvrage sur les monnaies et les sous en Valais.

19 h 15: «Défi». La banque du futur. La banque à domicile a été lancée aux USA au début des années 80. L'Espagne a suivi en 1982, la France et l'Angleterre en 1983 à la suite de l'explosion du minitel. Ce système est aussi connu dans bien d'autres pays. En Suisse, la possibilité de contact électronique entre la banque et son client existe aussi par le système Vidéotext des PTT. 20 heures: «Adagio» l'émission classique.

## Santé

### Cholestérol quel taux?

Que signifie un taux de cholestérol sérique élevé pour la santé? Quel doit être le taux de cholestérol? Qu'apportent les régimes? La 9e édition de la série des dossiers «alimentation», intitulée «Diagnostic: un taux de cholestérol élevé», expose les derniers résultats de la recherche sur le cholestérol et les maladies cardio-vasculaires et aborde les principales questions que l'on se pose à ce sujet. Des conseils pratiques complètent ces informations et montrent aux personnes concernées comment composer un régime raisonnable. La brochure a paru en français, en allemand et en italien. Elle peut être demandée gratuitement à l'Union centrale des producteurs suisses de lait, service RP, Weststrasse 10, 3000 Berne 6.



faire des gosses des adultes responsables.

asl

## POINT D'ORGUE

# Concert pour une rénovation

Le dimanche 17 octobre, à 17 heures, l'organiste tessinois Livio Vanoni, titulaire de l'orgue de Locarno, donnera un concert à l'église de Saint-Séverin à Conthey. Il s'agit du concert inaugural pour l'orgue rénové dernièrement.

### Œuvre d'art pour l'art

L'orgue est le seul instrument de musique (avec les cloches et la clochette du servant...) avant de tous temps été accueilli à l'intérieur d'une église. Véritable instrument d'église, il fut à chaque fois construit comme un chef-d'œuvre. L'amour que le constructeur y mit, le soin qu'il apporta à la subtile adéquate de l'instrument avec les conditions acoustiques (voire artistiques) locales, font aujourd'hui un orgue est souvent détruit pour être remplacé par un nouveau. On restaure. On tient à le garder au plus près de ce qu'il fut



L'église de Saint-Séverin en voie de rénovation.

idd

durant parfois des siècles. Il fait partie intégrante des lieux saints de l'endroit. La pérennité d'un orgue dans une église est devenue chose presque sacrée. Car l'orgue, instrument fonctionnel, est aussi une œuvre d'art dont le souvenir, l'histoire, ne permet plus la destruction.

Quand, vers 1840, des travaux avaient été entrepris à Conthey pour notamment de-

placer le chœur de l'église d'est en ouest, on mandata les frères Walpen, facteurs d'orgues de Reckingen, de construire des orgues dans l'église ainsi transformée.

Après un siècle et demi, les travaux de restauration de l'orgue de Saint-Séverin ont été confiés par les commissions des monuments historiques fédérale et cantonale aux bons soins de la manufacture

d'orgue Hans-J. Füglistler de Grimsuat. Aujourd'hui l'instrument a retrouvé une nouvelle jeunesse que les mélomanes découvriront officiellement pour la première fois dimanche.

### L'art pour l'art

L'orgue étant une œuvre d'art, en tant que telle, c'est l'art qui se met au service de cet autre art, musical, celui-là. Livio Vanoni, organiste talentueux de Locarno, a été invité à se produire pour le concert inaugural de l'orgue restauré. Le programme sera européen puisque nous entendrons de la musique italienne (Frescobaldi, Guami, Zipoli), anglaise (Thorley, Wesley et anonyme), allemande (Ammerbach, Zachow, Telemann, Bach, Haydn) et française (Franck, Lemmens).

Aux dires du révérend chanoine Imesch, l'orgue de Saint-Séverin, quoique de conception encore classique, possède déjà quelques caractéristiques d'un instrument romantique. Il avait une re-

marquable sonorité, qualité première que l'habile restauration a su préserver, comme on pourra le constater dimanche. Le concert inaugural nous permettra sans doute d'apprécier toutes les qualités et possibilités de l'orgue restauré. Par ailleurs il nous procurera sans nul doute nombre de plaisirs qu'un mélomane goûte lors de concerts donnés par un excellent interprète.

Relevons que ce concert est donné à l'occasion de la dédicace de l'église de Saint-Séverin à ne pas confondre avec la patronale. Celle-ci a lieu le premier dimanche de février (quand on fête saint Séverin) alors que la dédicace est en quelque sorte l'anniversaire de la fondation de l'église. Depuis 1884, la dédicace est fêtée le troisième dimanche d'octobre.

Ce prochain dimanche donc, la dédicace de l'église de Saint-Séverin bénéficiera d'un superbe concert d'orgue avec Livio Vanoni sur l'orgue restauré par H.-J. Füglistler. N. Lager

**TSR**

- 7.00 Euronews
- 7.45 Face à la presse
- 8.30 Coup d'pouce emploi Bureau et cadres.
- 8.35 La préférée
- 9.00 Top Models
- 9.20 Pas de problème!
- 10.10 Vive les animaux Terre d'animaux: Les derniers gorilles de montagne d'Afrique.
- 10.35 Perry Mason L'affaire de la Cal-Texas.
- 11.25 Paradise Beach
- 11.50 Premiers baisers Le grand amour.
- 12.15 Hélène et les garçons
- 12.45 TJ-midi
- 13.10 Hublot
- 13.15 Rosa
- 13.40 Arabesque Meurtre masqué. Jessica doit aider un cousin éloigné accusé d'avoir commis un meurtre étrange pendant le carnaval.
- 14.25 Le vent ne sait pas lire Film de Ralph Thomas. 102' - GB - 1958 Avec Dirk Bogarde, Yoko Tani, Ronald Lewis, John Fraser. Pendant la Seconde Guerre mondiale, un officier anglais prisonnier dans un camp japonais s'échappe pour partir à la recherche de sa femme malade...
- 16.10 La famille des collines Ces fous volants. Une superbe cascadeuse offre son cœur troublé à John-Boy.
- 17.00 Les Babibouchettes et le kangouroule
- 17.05 Myster Mask L'affaire Kawaton.
- 17.30 Notre belle famille Dana a 17 ans.
- 17.55 Paradise Beach (14/200).
- 18.20 Hublot
- 18.30 Top Models (1384).
- 18.55 TéléDuo
- 19.05 Journal romand
- 19.30 TJ-soir
- 20.00 Météo
- 20.10 Temps présent J'ai tué ma fille. Reportage d'Emily Buchanan. En Inde, l'élimination des fœtus de sexe féminin comme celle des petites filles à leur naissance, sont des maux répandus et envisagés comme une sorte de nécessité inéluctable.
- 21.15 Spirale meurtrière Téléfilm de Roger Spottiswoode. Scott Weston s'est fait virer de la police après être sorti avec la femme de son chef.
- 22.55 Oh! les filles
- 23.20 TJ-nuit
- 23.30 La vie secrète de J. E. Hoover**
- 0.30 Emotions
- 0.55 Vénus
- 1.20 Coup d'pouce emploi
- 1.25 Télétexte

**TF1**

- 5.10 Histoires naturelles
- 6.00 Mésaventures
- 6.30 Club Mini Zigzag
- 7.00 Journal
- 7.25 Club Dorothée avant l'école
- 8.30 Télé-shopping
- 9.00 Hôpital Central
- 9.45 Haine et passions
- 10.25 Passions Le bungalow au bord du lac.
- 10.55 Tribunal Téléphone indiscret.
- 11.25 Santa Barbara
- 12.00 La roue de la fortune
- 12.25 Le juste prix
- 12.55 A vrai dire Informations consommation.
- 13.00 Journal
- 13.30 Tout compte fait
- 13.35 Les feux de l'amour
- 14.30 Cannon Le témoin.
- 15.30 La Clinique de la Forêt-Noire Jeu serré.
- 16.15 Une famille en or
- 16.40 Club Dorothée Charles s'en charge - Arnold et Willy. Les jeux.
- 17.50 Premiers baisers
- 18.20 Hélène et les garçons
- 18.50 Coucou c'est nous!
- 19.50 Le bébé show
- 20.00 Journal

**20.45 Deux justiciers dans la ville**

Téléfilm de Franck Appréderis. Avec Thierry Lhermitte, Jean-François Stévenin, Eva Darlan. Un filic descendu: c'est l'affaire des justiciers Arnold et Kropcheck aux méthodes quelque peu originales. A chaque enquête, ils s'attribuent un personnage de gentil et de méchant, à tour de rôle, à minuit sonnant.

**22.25 Sophie sans interdit** Christophe Dechavanne a-t-il des talents de mentor? Cela ne fait pas l'ombre d'un doute lorsqu'on voit le chemin parcouru par deux de ses protégés de «Ciel mon mardi», Michel Field et Sophie Favier. Le premier sévit avec bonheur sur France 2 avec son très apprécié Cercle de minuit. La seconde, zozoteuse et sexy, sortira de son cadre habituel de «Coucou c'est nous!» pour animer cette nouvelle émission coquine.

- 23.30 La mafia (6 et fin). Le bruit court que Cirinna va être remis en liberté après le passage de Corrado à la télévision. Sous le contrôle de la mafia, Corrado détruit les preuves qu'il avait rassemblées.
- 0.40 Le bébé show
- 0.45 Journal Aussi à 1.20, 2.55, 3.50.
- 0.50 Passions
- 1.25 Via Mala
- 3.05 Le chemin des Indiens morts
- 4.00 Histoires naturelles
- 4.30 Passions
- 4.55 Musique

**TSR 23 h 30**

**Mémoire vivante**



Qui était Edgar Hoover, directeur du FBI entre 1924 et 1972? Un «incorruptible défenseur de la loi» comme beaucoup d'Américains l'ont cru? Aujourd'hui, les révélations irréfutables de son manque d'intégrité, ses liens avec la mafia, sont révélés dans cette enquête.

**M6**

- 5.10 L'aviation du passé et du futur (1)
- 5.35 Culture rock
- 6.15 Boulevard des clips
- 7.15 Les matins d'Olivia
- 9.35 Boulevard des clips
- 10.55 Cagney et Lacey
- 12.00 Papa Schultz
- 12.30 La petite maison dans la prairie
- 13.25 Roseanne
- 14.00 La vie à pleins tubes
- 17.40 Croc-Blanc
- 18.05 Code quantum
- 19.00 Deux flics à Miami
- 20.05 Notre belle famille
- 20.35 Météo 6

**20.50 Missile sur Washington**

Film de Nello Rossati. Avec David Soul, Yvette Heyden, Ernest Borgnine. Les Bahamas, 1943. La petite colonie anglaise vit tranquillement loin des horreurs de la guerre. Mais tout va changer...

**22.30 Psychose IV**

- 0.25 Fréquentar
- 1.20 Boulevard des clips
- 2.30 Les enquêtes de Capital
- 2.55 Les stars en Inde
- 3.50 Les as de guerre (1)
- 4.15 Fréquentar

**ARTE**

- 17.00 Programme non communiqué
- 19.00 Assaulted Nuts
- 19.30 Countdown Un accident sur l'autoroute. C'était il y a un an, le lendemain de Pâques. Ils venaient de Suède ou de Pologne, de Munich ou de Berlin. Ils rentraient de vacances ou partaient au travail. Ils ne se connaissaient pas. Mais leurs destins se sont croisés quand la remorque d'un camion a bouleversé leurs projets et leur vie...
- 20.30 8 1/2 journal
- 20.40 Bob Wilson, l'architecte des rêves** Bob Wilson, en s'exprimant à travers la quasi-totalité du registre d'expressions possible des arts contemporains: opéra, théâtre, danse, vidéo, peinture, architecture, a cherché depuis un quart de siècle à «libérer notre regard».
- 20.45 La citadelle du silence
- 21.35 Vision d'Alice
- 22.30 Le théâtre planétaire
- 23.25 La femme à la cafetière
- 23.35 Marlène Dietrich en concert à Londres

**FRANCE 2**

- 5.55 Monsieur Belvédère La grève.
- 6.20 Dessin animé
- 6.30 Télématin
- 8.30 Amusement votre Série.
- 8.55 Amour, gloire et beauté
- 9.20 Matin bonheur présenté par Lionel Cassan. Invité: Robert Hossein, pour son spectacle «Je m'appelais Marie-Antoinette».
- 11.15 Flash info
- 11.20 Motus
- 11.50 Pyramide
- 12.25 Ces années-là
- 13.00 Journal
- 13.50 Le Renard Lettre d'un mort. Eckard Maguhn, le secrétaire d'un célèbre auteur de best-sellers, se rend une nuit sur le terrain de camping munichoïse d'Isartal où il a installé sa caravane. Peu après survient une explosion.
- 14.50 Les deux font la paire Les feux de la rampe.
- 15.40 Tiercé en direct de Longchamp
- 15.55 La chance aux chansons Quand on écoute la radio. Animée par Pascal Sevran.
- 16.50 Des chiffres et des lettres
- 17.10 Giga Séries: Goal: Grand frère d'Amérique - TV 101: Romance nouvelle vague (1/2) - Promo 96: Star malgré lui (1/2).
- 18.40 Un pour tous
- 19.20 Que le meilleur gagne plus
- 20.00 Journal

**20.50 Envoyé spécial**

Juifs et Noirs. Le réalisateur Alexandre Arcady a joué au grand reporter pour l'émission de Paul Nahon et Bernard Benyamini en choisissant un sujet qui représente un mystère de l'histoire. Ils s'est intéressé aux Falashas, ces juifs d'Ethiopie à la peau noire et aux cheveux crépus dont le nom signifie «exilés». Selon la légende, ils seraient les descendants des amours du roi Salomon et de la reine de Saba. Leur judaïcité a été reconnue en 1975, leur permettant ainsi de bénéficier de la loi du retour en terre promise. Ils arriveront pour la plupart en Israël grâce à deux opérations spectaculaires qui répondent aux noms de «Moïse» et «Salomon». Ce retour d'exil a créé un déséquilibre car le passage du village africain à la société israélienne s'est réalisé d'une façon très brutale.

- 22.25 Juste pour rire Au programme de ce soir, sur le thème du show-business: Jacques Villeret, Michel Boujenah, Francis Perrin et Michel Leeb.
- 23.30 Journal
- 23.50 Le cercle de minuit
- 0.55 Le magazine de l'emploi
- 2.00 Mascarines
- 2.55 Ça n'arrive qu'une fois
- 4.45 Dessin animé
- 4.50 24 heures d'info

**FRANCE 3**

- 7.00 Premier service
- 7.15 Bonjour les petits
- 8.00 Continentales
- 9.25 Générations 3
- 10.55 Espace entreprise
- 11.00 Français si vous parlez Psychiatrie, les internements abusifs.
- 11.45 La cuisine des Mousquetaires
- 12.00 12/13
- 12.45 Journal
- 13.00 Votre cas nous intéresse Grand marabout, pourquoi m'as-tu menti?
- 13.30 Les mystères de l'Occident La nuit de la mort masquée. Un assassin arrêté par l'agent James West, s'échappe de prison et prépare sa vengeance à l'aide d'un bien étrange.
- 14.20 Little Haïti Parmi les lieux où le Nord le Sud se trouvent confrontés, l'un des plus saisissants est Miami où le luxe de l'américain way of life la plus débridée est directement confrontée au drame des réfugiés haïtiens derniers boat-people de planète.
- 15.15 Capitaine Furillo
- 16.10 La fièvre de l'après-présenté par Vincent Peuvrel. Invité: Lagaf.
- 17.45 Une pêche d'enfer
- 18.25 Questions pour un champion
- 18.55 Un livre, un jour
- 19.00 19/20 Informations
- 20.05 La grande classe
- 20.30 Le journal des sports

**20.50 Le grand sommeil**

Film de Michael Winner. Avec Robert Mitchum, Sarah Miles, Oliver Reed, James Stewart. Les très nombreux inconditionnels de Robert Mitchum ont devant eux une belle soirée en perspective avec un film de qualité interprétés par un acteur favori à qui le personnage Philip Marlowe va comme un gant. Après les aventures d'«Agent X-1», Marlowe réside en Angleterre. Il est convoqué un beau jour par le chissime général Sterwood, qui tend bien mettre un terme au chapitre dont sa fille cadette, Camille, est la victime. Marlowe accepte de faire et commence son enquête. Un curieux libraire, Geiger, qui a été trouvé assassiné quelque temps auparavant.

- 22.30 Soir 3
- 23.05 Yakusa Film de Sydney Pollack. Avec Robert Mitchum, Keith, Tarakura Ken, George Tanner, qui en armes le Yakusa, honorer un contrat. Le Tono, fait enlever la fille et la fille de Tanner. C'est charge un ami, Harry qui connaît bien le Japon ses coutumes, de les retrouver.
- 0.55 Continentales L'Eurojournal.

**AUTRES CHÂÎNES EN RACCOURCI**

**S PLUS**

- 6.00 Euronews
- 7.10 Textvision
- 11.00 Servicekanal
- 12.00 Euronews Cinema Plus
- 12.30 Futureworld
- 14.15 Textvision (d/f/i) inkl. Spezialseite (e)
- 15.00 Servicekanal
- 16.00 Euronews
- 16.45 Textvision (d) Info Schweiz
- 17.00 Euronews (d/e)
- 17.45 Textvision
- 18.00 Euronews
- 18.30 Programmorschau + Fax (Headlines)
- 18.35 Quadro
- 18.50 Zebra-Magazin
- 19.40 Fax Headlines
- 19.45 Schweiz
- 20.00 Euronews (d/e)
- 20.10 MacGyver
- 21.00 S Plus Info
- 21.20 Cash-TV
- 21.55 Cash-IT
- 22.10 Horizonte (1/10). Das Porträt: Montparnasse, Kunst und Künstler nach der Jahrhundertwende
- 22.55 Programmorschau

**TV5**

- 6.00 Peau de banane
- 6.30 Télématin
- 7.55 Infos
- 8.00 Journal canadien
- 9.00 Infos
- 9.30 Contact
- 10.05 Espace francophone
- 10.35 Sindbad
- 12.00 Infos
- 13.30 Bouillon de culture
- 14.50 Magellan
- 15.10 Alice
- 16.00 Infos, météo
- 16.10 Vision
- 16.25 Comment ça va?
- 17.05 Une pêche d'enfer
- 17.40 Evasion
- 18.00 Questions pour un champion
- 18.30 Journal
- 19.00 L'empire des médias
- 19.30 Journal suisse
- 20.00 Faut pas rêver
- 21.00 Journal F2
- 21.30 Savoir plus
- 23.00 Viva
- 23.45 Soir 3
- 0.15 7 jours en Afrique
- 0.30 Rêves en Afrique
- 1.00 Intérieur nuit
- 2.30 Contact
- 3.00 Orient sur Seine
- 3.10 Espace francophone
- 4.40 Reflets, images d'ailleurs
- 5.15 Eurojournal

**RAI 1**

- 6.00 Ieri e oggi
- 6.50 Unomattina
- 10.00 La chiave della città
- 11.30 Calimero
- 12.00 Il cana di papà
- 12.30 TG 1
- 12.35 Vivafrica Sulle tracce dell'uomo
- 13.00 Prove e provini a Scommettiamo che...?
- 13.30 TG 1
- 14.00 Il genio
- 15.45 Una finestra sul cielo
- 17.35 Spaziolibero
- 17.55 Oggi al Parlamento
- 18.00 TG 1
- 18.15 Cose dell'altro mondo
- 18.40 Nancy, Sonny & Co.
- 19.10 I Fanelli Boys
- 19.40 Almanacco
- 20.00 Telegiornale
- 20.30 TG 1
- Sport
- 20.40 Il vivo e il morto
- 22.30 TG 1
- 22.35 Linea Verde
- 24.00 TG 1
- 0.30 Oggi al Parlamento
- 0.40 Mezzanotte e dintorni
- 1.30 Spiritika
- 3.05 TG 1
- 3.10 Fronte del porto
- 4.50 TG 1
- 4.55 Divertimenti

**TVE - Espagne**

- 6.00 Informativo matinal
- 9.30 La aventura del saber
- 11.00 El menú de cada día de Karlos Arguiñano
- 11.30 La primera respuesta
- 12.30 El informativo del mediodía
- 13.00 Pasa la vida
- 15.00 Telediario
- 15.30 Tu mundo y el mio
- 16.15 El picaro
- 16.45 Verde que te quiero verde
- 17.00 El menú de cada día de Karlos Arguiñano
- 17.30 Lingo
- 18.00 Pinnic
- 18.30 Cifras y letras
- 19.00 Sólo por ti
- 19.45 No te rías que es peor
- 20.15 La saga de los Rius
- 21.00 Telediario
- 21.30 El primer juego
- 22.00 Quién sabe dónde?
- 24.00 Telediario internacional

**RTP - Portugal**

- 17.00 RTP1 Júnior Quem manda sou eu - Caderno Diário
- 17.30 Jornal da Tarde Notícias do Canal 1 da RTP
- 18.00 Ricardina e Marta Telenovela
- 18.30 TV 7 Magazine em directo da RTP1
- 19.30 Clube Paraiso Comédia da RTP-Porto
- 20.00 Telegiornal Em directo do Canal 1 da RTP
- 20.35 A Banqueira do Povo Telenovela
- 21.20 Palavra Puxa Palavra Os sândalos e antónimos de António Sala
- 22.05 RTP-Financial Times Noticiário económico
- 22.10 Vocé é Excepcional A solidariedade com Joaquim Leiria

**EUROSPORT**

- 8.30 Step Reebok
- 9.00 Eurogolf
- 10.00 Sailing
- 11.00 Motors
- 12.00 Football
- 14.00 Rallye Le rallye des Pharaons
- 14.30 Snooker World Classics 1993. Les Regal Masters en Ecosse
- 16.30 Aérobie Championnats du monde
- 17.30 Hockey sur glace de la NHL New York Rangers - Washington
- 18.30 Equitation Coupe du monde de jumping
- 19.30 Eurosport-news
- 1 20.00 Bowling Les Masters d'Allemagne
- 21.00 Triathlon Le triathlon de Monaco
- 22.00 Football Qualifications pour la coupe du monde 94. Portugal - Suisse, Irlande - Espagne, Roumanie - Belgique, Bulgarie - Autriche, Suède - Finlande
- 23.30 ATP Tour Magazine
- 24.00 Boxe
- 1.00 Eurosportnews 2

**SUPER CHANNEL**

- 5.30 Experience The Power
- 6.00 Super Shop
- 6.30 European Business Today
- 6.45 Business Insiders
- 7.15 Business Tonight
- 7.45 European Business Today
- 8.00 ITN World News
- 8.30 Agenda
- 9.00 Super Shop
- 12.00 TBA
- 12.30 Business Insiders
- 13.00 Agenda
- 13.30 Videofashion
- 14.00 Videogenerator
- 16.30 On the Air
- 18.30 Cultured Club
- 19.00 The Law & Mr. Jones
- 19.30 Eco Record
- 20.00 Scandinavian Touring Cars
- 20.30 Gillette Worlds Sport Special
- 21.00 Agenda
- 21.30 Film Europe
- 22.00 ITN World News
- 22.30 European Business Today
- 22.48 US Market WRAP
- 23.00 Dempsey - Part. 2
- 0.40 Videogenerator
- 2.00 China News Europe
- 5.00 Videogenerator

**ARD - Allemagne 1**

- 5.55 JOYrobic
- 6.00 Morgenmagazin
- 9.00 ARD-ZDF-Vormittagsprogramm
- 13.00 Tennis-WTA-Turnier
- 17.00 Tagesschau
- 17.05 Punkt 5 - Länder-report
- 17.15 Pssst... 17.40 Regionale Information
- 17.55 Feuer und Flamme
- 18.25 Marienhof
- 18.50 Tagesschau-Telegramm
- 18.55 Der Fahnder
- 20.00 Tagesschau
- 20.15 Unter deutschen Dächern
- 21.00 Der 7. Sinn
- 21.03 Die Gaudimax-Show
- 22.00 Krogmann's Nachtgeflüster
- 22.30 Tagesthemen
- 23.00 Grenzlos erotisch
- 24.00 Vier x Herman
- 0.25 Tagesschau
- 0.30 Marie Antoinette
- 2.50 ZEN

**ZDF - Allemagne 2**

- 5.55 JOYrobic
- 6.00 Morgenmagazin
- 9.00 ARD-ZDF-Vormittagsprogramm
- 13.45 Guten Appetit
- 14.00 Die wunderbare Welt der Sterne
- 14.30 Der Bastian
- 14.55 Glückstelefon
- 15.00 Heute
- 15.03 Kinderstudio
- 16.00 Logo
- 16.07 ALF
- 17.00 Heute, Sport
- 17.15 Länderjournal
- 18.00 SOKO 5113
- 19.00 Heute
- 19.25 Ein Mann am Zug
- 20.15 Die volkstümliche Hit-parade
- 21.15 WISO
- 21.45 Heute-Journal
- 22.15 Live
- 23.30 Todes-schreie
- 1.00 Heute
- 1.05 Die Zeitfalle

**ORF - Autriche**

- 6.00 Text-Aktuell
- 9.00 Zeit im Bild
- 9.30 Land und Leute
- 10.25 Schau genau
- 10.30 Und die Liebe lacht dazu
- 12.05 Tiere unserer Welt
- 13.00 Zeit im Bild
- 13.10 Willkommen in Osterreich
- 13.35 Drei Damen vom Grill
- 14.00 Chefarzt Trapper John
- 14.45 Bill Body
- 16.00 Kinderprogramm
- 17.00 Mini-ZIB
- 17.10 Wurlitzer
- 18.00 Zeit im Bild
- 18.05 Wir
- 18.30 Ein Bayer auf Rügen
- 19.30 Zeit im Bild
- 20.00 Sport
- 20.15 Die Leute von St. Benedikt
- 21.05 Seitenblicke
- 21.45 Ambo Terno
- 21.25 Dempsey & Makepeace
- 22.10 Ausgeliefert der Justiz
- 23.50 Zeit im Bild
- 23.55 Sam Whiskey
- 1.20 Flashpoint - Die Grenz Wolfe
- 2.50 Text-Aktuell
- 2.55 Tausend Meisterwerke

**DRS**

- 7.00 Euronews
- 8.00 Schulfest
- 9.00 TAFnews
- 9.05 Die Springfield-Story
- 9.50 eITAF
- 10.10 Die Wiesingers
- TAFnews
- 11.05 Tiere
- 11.50 ShowTAF
- 12.00 Logo
- 12.35 TAFminigame
- TAFgeld
- 13.00 TAFnews
- 13.45 denstrasse
- 13.55 TAFminigame
- 13.45 OLMA
- 14.00 Marlene
- 15.35 Polizeiinspektion 1
- TAFnews
- 16.05 Fundus
- 16.40 gendprogramm
- 17.55 Tagesschau
- 19.00 Schweiz aktuell
- 19.30 FAZ
- 20.00 menschen
- 21.00 schau
- 21.45 TAFnews
- 22.20 DOK
- 23.05 DOK
- tessen: Langer Gang
- 0.20

**TSI**

- 6.30 Text-Vision
- 7.00 Euronews
- 12.05 La lupoteca
- 12.30 TG 1
- 13.00 Genitori in blue jeans
- In(s)contri il futuro degli Stati Uniti
- 14.15 L'infemale Quinlan Finn
- USA - Italy
- 16.00 Text-Vision
- 16.05 FAZ
- dottor Bayer
- 17.00 Un solo cuore
- 17.25 Tivutiva?
- 18.00 TAFnews
- internazionale
- 19.00 TG
- Buonasera
- 19.30 Il Quotidiano
- 20.00 Telegiornale
- 20.30 FAZ
- attualità, incognite
- 21.50 TAFnews
- (3/23)
- 22.20 TG sera
- 22.50 TAFnews
- angolo Alice. Magazine
- senza frontiere
- 23.40 Text-Vision

# Quelques mots pour le dire

Toujours aussi futile dans le fond, la nouvelle forme de «Oh! Les filles» ose plus... dans le deuxième degré, voire la complicité romantique.



blondel/tsr

**P**ire que l'intégrale de Francis Lalanne en duo avec B.H.L. diffusée non-stop dans un caisson d'isolation bouclé à double tour. Aussi atroce que Jordi Sagot agitant sa tétine avec la comédienne Chantal Goya devant l'assemblée du club des adorateurs d'«Hélène et les garçons». «Oh! les filles», première façon, nous éteignait le moindre lueur de tolérance, nous empâtant de ses grasses illusions le parterre déjà bien moyeu de la décence cathodique. Comment vous dire? Cela tient de l'aversion inscrite au burin dans les

gènes. Dès qu'on allume le poste pour apercevoir ce garçon de plage, ce véliplanchiste de la gaudriole issu d'un tube trop pressé des Beach Boys, on devient hargneux. Tout le stock de tisane y passe, ensuite, pour ralentir l'adrénaline vindicative!

Comme l'usure gratuite des nerfs n'entre pas nécessairement dans le cahier des charges, au bout de trois éditions, la télé du jeudi revient au stade d'aquarium éteint dans le salon déserté. Même l'annonce d'un changement de cap, en mars dernier, ne casse pas trois pattes au canard échaudé. Ben,

avouons-le, la crainte de l'eau froide freine la curiosité. Un coup de zap distrait nous aurait sans doute montré le changement de cap. Le fond de «Oh! les filles» reste d'une crasse niaiserie, mais il faut concéder que la forme arrive presque à faire avaler la pilule sans coincer le gésier avec un vérin. Maïtena prend une distanciation bon enfant avec le thème et enlève sa ligne conductrice par une large distribution de vannes. L'école Nagui, quoi... Bref, on verse moins dans le comice agricole ou la Catherinette cathodique. Dans cette nouvelle formule, les candidats mâles essaient

même le romantisme inventif. Christophe, le menuisier, se fend d'une barque en bois pour amener Micheline, une des trois élues, sur une île, repas avec chandelles au bout de la rame. Patrick, employé de banque, reçoit en travers des gencives la description: «Il a de belles dents mais autrement il ne casse rien.» «Tediou...», souffle-t-il, un peu estomaqué... «TéléDuo» nous fournit un superbe cheptel de la Romandie profonde à majorité sexagénaire. «Oh! les filles» rajeunit la tranche d'âge en dessous des trentenaires. Les anthropologistes médiatiques du XXIe siècle pourront y

disséquer une joyeuse évolution ludique depuis le jurassique «A vos lettres»... Ceci dit, ou plutôt écrit, les métamorphoses de «Oh! les filles» nous aiguillent vers d'autres réflexions et enlèvent la défroque du panégyriste à demi-convaincu.

L'automne dernier, «Oh! les filles» se ramasse une musclée volée de bois vert au sein des chroniqueurs télé. Un autre magazine, «Bermuda», reçoit, lui, une couronne de lauriers pour le moins laudative. Une saison plus tard, le magazine caustique trépassé en juin. Sans tenter d'en changer le concept

ou de lui dénicher un réalisateur plus inventif. Par contre, dès le printemps, la TSR apporte toutes les planches nécessaires pour colmater les brèches d'une arche post-nuptiale qui se transforme en sous-marin. Ah, elle y tient à son «Tournez, manège!» branché. Pas de doutes là-dessus! A croire qu'il suffit, dans les rubriques télé, de louer une émission pour que les jours de celle-ci soient presque comptés! Et vice versa. D'où la légitimation, assez paradoxale vous en conviendrez, de ce papier...

Joël Cerutti

## MAGAZINE

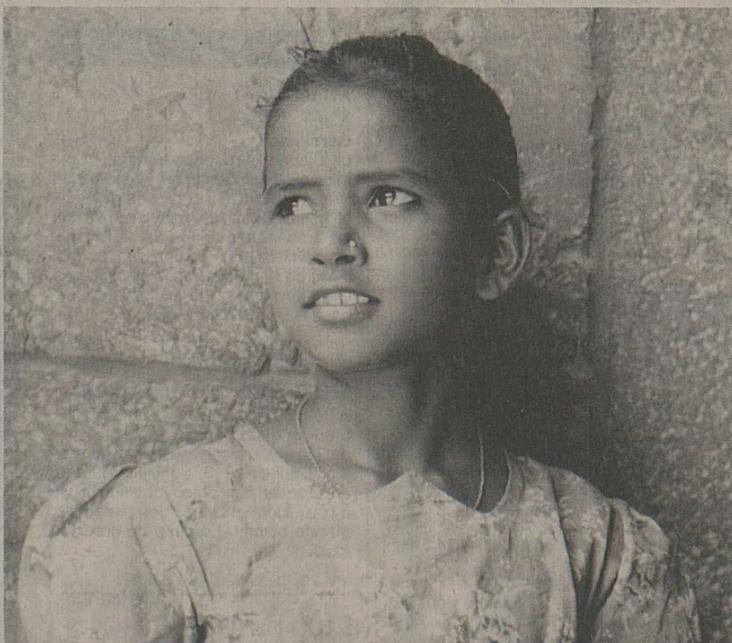
# «J'ai tué ma fille»

L'Inde ploie sous le poids des traditions cruelles.

**S**urpeuplement, famine et espérance de vie très basse... En dépit d'efforts notables, jamais le gouvernement indien n'a pu enrayer les maux principaux qui souffrent le sous-continent. De même, les divers régimes qui se succèdent à Delhi ont échoué dans leurs tentatives d'éradiquer le poids des traditions.

avec pour seul motif les hasards de la naissance. Impossible d'échapper à sa condition et seuls les plus favorisés et les plus égoïstes ont intérêt à voir perdurer cette injustice imbécile.

Pire encore, quel que soit le degré de l'échelle sociale, la société indienne se voit coupée en deux par le rôle dévolu à la femme. Forcée de payer à son futur gendre une dote souvent hors de proportion avec ses finances, une famille au revenu modeste ressent la naissance d'une petite fille comme une terrible épreuve. Il faudra en effet élever l'enfant et surtout le moment venu accepter les conditions d'une belle famille avide de profiter de l'aubaine. Sous peine de passer pour des pingres



«J'ai tué ma fille», ce soir à «Temps présent» sur la TSR dès 20 h 10. og

irresponsables, bien des parents s'endettent pour plusieurs années. Alors quand d'aventure les fillettes se succèdent dans le berceau, avortements et éliminations physiques plus ou moins discrètes viennent atrocement résoudre d'éventuels problèmes. Dans un pays où la vie humaine ne pèse pas lourd, où la mort se rencontre à chaque coin de rue, un ou plusieurs décès n'ont aucune signification particulière.

Engluée sous le poids de ses multiples dieux l'Inde ne dispose que de moyens limités pour contrer le respect des habitudes. Pour toucher les banlieues comme les campagnes, les agglomérations moyennes comme les villages les plus reculés,

l'administration indienne devrait pouvoir compter sur des milliers de fonctionnaires. Qui passeraient leur temps à fournir à des masses pour la plupart analphabètes des informations sur les progrès du modernisme et la nécessité impérieuse de modifier leur façon de penser et de s'organiser.

On imagine aisément les obstacles que la dimension géographique de l'Inde comme les racines profondes de l'obscurantisme opposent à une rénovation des mentalités. Le temps presse pourtant car tous les jours des grossesses s'achèvent dans le sang et des fillettes innocentes paient de leur vie la servitude de leur sexe.

Antoine Gessler

LA LUCARNE

Chauds, les marrons...

Par Csilla Csukas Bohnet

Petit à petit, les savoureuses châtaignes émergent de l'oubli. Il y a peu de temps encore, on n'en connaissait que



nestlé nutrition

Conseils de préparation

Marrons frais: avant de les inciser, les faire tremper dans l'eau et les laver. Les marrons véreux remonteront à la surface et pourront ainsi être éliminés. Inciser en croix sur le côté arrondi.

Marrons grillés: faire griller les marrons incisés à couvert dans une poêle, pendant trente minutes en les remuant régulièrement. Arroser d'eau de temps à autre, pour éviter le dessèchement.

Marrons cuits: blanchir les marrons incisés dans une eau légèrement salée pendant vingt minutes. Les peler, en éliminant la petite peau brunâtre. En version sucrée: continuer la cuisson durant vingt ou trente minutes dans une eau légèrement salée, additionnée de lait, avec un bâton de vanille et un peu de sucre. Version salée: pour les plats épicés, continuer la cuisson dans un bouillon de légumes, relevé d'une feuille de laurier.

Marrons séchés: ils sont très parfumés et disponibles toute l'année. Les faire tremper la veille, les préparer ensuite comme des marrons frais.

Quant aux marrons sous vide, congelés, ou en puree, lire les indications figurant sur l'emballage!

les vermicelles, accompagnés de force crème chantilly; et les marrons grillés au feu de bois dans l'échoppe des marchands ambulants. Chaude et douce odeur du temps de l'Avent... Depuis peu, les châtaignes ont réapparu à l'étal des magasins, au rayon légumes. Mais que peut-on en faire, au juste?

Le pain des pauvres

Bien avant que le maïs et la pomme de terre n'arrivent au début du XIXe siècle dans les vallées des Alpes du sud, les châtaignes représentaient une denrée alimentaire de base. Des documents historiques attestent que la farine de châtaignes se vendait au XIIe siècle

sur les marchés de Locarno et Bellinzone. Un acte lucernois datant de 1378 mentionne que la châtaigne faisait l'objet d'une redevance.

Au siècle dernier encore, les habitants du Tessin et alentours ont protégé et soigné les châtaigniers comme un don précieux de la nature. Leurs fruits remplaçaient les céréales onéreuses et garantissaient la survie durant l'hiver, à raison de trois arbres par personne.

De savoureuses préparations à base de châtaignes tels que pains, polenta et gratins ensoleillaient les tables avant de tomber dans l'oubli avec l'arrivée du maïs et de la pomme de terre. Douée d'incontestables qualités gustatives et diététiques, elle jouit actuellement d'un regain d'intérêt bienvenu.

Un cas particulier

D'un point de vue botanique, les châtaignes appartiennent à la famille des fagacées, comme les hêtres. Elles ne sont pas apparentées aux marrons d'Inde, bien que la forme et la couleur de leurs graines se ressemblent. Elles font cavalier seul dans la catégorie des fruits oléagineux: il s'agit des seuls oléagineux qui s'apprentent comme des légumes et se dégustent comme potages, potées, gratins ou garnitures.

Elles se distinguent aussi sur le plan nutritionnel: les châtaignes ne renferment que 2% de matière grasse (en comparaison, les noix, avec près de 50% de matière grasse, sont de véritables bombes énergétiques), 2,5% de protéines, et 40% d'hydrates de carbone, dont plus de la moitié sous forme d'amidon. Raison pour laquelle elles rassasient agréablement, avec leurs 200 kcal par 100 g.

«La marmite des Alpes»

Lentement, insensiblement, le plateau africain se déplace en direction de l'Europe, refoulant les fonds marins qui, sous cette poussée irrésistible, se plissent et atteignent imperceptiblement, de gigantesques hauteurs. Les Alpes croissent depuis sept millions d'années et auraient dépassé depuis longtemps l'altitude de 8000 à 10000 mètres n'étaient la pluie, la glace et la neige, qui érodent la pierre et l'entraînent dans les vallées.

C'est ainsi que, de mémoire d'homme, le soulèvement des couches et l'érosion superficielle se compensent et maintiennent une sorte d'équilibre. Les montagnes ont la même altitude qu'il y a 6000 ans, à l'époque où les premiers hommes s'installèrent dans les Alpes et se mirent à exploiter leurs ressources.

Ils sont aujourd'hui douze millions à vivre dans l'arc alpin, de Ljubljana à Nice. On y parle treize langues, et un nombre élevé de dialectes.

«La marmite des Alpes», un livre de cuisine à première vue, reflète la réalité de tout l'arc alpin, du Danube au Rhône: les recettes, qui suivent plus ou moins d'est en ouest l'ordre des vallées ou des régions, proviennent de tous les coins et recoins des Alpes. Un livre de recettes, «La marmite des Alpes»? Bien davantage un ouvrage sur la culture alpine, symbolisée ici par sa cuisine. Mais qui contient 71 recettes savoureuses... et faisables. Facilement.

«La marmite des Alpes». Editions d'En-Bas, Lausanne.

Pratique

Vous en avez l'eau à la che, et souhaitez passer week-end de balades dans vastes forêts de châtaignes. Pour vous permettre de trouver votre route, l'Office central de la topographie vient publier une nouvelle carte routière de la Suisse à l'échelle 1:200 000. Elle est aux usagers une carte commode à manier, basée sur un fond cartographique et accompagnée d'un index plus de 8000 noms géographiques. La lecture est claire et, en plus des informations routières habituelles, la carte en deux feuillets tient nombre d'autres renseignements utiles et s'éternit une partie importante des pays limitrophes.

Pote au feu

Voici, comme il se doit, la recette de soufflé aux pommes... et marrons. Pour personnes, il faut: 250 g de séré mi-gras, 1 dl de lait jaunes d'œuf, 50 g de sucre 1/2 cc de cannelle, 400 g de marrons frais cuits et chés grossièrement (en modes de préparation contre), 400 g de pomme coupées en petits dés, 3 de raisins secs, 2 blancs d'œuf battus en neige, 1 langer le séré, le lait jaunes d'œuf, le sucre et cannelle, et battre mousse. Y ajouter les marrons, les pommes et les raisins secs. Incorporer délicatement les blancs d'œuf battus en neige, et verser dans un plat à gratin légèrement graissé. Laisser cuire entre vingt et trente minutes à 200 degrés. Servir raffiné: accompagné d'une crème vanille faite avec du lait.

URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 0 111. Régions et villages entre Sion et Martigny: 0 111 ou natel (077) 28 08 09. Région Fully-Conthey: Dr Pasquier, Saxon, 0 (026) 44 13 35, natel (077) 28 08 09. Saint-Maurice médecin de garde: natel 0 (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 0 65 12 12. Monthey: service de garde, 0 71 11 92. Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, 0 (025) 288 288.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15. Sierre: Centrale, 0 55 14 33. Crans-Montana: Pharmacie J. Bagnoud, Crans, 0 41 44 88, natel (077) 28 34 35. De Conthey à Fully: natel (077) 28 14 24. Sion: Avenir, 0 23 52 58. Martigny: 0 111. Saint-Maurice: de Saint-Maurice, 0 65 12 17. Monthey: Kuun, 0 71 15 44. Bex et Aigle: Pharmacie de Villeneuve, Grand-Rue 32, Villeneuve, 0 (021) 960 10 52.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 0 (027) 22 61 61. District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: 0 55 17 17. Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 0 (027) 22 61 61. Sion: Police municipale, 0 (027) 23 33 33. Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), 0 (026) 220 144, ambulances Yerly, 0 (026) 83 18 13 (Orsières). Saint-Maurice: 0 (025) 71 62 62 et (026) 220 144. Monthey: 0 71 62 62. Aigle: 0 26 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes sierrois, 0 55 55 50. Auto-Secours sierrois, 0 55 24 24. Sion: TCS, 0 140. Garage Touring-Farquet, 1958 Saint-Léonard, 0 jour 31 27 96, nuit 31 58 19 ou 31 23 48. Auto-Secours accidents séduinois, 0 23 19 19. Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures

sur 24, 0 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 0 22 81 81. Carrosserie du Simplon, Martigny S.A., route du Simplon 112, 1920 Martigny, 0 (026) 22 26 55. Saint-Maurice: Garage de la Cascade, E. Bourgos, 0 (026) 64 16 16. Monthey: 0 71 17 82. Brigue: patrouilleurs TCS, 0 (022) ou (031) 140. Membres TCS: 0 140.

Taxis

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, 0 55 63 63. Val Taxi Sierre, 0 jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11. Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, 0 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, 0 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 0 41 34 65, le jour; 0 (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. Saint-Léonard, 0 31 12 69. Sion: station centrale de la gare, 0 22 33 33. Savièse: Dubuis, jour et nuit, 0 25 10 81 ou 23 55 08. Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 0 22 32 31. Verbier: May Taxis (24 h sur 24), 0 (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. Le Châble: Taxi Alpina, 0 (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxi-phone, 0 71 17 17. Monthey: station place Centrale de la gare, 0 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiophone, 0 71 17 17. Bex: taxiophone, 0 71 17 17.

Divers

La main tendue: 0 143. SOS jeunesse, 0 (027) 23 18 42. SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, 0 (027) 22 12 02 et Chablais, 0 (025) 65 30 30. Service de dépannage du 0,8‰: 0 (027) 22 38 59. Sage-femme: service VS, centrale romande, 0 (021) 728 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures. Baby-sitting: Sion, 0 38 37 03 et Martigny, 0 85 22 33. Fully, 0 (026) 46 36 16. Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, 0 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, Sion, 0 (027) 22 79 84. ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 heures sur 24. 0 (026) 23 20 30. Groupe d'appui à l'allaitement maternel: Francine Ambord, (027) 31 34 50, Marylène Moos, (027) 38 42 06, Denise Lamon (027) 58 25 18. Alcools anonymes: 0 (027) 22 96 22.

MOTS CROISÉS

Problème No 57

Crossword grid with 10 rows and 10 columns. Some cells are shaded to indicate filled letters.

HORIZONTALEMENT

- 1. Morceau de piano. Tranche d'ananas.
2. Important centre industriel dans le Kentucky.
3. Il fut président de la république argentine.
4. Bouchée de poisson. Tire des traits. Rapporteur.
5. Pronom personnel. Ce sont les petites qui sont chères.
6. Photographe américain. Pas patiente.
7. Ville du Kirghizistan. Cuire à la vapeur.
8. Cavalier allemand. A des règles précises.
9. Fond de barrique. Coup de calvados.
10. Célèbre collège anglais. Province d'Afrique du Sud.

VERTICALEMENT

- 1. Ancêtre du piano.
2. Le type du séducteur cynique.
3. Il tomba sur un bec. Branche de l'enseignement.
4. Misérable. Tributaire de la mer du Nord. Support de navire.
5. A cinq piliers. Temps variable.
6. Le cinquième pape.
7. Ornement sculpté. Bruit de baguettes.
8. Article défini. Divinité du panthéon hindou.
9. Prénom d'origine italienne. Empereur romain.
10. Vallée allemande célèbre par un homme.

Solution du numéro 56

- HORIZONTALEMENT
1. Anagrammes. 2. Rosériste. 3. Cuites. Ter. 4. Sée. Roi. Ir. 5. Etna. Udine. 6. Fiente. 7. Chocolat. 8. Io. Aillas. 9. Empire. CIL. 10. Leine. Etre.
VERTICALEMENT
1. Arcs-en-ciel. 2. Nouet. Home. 3. Asiento. Pi. 4. Git. Cain. 5. Réer. Foire. 6. Arsouille. 7. Mi. Idéal. 8. M.S.T. Intact. 9. Eteint. Sir. 10. Serées. Lé.

Grans

Cinécran (027) 41 11 12
A 21 h - 14 ans
In thr line of fire
(Dans la ligne de mire)
Version originale. De Wolfgang Petersen, avec Clint Eastwood, John Malkovich.

Sierre

Bourg (027) 55 01 18
A 20 h 30 - 14 ans
Accrochez-vous! Sylvester Stallone revient
Cliffhanger
(Traque au sommet)
réalisé par Renny Harlin. Une extraordinaire chasse à l'homme sur les montagnes enneigées et les sommets glacés.

Casino (027) 55 14 60

A 20 h 30 - 12 ans
Suspense! Sœurs froides! Frissons de peur et de plaisir!
Harrison Ford dans
Le fugitif
«... un rythme infernal, qui laisse à peine le temps au spectateur de reprendre son souffle.» («Première»)

Sion

Arlequin (027) 22 32 42
A 20 h - 12 ans
Germinal
de Claude Berri, avec Renaud, Miou-Miou, Gérard Depardieu, Jean-Roger Milo. La misère et la révolte ouvrière, la mine, Zola. «Germinal» arrive sur les écrans au moment où se ferment les derniers puits de charbon, au moment où tant de révoltes ont du mal à dire leur nom... Une aventure qui dépasse le cinéma.

Capitole (027) 22 32 42

A 20 h 30 - 14 ans
L'odeur de la papaye verte
de Tran Anh Hung, Vietnam, caméra d'or Cannes 1993. Sensible et beau, un premier film émouvant sur la vie d'une vietnamienne. Petit espace, grande balade. Le coup de cœur du mois.

Lux (027) 22 15 45

A 20 h - 10 ans
Hot Shots 2

CINÉMAS-SPECTACLES



de Jim Abrahams, avec Charlie Sheen, Lloyd Bridger et Valeria Golino. Jim Abrahams, le maître du comique parodique, passe à la moulinete la guerre du Golfe et le président des Etats-Unis. Un film délirant dont l'unique but est de vous divertir.

Martigny

Casino (026) 22 17 74
Première suisse



Ce soir jeudi à 20 h 30 - 14 ans
Accrochez-vous!
Stallone - Cliffhanger
(Traque au sommet)
de Renny Harlin. Une chasse à l'homme infernale sur les montagnes enneigées et les sommets vergés.

Corso (026) 22 26 22

Attention! Changement de salle
Ce soir jeudi à 20 h 30 - 10 ans
Hilarant! Encore meilleur que le premier moulture!
Hot Shots 2
de Jim Abrahams, avec Charlie Sheen et Valeria Golino. Un comique parodique, passe à la moulinete la guerre du Golfe et le président des Etats-Unis. Un film délirant dont l'unique but est de vous divertir.

Monthey

Monthéolo (025) 71 22 61
Première! Epoustouffant!
Grand écran et grand succès!
Ce soir jeudi à 20 h 30
Admis dès 14 ans - En dolby
Des séquences d'alpinisme inédites!
Sylvester Stallone dans ses débuts dans
Traque au sommet - Cliffhanger
Deux heures d'action et de suspense!
Réalisé par le génial Renny Harlin.

Plaza (025) 71 22 61

Ce soir jeudi à 20 h 30
Admis dès 10 ans
Immense succès - Prolongation
Hilarant! Première suisse!
Hot Shots No 2
de Jim Abrahams. Rambo Sadding, le maître du comique parodique, passe à la moulinete la guerre du Golfe et le président des Etats-Unis.



# Tout pour l'automne.



PFEFFERLÉ, LE CHOIX ET LA QUALITÉ EN QUINCAILLERIE, MACHINES, OUTILS, ACIER ET MÊME EN SPORT AVEC PFEFFERLÉ SPORTS.  
 PFEFFERLÉ, LE SPÉCIALISTE VALAISAN QUI SÉCURISE LE PROFESSIONNEL COMME L'AMATEUR, LE MAÎTRE D'ÉTAT COMME LE BRICOLEUR.



**Pfefferlé & Cie Sa**  
**Pfeffersports**

Machines-Outils-Quincaillerie-Acier-Sports  
 ROUTE DES RONOUOZ, SION, TÉL. 027 22 10 21



PUBLICIVAL HEIMANN

**PFEFFERLÉ... L'ASSURANCE FABULEUSE DE POUVOIR, À COUP SÛR, TROUVER EXACTEMENT L'ARTICLE QUE VOUS CHERCHEZ.**

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

### Commune de Sion Mise au concours

La Municipalité de Sion met au concours les postes suivants:

#### agents de police

(homme ou femme)

#### Conditions d'engagement:

- jouir d'une bonne santé et d'une bonne réputation;
- être titulaire d'un CFC ou d'un diplôme équivalent;
- être apte à traiter avec le public et à travailler de façon indépendante;
- être incorporé dans une troupe d'élite (hommes);
- être âgé de moins de 30 ans;

#### auxiliaire de police

(homme ou femme)

#### Conditions d'engagement:

- jouir d'une bonne santé, d'une bonne réputation et justifier d'une bonne instruction;
- être apte à traiter avec le public et à travailler de façon indépendante.

**Autres conditions et traitements pour agents et auxiliaires de police:** selon le règlement général pour le personnel de l'administration communale, le règlement de service de la police municipale et l'échelle des traitements de la Municipalité de Sion.  
**Domiciliation et résidence:** sur le territoire de la commune de Sion.  
**Entrée en fonctions:** janvier 1994, ou à convenir si le candidat a déjà effectué une école de police.

Tous renseignements peuvent être obtenus auprès du commissaire ou de l'officier administratif de la police municipale, rue de Lausanne 23, à Sion.  
 ☎ (027) 24 15 11 ou 24 15 16.

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae, photo et certificats, doivent être adressées, avec indication sur l'enveloppe d'envoi de la mention agent de police ou auxiliaire de police, au secrétaire municipal, hôtel de ville, Grand-Pont 12, 1950 Sion, jusqu'au 18 octobre 1993.

Sion, le 1er octobre 1993.

L'Administration communale.

036-120712

### Région Fully infirmière-assistante

s'occuperait de personnes âgées ou handicapées à domicile.

Ecrire sous chiffre P36-124048, Publicitas, 1920 Martigny.

036-124048

### Aide en médecine dentaire diplômée cherche emploi

Libre tout de suite ou à convenir.

Région:  
 Valais central  
 Bas Valais  
 Chablais vaudois.  
 ☎ (027) 36 33 51.

036-122906

Suite à une extension très forte de notre maison et pour compléter notre service externe nous cherchons des:

### représentant(e)s

Activités à plein temps ou partielle.  
**Si vous êtes une personne sérieuse, désirent vous épanouir dans une activité variée et passionnante veuillez nous contacter au**

**(037) 82 20 20.**

17-040917

**Urgent, Café de la Tour à Saillon  
 cherche**

### sommelière

connaissant les deux services.  
 Sans permis s'abstenir +

### dame

pour nettoyages, quelques heures par semaine.

☎ (026) 44 10 98, de 11 à 14 heures ou dès 18 heures.

036-124008

Nous cherchons pour la saison d'hiver pour un restaurant d'altitude

### cuisiniers(ères)

- Sachant travailler seul
- Entre 20 et 40 ans
- Suisses
- Expérience exigée.

Tél. le matin au (027) 381 865.

036-124112

### Le Centre valaisan de pneumologie à Montana

cherche

### 1 infirmière ICUS

Diplôme d'infirmière suisse et quelques années d'expérience professionnelle.

Salaire et conditions selon statut de l'Etat du Valais.

Les offres avec dossier complet sont à adresser à l'administratrice du Centre valaisan de pneumologie, 3962 Montana.

Tous renseignements peuvent être obtenus auprès de l'infirmière-chef (027) 40 77 11.

036-124041

YVERDON-LES-BAINS

**BUFFET**  
 CFF

J.-G. Criblet-Ogiz  
 Tél. 024/21 49 95  
 Fax 024/21 18 48

engage tout de suite ou à convenir

pour son nouveau bar-express

### 1 barmaid avec expérience

pour sa brasserie

### serveuses avec expérience.

Pour rendez-vous prendre contact avec Mme Criblet au (024) 21 49 95.

196-742176

## CAP Protection Juridique

Afin de maintenir la qualité de nos services, nous cherchons, pour notre centre de sinistres de Lausanne, un(e)

### responsable juridique

Vous possédez un brevet d'avocat

#### Vos tâches:

- vous organisez, motivez, contrôlez et formez votre équipe pour garantir le meilleur service à la clientèle
- vous vous engagez personnellement dans la gestion des dossiers de votre centre
- en outre, vous vous occupez d'entretenir et de développer un réseau d'avocats de confiance.

#### Vous-même:

- vous êtes bilingue: allemand-français
- vous avez 35 ans ou plus
- vous aimez la variété, la conduite d'une équipe et les décisions rapides
- vous êtes à l'aise dans les contacts et dans toutes les situations, votre esprit d'analyse vous permet de concilier le respect du droit, le bon sens, les principes d'équité et la rentabilité
- idéalement vous avez déjà l'expérience d'un service équivalent.

#### Nous offrons:

- un poste clé dans une compagnie qui privilégie la qualité des collaborateurs, des produits et du service
- une grande diversité de cas à traiter et la satisfaction de participer activement au renforcement d'une image de marque
- des conditions sociales et salariales à la hauteur des exigences du poste susmentionné.

Nous vous remercions d'envoyer votre candidature à la CAP Protection juridique, case postale 394, 1211 Genève 12, à l'attention de Mlle Bangerter.

Pour de plus amples informations, veuillez téléphoner au (022) 702 02 03.

**No. 1  
 en Suisse**



# Rhône Hit

Le hit-parade des auditeurs de Radio Rhône et des lecteurs du «Nouvelliste».

Classement du 15 octobre 1993.

Du lundi au vendredi, tous les jours à 17 heures, mettez-vous à l'écoute de «Rhône Hit», l'émission de Radio Rhône présentée par Joël Perrier, et réservée au top 30 des auditeurs et des lecteurs du NF.

Chaque semaine, vous avez la possibilité d'influencer le classement en remplissant le bulletin de vote ci-dessous.

A chaque émission, un bulletin de vote est tiré au sort et gagne un bon d'achat de 20 francs. Chaque bulletin participe au tirage mensuel pour un bon d'achat de 300 francs.

- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1. <b>Haddaway</b> (0)<br>«Life»                       | 11. <b>Kate Bush</b> (2)<br>«Rubberband girl»            | 21. <b>Duran Duran</b> (1)<br>«Come undone»                      |
| 2. <b>Johnny Hallyday</b> (1)<br>«Je serai là»         | 12. <b>Billy Joël</b> (8)<br>«The river of dreams»       | 22. <b>Shaggy</b> (-3)<br>«Oh Carolina»                          |
| 3. <b>Culture Beat</b> (-1)<br>«Mr. Vain»              | 13. <b>Take That</b> (-1)<br>«Pray»                      | 23. <b>Spin Doctors</b> (3)<br>«Two princes»                     |
| 4. <b>Freddie Mercury</b> (2)<br>«Living on my own»    | 14. <b>Regg'lyss</b> (3)<br>«Mets de l'huile»            | 24. <b>Les Enfoirés</b> (nouveau)<br>«Le monde est stone»        |
| 5. <b>Pet Shop Boys</b> (-1)<br>«Can you forgive her?» | 15. <b>Gabrielle</b> (-5)<br>«Dream»                     | 25. <b>Prince</b> (nouveau)<br>«Peach»                           |
| 6. <b>4 Non Blondes</b> (-1)<br>«What's Up»            | 16. <b>Maria Carey</b> (2)<br>«Dreamlover»               | 26. <b>Urban Cookie Collective</b> (-3)<br>«The key: the secret» |
| 7. <b>Janet Jackson</b> (2)<br>«If»                    | 17. <b>Fred Blondin</b> (-1)<br>«Bon baisers de Medelin» | 27. <b>AC DC</b> (3)<br>«Big Gun»                                |
| 8. <b>Paul Young</b> (3)<br>«Otis blue»                | 18. <b>Zucchero</b> (6)<br>«Povero cristo»               | 28. <b>The Silencers</b> (-1)<br>«I can feel»                    |
| 9. <b>Soul Asylum</b> (5)<br>«Runaway train»           | 19. <b>Nina Morato</b> (2)<br>«Maman»                    | 29. <b>Roxette</b> (0)<br>«Almost unreal»                        |
| 10. <b>Madonna</b> (-2)<br>«Rain»                      | 20. <b>Eros Ramazzotti</b> (-5)<br>«Cose della vita»     | 30. <b>Kamarad</b> (-2)<br>«Perfume paranoia»                    |

## Bulletin de vote

A découper et à retourner avant le mardi 19 octobre à Radio Rhône, case postale 871, 1920 Martigny.

Je vous propose les deux titres suivants pour une entrée dans le Rhône Hit du 22 octobre

1. \_\_\_\_\_  
2. \_\_\_\_\_

Notez dans les cases le numéro des titres que vous voulez faire monter dans le Rhône Hit

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NP/Lieu: \_\_\_\_\_

N° tél.: \_\_\_\_\_

Notez dans les cases le numéro des titres que vous voulez faire descendre dans le Rhône Hit

## SCRABBLE

# Interclubs en Valais

Après la coupe valaisanne et les championnats valaisans individuels et par paires, voici cette saison une nouvelle compétition exclusivement réservée à tous les amateurs de scrabble du canton: les interclubs.

C'est le mardi 5 octobre que les équipes de Monthey (Monthévidéo) et de Sion (Cogit-à-Sion) se sont affrontées en ouverture du premier championnat valaisan interclubs. La partie dirigée par le président monthésan, Camille Rithner, fut éprouvante à plus d'un scrabble, jugez-en plutôt: 7 scrabbles dont trois mots de neuf lettres pour atteindre un maximum idéal de 1029 points! La partie est remportée individuellement par le Sédunois Jean-Pierre Hellebaut (1025) devant la Monthésanne Monique Spagnoli (819) mais collectivement, le résultat est nul sur toute la ligne: 36 à 36.

Les prochains matches de ce premier tour opposeront les deux autres équipes de Sion (Idées-à-Sion et Réflex-Sion) et l'équipe de Muraz à celle de Vouvry.

### Calendrier

Samedi 23 octobre: tournoi de Lancy-Carouge. Du 29 octobre au 1er novembre: festival international d'Aix-les-Bains. Mardi 16 novembre: 1er tour de la coupe valaisanne à Collombey-le-Grand. Samedi 20 novembre: championnat valaisan en paires à Collombey-le-Grand. Mercredi 8 décembre: championnat valaisan individuel à Collombey-le-Grand. Samedi 11 décembre: tournoi d'Yverdon.

### Règle du jeu

Notez en marge de votre grille: horizontalement chaque case de 1 à 15, verticalement de A à O.

Utilisez un cache afin de ne laisser apparaître que la première ligne. Accordez-vous trois minutes pour chercher le meilleur mot avec ce tirage. La solution à placer impérativement sur votre jeu se trouve à la deuxième ligne et face au

tirage suivant. Lorsque la référence commence par une lettre, ce mot est horizontal; par un chiffre vertical. Le joker (point d'interrogation) est repris en minuscules dans la solution.

Le tiret qui précède un tirage signifie que l'on rejette les lettres restantes pour un nouveau tirage.

TIRAGE	SOLUTION	POSITION	PTS
1. AEFGLLU			
2. L+ORTUUV	FLUAGE	H 4	28
3. ACEMOPR	REVOULUT	9 G	67
4. BEIMSSW	PROCLAME	5 D	102
5. -AILNPUX	BISES	10 F	37
6. ILNP+EI?	AUX	8 M	40
7. ADHIISU	PAULINIEN	M 7	76
8. DI+EEILN	HUAIS	L 1	38
9. EEGIMT	DELINEAI	7 B	62
10. EGT+ALNT	ELIME	L 8	37
11. ACDERTT	GANTELET	14 G	72
12. ABJKOZ	RECARDENT	12 F	65
13. BJOQQ+NO	KA	8 A	36
14. -EEJTYY?	ZOOM	J 2	34
15. -AANRTTW	oYE	15 G	70
16. ANRTW+OS	ZOOMAT	J 2	28
17. NORT+EFS	SWAP	D 2	30
18. EBINNOR	FRONDATES	B 3	67
19. N+DHJMSU	ROBINE	A 10	37
20. DHMN+EQV	JOUAS	3 I	40
21. DNQV+E	HEM	11 E	24
22. DENQ	VEAUX	8 K	22
	DENOYE	15 D	17
Interclubs 5. 10. 93			Total: 1029
Monthévidéo / Cogit-à-Sion			

## CLUBS VALAISANS DE SCRABBLE

SC SIERRE	Nathalie Gaier	027/ 41 19 30
SION-SCRABBLE	Micheline Fraiser	027/ 38 32 26
SC MARTIGNY	Jeanine Gugler	027/ 36 64 28
SC MONTHÉY	Camille Rithner	025/ 72 19 17
SC MURAZ/ COLLOMBEY	Mireille Lecoultré	025/ 72 75 65
SC VOUVRY	Jacques Berlie	025/ 81 12 70

# L'actualité du diaconat permanent

Le concile Vatican II a restauré le diaconat permanent, comme Jean Paul II l'expliquait, la semaine dernière, à l'audience générale. Hier, le Saint-Père est revenu sur ce thème très actuel pour donner des précisions. Le diaconat permanent semble en effet appelé à jouer désormais un rôle important dans l'Eglise, spécialement en ces temps où la pénurie de prêtres pose des problèmes de plus en plus inquiétants.

### Au service du peuple de Dieu

Une première observation de Jean Paul II: «Le concile Vatican II déclare que l'on impose les mains aux diacres non pas en vue du sacerdoce mais en vue du service, c'est-à-dire en vue d'un ministère auprès du peuple de Dieu, exercé en communion avec l'évêque et avec les prêtres.»

«Avant d'être ordonnés, les diacres sont institués lecteurs et acolytes; ces étapes les préparent à certaines de leurs tâches. Pour définir leur ministère, le concile précise, notamment, qu'il leur appartient «d'administrer solennellement le baptême, de conserver et distribuer l'eucharistie, d'assister, au nom de l'Eglise, aux mariages et de les bénir (...), de donner lecture de l'Ecriture sainte aux fidèles, d'instruire et d'exhorter le peuple...»

### Une fonction missionnaire...

Dans la restauration du diaconat permanent, observe Jean Paul II, le pape Paul VI a également «disposé que le diacre peut diriger, au nom du curé ou de l'évêque, les communautés chrétiennes dispersées lorsque les prêtres sont trop peu nombreux. C'est une

fonction missionnaire que le diacre exerce dans les territoires, dans les milieux, dans les couches sociales, dans les groupes quand le prêtre manque ou est difficile à joindre. Spécialement là où aucun prêtre n'est disponible pour célébrer l'eucharistie, le diacre réunit et dirige la communauté des fidèles pour une célébration de la Parole, où il distribue les Saintes Espèces dûment conservées.»

### ... et une fonction de suppléance

Et Jean Paul II de préciser: «C'est là une fonction de suppléance que le diacre accomplit par mandat de l'Eglise lorsqu'il s'agit de remédier à la pénurie de prêtres. Mais cette suppléance, qui ne saurait jamais remplacer complètement la présence du prêtre, rappelle aux communautés privées de prêtres l'urgence de prier pour les vocations sacerdotales et de tout mettre en œuvre pour les favoriser comme un bien commun pour l'Eglise et pour elles-mêmes. Le diacre, lui aussi, doit favoriser cette prière pour les vocations sacerdotales.»

Par ailleurs, poursuit Jean Paul II, la présence des diacres n'amoindrit pas le rôle des autres fidèles. Au contraire, elle est, pour eux, un soutien dans leurs activités apostoliques. Et cela d'autant plus que les diacres sont, eux-mêmes, proches des milieux et des institutions où vivent et œuvrent les laïcs.

### Servir, comme le Christ

«Souvent chargés d'animer l'entraide et la charité, observe le Saint-Père, les diacres se souviennent des consignes de saint Polycarpe: «Etre miséricordieux, zélé, marcher se-

lon la Vérité du Seigneur, qui s'est fait le serviteur de tous.»

La restauration du diaconat permanent est un bienfait tout spécial pour les terres de mission: «L'ordre du diaconat peut convenir particulièrement aux catéchistes, qui

jouent un rôle essentiel dans les communautés dispersées des jeunes Eglises.» Les diacres permanents imiteront alors le Christ, «qui s'est fait le «diacre» par excellence, c'est-à-dire le serviteur de tous.»

Georges Huber



### La fanfare La Concordia de Nendaz

a le regret de faire part du décès de

Madame

## Huguette MOSSET-BAUMANN

sœur de Gilles, membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La famille de

Mademoiselle

## Marie CRETZAZ

remercie toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages, leurs dons et prières et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci particulier:

- au personnel de la clinique Sainte-Claire à Sierre;
- au curé Bernard Dubuis à Saint-Léonard;
- aux pompes funèbres Voeffray & Fils à Sion;

Saint-Léonard, Grand-Lancy, Saint-Jean et Sierre, octobre 1993.



### La Diana d'Iliez

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Roland GRENON

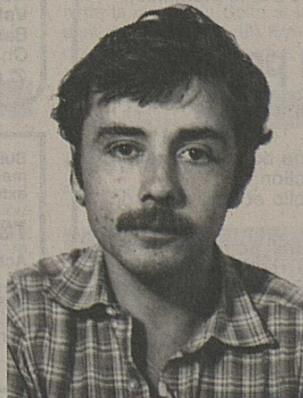
membre d'honneur et ancien membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



A

## Pascal CONOD



Une pensée pour toi mon fils, en ce 14 octobre. Tu devrais être là avec nous pour fêter tes 32 ans avec ta fran-fran, qui elle, fête ses 20 ans. Tu nous manques, notre cœur est triste, mais la vie veut que nous soyons gais pour ta petite sœur. Nous t'aimons Pascal.

Ta maman et ta famille.



### La classe 1947 de Vouvry

a le regret de faire part du décès de

## Madame Lucienne DELAVY

maman d'Andrée, contemporaine et amie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE

## Monsieur Alexis BÉRARD



1992 - 1993

Une année déjà que tu nous es quitté. Le temps passe, mais ton souvenir reste toujours présent parmi nous.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église du Levron, le vendredi 15 octobre 1993 à 19 h 30.



Son épouse:  
Fatima GRENON-BENARBIA, à Champéry;

Ses enfants et petits-enfants:  
Jacques et Michèle GRENON-MARIÉTAN et leurs enfants Julien et Olivia, au Grand-Lancy;  
Chantal et Mariano VINCENZETTI-GRENON et leurs enfants Mirko et Vincent, à Champéry;  
Muriel et Jean-Luc CURTÉT-GRENON et leurs enfants Sandrine et Stéphanie, à Bernex;

Son frère, sa sœur, sa belle-sœur, ses neveux et nièces:  
Armand et Marie-Rose GRENON-MARCLAY, leurs enfants et petits-enfants, à Champéry et aux Evouettes;  
Gaby UDRESSY-GRENON, ses enfants et petits-enfants, à Champéry, Val-d'Illiez et Choëx;

Les familles GRENON, BERRA et PERRIN;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Roland  
GRENON**

survenu subitement à Champéry à l'âge de 79 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Champéry, le samedi 16 octobre 1993, à 15 heures.

Domicile mortuaire: hôpital de Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Sa vie c'était la force d'aimer jusqu'au bout à chaque heure de chaque jour.*

Nous avons le profond chagrin de faire part du décès de

**Madame  
Lucienne DELAVY-  
ZOUTTER**

dite Lucie

enlevée à notre tendre affection le mardi 12 octobre 1993 dans sa 77<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur peine:

Ses enfants:  
Madeleine DELAVY, à Vouvry;  
Pierre et Monique DELAVY, à Muraz;  
Andrée DELAVY, à Vouvry;  
Guy et Jacqueline DELAVY, à Vouvry;  
Gilbert et Claudine DELAVY, à Vouvry;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Marie-Hélène et Denis MÉTRAILLER, leurs enfants Tania, Aude et Igor, à Bramois;  
Jean-Marc et Marie-Claude DELAVY, leur fille Cinthya, à Vouvry;  
Marie-Chantal et Claude DEPPIERRAZ, leurs enfants Christèle, Virginie, Gaëlle et Céline, à Choëx;  
Serge et Aurore REY-MERMET, leur fils Kévin, au Bouveret;  
Frédéric et Laurence REY-MERMET, leur fille Laëtitia, à Vouvry;  
Lise-Marie et Pascal STENGEL, à Vouvry;  
Pierre-André DELAVY et son amie Marianne, à Muraz;  
Stéphane, Sébastien, Christelle et Ludivine DELAVY, à Muraz et Vouvry;  
Carole et Attilio REALE, leurs enfants Isabelle, Sarah et Christophe, à Vouvry;  
Didier et Carole STENGEL, leurs enfants Luc, Eric et Pierre, à Vouvry;  
Aline et Yvan LEHMANN et leur fille Mélanie, à Bex;  
Arlette et Juan ANTONIO-LOPEZ, à Fully;  
Aurore ROTENBURG, à Collombey;

Sa sœur et son beau-frère:  
Blanche et Alfred BONJEAN, à Vouvry;

ainsi que les familles, CHAPUIS, RIEDO, ZOUTTER, LOGEAN, GIROUD, TISSIÈRES, BROGLI, parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Vouvry le vendredi 15 octobre 1993, à 16 heures.

L'incinération suivra à Sion, sans suite et sans cérémonie.

La défunte repose à la chapelle ardente de Vouvry, où sa famille sera présente aujourd'hui jeudi 14 octobre, de 19 à 20 heures.

Domicile de la famille:  
Andrée Delavy, place des Moulins 5, 1896 Vouvry.

**22 heures**

Dernier délai pour vos annonces mortuaires

Son époux:  
Henri PILLET, à Martigny;

Ses enfants et petites-filles:  
Michèle VOUILLOZ-PILLET;  
Olivier PILLET et Dominique ROUILLER PILLET;  
Bernard et Dominique PILLET-MAY et leurs filles Nina et Jeanne;

Sa maman:  
Nadine RUCHET;

Son frère:  
Michel RUCHET et famille;

Sa belle-sœur et son beau-frère:  
Marcelle et Pierre BONGARD-PILLET et famille;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame  
Josiane PILLET**

née RUCHET

survenu le 12 octobre 1993 dans sa 54<sup>e</sup> année.

Le culte sera célébré à l'église protestante de Martigny, le vendredi 15 octobre 1993 à 14 heures.

La défunte repose à la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 14 octobre 1993, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

**Le Hockey-Club Octodure**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Madame  
Josiane PILLET**

maman de son joueur et ami Bernard.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**La direction et les collaborateurs  
de Veuthey & Cie S.A.**

ont la douleur de faire part du décès de

**Madame  
Josiane PILLET**

épouse de leur chef de dépôt et collègue de travail Henri Pillet.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**Robert Franc, agent général  
de l'Allianz Continentale Assurances,  
et ses collaborateurs**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Madame  
Josiane PILLET**

maman de leur collègue M. Olivier Pillet.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-124419

**Marti Matériaux S.A.**

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Josiane PILLET**

née RUCHET

maman de son collègue de travail et ami Bernard Pillet.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-124589



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection, la famille de

**Marie-Thérèse CRETZAZ**

vous remercie très sincèrement. Croyez à notre vive reconnaissance.

Elle remercie tout particulièrement:  
- les curés Bruchez et Varone;  
- les directeurs Jean-Marie Tschopp et Jean-Georges Frey ainsi que tout le personnel du Centre valaisan de pneumologie;  
- la société de chant La Caecilia;  
- le personnel des soins intensifs de médecine de l'hôpital cantonal de Genève.

Vissoie, octobre 1993.

036-124135



Ses fils, sa fille, ses beaux-fils et belles-filles:  
Michel et Jeanine CHESAUX-BOCHATAY, leurs enfants, à Lavey-Village;  
Claude CHESAUX, ses enfants et petits-enfants, à Bex et Martigny;  
André CHESAUX, à Monthey;  
Ginette et Albert DELESSERT-CHESAUX, leurs enfants, à Lausanne;

Son beau-fils et ses belles-filles:  
Eugène ANEX, à Gryon, ses enfants et petits-enfants, à Lausanne;  
Gabrielle CHESAUX-GABAGLIO, à Saint-Maurice, ses enfants et petits-enfants, à Dorénaz et Saint-Maurice;  
Les enfants et petits-enfants de feu Philippe CHESAUX-MINDER, à Saxon et Bex;  
Céline CHESAUX-ZUBER, à Saint-Maurice, ses enfants et petits-enfants, à Botyre et Saint-Maurice;

Sa sœur et son beau-frère:  
Eugénie et Léon CLERC-BARMAN, à Saint-Maurice et famille;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Madame  
Jeanne  
CHESAUX**

née CHEFFRE

enlevée à leur tendre affection à la clinique Saint-Amé à Saint-Maurice, le mardi 12 octobre 1993, à l'âge de 90 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Saint-Sigismond à Saint-Maurice, aujourd'hui jeudi 14 octobre, à 15 h 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Wir teilen allen Verwandten, Freunden und Bekannten mit, dass der Trauergottesdienst für

**H. H. Alois WALKER**

Alt Pfarrer 1916

am Freitag, den 15. Oktober 1993, um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche von Brig stattfindet.

In christlicher Trauer:

Lina und Georges GUNTERN-WALTER, Brig-Crans;  
Marianne und Quirino FERRARIO-WALKER, Genf;  
Alessandra und Pietro SANSONETTI-FERRARIO, Genf;  
Vittorio FERRARIO, Genf;  
Bertha SUMMERMATTER, Brig;

und anverwandte Familien WALKER und TSCHOPP;

Diese Anzeige gilt als Einladung.



**EN SOUVENIR DE  
nos chers parents et grands-parents**

**Monsieur et Madame  
Jules Anastasie  
ZUCHUAT ZUCHUAT**



1982 - 11 octobre - 1993



1992 - 19 octobre - 1993

Une messe en votre mémoire sera célébrée à l'église de Savièse, le vendredi 15 octobre 1993, à 19 heures.

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

**CHABLAIS**

**MARTIGNY**

**SION**

**SIERRE**

**HAUT-VALAIS**

**Serrés comme des sardines 14**

**Gang démantelé à Saxon 15**

**La vie en vert 16**

**L'ASLEC bouge 18**

**Une chance pour Alusuisse 20**



Messagerie du Rhône et BVA Sion S.A.  
Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666  
**2 000 000 d'adresses privées à votre disposition**

### Insolite

#### Alcoolique?

LONDRES. - Margaret Thatcher dément avoir sombré dans l'alcool et avoir eu des sautes d'humeur après avoir perdu son poste de premier ministre en novembre 1990.

Dans une interview à Radio Times, dont les extraits sont publiés par les quotidiens britanniques mercredi, elle déclare: «Dieu merci, je n'ai jamais trop bu dans la vie.»

«Je n'ai pas eu de sautes d'humeur. Je savais que j'avais à construire une nouvelle vie», précise-t-elle. «La politique est sale. Si on se met en première ligne, il ne faut pas avoir peur d'être visé. Parfois, c'est dur.»

Margaret Thatcher rejette une autre rumeur selon laquelle elle serait attirée par des hommes combattifs: «Je ne peux pas supporter les mous. Je préfère ceux qui se battent.» Priée de dire si la sexualité jouait un rôle en politique, elle répond: «Je n'en ai aucune idée.» (ats/reuter)

#### Hommage à Elvis

MEMPHIS. - Les Entreprises Elvis Presley prévoient d'organiser un méga concert retransmis par des chaînes de télévision du monde entier, en octobre 1994 à Memphis (Tennessee), en hommage au King disparu.

Les organisateurs de ce concert ont affirmé mardi qu'il y aurait de nombreuses vedettes, même s'ils n'ont encore avancé aucun nom. «Bien que personne n'ait encore été invité à y participer, les échos indirects que nous avons eus sont encourageants», relevait Bob Geddes, un organisateur de concerts de Los Angeles.

Le concert aurait lieu à la Pyramide de Memphis, le stade de 20 000 places de la ville. (ap)

# Sombres perspectives urbaines



Les bidonvilles, l'avenir de l'Asie-Pacifique?

BANGKOK. - La population urbaine en Asie dépassera les deux milliards d'habitants en l'an 2020. Mais d'ici à la fin du siècle 60% de ces citadins vivront dans des bidonvilles si des réformes radicales ne sont pas entreprises.

Ces perspectives posent plusieurs «défis majeurs aux gouvernements de la région», dont beaucoup sont déjà «pris dans une impasse politique de première grandeur sur la question du développement des infrastructures urbaines».

En deux ou trois décennies, la plupart des sociétés asiatiques, où l'agriculture et la vie rurale tenaient une place pré-

pondérante, sont entrées dans l'âge industriel et urbain, accumulant les taux de croissance, mais également les problèmes de pauvreté, de santé publique, d'urbanisme ou de pollution.

#### Mouvement inexorable

«D'ici à l'an 2020, la population urbaine dans la région aura dépassé les deux milliards d'habitants pour atteindre un niveau d'urbanisation de 55%», prévoit l'un des documents. D'ores et déjà, plus de la moitié de la population urbaine de Thaïlande réside à Bangkok, et un tiers de celle

du Bangladesh, des Philippines ou de la Corée du Sud réside à Dacca, Manille ou Séoul.

Le mouvement apparaît inexorable, car «tous les faits suggèrent que l'augmentation des revenus et du niveau d'instruction des populations rurales accélère la migration vers les villes, au lieu de la freiner comme cherchent à le faire ces politiques de fixation des populations rurales».

Une des études des Nations Unies prévoit que d'ici à la fin du siècle, «60% de la population urbaine en Asie vivra dans des bidonvilles ou des terrains occupés par des

squatters si des réformes drastiques ne sont pas entreprises», et dont aucun pays ne prend véritablement le chemin, selon ces documents.

Ainsi, en Corée du Sud, de 1970 à 1986, en dépit de taux de croissance économique vertigineux, «le pourcentage officiel de familles vivant dans des logements insalubres est demeuré à 17%», tandis qu'à Bombay, plus de la moitié de la population vit dans des bidonvilles, ou qu'à Hong-Kong, plus de deux millions d'habitants connaissent des problèmes de santé en raison de la pollution, selon les mêmes sources. (ats)

### En bref

#### Le Tessin angossé

La ville tessinoise de Biasca, dans la Léventine, est menacée par les eaux. Si la rivière Brenno devait à nouveau sortir de son lit, une catastrophe similaire à celle de Brigue pourrait se produire.

Voir page 9

#### Demi-tour

Les Etats-Unis ont rappelé mardi le navire de guerre «Harlan County» qui devait débarquer 200 soldats américains et canadiens de l'ONU à Haïti.

#### Prix Nobel américains

L'Académie royale des sciences de Suède a attribué hier à Stockholm le Prix Nobel de physiologie 1993 à deux professeurs américains de Princeton, Russell Hulse et Joseph Taylor. Le Prix Nobel de chimie a été décerné à l'Américain Kary Mullis et au Canadien Michael Smith.

Voir page 12

### Humeur

Il a 7 ans... Il tire sur sa bonne, parce qu'elle ne permet de changer le programme TV. Il a 13 ans. Il tire sur un poids lourd pour jouer. Ils ont 9 et ans, et tuent leur camarade de jeu avec une arme de petit calibre...

Les enfants auraient-ils la «détente facile»? On pense plutôt que les adultes oublient un peu trop qu'une arme à feu n'est pas un ustensile courant, à laisser à portée de main de n'importe qui...

L'arme à feu banalisée. Devenue un accessoire pratiquement indispensable dans n'importe quel film, dans de nombreuses cassettes vidéo. Presque un jouet. Bien sage devant l'écran, en l'absence de papa et maman, avec leur complicité, les enfants se régalaient de violence. Car souvent, compte sur l'écran, peu ou grand, plus de mort brutales que de gestes éducatifs de tendresse.

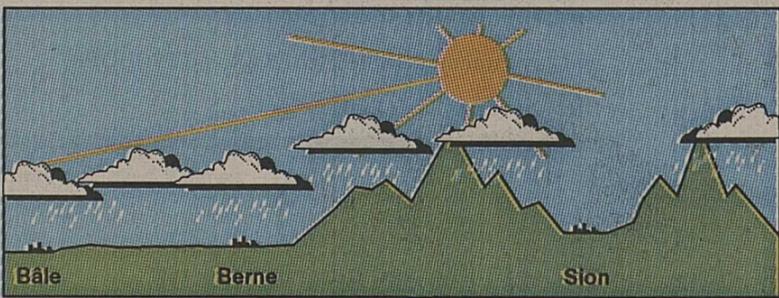
### Feu libre

Dans un récent Service assistance sociale, une excellente émission donnant la parole aux enfants, un garçon demandait «quel truc permettait de faire couler le sang dans un film...» La preuve, s'il en fallait, que l'image frappe!

Alors je me mets à penser au club Fip-Fop de mes années d'enfance. Sans cinéma permanent domicile, on se pressait la porte du Lux pour couvrir «Heidi», «Blanche Neige», «Lassie la fidèle» ou autres pellicules espaciales. Bonjour tendresse, on en ressortait la tête pleine d'émotion avec parfois une main qui se glissait dans celle de la petite copine, pour «faire comme sur l'écran»...

Et on partait jouer aux billes ou à cache-cache, non au justicier ou à Superman dégainant sa dextérité un magnum ou un fusil à canon scié. On dit que les jeux de l'enfance ont évolué... Hélas, cent fois hélas!

Norbert W...



# Météo

+14      +10

#### Aujourd'hui

Un jour de foehn vaut trois jours de soleil, disent les vignerons. Mais il aura cessé ce matin pour laisser la place à la pluie, souvent forte dans la région du Simplan et au sud des Alpes, où on verra, impuissants, le niveau du lac Majeur monter encore.

#### Demain



#### Après-demain



06.42      05.19  
17.41      16.40

1900 m

#### Evolution

De demain à lundi: ciel variable, averses, plus frais.

#### Hier

A Sion: bien ensoleillé, nuages élevés l'après-midi et foehn modéré, 22 degrés.

A 13 heures: 18 à Séville (pluie), 12 à La Sage et Ambri, 13 à Genève, 18 à

Locarno (très nuageux), 17 à Lugano, 19 à Viège (ciel peu nuageux), 13 à Crans-Montana, 15 à Vouvry et Zermatt, 18 à Fey (beau).

#### Nous fêtons...

... Calliste (ou Calixte) Ier. Devenu pape en 217, il se montra ferme dans la foi. Est mort martyrisé en 222.

### Qualité de l'air

